Comunicación Manual

DICCIONARIO del lenguaje de los sordos en México en español, inglés y francés

Ma. Esther Serafín García

TOMO I

Con la colaboración de Emiliano Llano Díaz

Ma. Esther Serafín García

Con la colaboración de Emiliano Llano Díaz

Comunicación Manual

Diccionario del lenguaje de los sordos en México

Incluye traducción al Inglés y Francés

Tomo I

México, D.F. 1991

Comunicación Manual. Tomo I

Incluye traducción al Inglés y Francés.

Ma. Esther Serafín García.

Con la colaboración de Emiliano Llano Díaz

Copyright © 1991 por los autores. Todos los derechos reservados conforme a la ley. Queda terminantemente prohibido reproducir este libro, por cualquier medio, total o parcialmente, sin permiso expreso de los editores.

Compuesto totalmente en computadora por:
Exa Ingeniería, SA de CV
Bajío 287-101
Col. Roma México, D.F.
564-10-11 564-02-68. FAX 264-61-08
Bajo supervisión de Emiliano Llano Díaz

ISBN 968-499-822-8
SEP 20726/90
Registrado ante la SEP en la propiedad intelectual de derecho de autor.

Impreso y hecho en México
1era Edición Marzo de 1991.

ESTRUCTURA DEL LIBRO

El libro esta compuesto por 1,154 palabras, traducidas al inglés y francés, con sus índices correspondientes. Forman parte del primer tomo de una serie de dos libros que se presentan de la misma forma.

La palabras en mayúsculas corresponden al español, inglés y francés, y las palabras en letras minúsculas que sigan a algúnas de las mayúsculas, son sinónimos en el ideograma.

El libro está elaborado por campos semánticos, a fin de facilitar su uso, ya que se pretende sea usado en la enseñanza del lenguaje manual a personas con impedimentos auditivos desde edad temprana.

BOOK STRUCTURE

The book is formed by 1,154 words, translated to English and French, with their respective indexes. They form the first part of a two book series presented in the same form.

The words in upper case letters corresponds to the words in Spanish, English and French, and the words in lower case that follow some of them, are synonym of the ideogram.

Each chapter of the book is a semantic part, it was plan to be used as a teaching aid in instructing hearing disable people from small ages.

STRUCTURE DU LIBRE

Le libre se composé par 1,154 mots, traduire de l'Espagnol en Anglais e Francaise, avec le respectif index. Est-ce le premier part du deux libre.

Le parole a majuscule correspondre a le mot à Espagnol, Anglais e Francaise, le mot a minuscule ce synonyme du idéogramme.

Chaque chapitre ce un champ semantiqué, se projeter comme un aide pédagogique pour l'instruction du communication gestuelle.

AGRADECIMIENTOS

La elaboración del presente manual, requirió del apoyo y ayuda incondicional de muchas personas, a las cuales agradecemos su valiosa cooperación, ya que sin ellas no hubiera sido posible la realización de éste libro.

Muchas gracias a la comunidad silente de la Iglesia de San Hipólito (San Judas Tadeo), al personal del "Instituo Rosendo Olleta", y en especial a los Sacerdotes Macario Sánchez, Anibal Carballo y al Seminarista Francisco Díaz; Director del Instituto.

Todo mi agradecimiento por su valiosa cooperación a Luis Gerardo Castro Sobrino, Dolores Arias de Farias, a mis maestros de lenguaje manual Juan Carlos Miranda Santiago, Luis Luna Guzmán y Gustavo Couret.

Al alumnado de los Grupos Integrados Específicos para Hipoacúsicos de la Dirección General de Educación Especial de la SEP, muchas gracias por su cooperación; así como al Profr. Octavio Herrera Orozco, Director de éstos grupos quien me permitió tener acceso a ellos.

A la Escuela Normal de Especialización de la Secretaría de Educación Pública que a través del Profr. Bejarano y la Psic. Noemi García García, se logró la aceptación de trabajar sobre el Proyecto de Investigación de recopilación y unificación del lenguaje manual en México.

La realización gráfica de los ideogramas, fué obra de los dibujantes: Juan Carlos Miranda Santiago y Rodolfo Verduzco Rodríguez a quienes les agradezco su apoyo y consejo durante la realización de éste libro.

Y por último mi más amplio reconocimiento al despacho Exa-Ingeniería S.A. de C.V., en el que de manera altruista se realizó la composición en computadora de éste manual, correción, digitalización y la elaboración de los programas educativos para computadora por parte del Mto. Emiliano Llano Díaz que son un complemento a éste libro.

Contenido

INTRODUCCIÓN

Presentación i
Evolución de los signos ii
Características del lenguaje de señas mexicano v
Elementos del lenguaje ix
Leyendo la dactilología x
Forma de aprender y practicar lenguaje manual xi
Otros trabajos xiii

1 CASA, MUEBLES Y ENSERES DOMÉSTICOS 1

2 ALIMENTOS Y PALABRAS AFINES 27

3 FRUTAS Y LEGUMBRES 45

4 PAÍSES, CIUDADES Y ESTADOS 61

5 RELACIONES FAMILIARES 89

6 ANTÓNIMOS 111

7 COMUNICACIÓN 135

8 VEHÍCULOS Y TRANSPORTES 157

9 VIAJES Y MOVIMIENTO 163

10 COLORES 175

11 NÚMEROS Y PALABRAS AFINES 179

12 TIEMPO, ESTACIONES DEL AÑO, DÍAS DE LA SEMANA Y MESES 193

13 OFICIOS Y PROFESIONES 209

14 REINO ANIMAL 225

15 TERMINACIONES, PREGUNTAS Y PUNTUACIÓN 241

APÉNDICES:

A Bibliografía. A-1

B Índice Alfabético (Español) B-1

C Índice Alfabético por Campo Semántico. C-1

D Índice Alfabético (Inglés) D-1

E Índice Alfabético (Francés) E-1

Contents

INTRODUCTION

Presentation i
Sign evolution ii
Characteristics of Mexican manual sign language v
Elements of the language ix
Reading hand sign x
The way to learn and practice sign language xi
Other works xiii

1 HOUSE, FURNITURE AND DOMESTIC APPLIANCE 1

2 FOOD AND RELATED WORDS 27

3 FRUITS AND VEGETABLES 45

4 COUNTRIES, CITIES AND STATES 61

5 FAMILY RELATIONS 89

6 ANTONYMS 111

7 COMMUNICATION 135

8 VEHICLES AND TRANSPORTATION 157

9 TRIPS AND MOVEMENT 163

10 COLORS 175

11 NUMBERS AND RELATED WORDS 179

12 TIME, SEASONS, DAYS OF THE WEEK AND MONTHS 193

13 CRAFTS AND PROFESSIONS 209

14 ANIMAL KINGDOM 225

15 ENDINGS, QUESTIONS AND PUNCTUATION 241

APPENDIXES:

A Bibliography. A-1

B Alphabetic Index (Spanish). B-1

C Alphabetic Index by Semantic Group. C-1

D Alphabetic Index (English). D-1

E Alphabetic Index (French). E-1

Contenu

INTRODUCTION

Preséntation	i
Évolution du signe	ii
Caractéristique du communication gestuelle Mexicain	v
Éléments du langage	ix
Lecture du dactylogie	x
Forme du apprendre et practiquer communication gestuelle	xi
Autre travail	xiii

1	**MAISON, MEUBLÉE ET USTENSILES DOMESTIQUES**	**1**
2	**NOURRITURE ET MOT RELATIF À**	**27**
3	**FRUITS ET LÉGUMES**	**45**
4	**PAYS PRINCIPAUX ET VILLES**	**61**
5	**PARENTÉ**	**89**
6	**ANTONYME**	**111**
7	**COMMUNICATION**	**135**
8	**VÉHICULE ET TRANSPORT**	**157**
9	**VOYAGE ET MOUVEMENT**	**163**
10	**COULEURS**	**175**
11	**NOMBRES ET MOT RELATIF À**	**179**
12	**TEMPS, SAISON, JOURS DU LA SEMAINE ET MOIS**	**193**
13	**MÉTIER ET PROFESSION**	**209**
14	**RÈGNE ANIMAL**	**225**
15	**TERMINAISON, QUESTIONS ET PONCTUATION**	**241**

APPENDICE:

A	**Bibliographie.**	**A-1**
B	**Index Alfabétique (Espagnol)**	**B-1**
C	**Index Alfabétique par Groupe Sémantique.**	**C-1**
D	**Index Alfabétique (Anglais)**	**D-1**
E	**Index Alfabétique (Français)**	**E-1**

INTRODUCCIÓN

1. PRESENTACIÓN

El presente trabajo es la recopilación de algunas de las señas utilizadas en el lenguaje manual, observadas en la comunidad silente del Distrito Federal. La aclaración es pertinente, ya que todos los lenguajes están influenciados por el contexto físico y social en que se utilizan, lo que significa que el lenguaje de señas mejor adaptado a la sociedad, es aquel que en ella se emplea. Es importante buscar ese lenguaje de señas en especial, sin importar los procedentes de otra sociedad.

La recopilación se organizó de esta forma, debido a que de otra manera hubiera sido un lenguaje ajeno a los miembros de la comunidad, tanto para los sordos como para los oyentes, que cada vez más están interesados en el aprendizaje de este lenguaje con el fin de aplicarlo en las diversas áreas en las que se desenvuelven. Como por ejemplo a los padres de familia preocupados por comunicarse con sus hijos; a los profesionistas que desarrollan su campo a nivel educativo, jurídico, médico, etc, elaborando materiales adaptados a las características especificas de los sordos.

Poder unificar las señas de la República Mexicana es algo que resultaría ideal para todos, a fin de tener mayor acceso a los programas educativos; los cuales son regidos oficialmente desde el Distrito Federal a toda la República. Esto permitirá elaborar materiales didácticos acordes a la población total de sordos del país, así como con lo relacionado a todas sus ramas.

Sabiendo que el lenguaje manual tiene su propia gramática, diferente a la del castellano, es necesario respetar ésta, involucrándonos poco a poco en la comunidad silente a fin de conocer la cultura y forma de expresión del sordo y posteriormente poder proponer una metodología de enseñanza del lenguaje manual en español.

Un término común dentro del campo, es llamar a la representación manual de los objetos o situaciones del medio ambiente con el nombre de "señas" o "ideogramas"; éstos se estructuran de acuerdo a las características sobresalientes de los mismos. Tanto la palabra, como los gestos, las señas y el deletreo, se complementan unos a

otros, contribuyendo así a una mejor comprensión y expresión del mensaje o información por parte del sordo.

Las señas están confinadas a un espacio de acción que se limitan de la cintura hacia arriba, sin embargo, existen señas en las que sólo se emplean las manos, otras realizadas a la altura de la cabeza, en los brazos, en el tronco, o combinando dos de ellas; considerando siempre el centro visual de los signos en la boca.

2 EVOLUCIÓN DE LOS SIGNOS[1]

El lenguaje de signos no es algo fijo y estable, sino sujeto a un conjunto de influencias que contribuyen a modificar su estructura y a inventar nuevos signos para referirse a nuevos objetos. Existen descripciones de los signos que datan de 1797 para el antiguo lenguaje de signos francés y de 1850 para el de signos americanos; por lo que al menos, en esos lenguajes, es posible comprobar los importantes cambios que se han producido.

Frishberg[6] resume los cambios de los signos a lo largo del tiempo como:

1. Situación de la información léxica en las manos y sus movimientos, más que en los movimientos del rostro o del cuerpo.
2. Desplazamiento progresivo de la posición de los signos hacia un espacio más delimitado.
3. Mayor simetría en las señas que se realizan con las dos manos.
4. Reducción de signos múltiples a unitarios, a través de un proceso de asimilación y fluidez, en el cual a menudo la iconicidad de los signos originales disminuye o se pierde totalmente.

Todas estas evoluciones tienden a llevar señas de su origen imitativo, pantomímico, icónico o dactilológico hacia formas más arbitrarias y convencionales.

2.1 ERRORES EN EL RECUERDO

Los estudios con oyentes, que no conocen el lenguaje de los sordos, muestran que las señas son más transparentes iconicamente que las palabras del lenguaje hablado. La paradoja del lenguaje de los signos es que pueden tener aspectos globales que son claramente icónicos, y al mismo tiempo, pueden ser analizados como compuestos de elementos que sirven como diferenciadores puramente formales entre los signos. ¿Pero cuál de estas dos caras de los signos es la predominante en el procesamiento normal? Los estudios sobre el recuerdo de los signos indican que el aspecto icónico no es importante en el proceso de codificación y recuerdo. La comparación de la memoria inmediata de listas de signos altamente icónicos con otros de baja iconicidad, han puesto de manifiesto que no se producen diferencias significativas en el porcen-

taje de artículos recordados de ambas listas. Por el contrario cuando el conjunto de signos presentados para su memorización, son semejantes en algunos de sus parámetros fundamentales, como el lugar de articulación o la forma de la mano (kinemas, queiremas o toponémas), los errores en el recuerdo son mayores en comparación con una lista de signos sin relación entre sí. Ello indica que la propiedad formacional de los signos ocupa un importante lugar en el proceso de codificación y recuerdo de los sordos profundos.

A pesar de la coexistencia de los aspectos icónicos y arbitrarios abstractos de los signos, la tendencia de cambio histórico se orienta hacia una pérdida progresiva de la transferencia de los signos, y hacia una mayor organización del sistema lingüístico basado en sus propiedades formacionales arbitrarias. En esta dirección de obscurecimiento de los aspectos icónicos se sitúa también los procesos gramaticales regulares que actúan sobre los signos, sin embargo, la iconicidad de los signos continua teniendo un lugar en la comunicación a través del lenguaje manual. En expresiones coloquiales, en enseñanza, poesía o juegos lingüísticos, los sordos y las personas normooyentes refuerzan y amplían los aspectos miméticos de los signos aprendidos para facilitar su comprensión o dar más fuerza y vida a sus expresiones.

Los experimentos de la memoria a corto plazo de los sordos profundos[5], confirman el papel básico de los parámetros formacionales en sus distintos valores que ocupan en la estructura interna de los signos y en el proceso de codificación y recuerdo de los sordos.

Los experimentos se realizaron con sordos profundos y sujetos normooyentes mostrándoles distintas señas en video. Posteriormente, los sordos respondían escribiendo la traducción al inglés de los signos y los oyentes escribiendo la palabra, los errores de intrusión y recuerdo de los sordos no reflejan, como en los oyentes, las estructuras fonéticas de las palabras, ni tampoco la forma visual de estas palabras. Tampoco los errores parecen indicar el carácter más icónico o representacional de las unidades básicas significativas del lenguaje de los signos, ni una organización escencialmente semántica en el procesamiento y recuerdo de los signos en el paradigma de la memoria a corto plazo. Los errores en el recuerdo reflejan los principios de organización de un lenguaje de señas de sordos, que pueden ser descritos en términos de sus parámetros formacionales.

2.2 CREACIÓN Y LIMITACIÓN PARA LA FORMACIÓN DE NUEVOS SIGNOS.[1]

Los cambios de las señas, a lo largo del tiempo, se completan con la creación de nuevos ideogramas. Las nuevas unidades léxicas pueden surgir, y de hecho casi todas surgen tomando prestadas algunas de las características físicas de lo que se trata de describir, de la palabra en lenguaje oral o de la unión de dos o más signos antiguos.

Según los criterios ya expuestos, el número de signos posibles de inventar es amplísimo. Las combinaciones de los valores de cada parámetro junto con otros aspectos de construcción de un signo, así como su lugar, forma de la mano y movimiento proporcionan una variedad infinita de signos. Sin embargo, de la misma forma como en el lenguaje oral existen limitaciones, que determinan cómo sus elementos pueden combinarse para producir los morfemas admisibles, dentro de las 29 letras del alfabeto; también hay una serie de factores en el lenguaje de signos que limitan las posibles combinaciones de sus valores formacionales. Por ejemplo, dentro de las varias condiciones limitantes, existe la condición de simetría que se manifiesta en los signos realizados con las dos manos, en las que ambas se mueven; para éstos signos, la configuración de la mano y el movimiento son iguales y simétricos, puesto que es bastante difícil tratar de mover una mano a dispar de la otra. La limitación de la simetría específica, por lo tanto, confirma el hecho de que en los signos en los que se utilizan las dos manos, si ambas se mueven, deben realizar el mismo movimiento.

En la condición de dominancia, se establece que, cuando la forma de las dos manos de un signo que se realiza con ambas manos es diferente, solamente se moverá una de ellas, normalmente la dominate. Mientras que la mano activa puede adoptar cualquier forma y movimiento dentro de los posibles en el lenguaje de signos, la mano de base o inmóvil adopta también distintas configuraciones, una letra o alguna posición característica.

Otras limitaciones se aplican al movimiento de los signos como por ejemplo la tendencia hacia la simplificación del movimiento de aquellos signos constituídos por la interacción de las dos manos.

La asimilación de los signos supone un proceso por el cual estos pueden cambiar su configuración de la mano, lugar de articulación o movimiento, dependiendo de los signos anteriores o posteriores en una oración, haciendo confuso el lenguaje. Igualmente, los signos que no tienen por si mismo una expresión facial pueden asimilar las expresiones de los signos vecinos complicando más la situación.

Las expresiones utilizadas en los signos van, desde elevación de la cejas, parpadeo o no, hasta la mímica con la cara. Esto forma parte fundamental para hacerse comprender con los sordos que no entienden o conocen bien el lenguaje de las señas, así como los sordos de baja educación o normooyentes que, inventan sus propias señas

y hacen mímica para darse a entender con los demás. Muchas veces no lo logran, pero quedan satisfechos con la comunicación básica establecida.

Estas limitantes pueden encontrar barreras importantes de comunicación dentro de un mismo país. Se han llegado a conclusiones importantes:

1.- Las personas usan signos diferentes en distintos países del mundo. Estos signos son escasamente inteligibles a los sordos de otros países cuando se utilizan en una conversación. Hay algunos símbolos, principalmente los iconográficos, que coinciden de un país a otro o son muy similares.

2.- Los limites geográficos de la inteligibilidad del lenguaje de signos no siempre corresponden con los del lenguaje hablado. Por ejemplo los sordos de una misma ciudad en México, pueden o no entenderse bien, dependiendo del cuerpo de señas que usen, edad de los participantes y otros factores como la cultura y disposición. Esto hace altamente regional el lenguaje de señas, limitando la comunicación, integración nacional y difusión de la cultura.

3. CARACTERÍSTICAS DEL LENGUAJE DE SEÑAS MEXICANO

Algunas de las características generales de las señas son las siguientes:

Femeninos.- Para realizar las señas que corresponden al género femenino, se hará el ideograma de la palabra a representar, terminando con el signo de femenino: La mano abierta con los dedos unidos y la palma hacia abajo, hace un movimiento corto en linea recta.

Plurales.- Se hará el ideograma de la palabra a representar, terminando con el signo de plural: La mano cerrada en punta con la palma hacia arriba, hace un movimiento de extender los dedos.

Terminaciones.- Al finalizar el ideograma se agregará el movimiento para cada una de las terminaciones:

La correspondiente a "ra","ro", como en el caso de los oficios, (panadero, cocinero, etc), Se realizará la seña correspondiente, finalizando con la letra "r" sobre el dorso de la otra mano, con la palma hacia arriba.

Cuando se trata de la terminación "ría",(panadería, carpintería, etc.), se coloca la letra "i" sobre el dorso de la otra mano, cerrada.

El infinitivo de los verbos (ar, er, ir),se representa con la mano abierta y la palma hacia abajo tocando con la punta del dedo pulgar el pecho.

Se encuentra dentro del contenido del presente libro un campo semántico correspondiente a las terminaciones, especificando la forma de realización de cada una de ellas.

Cuando se quiere indicar el tiempo de los verbos, se hace el ideograma del verbo correspondiente, finalizando con la seña de presente, pasado o futuro.

Para el gerundio, después de representar con el ideograma el verbo que corresponde, se finaliza con un movimiento de la mano abierta y la palma hacia abajo colocada a la altura del hombro, girándola hacia abajo y hacia usted, rotando la muñeca y terminando con la letra "d" sobre el dorso de la otra mano cerrada.

El participio, que en forma regular termina en "ado","ido"; se representan al finalizar el verbo del que se trata con la letra "d" colocada sobre el dorso de la otra mano cerrada.

Los adverbios que se forman agregando la terminación "mente" a adjetivos femeninos y que significan modo, intención manera, se representan al finalizar la palabra correspondiente con la letra "m" y "t" de ideograma, sobre el dorso de la otra mano cerrada.

Deben observarse los gestos, ademanes, movimientos y acciones, ya que dentro del contenido que se desea expresar, éstos tienen gran importancia y significado.

Involucrarse bien en lo que significan los gestos de la cara, movimientos de la cabeza, y el cuerpo en general, es de suma importancia, ya que esto conlleva una información de gran contenido dentro de la conversación, que permite hacer una interpretación más clara de lo que se dice.

Debe tratar de entenderse la sustancia de lo que se quiere expresar y no cada una de las palabras que se dicen, ya que la combinación de las palabras que hacen los sordos, no siguen a las del habla. Es mas fácil para ellos, que nos expresemos en la forma de estructuración gramatical del lenguaje manual; evitando poner el adjetivo antes del sustantivo y la negación antes del verbo.

Las partes de la oración en el lenguaje manual en español, se reducen a cinco: Nombre, pronombre, verbo, adverbio e interjección. Se omiten el artículo, la preposición y la conjunción, porque no lo distinguen del verbo en sus señales, en ocasiones se dice que no omiten estas partes de la oración, sino que las dan a entender con un signo o frase equivalente. Ejemplo: "María ha venido con Roberto". Señalan -María, Roberto venido con-. Que equivale a decir -María y Roberto han venido juntos-.

Anotaremos algunos ejemplos del modo en que los sordos señalan las cosas y personas.

Hacer el ideograma de lo que se quiere representar, añadiéndole una acción propia particular y distintiva, que se hace en el uso de la misma cosa. Un cirio o vela.- Con el índice levantado y dando un soplo al extremo a imitación de cuando lo apagamos (símbolo altamente icónico). Un racimo de flores, con la mano derecha como que lo sostiene.

Ejecutar el ideograma de lo que se desea representar, añadiendo la acción que se hace a la vista, contacto o percepción de la misma cosa. Dolor.- Tocando la parte dañada y sacudiendo la mano, expresando fácilmente el intenso dolor.

Realizar el ideograma de lo que se quiere representar, figurándola del modo posible con las mano. Un árbol.- Levantando perpendicularmente el brazo como para representar el tronco y extendiendo los dedos figuran las ramas.

Delineando con el índice la cosa que se quiere expresar sobre el plano de una pared o de una mesa. Cuadro.- Pasa el índice por el plano de la pared, formando con el movimiento cuatro líneas que se quedarán pintadas, representarán un verdadero cuadro. En este caso y en otros semejantes, uno se va formando en la imaginación la figura que el tal movimiento representa, y de este modo viene el conocimiento de lo que quiere indicarnos.

En otros casos cuando no puede usarse ninguno de los medios requeridos, se valen de alguna señal específica que se parezca a la cosa que se quiere expresar. Fresa.- Los dedos índice y pulgar unidos por las yemas, simulan colocar puntos sobre la cara, representando la textura de la fresa.

Señalar las cosas que se mueven de un modo perceptible, imitándolo con las manos o el cuerpo. Rueda.- La letra "r", hace un movimiento circular frente a usted.

Señalar los nombres que significan acción, haciéndolas con los brazos y manos: y los que significan pasión con el gesto, además con el movimiento que hacemos cuando experimentamos tal acción. Escribir.- Se señala con el movimiento que hacemos cuando escribimos. Frío.- Con el movimiento que hacemos cuando padecemos frío. Calor.- Como quien se echa un poco de aire y quiere desabrigarse.

Las siguientes acciones o gestos, se hacen con mayor o menor finura, según la educación que se ha recibido: y no debemos olvidar, que no todos lo hacen del mismo modo; pues así como de una manera se expresa un hombre vulgar, de otra uno fino y cuidadosamente educado; así de un modo señala las cosas un sordo educado de otro que no lo fue.

Cuando quieren señalar algún objeto de los que tienen a la vista, no se hace ningún ideograma, sino que el dedo índice se dirige al objeto del que se trata.

Una de las mayores dificultades que en este arte se presentan, es la de dar a entender, por medio de señales la significación de lo abstracto .

La figura de un objeto se expresa con el movimiento suave de la mano como si se pasara por la superficie.

En lo que se refiere al tamaño o volumen, lo señalan extendiendo más o menos las manos de un modo paralelo, según la grandeza de la cosa que se expresa, si quieren indicar más detalladamente la dimensión, manifiestan con signos que tienen tantos centímetros.

La altura o pequeñez, poniendo la palma de la mano hacia el suelo y subiéndola o bajándola más o menos, según la mayor o menor altura de la cosa que se indica.

Sabor, se señala con el gesto; se acercan los dedos a la boca como cuando probamos algún alimento y se hace el gesto conforme al gusto que se quiere indicar.

Olor.- También se señala con el gusto; si es agradable, se pone la cara como cuando se huele una flor, si es repugnante se hace con el gesto de cuando sentimos algún mal olor, volviendo un poco la cabeza y haciendo como quien quiere taparse la nariz.

Debe tomarse en cuenta que el modo de expresarse con un sordo es la sencillez. Cuanto más sencilla es una oración, más fácilmente se entiende. Por lo tanto, se recomienda activar las oraciones pasivas y a simples las compuestas; son muy concisos en sus expresiones y suprimen muchos verbos. Una sola acción determina muchas veces no sólo la sustancia de una cosa, sino el modo.

Aquí se han mencionado algunas de las reglas generales que pueden ser aplicadas, sin embargo esto no quiere decir, que sea la forma determinante de realizarlos, así como tampoco el libro pretende marcar en forma definitiva el vocabulario de los sordos; mas bien éste es un documento abierto a cambios, sugerencias, modificaciones, así como a amplitud del mismo, a fin de lograr llegar cada vez más cerca de una unificación real y práctica de las señas de México

El libro, se elaboró por campos semánticos, a fin de facilitar su uso, ya que se pretende sea aplicado por maestros que atienden a niños con impedimentos auditivos desde edades tempranas; por otra parte como ayuda a los padres de familia que se interesen por apoyar las actividades académicas de sus hijos en casa, así como para ampliar su forma de comunicación con ellos desde pequeños, y toda persona interesada en el campo que nos ocupa.

Cabe hacer la aclaración que el campo semántico correspondiente a partes del cuerpo, no está incluido, ya que la forma de decirlas, es señalando cada una de ellas.

Se puede decir que para el mejor estudio del lenguaje manual, éste se ha dividido en dos: Dactilología o deletreo e Ideogramas o señas.

4. ELEMENTOS DEL LENGUAJE

4.1 DACTILOLOGÍA O DELETREO

El deletreo es una parte importante del sistema de comunicación de las personas sordas. Es sencillamente el alfabeto castellano escrito en el aire en lugar de un papel. Existen veintinueve posiciones con sus variantes de movimiento de mano, algunas de las cuales son la representación exacta de la letra.

El deletreo manual es usado en combinación con el lenguaje de los signos para sustantivos, nombres propios, direcciones, y palabras para las cuales no existe un ideograma creado. Su importancia no puede ser subestimada; es por tanto esencial para el principiante, concentrarse en desarrollar tanto las habilidades receptivas como las expresivas con el fin de adquirir experiencia.

Alexander Graham Bell, al aparecer ante una audiencia real en 1888 para dar evidencia de su enseñanza a los sordos, comenta: "Pues queremos una herramienta, cualquiera que esta sea, que nos de la forma más fácil y rápida de traer el lenguaje verbal a los ojos de los sordos, y no conozco un medio mas eficaz que el alfabeto manual".

Acerca de la rapidez del lenguaje signado, Fusld[1] (1958) realizo la siguiente prueba: a doce sujetos con buen lenguaje dactilológico les hizo escribir un párrafo de 39 palabras con un total de 178 letras, y luego las mismas con un alfabeto manual. Escribiendo los sujetos emplearon 77.4 segundos y con el lenguaje dactilológico, 38.4 segundos. Esto indica que se requiere aproximadamente la mitad de tiempo que una escritura ordinaria. Por cada segundo se escriben con el lápiz 2.3 y con los dedos 4.6 letras. Sin embargo sigue siendo mas lento que un lenguaje hablado.

4.1 POSICIÓN DE LA MANO

La representación de las letras, es como si fuera una escritura en el aire. Es bastante rápida, sin pausas, pues los movimientos de los dedos son continuos. Estos no deben estar tensos, el brazo permanece ligeramente fijo, algo extendido y levantando la mano para hacerla bien visible. Las letras deben ser correctamente formadas, pretendiendo una caligrafia perfecta. La palma de la mano debe señalar al auditorio en un ligero ángulo con la mano sostenida en una posición confortable y natural. Como es de gran importancia ver el movimiento de los labios, la mano no debe de ser sostenida en una posición tal que bloquee la vista de la boca. Tampoco debe ser sostenida tan lejos de la boca que los labios no puedan ser leídos simultáneamente al lenguaje manual.

4.2 RITMO Y CADENCIA

Cada letra debe hacerse clara, distintiva y marcada con una pequeña pausa entre cada una de las palabras. Esta pausa se muestra sosteniendo la última letra de la palabra anterior un momento antes de comenzar la primera letra de la siguiente palabra. Las manos no caen entre las palabras. Si hay movimiento mientras se deletrea, debe ser un movimiento gradual hacia la derecha, pero no se necesita rebotar ni empujar las letras hacia adelante en un intento para ser más claro.

Algunas letras y combinaciones de ellas son más fáciles de hacer que otras, y hay frecuentemente una tendencia a deletrear éstas mas rápidamente que las más difíciles pero no es recomendable. No es necesario preocuparse de la velocidad pues esto es un producto natural de la práctica. Sin embargo, es importante establecer y mantener un ritmo en el deletreo pues ayuda a su lectura.

4.3 VOCALIZACIÓN

Las palabras que se deletrean deben ser habladas simultáneamente, pero letras individuales no deben ser vocalizadas. Palabras de una y dos sílabas no presentan problema pero las más largas son un reto. Es posible desarrollar habilidades en un deletreo y vocalización simultáneos practicando unidades silábicas. (Los intérpretes usan una formación silente pues su vocalización interfiere con la vocalización del que habla, sin embargo, se pueden mover los labios sin emitir voz.)

4.4 LETRAS DOBLES

Cuando se forman letras dobles, la mano se abre ligeramente antes de repetir la segunda letra de la serie. Letras tales como la "c" y "l", ya están abiertas y sencillamente se mueven de izquierda a derecha con un ligero rebote. En otras palabras, la letra que se repite no solamente se mueve hacia la derecha, sino que es necesaria una clara separación para indicar que la letra se esta haciendo dos veces. El movimiento para la letra "z" se repite sencillamente.

4.5 ABREVIATURAS

Para distinguir a una palabra de una abreviatura, es necesario separar las letras individuales con un punto.

5. LEYENDO LA DACTILOLOGÍA

El deletreo manual debe ser leído en la misma forma en que se leen las palabras escritas de un libro, en unidades en vez de letra por letra. Conforme se lee el deletreo manual, primero palabras cortas y después mucho más largas, no permita que la persona con la que conversa disminuya su ritmo cuando usted no entiende, porque esto hará que usted tome el hábito de leer letras en lugar de sílabas o palabras. Si

usted no entiende las palabras que están siendo deletreadas, pida a la persona con la que está conversando que repita al mismo ritmo, aún, cuando se requiera hacerlo muchas veces. Esto fuerza a leer en unidades de palabra e incrementa su comprensión muy rápido.

6. FORMA DE APRENDER Y PRACTICAR LENGUAJE MANUAL

Se sugiere que comience usted el deletreo con palabras de dos y tres letras, gradualmente aumente la longitud de las palabras, siempre dividiéndolas en sílabas, hasta que se obtenga un flujo constante y armonioso. Es necesario hablar o mover los labios siempre que se deletrea o se practica el deletreo.

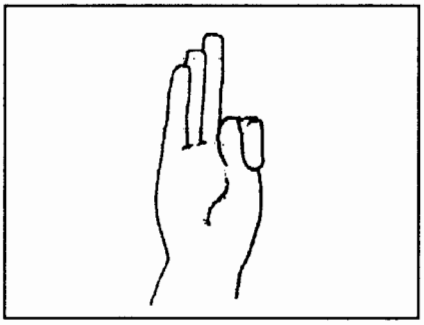
Es conveniente encontrar una persona con la cual practicar, pero si esto no fuera posible, use un espejo. Se verá a usted mismo como otros lo ven, y se dará cuenta de la formación de unidades de palabra, también se verán claramente todos los errores y podran ser corregidos antes de que malos hábitos sean formados.

6.1 ABECEDARIO

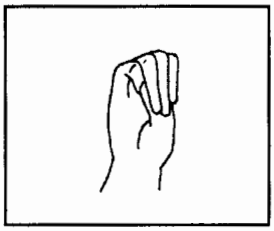
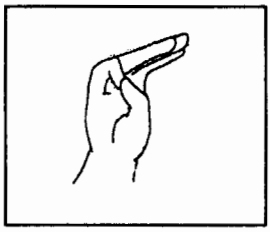
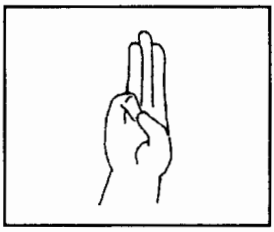
La representación de las letras tiene su propia característica, 21 de ellas son fijas (a, b, c, d, e, f, g, h, i, l, m, n, o, p, r, s, t, u, v, w, y) y 8 requieren de movimiento (ch, j, k, ll, ñ, q, x, z).

En el caso de realización dactilológica, las letras se representan tal y como aparecen en el cuadro (ver cuadro de abecedario al final de la introducción) , sin embargo, un gran número de ideogramas comienzan con la letra inicial de la palabra. Para estos casos existen variaciones como:

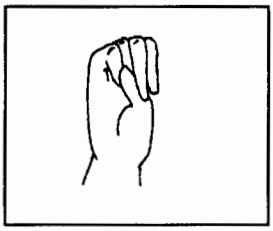
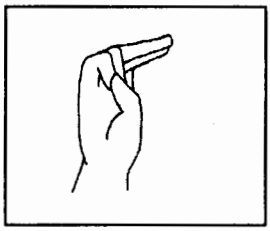
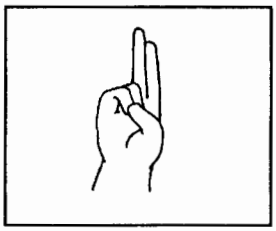
La letra "t" usada en los ideogramas (ejemplo: trabajo, tiempo, todo, etc.).



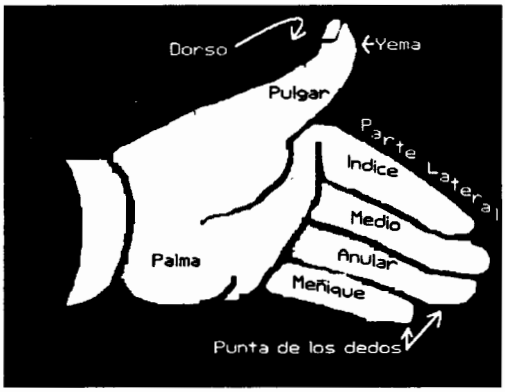
La letra "m" tiene varias posiciones que van desde la habitual con los dedos índice, medio y anular unidos señalando al piso hasta la completamente extendida dirigida hacia arriba, pero sin separar los dedos pues se convierte en "w" (ejemplo: mamá, manzana, muebles, etc.).

La letra "n" presenta las mismas variantes de la "m" (ejemplo: nieto, nuera, Nicaragua, etc.)

Se presentan a continuación las partes de la mano, utilizadas a lo largo de todo el libro como referencia.



A lo largo del libro se presentan casos en los que la seña se puede realizar o entender de 2 o más formas, estas son presentadas consecutivamente agregando un número para diferenciarlas entre paréntesis.

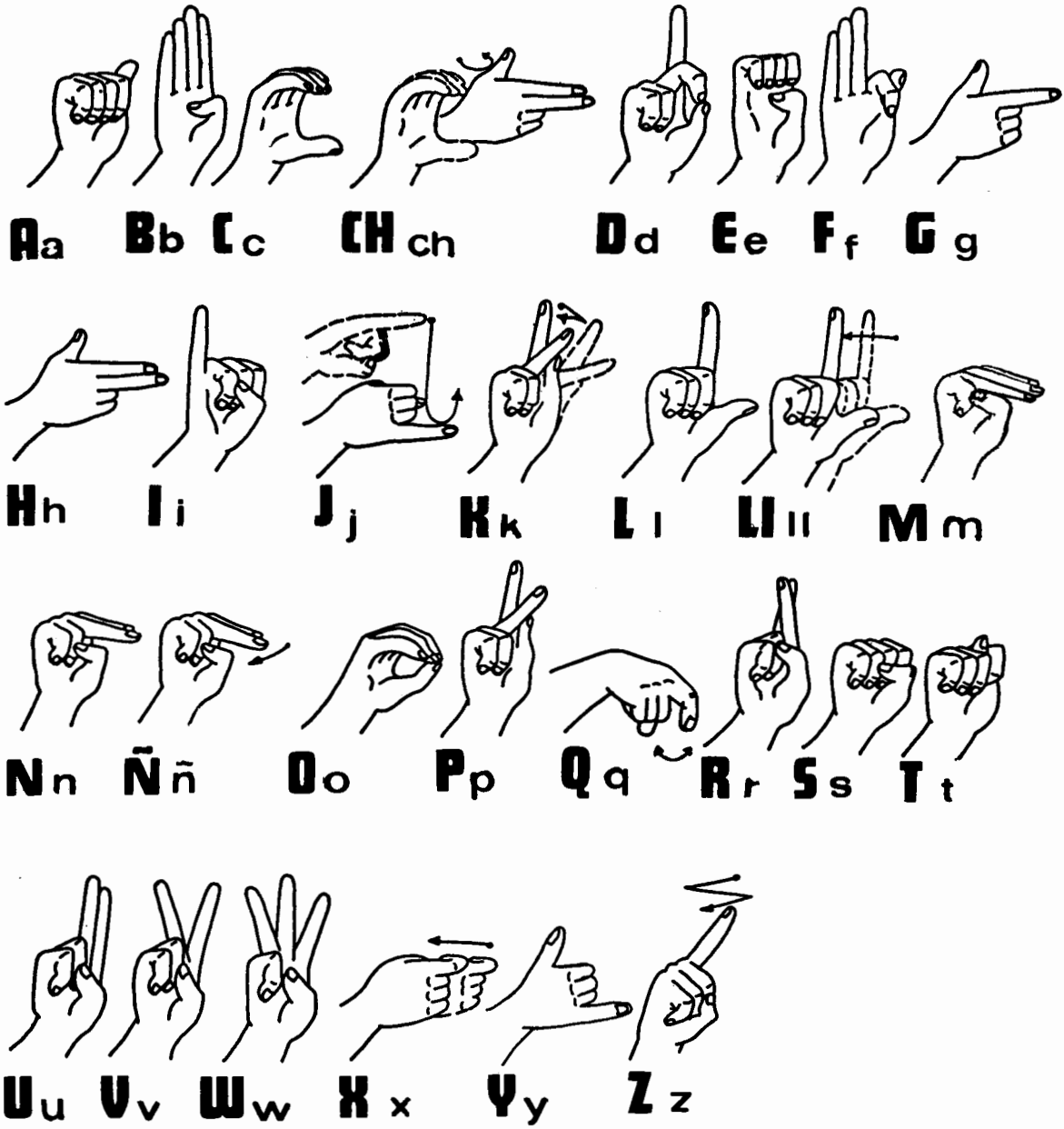
7. OTROS TRABAJOS

Próximamente de la misma autora la segunda parte de este libro donde se complementan grandemente las señas recopiladas en esta primera parte.

Técnicas de enseñanza del Lenguaje Manual En preparación.

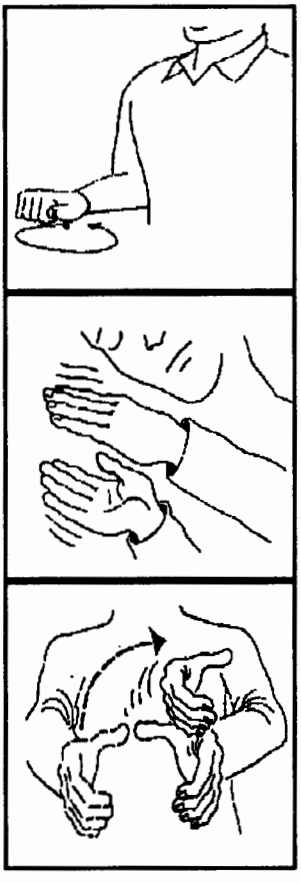
Serie de 25 programas educativos para el aprendizaje y práctica de las señas elaborados para computadora por la autora y Emiliano Llano Díaz. Esta serie de programas usa los juegos desde el ya conocido ahorcado hasta varios nuevos, para reforzar la enseñanza de señas (dactilogía e ideogramas). Es necesario un equipo IBM o compatible con un mínimo de 512 KBytes de memoria tipo RAM, 1 disco flexible de 360 KBytes y monitor con adaptador de gráficos o emulador (monitor de color recomendable pero no indispensable). El material se puede adquirir en Exa Ingeniería, SA de CV Bajío 287-101 Col. Roma México, DF tels 564-1011, 564-0268 y FAX 264-6108.

ABECEDARIO


Aa Bb Cc CH ch Dd Ee Ff Gg
Hh Ii Jj Kk Ll Ll ll Mm
Nn Ññ Oo Pp Qq Rr Ss Tt
Uu Vv Ww Xx Yy Zz

1

CASA, MUEBLES Y ENSERES DOMÉSTICOS



ALFOMBRA, RUG, TAPIS

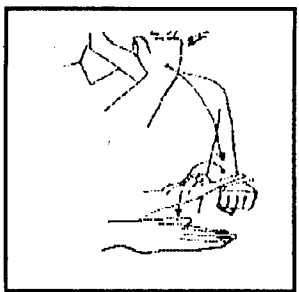
La letra "a", con la palma hacia abajo, realiza un movimiento circular.

ALMOHADA, PILLOW, OREILLER

Las manos abiertas y colocadas con las palmas una frente a la otra, a una distancia de 10 cm., se colocan sobre el hombro y se inclina la cabeza hacia ése lado.

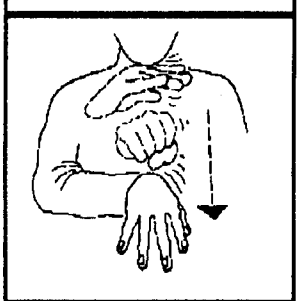
AZOTEA, techo, ROOF, TERRASSE

La letra "c" hecha con las manos, frente a frente en posición horizontal, una hace el movimiento de colocarse sobre la otra.



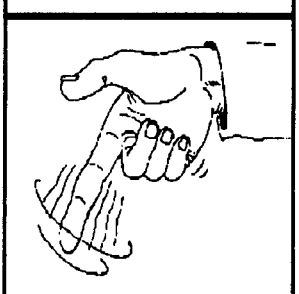
AZUCARERA, SUGAR POT, SUCRIER

La letra "a" con la palma frente a usted, roza los labios con el dorso de los dedos, haciendo un movimiento corto hacia abajo, terminando con la letra "r" colocada sobre el dorso de la otra mano, agregándole la seña característica para el género femenino; la mano abierta con la palma hacia abajo, hace un movimiento corto en línea recta verticalmente.



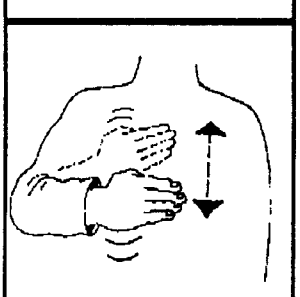
BASURA, GARBAGE, ORDURES

La mano abierta, se coloca debajo de la barbilla, tocándola con el dorso de la mano y moviendo los dedos en forma alternada, terminando con un movimiento hacia abajo como tirando una bola de papel.



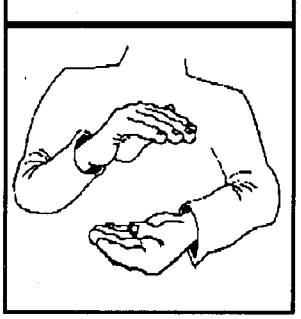
BATIDORA, BLENDER, BATTRE

La mano cerrada con los dedos índice y pulgar estirados, giran simulando el movimiento de una batidora.



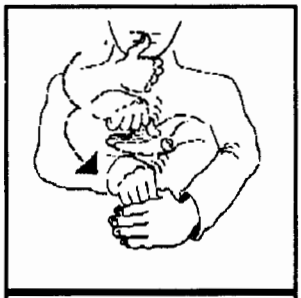
BAÑO, BATHROOM, BAIN

La letra "b" con la palma hacia usted, se coloca sobre el pecho en posición horizontal, realizando un movimiento de arriba hacia abajo varias veces, como tallando el cuerpo.



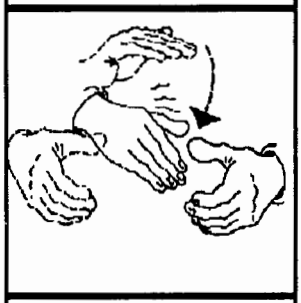
BOTE, WASTEPAPER BASKET, POT

La mano abierta con la palma hacia abajo, se coloca a la altura del pecho, y la otra mano abierta con la palma hacia arriba, se coloca a la altura de la cintura, simulando tener el bote entre las manos.



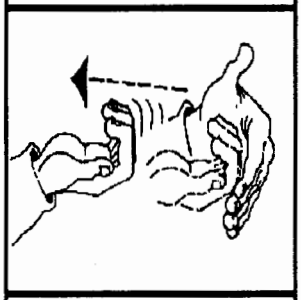
BUZÓN, MAIL BOX, BOTE

La mano cerrada con el dedo pulgar estirado, se coloca por la yema sobre la boca y se simula colocar un timbre en un sobre, para terminar con un movimiento de la mano estirada, como metiéndola dentro de la otra, (simula meter la carta en el buzón).



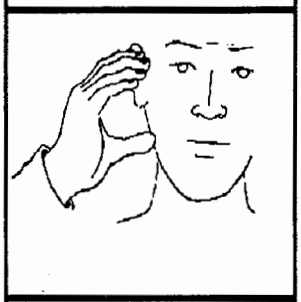
CACEROLA, POT, CASSEROLE

La letra "c" hecha con las manos, colocadas en posición horizontal una frente a la otra, hacen un movimiento de una mano de colocar la tapa, con la palma hacia abajo y los dedos estirados.



CAJÓN, DRAWER, CAISSE

La mano en posición de garra con la palma hacia arriba, se coloca por el dorso de los dedos sobre la palma de la otra mano en posición horizontal, haciendo un movimiento corto hacia usted en línea recta.

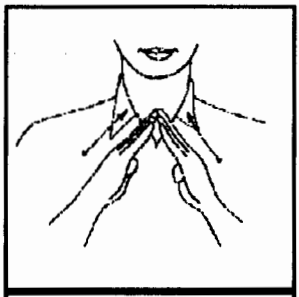


CAMA, BED, LIT

La letra "c" colocada a la altura de la oreja, toca la cabeza con la punta de los dedos.

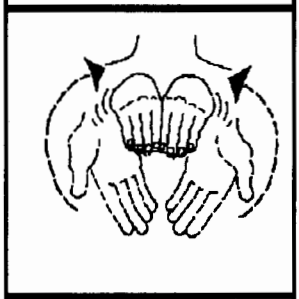
CANDELERO, CANDELIER, CHANDELIER

Simulará con una mano, tomar la agarradera del candelero y con la otra, abierta con la palma hacia arriba, detenerlo.



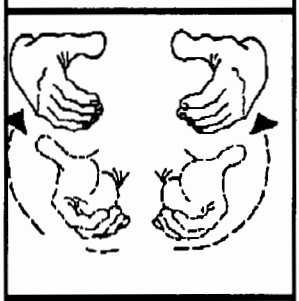
CASA (1), HOUSE (1), MAISON (1)

Las manos se unen por las yemas de los dedos y las palmas separadas.



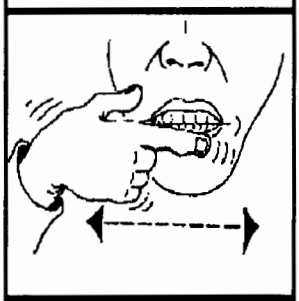
CASA (2), HOUSE (2), MAISON (2)

Las manos abiertas con las palmas hacia arriba, realizan un movimiento simultáneo de medio círculo a los lados y hacia arriba hasta unirse por la parte lateral de los dedos índice.



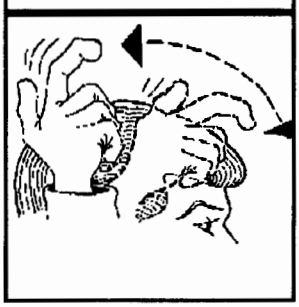
CAZUELA, STEWING-PAN, CASSEROLE

Las manos abiertas con las palmas hacia arriba, unidas por los dedos meñique, hacen un movimiento de rodear la cazuela de abajo hacia arriba.



CEPILLO DE DIENTES, TOOTH-BRUSH, BROSSE DENTS

La mano cerrada y con el dedo índice estirado, se coloca en forma horizontal frente a los dientes, simulando el movimiento de cepillado.

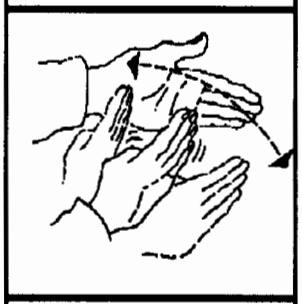


CEPILLO DE PELO, HAIR-BRUSH, BROSSE CHEAVEUX

La mano en posición de garra se coloca sobre la cabeza, haciendo un movimiento de la frente a la nuca varias veces.

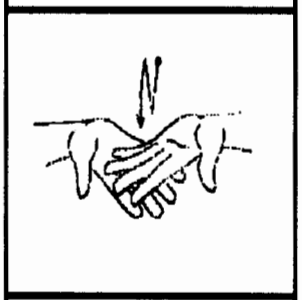
COBERTOR, cobija, BLANKET, COUVERTURE

Las manos abiertas con las palmas hacia abajo, hacen un movimiento de cerrarse como tomando la cobija y colocársela encima.



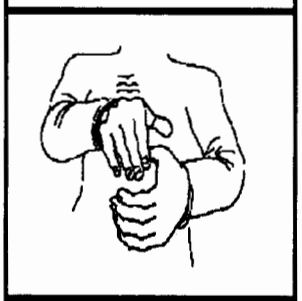
COCINA, KITCHEN, CUISINE

La mano abierta con la palma hacia usted en posición horizontal, hace un movimiento de dentro hacia afuera varias veces, como soplando la palma de la otra mano.



COLADERA, STRAINER, PASSOIRE

Las manos abiertas, con las palmas hacia arriba y los dedos ligeramente separados, se colocan una sobre la otra, realizando un movimiento corto de arriba hacia abajo varias veces, sin separar las manos.

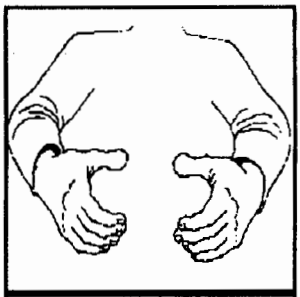


COLADOR, COLLATOR, COLLATEUR

La mano abierta con la palma hacia abajo, golpea la parte lateral del dedo pulgar de la otra mano, que forma la letra "c" en posición horizontal.

COLCHA, COVERLET, COUVRE-LIT

La letra "c" colocada a la altura de la boca, hace un movimiento circular corto, terminando con la letra "c", hecha con las manos a la altura del pecho.

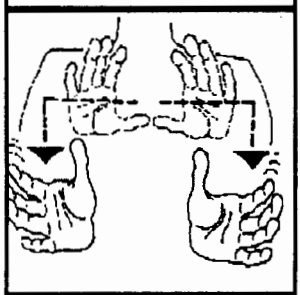


COMAL, sartén, FLAT EARTHWEAR PAN, AMER

La letra "c" hecha con las manos en posición horizontal, se colocan frente a usted.

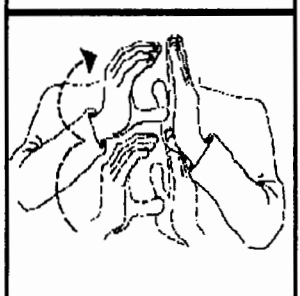
COMEDOR, DINNING ROOM, MANGEUR

La mano cerrada en punta, se coloca frente a la boca, realizando un movimiento hacia el frente y hacia usted varias veces, terminando con la letra "r", sobre el dorso de la otra mano cerrada.



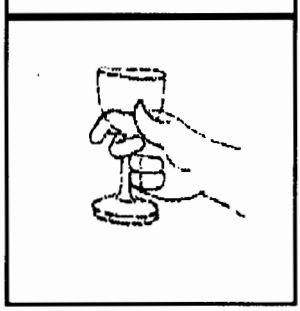
CÓMODA, CHEST OF DRAWERS, COMMODE

La letra "c" hecha con las manos, dibujan la parte superior y lateral de la cómoda.



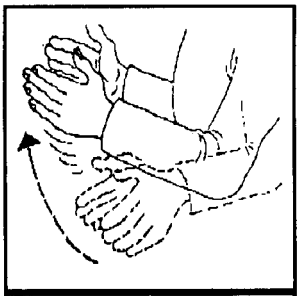
CONDOMINIO, CONDOMINIUM, CONDOMINIUM

La letra "c", toca con la punta del dedo pulgar la palma de la otra mano en posición vertical, haciendo varios movimientos de medio círculo hacia arriba (simula los pisos de un condominio).



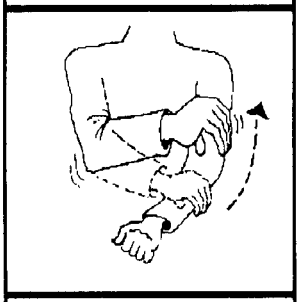
COPA, CUP, COUPE

La mano en posición de tomar una copa, realiza el movimiento de llevársela a la boca.



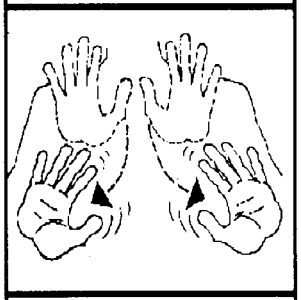
CORREDOR, pasillo, AILE, COULOIR

Las manos abiertas con los dedos unidos, en posición horizontal y con las palmas una frente a la otra, realizan un movimiento simultáneo hacia el frente y arriba.



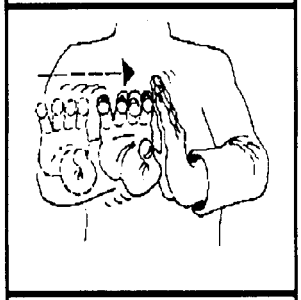
CORRIENTE, CURRENT, COURANT

La mano abierta en posición de garra, roza con la punta del dedo pulgar el antebrazo de la otra mano, realizando un movimiento hacia arriba.



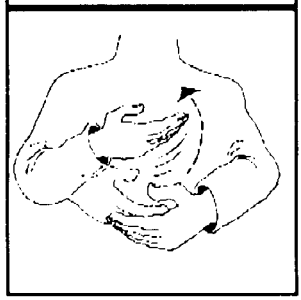
CORTINA, COURTINE, RIDEAU

Las manos abiertas con las palmas hacia el frente, realizan un movimiento simultáneo, de medio círculo hacia abajo y a los lados.



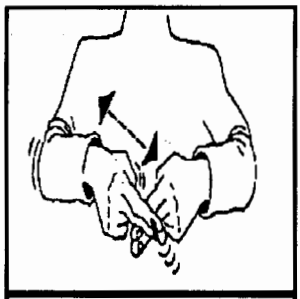
CUARTO, ROOM, CHAMBRE

La letra "c", con la palma hacia el frente se coloca sobre la palma de la otra mano en posición vertical.



CUCHARA, SPOON, CUILLER

Las manos abiertas con las palmas hacia arriba, una sobre la otra, la que queda encima realiza el movimiento de subir la mano hacia la boca dos veces (simula pasar comida de la mano a la boca).

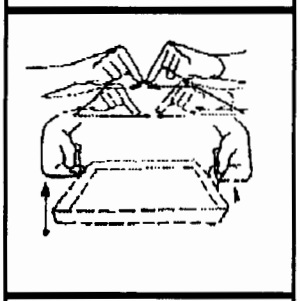


CUCHILLO, KNIFE, COUTEAU

Las manos cerradas con los dedos índice y medio estirados, se colocan en posición cruzada unos sobre los otros por la parte lateral, deslizándose hacia el frente y hacia atrás varias veces, (simula cortar aigo con un cuchillo).

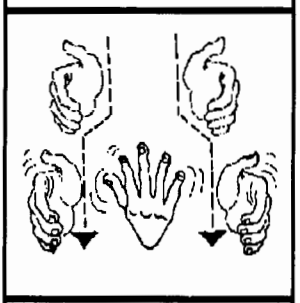
CHAMPÚ, SHAMPOO, SHAMPOO

Se simula tomar un frasco de champú y echar un poco sobre la palma de la otra mano, terminando con las manos colocadas a la altura de la cabeza, realizando la imitación del movimiento al lavar el cabello.



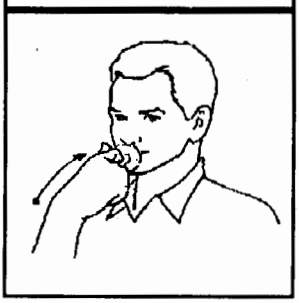
CHAROLA, TRAY, PLATEAU

Las manos cerradas con los dedos índice estirados apuntando hacia abajo, dibujan el rectángulo de la charola, terminando con las manos cerradas, realizando un movimiento hacia arriba como agarrando las asas.



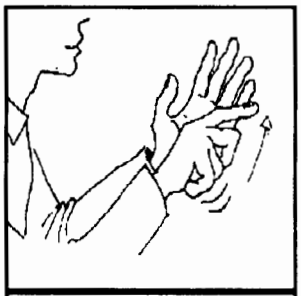
CHIMENEA, CHIMNEY, CHEMINEÉ

Las manos abiertas con los dedos unidos y en posición horizontal colocadas frente a frente, hacen un movimiento en línea recta hacia abajo, abriéndose un poco más en la parte baja, terminando con una de las palmas hacia arriba, moviendo los dedos en forma alternada, simulando el fuego.



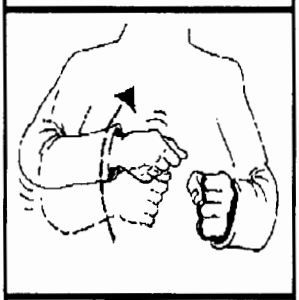
CHUPÓN, tetera, SUCKER, AMER

La mano cerrada, con los dedos índice y pulgar tocándose por la punta, se llevan a la boca, rozándola con el dorso del dedo índice.



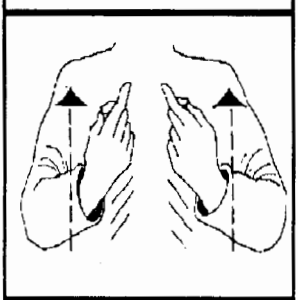
DEPARTAMENTO, APARTMENT, DÉPARTEMENT

La letra "d", se coloca por la parte lateral del dedo índice, sobre la palma de la otra mano en posición vertical, deslizándose hacia arriba.



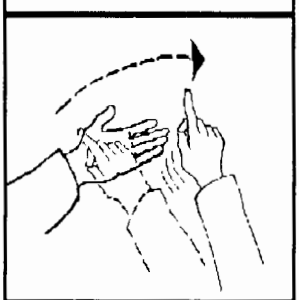
DESTAPADOR, CAN OPENNER, DÉBOUCHER

La mano cerrada con la palma hacia abajo, realiza un movimiento de muñeca hacia arriba, sobre el puño de la otra mano, imitando la acción de destapar.



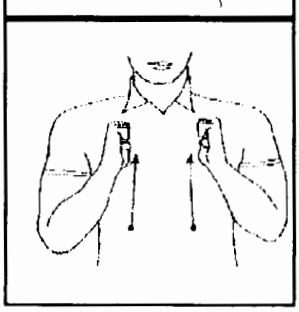
DIRECCIÓN (darla), ADDRESS, DIRECTION

La letra "d" hecha con las manos y las palmas hacia usted, se colocan a la altura del pecho, realizando un movimiento en línea recta hacia arriba.



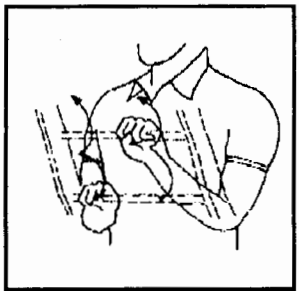
DIRECCIÓN (dirigir), DIRECTION, DIRIGER

La letra "d" se coloca sobre la palma de la otra mano dirigida hacia arriba, tocándola con la punta de los dedos y deslizándose hacia las yemas.



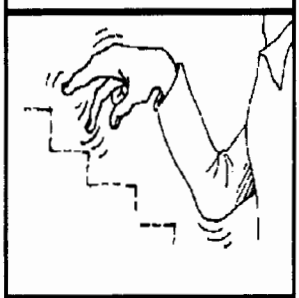
EDIFICIO, BUILDING, ÉDIFICE

La letra "e" hecha con las manos una frente a la otra, realizan un movimiento simultáneo en línea recta hacia arriba.



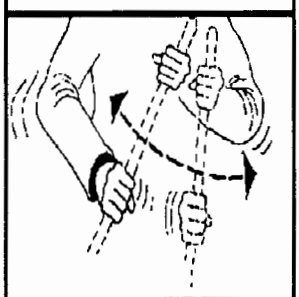
ESCALERA (1), HAND-STAIR, ÉCHELLE

Las manos cerradas y colocadas una más arriba que la otra, realizan un movimiento de medio círculo hacia arriba y al frente, alternando la posición de las manos, (simulando subir una escalera de tijera).



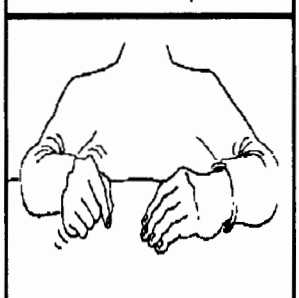
ESCALERA (2), STAIRS, ESCALIER

La mano cerrada, con los dedos índice y medio estirados con la palma hacia abajo, simulan subir una escalera, alternando el movimiento de los dedos.



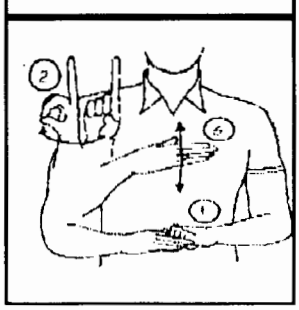
ESCOBA, barrer, BRUM, BALAI

Las manos cerradas y colocadas un más arriba que la otra en posición inclinada, imitan el movimiento al barrer.



ESCRITORIO, DESK, BUREAU

Un brazo se coloca en posición de escribir y el otro simula estar sobre el escritorio.

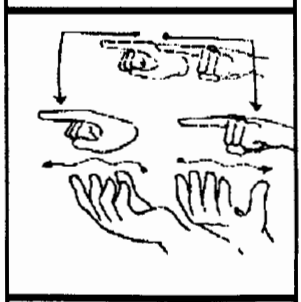


ESCUSADO (excusado, inodoro), TOILET, CABINET

Tres signos: la letra "t" de ideograma, golpea con la parte lateral del dedo medio, el dorso de los dedos de la otra mano cerrada, con la palma hacia abajo. De.- La letra "d" colocada frente a usted, realiza un movimiento en línea hacia un lado y Baño.- la letra "b" con la palma hacia usted, se coloca sobre el pecho en posición horizontal, haciendo un movimiento de arriba hacia abajo varias veces como tallando el cuerpo.

ESPEJO, MIRROR, MIROIR

La mano abierta con la palma frente a usted a la altura de la cara, hace un movimiento corto y rotatorio hacia los lados.

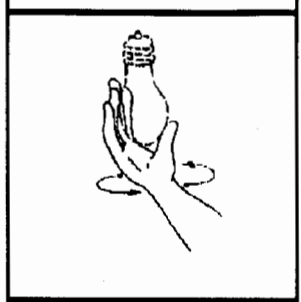


ESTUFA, STOVE, ÉTUVE

Las manos cerradas con los dedos índice estirados, dibujan la parte superior y lateral de la estufa, terminando con las manos abiertas con las palmas hacia arriba, moviendo los dedos en forma alternada varias veces, simulando el fuego.

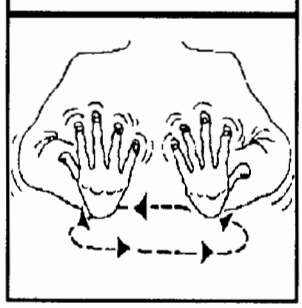
FLORERO, VASE, VASE

La letra "f" con la palma hacia usted, realiza movimientos cortos circulares rozando la nariz con la yema de los dedos, terminando con la letra "r" colocada con la palma hacia arriba sobre el dorso de la otra mano cerrada.



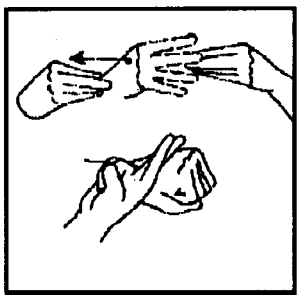
FOCO, LIGHT BULB, FOYER

La mano abierta con la palma hacia arriba y en posición cóncava, hace un movimiento giratorio, simulando colocar un foco.



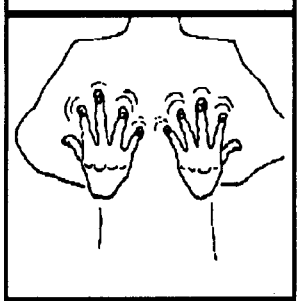
FOGATA, FIRE PLACE, FLAMBÉE

Las manos abiertas con las palmas hacia usted y los dedos ligeramente separados, hacen un movimiento de medio círculo hacia los lados hasta unirse los dedos pulgares, al mismo tiempo se mueven los dedos en forma alternada, simulando el fuego.



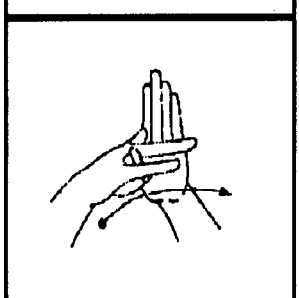
FRUTERO, FRUIT POT, FRUITIER

La mano se coloca sobre el dorso de los dedos de la otra mano cerrada en punta, la mano que cubre hace un movimiento en línea recta hacia un lado, separándose y terminado con la letra "r" con la palma hacia arriba, sobre el dorso de la otra.



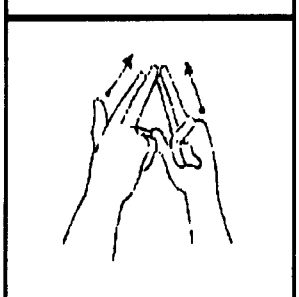
FUEGO, FIRE, FEU

Las manos abiertas, con las palmas hacia usted y los dedos ligeramente separados, realizan un movimiento alternado de éstos, dirigiéndose hacia arriba en línea recta.



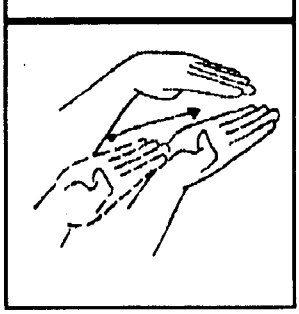
GARAJE, GARAGE, GARAGE

La mano cerrada, con los dedos índice, pulgar y meñique estirados, con la palma hacia abajo, hacen un movimiento de colocarse sobre la palma de la otra mano, en posición vertical (simula guardar el coche).



HOGAR, HOME, FOYER

La letra "h" realizada con las manos, se colocan una frente a la otra en posición vertical, unidas por las yemas de los dedos índice y medio con las palmas separadas.

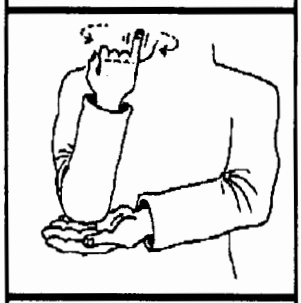


HORNO, OVEN, FOUR

Las manos abiertas con las palmas frente a frente en posición horizontal, la de abajo realiza un movimiento corto hacia el frente en línea recta (simulando meter una charola al horno).

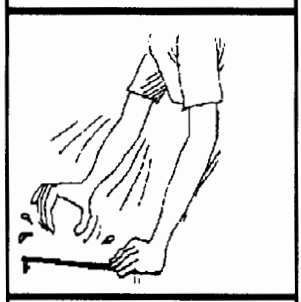
JABÓN, SOAP, SAVON

La letra "a" colocada sobre la mejilla, hace un movimiento circular corto sin separarse.



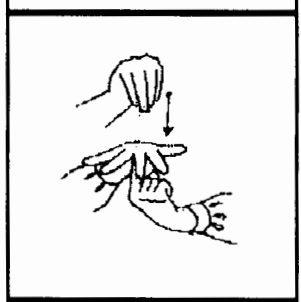
JARDÍN, GARDEN, JARDIN

La letra "j" colocada frente a usted, y apoyando el codo en la palma de la otra mano, dibuja la letra "j" varias veces.



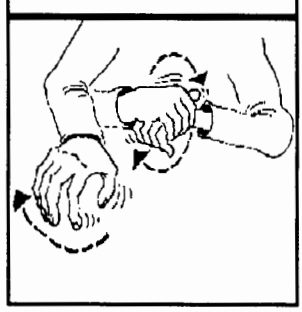
JERGA, COARSE FRIEZE, GROSSE TOILE

La mano abierta, con los dedos ligeramente separados con la palma hacia abajo, hace un movimiento vibratorio, como limpiando el piso.



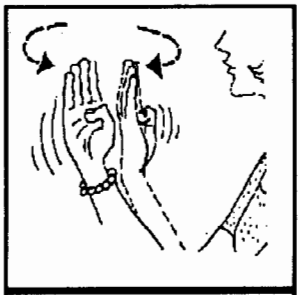
LÁMPARA, LAMP, LAMPE

La mano cerrada en punta con la palma hacia abajo, ejecuta un movimiento corto en línea recta verticalmente, al mismo tiempo que se abre la mano, para terminar con la palma sobre el dedo índice de la otra mano.



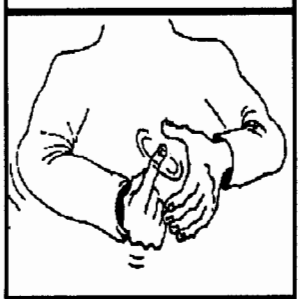
LAVABO, WASH-STAND, LAVABO

Las manos colocadas una sobre otra, simulan lavárselas, terminando con una mano, en posición de garra con la palma hacia abajo, girando como cerrando la llave del agua.



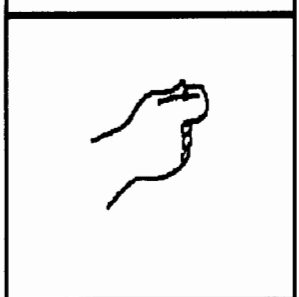
LAVADORA, WASHING MACHINE, MACHINE LAVER

La mano abierta con los dedos unidos en posición vertical, hacen un movimiento rotatorio hacia los lados frente a usted.



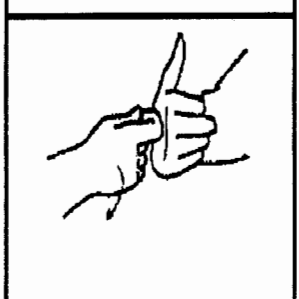
LICUADORA, BLENDER, MIXEUR

La mano cerrada con el dedo índice estirado y la palma hacia usted, hace un movimiento circular pequeño, rozando con el dedo la palma de la otra mano en posición horizontal y en forma cóncava.



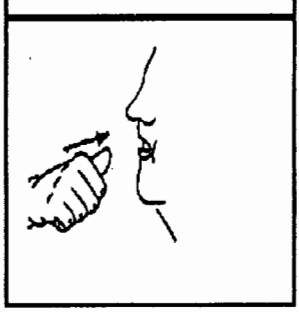
LLAVE (abrir), KEY, CLÉ

La mano cerrada con la palma hacia usted, realiza un movimiento rotatorio de la muñeca hacia uno y otro lado, como abriendo la puerta.



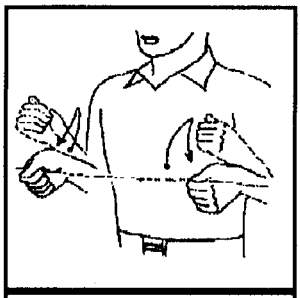
LLAVE (cerrar con), LOCK, FERMER CLÉ

La mano cerrada y colocada sobre la palma de la otra mano en posición vertical, tocándola con el dorso del dedo índice, hace un movimiento rotatorio en su mismo lugar hacia el frente y hacia usted, varias veces.



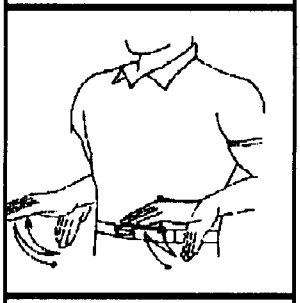
MAMILA, SUCKER, BIBERON

La letra "a" en posición vertical, con el dedo pulgar dirigido hacia la boca, hace un movimiento vibratorio en su lugar.



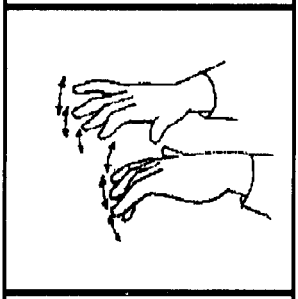
MANTEL, TABLE CLOTH, NAPPE

Las manos cerradas con las palmas una frente a la otra, hacen un movimiento de medio círculo hacia arriba y a los lados.



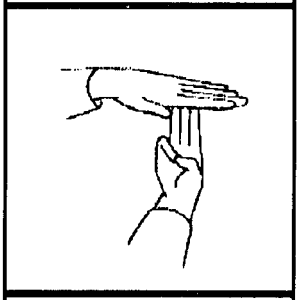
MÁQUINA DE COSER, SEWING MACHINE, MACHINE COUDRE

Las manos abiertas, con los dedos unidos y las palmas hacia abajo colocadas frente a usted, realizan un movimiento de las puntas de los dedos hacia abajo y hacia arriba varias veces, simulando el pedal de la máquina.



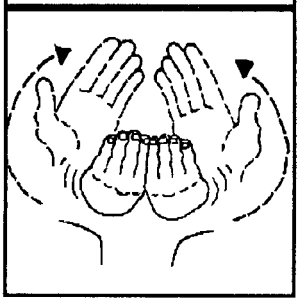
MÁQUINA DE ESCRIBIR, TYPEWRITER, MACHINE ÉCRIRE

Las manos abiertas, con los dedos ligeramente separados y las palmas hacia abajo, hacen un movimiento alternado de los dedos, simulando escribir a máquina.



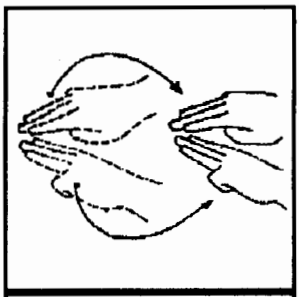
MESA, TABLE, TABLEAU

La letra "m" de ideograma, se coloca debajo de la palma de la otra mano, tocándola con la punta de los dedos.



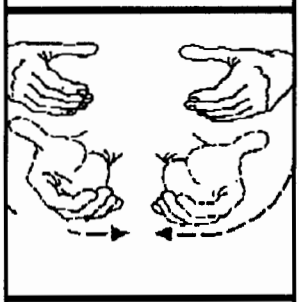
MOLDE, MOULD, MOULE

Las manos abiertas, colocadas en forma cóncava con las palmas hacia arriba, hacen un movimiento del centro a los lados como rodeando el molde.



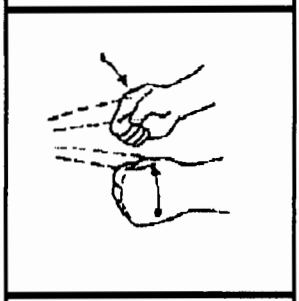
MUEBLE, FURNITURE, MEUBLE

La letra "m" de ideograma hecha con las manos, tocándose por la parte lateral del dedo índice, hacen un movimiento de medio círculo hacia el frente, regresando a su posición original.



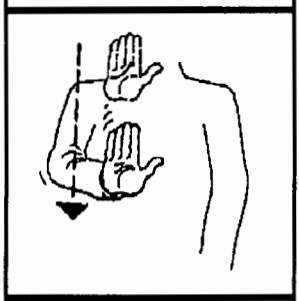
OLLA, KETTLE, MARMITE

Se colocan las manos frente a usted, en posición de imitar el tomar la olla alrededor, haciendo un movimiento hacia abajo como rodeándola.



OLLA EXPRÉS (olla expréss), PRESSURE COOKER, AUTOCUISEUR

Las manos cerradas con las palmas hacia arriba, imitan el movimiento al cerrar una olla exprés.

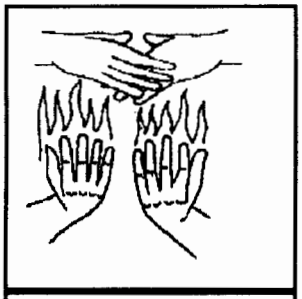


PARED, WALL, MUR

La mano abierta y en posición vertical con la palma hacia el frente a la altura de la cabeza, hace un movimiento en línea recta hacia abajo.

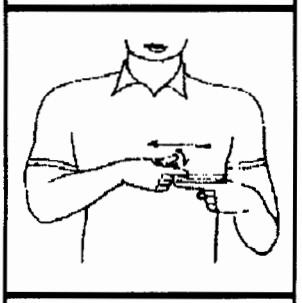
PARQUE, PARK, PARC

La letra "v" con la palma hacia abajo, golpea con la punta de los dedos la parte lateral del dedo índice estirado, de la otra mano cerrada.



PARRILLA, GRILL, GRIL

Las manos abiertas, con las palmas hacia abajo y colocadas una sobre la otra en posición cruzada, realizan un movimiento de colocarse con las palmas hacia arriba en posición de garra, estirando y encogiendo los dedos varias veces.

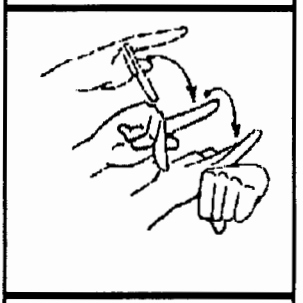


PASTA DE DIENTES, TOOTH-PASTE, PTE DENTIFRICEfra;PTE DENTIFRICE

La mano simulando tener un tubo de pasta de dientes, hace el movimiento de oprimirla, deslizándose sobre el cepillo, representado con el dedo índice estirado de la otra mano cerrada.

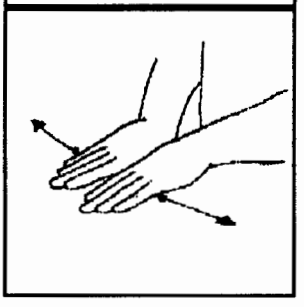
PATIO, PATIO, COUR

La letra "p", hecha con las manos y las palmas hacia abajo, unidas por los dorsos de los dedos pulgares, hacen un movimiento de medio círculo los lados y hacia usted.



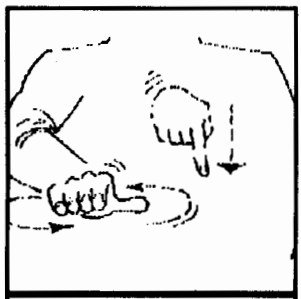
PIMENTERO, PEPPER POT, POIVRIREfra;POIVRIRE

La letra "p", hace el movimiento de poner pimienta, terminando con la letra "r", con la palma hacia arriba sobre el dorso de la otra mano cerrada.



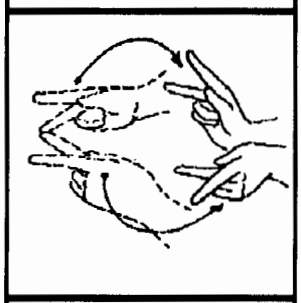
PISO (1), FLOOR (1), PLANCHER (1)

Las manos abiertas, con las palmas hacia abajo y tocándose por la parte lateral de los dedos índice, hacen un movimiento simultáneo hacia los lados, en línea recta.



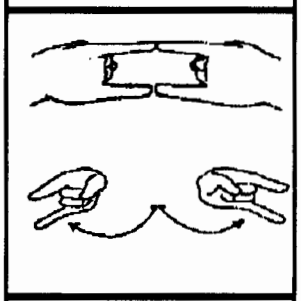
PISO (2), FLOOR (2), PLANCHER (2)

La mano cerrada, con el dedo índice estirado señalando el piso, realiza un movimiento corto en línea recta hacia abajo, terminando con la mano abierta y la palma dirigida al suelo, haciendo un movimiento circular.



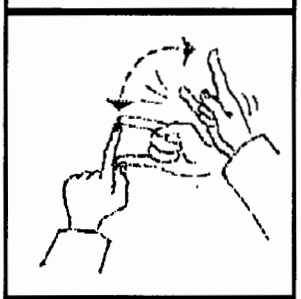
PLATO, PLATE, PLATEAU

La letra "p" hecha con las manos, se colocan una frente a la otra, tocándose con las yemas de los dedos medios, realizando un movimiento de separarse y unirse nuevamente por las muñecas.



PUERTA (1), DOOR (1), PORT (1)

Las manos cerradas, con los dedos índice y meñique estirados con las palmas hacia usted, tocándose por la punta de los dedos, hacen un movimiento simultáneo de medio círculo hacia el frente, separándose hacia los lados.

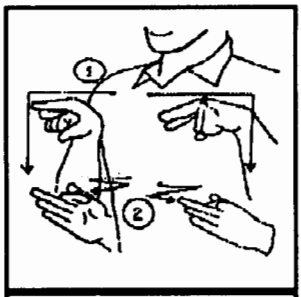


PUERTA (2), DOOR (2), PORT (2)

La mano cerrada, con los dedos índice y meñique estirados con la palma hacia usted, se colocan por la punta, sobre la parte lateral del dedo índice de la otra mano en posición vertical, realizando un movimiento corto de muñeca, hacia el frente y a un lado.

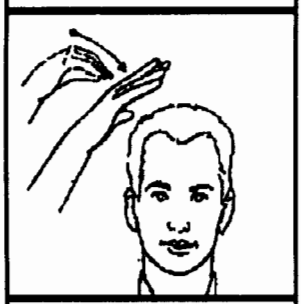
RASURAR, SHAVE, RASER

La mano cerrada con el dedo índice en posición de garra, se coloca sobre la mejilla, realizando un movimiento de deslizarse hacia abajo, simulando rasurar.



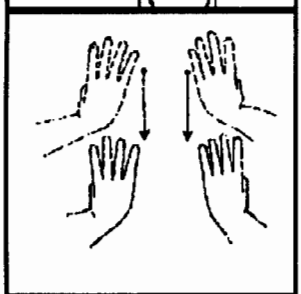
REFRIGERADOR, REFRIGERATOR, FRIGIDARE

La letra "r", realizada con las manos y las puntas hacia el frente, delimitan la parte superior y lateral del refrigerador, finalizando con la letra "f", hecha con las manos, realizando un movimiento vibratorio.



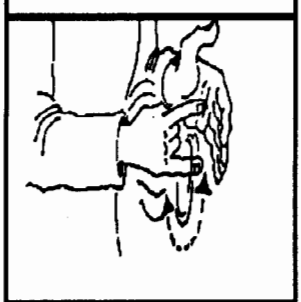
REGADERA, SHOWER, DOUCHE

La mano cerrada en punta, se coloca arriba de la cabeza, realizando un movimiento hacia abajo, abriendo la mano al mismo tiempo.



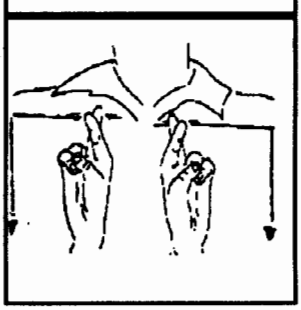
REJA, GATE, GRILLE

Las manos abiertas, con las palmas hacia usted en posición vertical, realizan un movimiento simultáneo en línea recta de arriba hacia abajo.



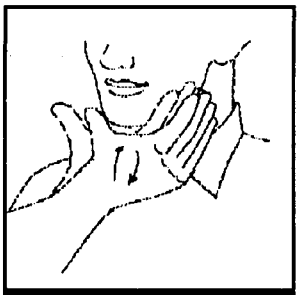
RELOJ, CLOCK, HORLOGE

La mano cerrada con los dedos índice y meñique estirados, tocan con la punta del dedo índice, la palma de la otra mano, realizando un movimiento corto de girar hacia arriba y abajo varias veces.



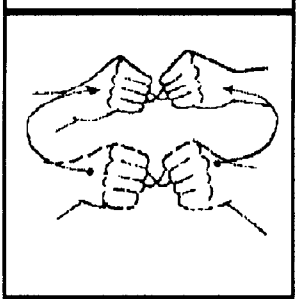
ROPERO, CLOSET, CLOSET

La letra "r" hecha con las manos, dibuja la parte superior y lateral del ropero.



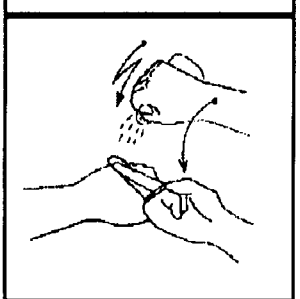
SÁBANA, SHEET, DRAP

La mano abierta con la palma hacia arriba en posición cóncava, se coloca debajo de la barbilla, realizando un movimiento circular corto, hacia el frente y abajo.



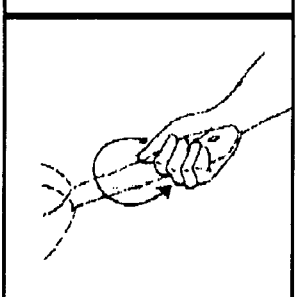
SALA, LIVING-ROOM, SALLE

La letra "s", hecha con las manos unidas por los pulgares, realizan un movimiento de medio círculo hacia usted, uniéndose nuevamente.



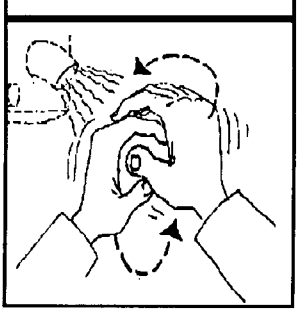
SALERO, SALTER, SALT

La letra "s", realiza el movimiento de poner sal, terminando con la letra "r", con la palma hacia arriba colocada sobre el dorso de la otra mano cerrada.



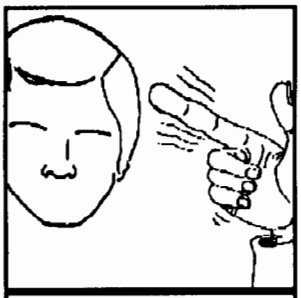
SARTEN, PAN, POLEfra;POLE

La mano cerrada con la palma hacia arriba, simula tomar el mango del sartén, realizando un movimiento circular.



SECADORA (de manos), HAND DRYER, SÉCHEUSE A MAIN

Una mano colocada sobre la otra con las palmas hacia abajo, ejecutan el movimiento de frotarlas.



SECADORA (de pelo), HAIR DRYER, SÉCHEUSE A CHEVEUX

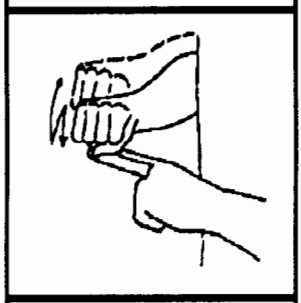
La mano cerrada, con la palma hacia usted y los dedos índice y pulgar estirados, se colocan a la altura de la cabeza, haciendo un movimiento vibratorio corto, simulando secar el pelo.

SERVILLETA, NAPKING, SERVIETTE

La letra "b" con la palma hacia usted, colocada en la parte lateral de la boca, realiza un movimiento de recorrerla hacia el otro lado.

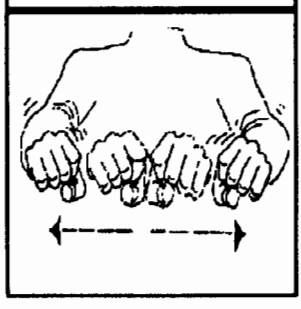
SILLA, CHAIR, SILLE

Las manos cerradas con los dedos índice y medio estirados, con las palmas hacia abajo y colocadas una sobre la otra cruzadas, la que se encuentra en la parte superior, golpear la inferior dos veces.



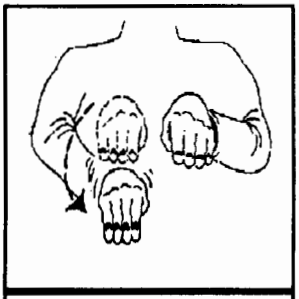
SILLÓN, EASY-CHAIR, FAUTEUIL

La letra "s", con la palma hacia abajo, se colocada sobre el dorso de los dedos índice y medio estirados de la otra mano cerrada, realizando un movimiento corto de muñeca, hacia arriba y abajo varias veces sin separarse.



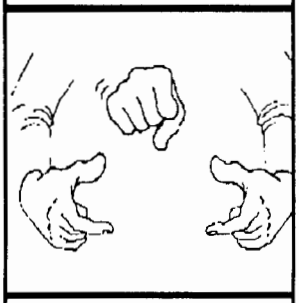
SOFÁ, SOFA, SOFA

La letra "s" hecha con las manos, realizan un movimiento simultáneo hacia los lados, en línea recta.



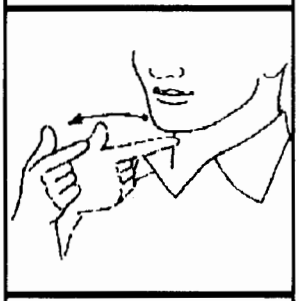
SÓTANO, BASEMENT, SOUS-SOL

Las manos abiertas con los dedos unidos y las palmas hacia abajo, una de ellas, realiza un movimiento de medio círculo hacia un lado y abajo.



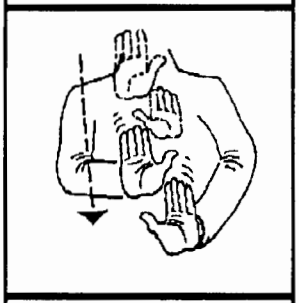
TAPADERA, LID, COUVERCLE

La letra "c" hecha con los dedos índice y pulgar de las manos, se colocan en posición horizontal frente a frente, realizando el movimiento de una mano en medio círculo hacia arriba, cerrándola con la palma hacia abajo (simula colocar una tapadera).



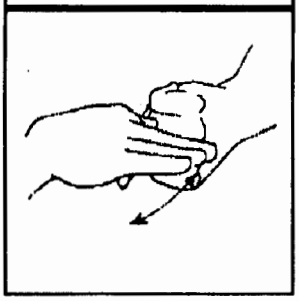
TAPETE, RUG, TAPIS

La mano cerrada con los dedo índice y pulgar estirados, con la palma hacia usted, y el dedo índice señalando el cuello, realiza el movimiento de encogerse y estirarse varias veces.



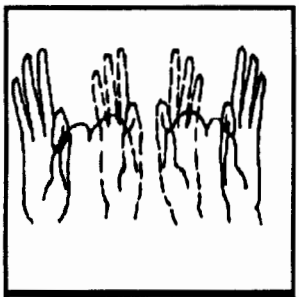
TAPIZ, TAPESTRY, TAPISSERIE

Las manos abiertas en posición vertical, con las palmas hacia el frente, se colocan una debajo de la otra, realizando un movimiento en línea recta de arriba hacia abajo, simulando pegar el tapiz.



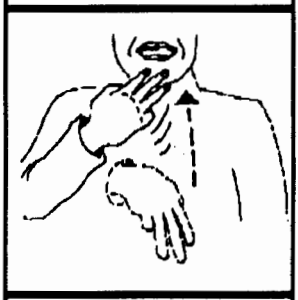
TAZA, CUP, TASSE

La letra "t" de ideograma, se coloca sobre el dorso del dedo medio de la otra mano cerrada y colocada en posición vertical, golpeándola varias veces.



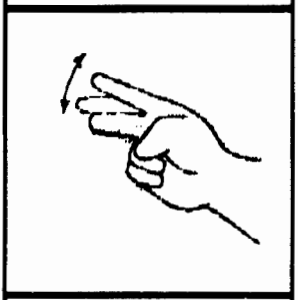
TENDEDERO, HANGER, ÉTENDOIR

Las manos abiertas con las palmas hacia el frente y los dedos índice y pulgar unidos por las yemas, realizan movimientos de medio círculo hacia los lados, separando y uniendo los dedos al mismo tiempo, simulando la acción de tender.



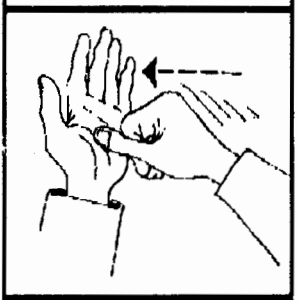
TENEDOR, FORK, FORKSET

La mano cerrada con los dedos índice, medio y anular estirados y señalando hacia abajo, realizan el movimiento de dirigirse hacia los labios.



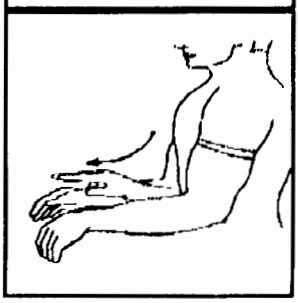
TIJERAS, SCISSORS, CISEAUX

La mano cerrada con los dedos índice y medio estirados, hacen el movimiento de separarse y unirse varias veces.



TIMBRE, RING, SONNER

La mano cerrada con el dedo pulgar estirado, presiona con la yema la palma de la otra mano en posición vertical, (simulando la pared).

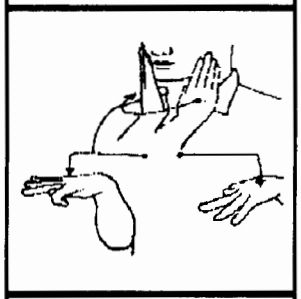


TINA, BATHTUB, BAIGNOIRE

Colocar el cuerpo en posición recostada, con los brazos sobre el borde de la tina.

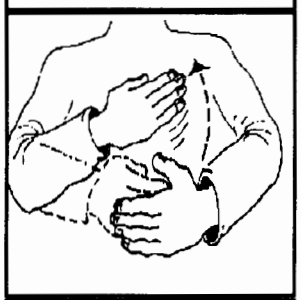
TOALLA, TOWEL, SERVIETTE DE TOILETTE

La letra "t" de ideograma, se coloca sobre la mejilla, tocándola con la palma, haciendo un movimiento circular corto.



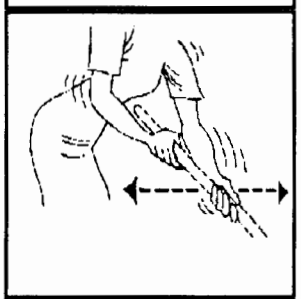
TOCADOR, DRESSINGROOM, BOUIDOIR

La letra "t" de ideograma hecha con las manos, dibujan la parte superior y lateral del tocador, terminando con el movimiento de una mano, de polvear la cara.



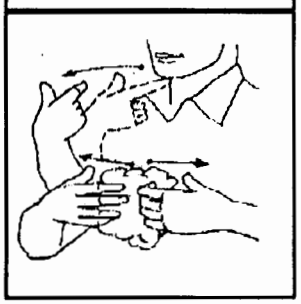
TOSTADOR, TOASTER, GRILLEUR

Las manos abiertas con los dedos unidos en posición horizontal y con las palmas hacia usted, se colocan una frente a la otra, realizando un movimiento repentino hacia arriba en línea recta, simulando que el pan saltó.



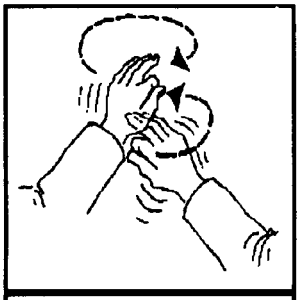
TRAPEADOR, MOP, LAVETTE

Las manos cerradas con las palmas hacia arriba, realizan un movimiento de abajo a arriba en posición inclinada, imitando la acción de trapear.



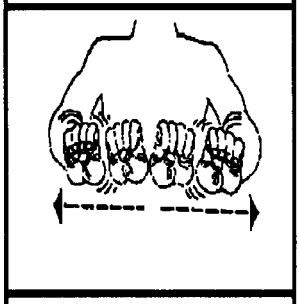
TRAPO, CLOTH, CHIFFON

La mano cerrada con los dedo índice y pulgar estirados con la palma hacia usted, se coloca a la altura del cuello, el dedo índice hace un movimiento de encogerse y estirarse varias veces, terminando con las manos en posición de garra con las palmas frente a frente, realizando un movimiento en línea recta hacia los lados.



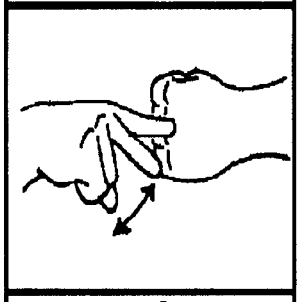
TRASTES, UTENSIL, USTENSILO

La letra "t" de ideograma, hecha con las manos y las palmas hacia abajo, colocadas una sobre la otra, realizan un movimiento circular del centro hacia usted, varias veces.



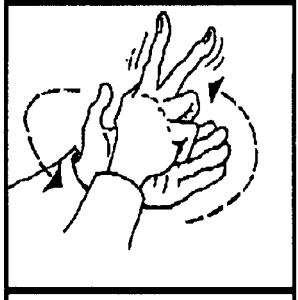
TUBO, PIPE, TUBE

La letra "o" hecha con las manos y las palmas hacia abajo, unidas por la parte lateral de los dedos índice, realizan un movimiento simultáneo de separarse hacia los lados en línea recta.



VASO, GLASS, VEIR

La letra "v", se coloca sobre el dorso de la otra mano cerrada en posición vertical, golpeándola varias veces con la parte lateral del dedo índice.

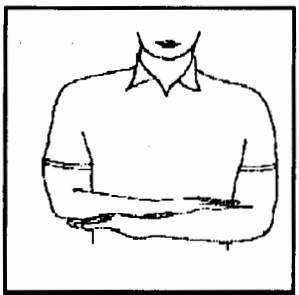


VECINDAD, NEIGHBOURHOOD, VOISINAGE

La letra "v", se coloca sobre la palma de la otra mano, haciendo un movimiento circular.

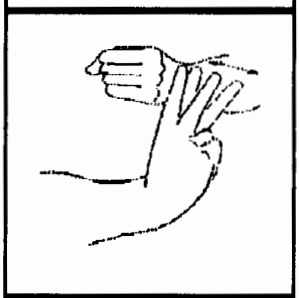
VELA, CANDLE, BOUGIE

La letra "v", se coloca a la altura de la boca en forma lateral, haciendo un movimiento corto de medio círculo hacia arriba y al frente varias veces.



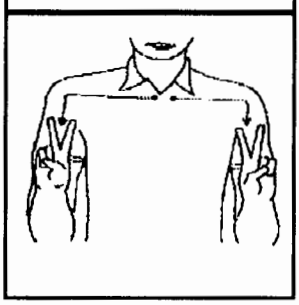
VENTANA, WINDOW, FRENETE

Los antebrazos se colocan uno sobre el otro con las manos abiertas y las palmas hacia abajo, golpeándose varias veces.



VIDRIO, GLASS, VERRE

La letra "v" golpea con la parte lateral del dedo índice el dorso de la otra mano cerrada en posición vertical.



VITRINA, SHOWCASE, VITRINE

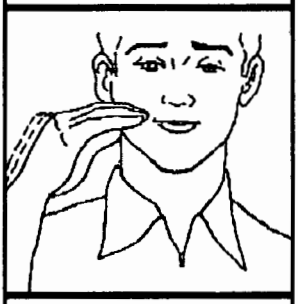
La letra "v" hecha con las manos dibuja la parte superior y lateral de la vitrina.

2

ALIMENTOS Y PALABRAS AFINES

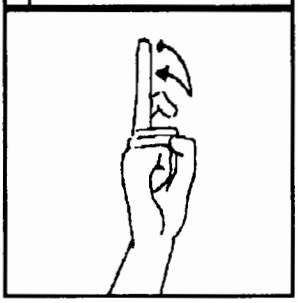
ACEITE, OIL, HUILE

La letra "y", señala con el dedo meñique la palma de la otra mano, haciendo un movimiento circular.



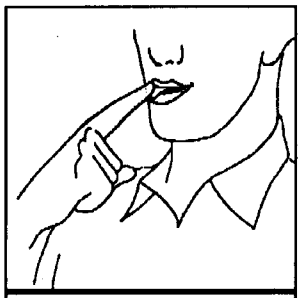
AGRIO, SOUR, AIGRE

La mano cerrada en punta, se coloca sobre la mejilla, tocándola con la punta de los dedos, haciendo un movimiento vibratorio en su lugar, realizando el gesto de agrio.



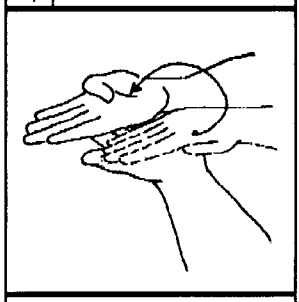
AGUA, WATER, EAU

La mano cerrada con el dedo índice en posición de garra, hace un movimiento de estirarse y encogerse varias veces.



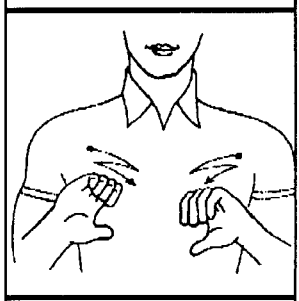
APETITO, APPETITE, APPÉTIT

La mano cerrada con el dedo índice estirado, toca con la yema la lengua.



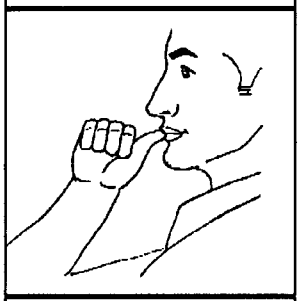
ASAR, bistec, ROAST, RÔTIR

La mano abierta con la palma hacia abajo, se coloca sobre la palma de la otra mano, realizando un movimiento hacia usted, volteando la mano.



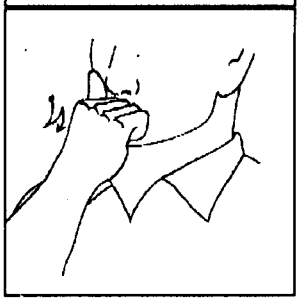
ATOLE, ATOLE, ATOLE

La letra "c" hecha con las manos, colocadas en posición horizontal, con las palmas frente a frente, hacen un movimiento alternado de subir y rotar la muñeca, volteando la mano varias veces.



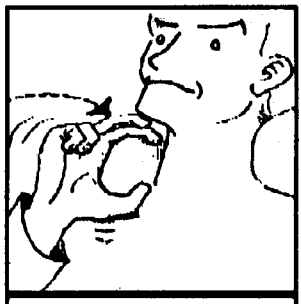
AVENA, OAT, AVOINE

La letra "a", toca con la punta del dedo pulgar los labios.



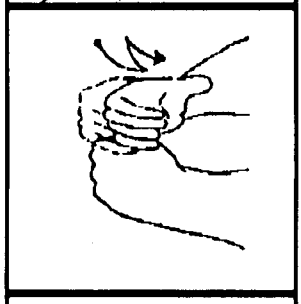
AZÚCAR, SUGAR, SUCRE

La letra "a", colocada sobre la barbilla con la palma hacia usted, realiza un movimiento corto hacia abajo varias veces.



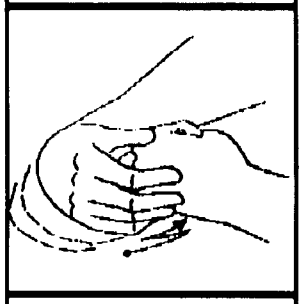
BACARDI, BACARDI, BACARDI

La mano cerrada con los dedos índice, medio y pulgar en posición de garra, se colocan frente a la parte lateral del cuello, señalándolo con la punta de los dedos.



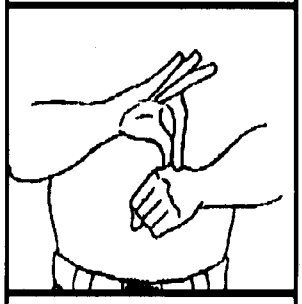
CAFÉ, COFFEE, CAFÉ

La letra "c" hecha con las manos, en posición horizontal, una sobre la otra, se golpean en forma circular varias veces por la parte lateral de los dedos.



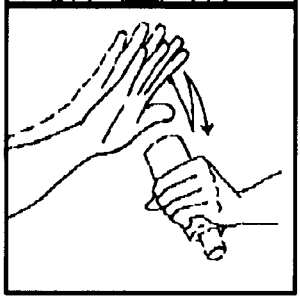
CALDO, BROTH, BOILLON

La letra "c", se coloca sobre el dorso del puño de la otra mano cerrada y en posición vertical, tocándola con la punta de los dedos.



CARNE, MEAT, CHAIR

La mano abierta, pellizca el dorso de la otra mano cerrada con los dedos índice y pulgar.

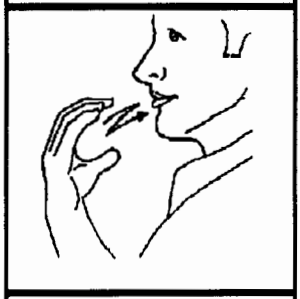


CATSUP, salsa, CATSUP, CATSUP

La mano abierta golpea con la palma, el puño de la otra mano.

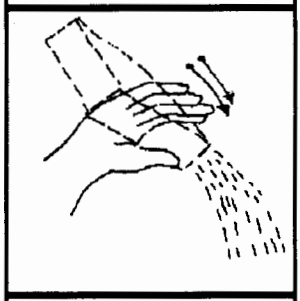
CENA (1), SUPPER (1), SOUPER (1)

La mano cerrada en punta con la palma hacia usted, hace un movimiento de introducir algo en la boca, terminado con la mano cerrada y los dedos índice y pulgar estirados con la palma hacia usted, colocada a la altura de la frente, realizando un movimiento en línea recta hacia abajo.



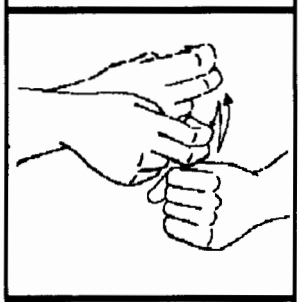
CENA (2), SUPPER (2), SOUPER (2)

CENA: La letra "c", se coloca a la altura de la boca, señalándola con la punta de los dedos índice, medio, anular y meñique, realizando un movimiento hacia el frente y hacia usted varias veces.



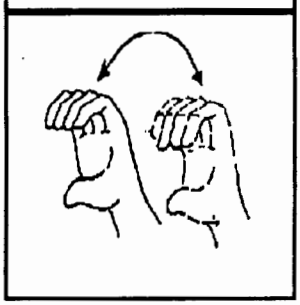
CEREAL, CEREAL, CÉRÉALE

La letra "c", con la palma hacia el frente colocada a la altura de la cabeza, realiza un movimiento corto hacia abajo, simulando servir el cereal en el plato.



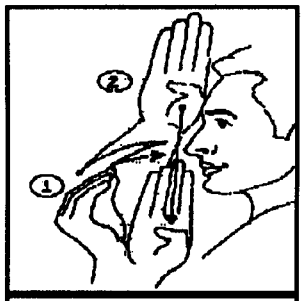
CERVEZA, BEER, BIÈRE

La mano cerrada con los dedos índice y medio en posición de garra, se colocan sobre el puño de la otra mano en posición vertical, golpeándolo con la parte lateral del dedo medio varias veces.



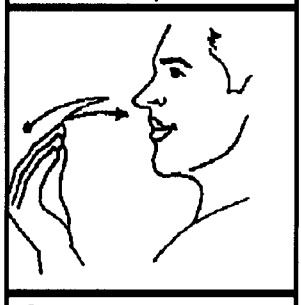
COCA COLA, COCA COLA, COCA COLA

La letra "c" con la palma hacia el frente, realiza un movimiento de medio círculo hacia un lado.



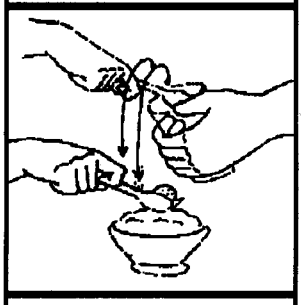
COMIDA (1), FOOD (1), ALIMENT (1)

La mano cerrada en punta con la palma hacia usted, hace un movimiento de introducir algo en la boca, terminando con la letra "b", colocada por la parte lateral del dedo índice a la altura de la frente, realizando un movimiento en línea recta hacia abajo.



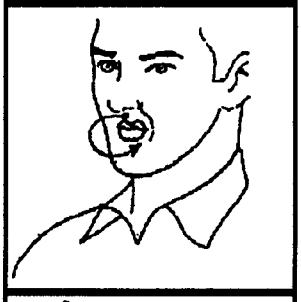
COMIDA (2), DINNER (2), DINER (2)

COMIDA:La mano cerrada en punta con la palma hacia usted, realiza un movimiento de introducir algo en la boca.



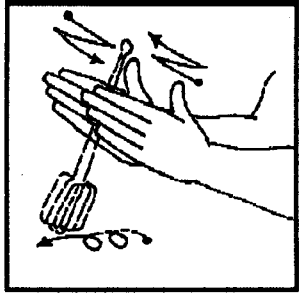
CREMA, CREAM, CRÈME

La mano cerrada en posición de tomar una cuchara, simula introducirla en la letra "c", hecha con la otra mano, imitando la acción de servir la crema.



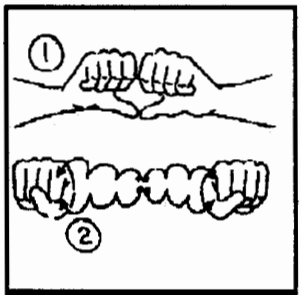
CHICLE, BUBBLEGUM, GOMME

Se realiza el movimiento de boca, imitando mascar un chicle.



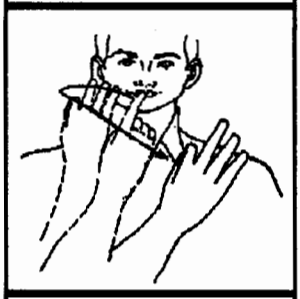
CHOCOLATE, CHOCOLATE, CHOCOLAT

Las manos abiertas colocadas palma con palma, se deslizan en forma alternada hacia adelante y atrás, varias veces sin separarse.



CHORIZO, SAUSSAGE, SAUCISSE

Las manos cerradas con las palmas hacia abajo, realizan un movimiento a los lados, abriendo y cerrando las manos al mismo tiempo.



DELICIOSO, DELICIOUS, DÉLICIEUX

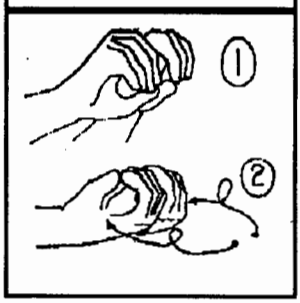
La mano cerrada, con el dedo índice estirado, toca con la yema los labios, realizando un movimiento hacia los lados, transformándose en "f".

DESAYUNO (1), BREAKFAST (1), PETIT DÉJEUNER (1)

La letra "d" se coloca a la altura de la boca, señalándola con la punta de los dedos medio, anular, meñique y pulgar, haciendo un movimiento de introducir algo en la boca.

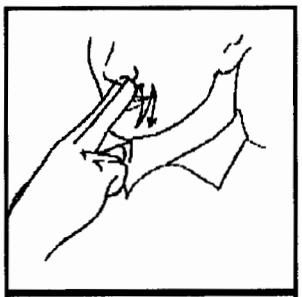
DESAYUNO (2), BREAKFAST (2), PETIT DÉJEUNER (2)

La mano cerrada en punta con la palma hacia usted, hace un movimiento de introducir algo en la boca, terminando con la letra "b" rozando con el dorso, la palma de la otra mano en posición horizontal, realizando un movimiento en línea recta hacia arriba.



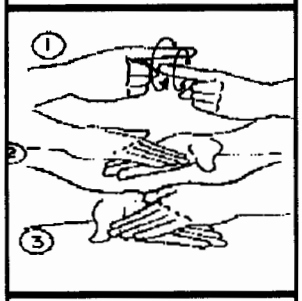
DONA, DONUT, GIMBLETTE

La letra "o", realizada con las manos y las palmas hacia abajo, hacen un movimiento simultáneo de separarse hacia los lados, hasta unirse por la parte lateral de los dedos meñique.



DULCE, CANDY, DOUX

La letra "u", colocada por las yemas sobre la boca, realiza un movimiento corto hacia abajo, varias veces.

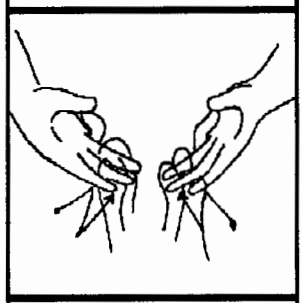


ENCHILADAS, HOT TACO, TACO AU PIMENT

Las manos cerradas, con los dedos índice estirados y las palmas hacia usted en posición horizontal, realizan un movimiento circular, simulando enrollar los tacos, posteriormente se hace el movimiento de chocar las palmas en forma cruzada, simulando hacer tortillas.

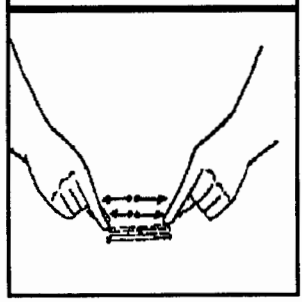
ENSALADA, SALAD, SALADE

Las manos abiertas con las palmas hacia usted, y las puntas señalando el piso, realizan un movimiento hacia arriba y a los lados, imitando la acción de revolver la ensalada.



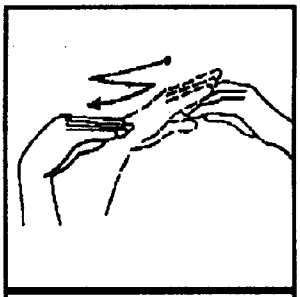
ESPAGUETI, SPAGHETTI, SPAGHETTI

La letra "w" realizada con las manos, con las palmas hacia arriba, realizan un movimiento hacia arriba y a los lados, varias veces.



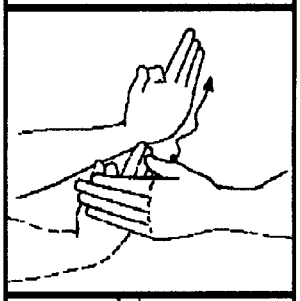
FIDEO, VERMICELLI, VERMICELLI

Las manos cerradas con los dedos índice y pulgar estirados y unidos por las yemas, se tocan por la punta de los dedos con las palmas hacia abajo, realizando un movimiento en línea recta a los lados, separándose.



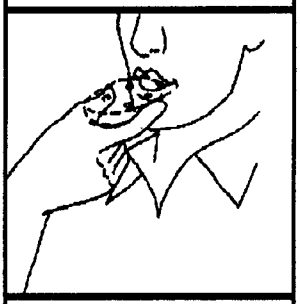
FRUTA (1), FRUIT (1), FRUIT (1)

La mano abierta, hace un movimiento de rozar con las yemas, los dorsos de los dedos de la otra mano cerrada en punta en posición horizontal varias veces.



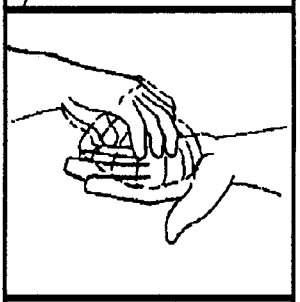
FRUTA (2), FRUIT (2), FRUIT (2)

La letra "f", hace un movimiento de rozar con el dorso de los dedos, la palma de la otra mano abierta en posición horizontal, realizando un movimiento ondulatorio hacia arriba.



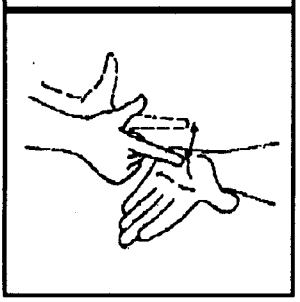
GALLETA, COOKIE, BISCUIT

La letra "c" hecha con los dedos índice y pulgar, se coloca en posición horizontal frente a la boca, realizando el gesto de dar una mordida.



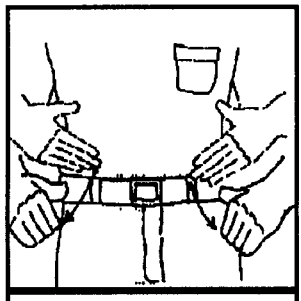
GELATINA, JELLY, GELÉE

La mano en posición de garra, con la palma hacia abajo, se coloca sobre la palma de la otra mano, realizando un movimiento vibratorio.



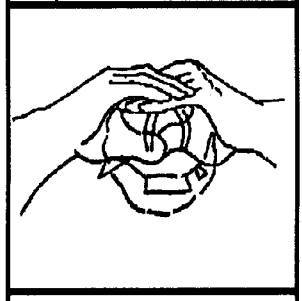
GRASA, GREASE, GRAISSE

La letra "g" toca con la punta del dedo índice, la palma de la otra mano dirigida hacia arriba, varias veces.



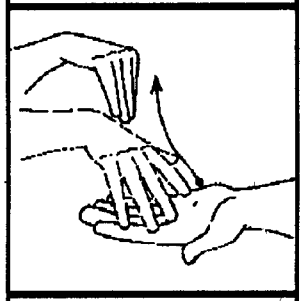
HAMBRE, apetito, HUNGER, FAIM

Las manos abiertas colocadas a la altura del estómago, tocándolo con la punta de los dedos, realizan un movimiento simultáneo hacia el frente, cerrando las manos al mismo tiempo.



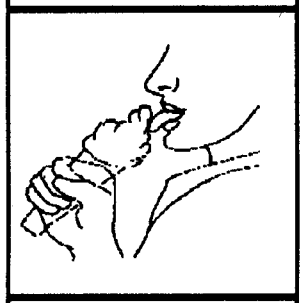
HAMBURGUESA, HAMBURGER, HAMBURGER

Las manos en posición de "c", una cubriendo a la otra, se acercan a la boca, simulando sostener una hamburguesa.



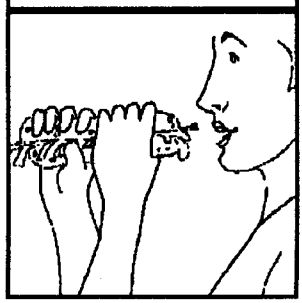
HARINA, polvo, FLOUR, FARINE

La mano abierta con la palma hacia abajo, se coloca sobre la palma de la otra mano, realizando un movimiento hacia arriba, cerrando la mano en punta.



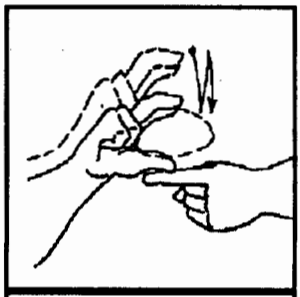
HELADO, ICE-CREAM, CRÈME À LA GLACE

La mano cerrada en posición de detener un helado, hace un movimiento de acercarse a la boca, simulando comer.



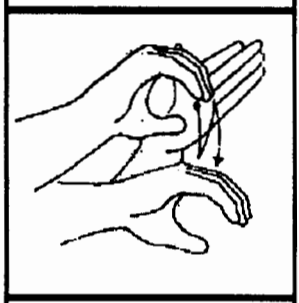
HOT DOG, HOT DOG, HOT DOG

La letra "c" realizada con las manos, colocadas una frente a la otra, tocándose por la parte lateral de los dedos índice y meñique, se dirigen hacia la boca.



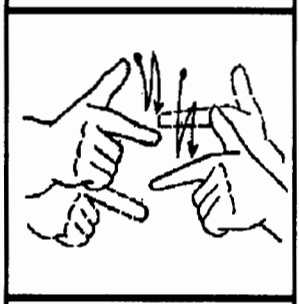
HUEVO, EGG, OEUF

La letra "c", hecha con los dedos índice, medio y pulgar, golpea varias veces, la parte lateral del dedo índice estirado de la otra mano cerrada.



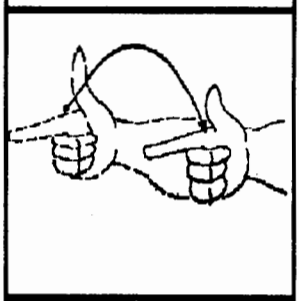
JAMÓN, HAM, JAMBON

La letra "c", se coloca sobre la palma de la otra mano abierta en posición vertical, rozándola por la parte lateral del dedo índice, realizando un movimiento hacia el frente y abajo, varias veces, como rebanando el jamón.



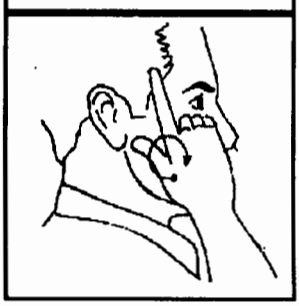
LECHE, MILK, LAIT

La letra "g" hecha con las manos, realizan un movimiento alternado hacia arriba y abajo varias veces.



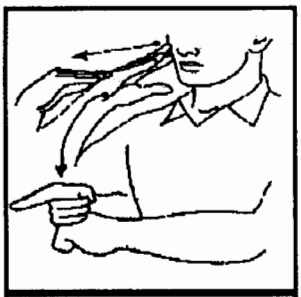
LEGUMBRES, LEGUME, LEGUMÉ

La letra "g", con el dedo índice dirigido al frente, realiza un movimiento de medio círculo hacia un lado.



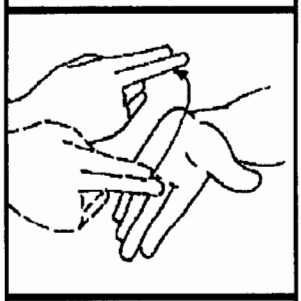
LICOR, LIQUOR, LIQUEUR

La letra "l", se coloca con la palma hacia usted sobre la mejilla, haciendo un movimiento circular corto.



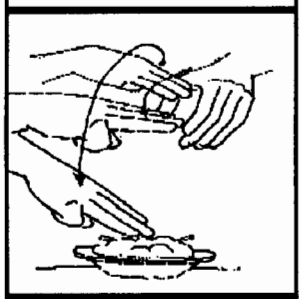
LIMONADA, LEMONADE, LIMONADE

La mano abierta colocada sobre la mejilla, hace un movimiento de cerrar la mano en punta, terminando con la letra "d", colocada sobre el dorso de la otra mano cerrada.



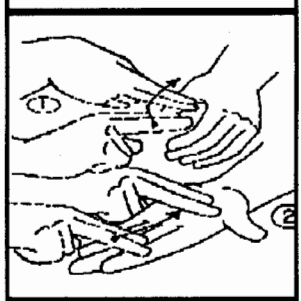
MANTEQUILLA, BUTTER, BEURRE

La letra "u" se coloca por las yemas, sobre la palma de la otra mano, realizando el movimiento de untar la mantequilla.



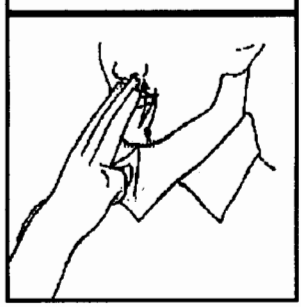
MAYONESA, MAYONNAISE, MAYONNAISE

La letra "m" de ideograma, se coloca dentro de la letra "c" en posición horizontal, simulando sacar mayonesa del frasco y servirla.



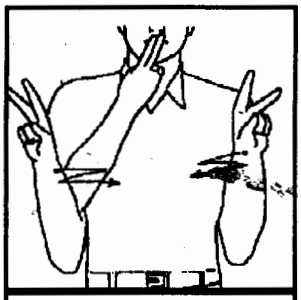
MERMELADA, MARMALADE, MARMELADE

La letra "u" se coloca dentro de la letra "c" en posición horizontal, simulando sacar mermelada del frasco y posteriormente untarla, colocando la yema de los dedos sobre la palma, recorriéndola.



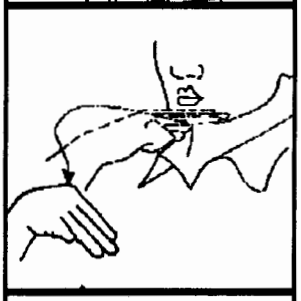
MIEL (1), HONEY (1), MIEL (1)

La letra "m", se coloca sobre los labios, tocándolos con las yemas, realizando un movimiento corto hacia abajo varias veces.



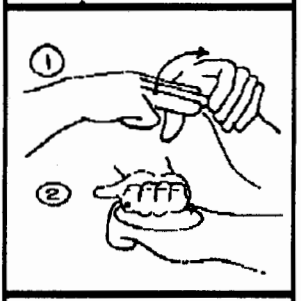
MIEL (2), HONEY (2), MIEL (2)

La letra "u", se coloca sobre los labios, tocándolos con las yemas y realizando un movimiento corto hacia abajo, posteriormente se colocan los brazos a los lados con la letra "v", realizando un movimiento hacia el frente y atrás varias veces.



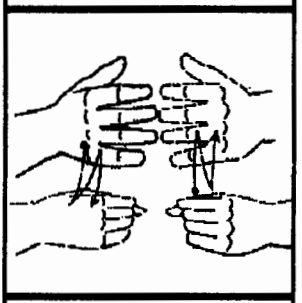
MOLE, MOLE, MOLE

La letra "m" de ideograma, se coloca por la parte lateral del dedo índice sobre la barbilla, realizando un movimiento ondulatorio hacia un lado y abajo, sacudiendo la mano.



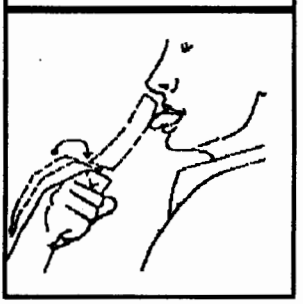
MOSTAZA, MUSTARD, MOUTARDE

La letra "m" de ideograma, se coloca en medio de la letra "c" con la palma hacia abajo, simulando sacar la mostaza del frasco, terminando con la mano cerrada y la palma hacia arriba, sobre el dorso de la otra mano cerrada, realizando un movimiento circular corto.



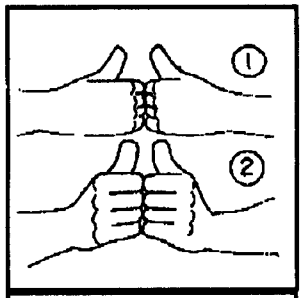
ORDEÑAR, TO MILK, TRAIRE

Las manos cerradas en posición vertical, realizan un movimiento alternado hacia arriba y abajo, abriendo y cerrando las manos varias veces, simulando la acción de ordeñar.



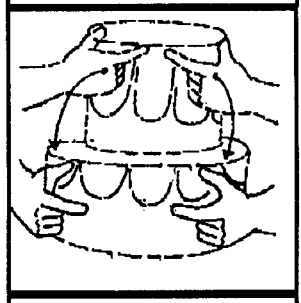
PALETA, ICE-CREAM BAR, PETITE PELLE

La mano cerrada en posición vertical, realiza un movimiento de muñeca hacia el frente y hacia usted varias veces, simulando comer una paleta.



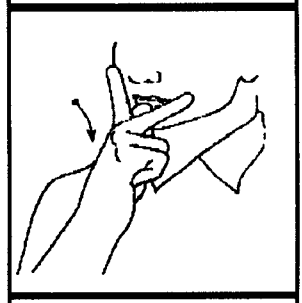
PAN, BREAD, PAIN

Las manos cerradas, en posición vertical y unidas por el dorso de los dedos, realizan un movimiento hacia el frente, girando las muñecas, separándose y uniéndose varias veces.



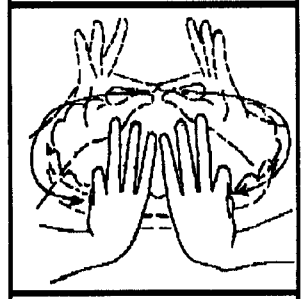
PASTEL, CAKE, GÂTEAU

La letra "c" hecha con los dedos índice y pulgar en posición horizontal, colocadas una frente a la otra, forman un pequeño círculo que crece al momento de realizan un movimiento de medio círculo, hacia los lados y abajo.



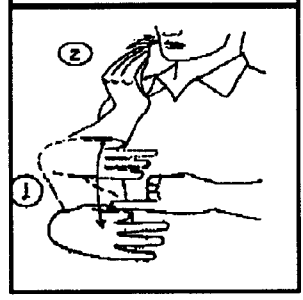
PILONCILLO, SUGAR, SUCRE

La letra "p" se coloca sobre la barbilla, tocándola con el dorso del dedo pulgar, realizando un movimiento corto hacia abajo varias veces.



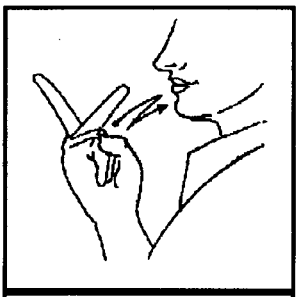
PIZZA, PIZZA, PIZZA

Las manos abiertas, con los dedos índice y pulgar unidos por las yemas con las palmas hacia el frente, realizan un movimiento circular hasta unirse por la parte lateral de los dedos meñique.



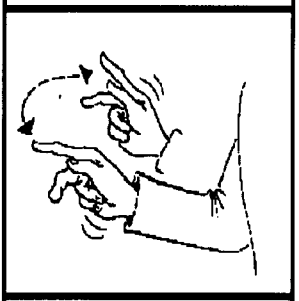
POSTRE (1), DESSERT (1), DESSERT (1)

La letra "f", en posición horizontal con la palma hacia usted, roza la punta del dedo meñique estirado de la otra mano cerrada, realizando un movimiento en línea recta hacia abajo, terminando con la mano cerrada en punta, con la palma hacia usted, ejecutando un movimiento hacia la boca y afuera, varias veces.



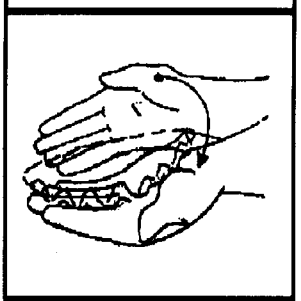
POSTRE (2), DESSERT (2), DESSERT (2)

La letra "p", con la punta del dedo medio dirigido hacia la boca, realiza un movimiento hacia el frente y hacia usted, varias veces.



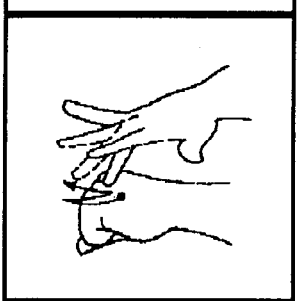
PULQUE, PULQUE, PULQUE

La letra "p", realiza un movimiento de medio círculo hacia el frente.



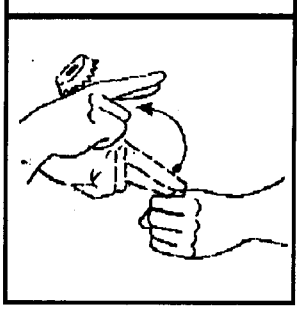
QUESADILLA, CHEESE TACO, TACO AU FROMAGE

Las manos abiertas con las palmas hacia arriba, tocándose por la parte lateral de los dedos meñique, hacen un movimiento simultáneo de unir las palmas, como cerrando la quesadilla.



QUESO, CHESSE, FROMAGE

La mano abierta con la palma hacia abajo, toca con la yema del dedo medio, el dorso de la otra mano cerrada, con un movimiento corto hacia el frente varias veces.

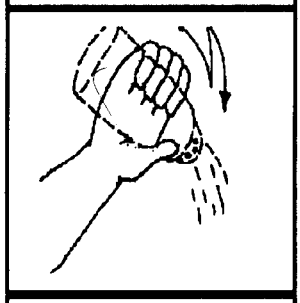


REFRESCO, SOFTDRINK, RAFRAÎCHISSEMENT

La letra "r", se coloca sobre el puño de la otra mano en posición vertical, realizando un movimiento hacia arriba, como de destapar un refresco.

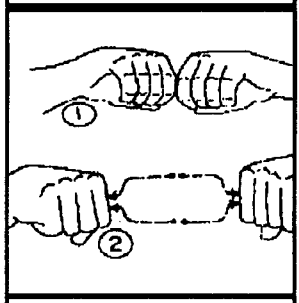
SABROSO, rico, SAVOURY, SAVOUREUX

La mano abierta, con la palma hacia usted, colocada a la altura de la boca rozándola con la yema de los dedos, realizan un movimiento alternado hacia adelante y hacia atrás, dirigiéndose a un lado.



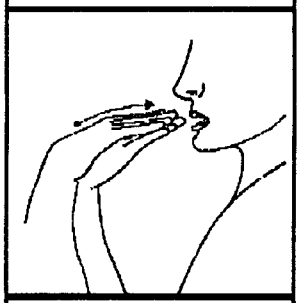
SAL, SALT, SEL

La letra "c" con la palma hacia el frente, se sacude simulando poner la sal.



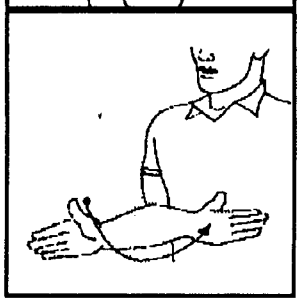
SALCHICHA, SAUSAGE, SAUCISSE

La letra "c", con las palmas hacia abajo y unidas por la parte lateral de los dedos índice, realizan un movimiento hacia los lados en línea recta, cerrando las manos al mismo tiempo varias veces.



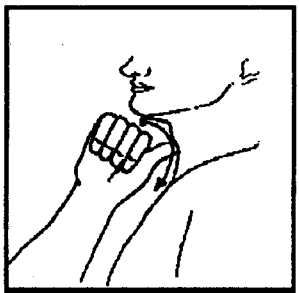
SANDWICH, SANDWICH, SANDWICH

Las manos abiertas con las palmas unidas, en posición horizontal, se colocan a la altura de la boca, señalándola con la punta de los dedos.



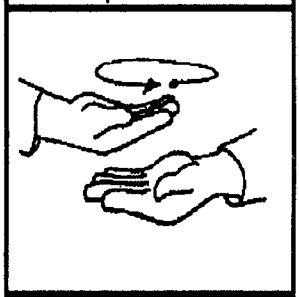
SATISFECHO, SATISFIED, SATISFAIT

La mano abierta con la palma hacia el frente, en posición horizontal, realiza un movimiento de medio círculo hacia abajo y hacia usted, hasta terminar con la mano sobre el estómago.



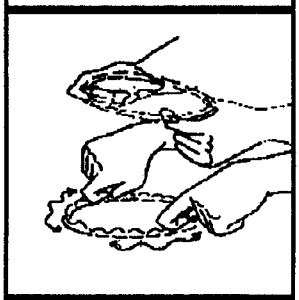
SED, THIRST, SOIF

La letra "a" en posición vertical, toca con la punta del dedo pulgar el cuello, realizando un recorrido de arriba hacia abajo.



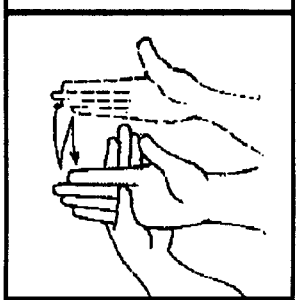
SOPA, SOUP, SOUPE

La letra "b", colocada con la palma hacia arriba, realiza un movimiento circular corto a una pequeña distancia de la otra mano abierta con la palma hacia arriba.



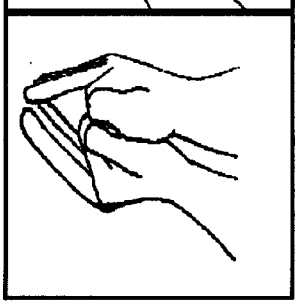
SOPE, SOPE, SOPE

La letra "c", hecha con los dedos índice y pulgar de las manos, se colocan en posición horizontal una frente a la otra, como deteniendo el sope y posteriormente se simula pellizcarlo alrededor.



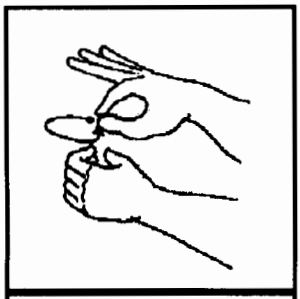
TACO, TACO, TACO

La parte lateral del dedo meñique de la mano abierta, se coloca sobre la palma de la otra mano, cerrándose al mismo tiempo.



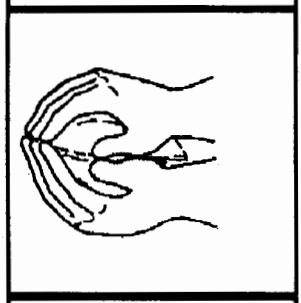
TAMAL, TAMAL, TAMAL

La letra "t" de ideograma hecha con las manos, se colocan una sobre la otra por las palmas en posición horizontal.



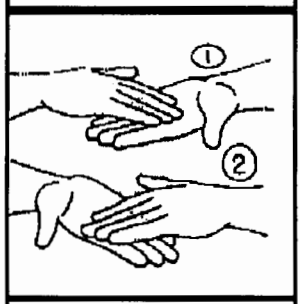
TÉ (the), TEA, THÉ

La mano abierta con los dedos índice y pulgar unidos por las yemas con la palma hacia abajo, realiza un movimiento de introducirse en el puño de la otra mano en posición vertical, varias veces.



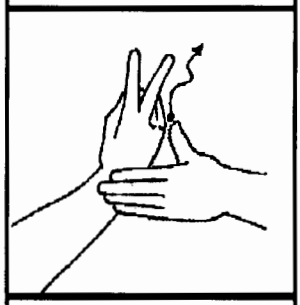
TORTA, SANDWICH, SANDWICH

Las manos abiertas en posición cóncava y horizontalmente, se colocan una sobre la otra por las palmas.



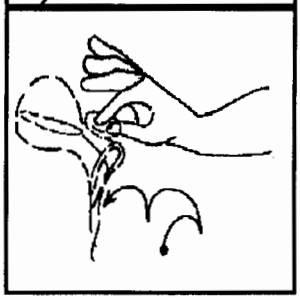
TORTILLA, TORTILLA, GALETTE DE MAÏS

Las manos abiertas, unidas por las palmas en posición cruzada una sobre la otra, realizan un movimiento de muñeca de colocarse en forma inversa, varias veces.



VERDURA, VEGETABLE, LÉGUME

La letra "v" con la palma hacia usted, hace un movimiento corto ondulatorio hacia arriba, rozando con el dorso, la palma de la otra mano abierta en posición horizontal.



VINAGRE, VINEGAR, VINAIGRE

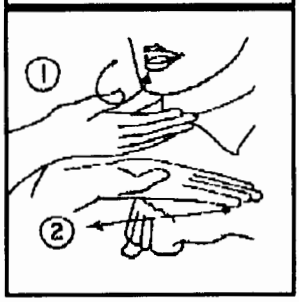
La mano abierta con los dedos índice y pulgar casi unidos, simulan sostener la vinagrera en el momento de servir.

VINO, WINE, VIN

La letra "v", se coloca sobre la mejilla, haciendo un movimiento circular corto.

WHISKY, WHISKY, WHISKY

La letra "w", se coloca sobre la mejilla, haciendo un movimiento circular corto.

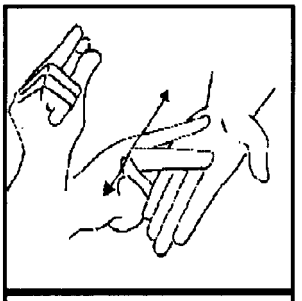


YOGURT (yoghurt, yoghourt), YOGHOURT, YOGOURT

La mano abierta en posición horizontal con la palma hacia usted, colocada frente a la barbilla, realiza un movimiento corto circular hacia el frente, posteriormente la letra "b", con la palma hacia arriba, se desliza hacia el frente sobre el dorso de la otra mano cerrada con la palma hacia abajo.

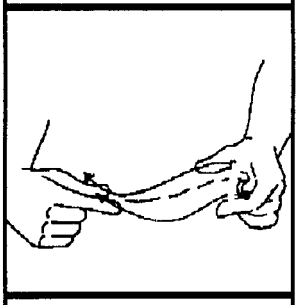
3

FRUTAS Y LEGUMBRES



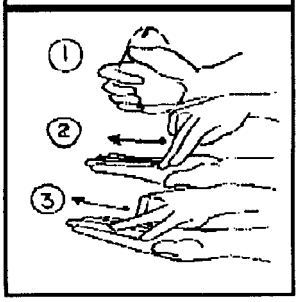
ACEITUNA, OLIVE, OLIVE

La mano cerrada con los dedos índice y pulgar estirados, casi unidos por las yemas, realizan un movimiento de transformarse en "v", colocada por las yemas sobre la palma de la otra mano, deslizándose hacia los lados varias veces.



ACELGA, BEET, POIRÉE

Las manos cerradas, con los dedos índice y pulgar estirados colocadas frente a frente, una de ellas, realiza un movimiento corto hacia arriba a unirse por la yema de los dedos.

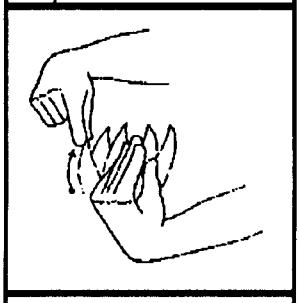


AGUACATE, AVOCADO, LAURIER-AVOCAT

La mano simula tomar un aguacate, posteriormente la letra "n" de ideograma, golpea con las yemas, la palma de la otra mano y finalmente la letra "n" se transforma en "v" deslizándose sobre la palma varias veces.

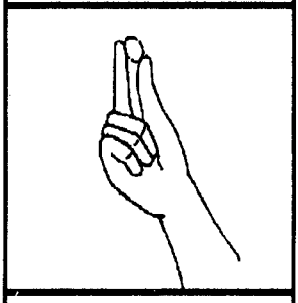
AJO, GARLIC, AIL

La mano cerrada con el dedo índice en posición de garra, se coloca sobre la nariz, simulando rascarla.



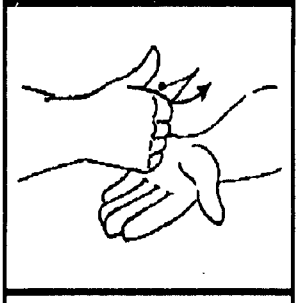
ALCACHOFA, ARTICHOKE, ARTICHAUT

La mano cerrada, con los dedos índice y pulgar estirados, se colocan sobre el dorso de los dedos de la otra mano cerrada en punta con la palma hacia arriba, realizando un movimiento hacia arriba, como dibujando las hojas.



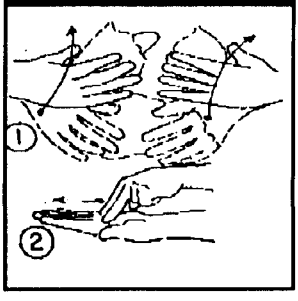
ALMENDRA, ALMOND, AMANDE

La mano cerrada con los dedos índice y pulgar estirados, se colocan uno frente al otro con la palma hacia arriba.



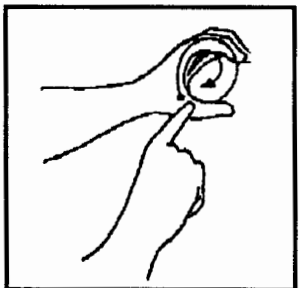
ARROZ, RICE, RIZ

La letra "a", colocada sobre la palma de la otra mano, tocándola con la parte lateral del dedo meñique, realiza un movimiento corto hacia el frente y hacia usted sin separarse, varias veces.



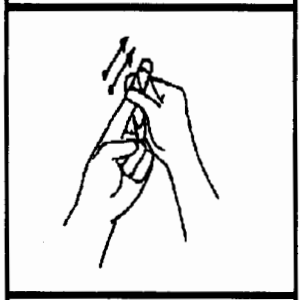
BERENJENA, EGG PLANT, AUBERGINE

Las manos abiertas en posición de tomar una berenjena, realizan un movimiento simultáneo hacia arriba y a los lados, terminando con la letra "n", de ideograma sobre la palma de la otra mano, deslizándose hacia adelante y atrás varias veces.



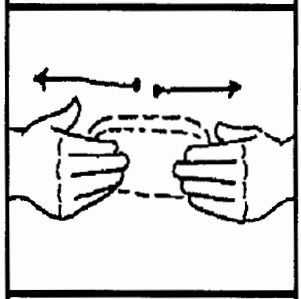
BETABEL, BEET-ROOT, BETTERAVE

La mano cerrada con el dedo índice estirado, dibuja un espiral, señalando la otra mano en posición de "c" con la palma hacia abajo.



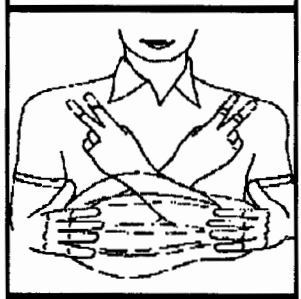
CACAHUATE, PEANUT, CACAHUETTE

La mano rodea el dedo índice estirado, deslizando la yema del dedo pulgar sobre el índice varias veces.



CALABACITA, GREEN SGUASH, COURGE

Las manos abiertas en posición cóncava, colocadas una frente a la otra, realizan un movimiento simultáneo hacia los lados en línea recta.

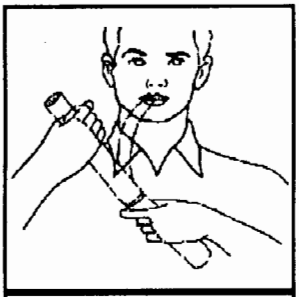


CALABAZA, PUMPKIN, CELEBASSE

Las manos cerradas con los dedos índice y medio en posición de garra, se colocan en forma cruzada sobre los hombros, posteriormente las manos abiertas en posición cóncava se colocan frente a usted, simulando sostener una calabaza

CAMOTE, SWEET POTATO, BATATE

La letra "c" roza con el dorso del dedo pulgar el pecho, realizando un movimiento en línea recta hacia arriba y abajo, varias veces.



CAÑA, SUGARCANE, CANNE À SUCRE

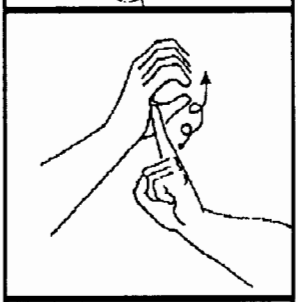
Las manos cerradas con las palmas hacia usted colocadas una de ellas, un poco más arriba que la otra, realizan un movimiento de acercarse a la boca, simulando pelar la caña con los dientes.

CEBOLLA, ONION, OIGNON

La mano cerrada con los dedos índice, medio y pulgar estirados, se colocan por la muñeca con la palma hacia abajo, a la altura de la boca, realizando un movimiento corto circular dirigido al frente.

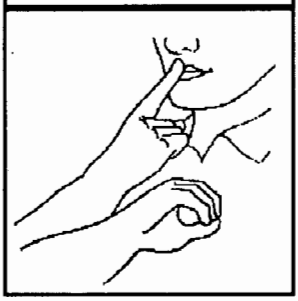
CEREZA, CHERRY, CERISE

La letra "o", realiza un movimiento de cerrar la mano con el dedo índice estirado y colocado a la altura de la boca, deslizándose hacia abajo varias veces.



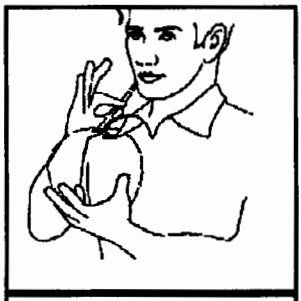
CILANTRO, CORIANDER, CORIANDRE

La letra "c" realiza movimientos en espiral hacia arriba, sobre el dedo índice estirado, de la otra mano cerrada.



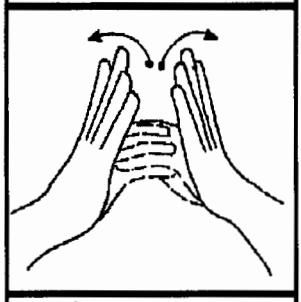
CIRUELA, PRUNE, PRUNE

La letra "o" con la palma hacia abajo, realiza un movimiento de cerrar la mano con el dedo índice estirado, colocado por la yema sobre los labios.



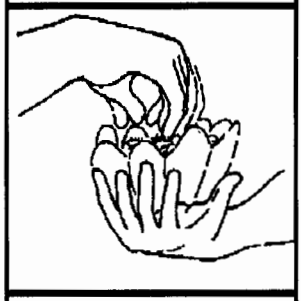
COCO, COCONUT, COCOTIER

La mano abierta con los dedos índice y pulgar estirados y casi unidos por las yemas, simulan detener el popote que se introduce en el coco sostenido con la palma de la otra mano en posición cóncava hacia arriba.



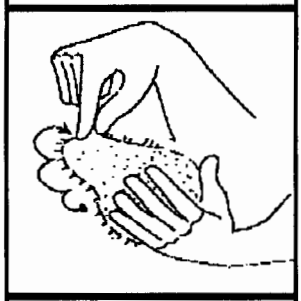
COL, CABBAGE, CHOU

La letra "c", hecha con las manos, colocadas una dentro de la otra, realizan un movimiento simultáneo de separarse hacia los lados.



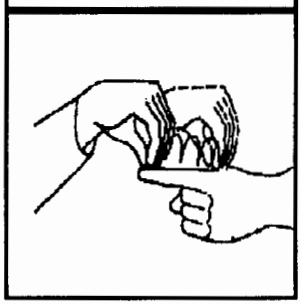
COLIFLOR, CAULIFLOWER, CHOUFLEUR

La mano abierta, con la palma hacia abajo y los dedos señalando el piso, se coloca arriba de la otra mano en posición cóncava con la palma hacia arriba.



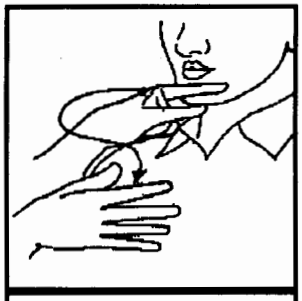
CHAYOTE, CHAYOTE, CHAYOTE

La mano cerrada con los dedos índice y pulgar estirados, simulan tomar las espinas del chayote sostenido con la otra mano abierta, con la palma hacia arriba.



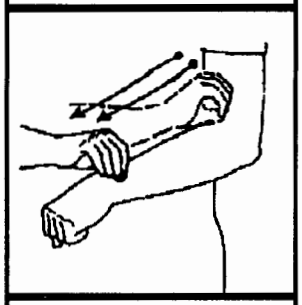
CHICHARO, PEA, POIS

La letra "o" con la palma hacia abajo, se coloca sobre la parte lateral del dedo índice estirado de la otra mano cerrada, realizando movimientos cortos de medios círculos, hasta llegar a la punta del dedo.



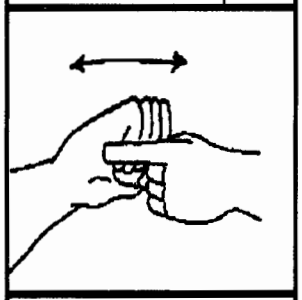
CHILE, HOT PEPPER, PIMENT

La mano cerrada con los dedos índice y meñique estirados con la palma hacia abajo, se coloca por la parte lateral del dedo índice sobre la barbilla, deslizándose hacia un lado y abajo, sacudiendo la mano al mismo tiempo.



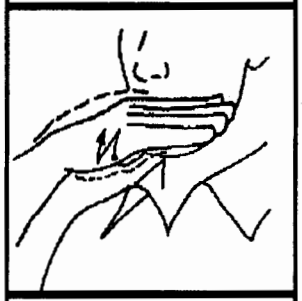
DURAZNO, PEACH, DURACINE

La letra "o" con la palma hacia abajo, realiza un movimiento de deslizarse sobre el dorso del antebrazo de arriba a abajo varias veces.



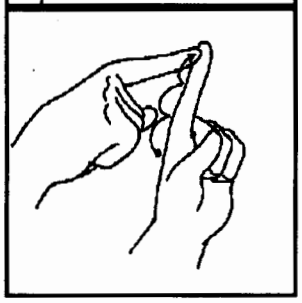
EJOTE, BEAN, FÈVE

La letra "e" se desliza por la punta de los dedos índice, medio, anular y meñique, sobre la parte lateral del dedo índice estirado, de la otra mano cerrada.



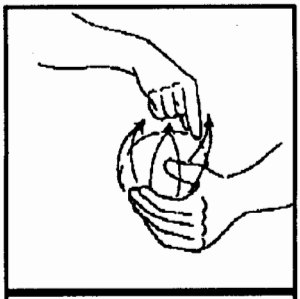
ELOTE, maíz, CORN, MAÏS

La letra "b" con la palma hacia abajo, se coloca sobre los labios por la parte lateral del dedo índice, en posición horizontal, realizando un movimiento de deslizarse hacia un lado, girando la mano al mismo tiempo.



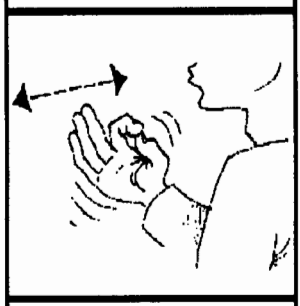
ESPARRAGO, ASPARAGUS, ASPERGE

La mano cerrada con el dedo índice estirado, se coloca sobre el dedo índice estirado, de la otra mano cerrada con la palma hacia el frente, haciendo movimientos cortos de medio círculo hacia la punta.



ESPINACA, SPINAGE, ÉPINARD

La mano cerrada con los dedos índice y pulgar estirados y casi unidos por las yemas, con la palma hacia abajo, realizan un movimiento corto hacia arriba a unirse por las yemas de los dedos varias veces alrededor de la letra "c" hecha con la otra mano en posición horizontal.

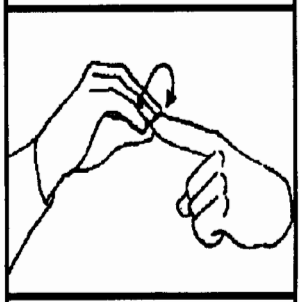


EXQUISITO, EXQUISITE, EXQUIS

La mano abierta con la palma hacia usted y los dedos índice y pulgar tocándose por la punta, se colocan a la altura de la boca, realizando un movimiento hacia los lados varias veces.

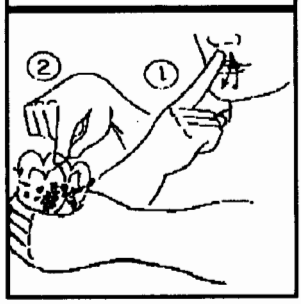
FRESA, STRAWBERRY, FRAISE

La letra "f", con la palma hacia usted, hace movimientos de colocar sobre la nariz y mejillas varios puntos.



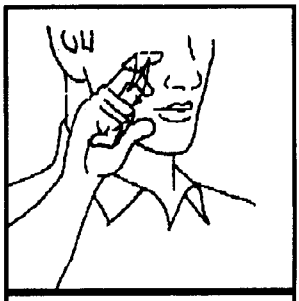
FRIJOL, BEAN, HARICOT

La mano cerrada en punta, rodea la parte superior del dedo índice estirado de la otra mano cerrada, girando la mano hacia adelante y hacia atrás, varias veces.



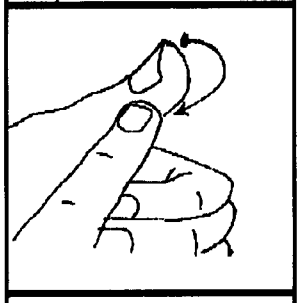
GRANADA, POMEGRANATE, GRENADE

La mano cerrada con el dedo índice estirado, se coloca por la yema sobre los labios, realizando un movimiento corto hacia abajo varias veces, posteriormente se simula tomar los granitos de la granada, sostenida con la letra "c" en posición horizontal de la otra mano.



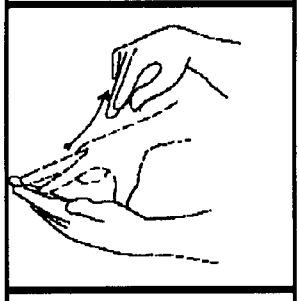
GUAYABA, GUAYATREE, GOYAVIER

La letra "c", hecha con los dedos índice y pulgar, se coloca sobre la mejilla, tocándola con la parte lateral de los dedos, realizando un movimiento de deslizar el dedo índice hacia abajo y arriba, varias veces.



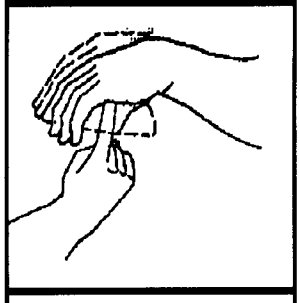
HABA, BEAN, FÈVE

La mano cerrada con el dedo índice estirado, rodea con la yema la parte superior del dedo pulgar estirado, de la otra mano cerrada.



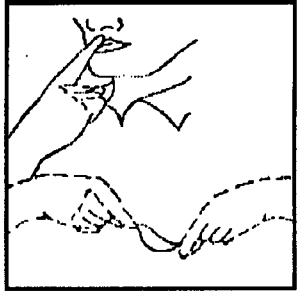
HIGO, FIG, FIGUE

La mano cerrada con los dedos índice, medio y pulgar estirados, se colocan por las yemas sobre la palma de la otra mano, realizando un movimiento hacia arriba hasta unirse en punta.



HONGO, champiñon, MUSHROOM, CHAMPIGNON

La mano abierta con la palma hacia abajo, se coloca sobre el dedo índice estirado de la otra mano cerrada.



JAMAICA, JAMAICA, JAMAICA

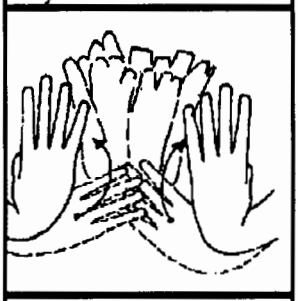
Combinación de dos signos: Hoja = Las manos cerradas con los dedos índice y pulgar estirados, colocados frente a frente y tocándose por la punta, hacen un movimiento hacia los lados uniendo las yemas. Rojo = La mano cerrada con el dedo índice estirado, se coloca por la yema sobre la boca, realizando un movimiento corto hacia abajo.

JÍCAMA, JICAMA, JICAMA

La mano abierta, en posición cóncava con la palma hacia arriba, se coloca a la altura de la barbilla, realizando un movimiento al frente, varias veces.

JITOMATE, GREEN TOMATO, TOMATE VERT

La letra "c" hecha con los dedos índice y pulgar, se coloca sobre la mejilla.

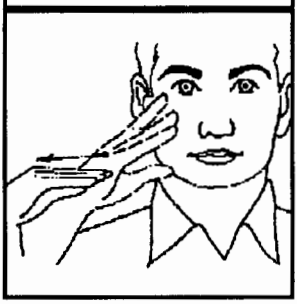


LECHUGA, LETTUCE, LAITUE

Las manos abiertas con los dedos ligeramente separados, se colocan en posición horizontal con las palmas hacia usted, realizando un movimiento simultáneo hacia arriba y a los lados varias veces.

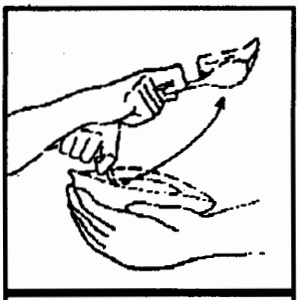
LIMA, LIME, LIMETTE

La mano en posición de garra, se coloca con la palma hacia abajo sobre la cabeza.



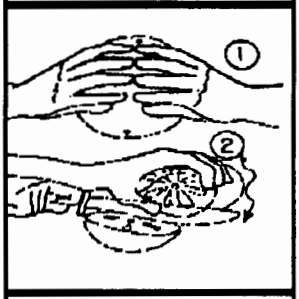
LIMÓN, LEMON, CITRON

La mano abierta colocada sobre la mejilla, realiza un movimiento en línea recta hacia un lado, hasta unir los dedos en punta, como exprimiendo un limón.



MAMEY, MAMEY, MAMEY

La mano cerrada, simulando tomar una cuchara, realiza el movimiento de sacar la pulpa del mamey, sostenido con la otra mano abierta, en posición cóncava con la palma hacia arriba.



MANDARINA, TANGARINE, TANGARINE

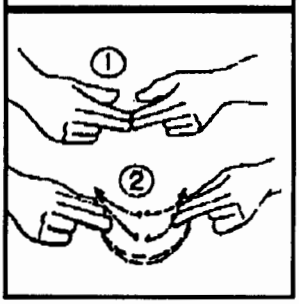
Las manos abiertas en posición cóncava, se colocan frente a frente, posteriormente simulan, cortar una mandarina sosteniendo un cuchillo.

MANGO, MANGO, MANGUIER

La letra "c" en posición horizontal, se coloca sobre la nariz tocándola con el dorso del dedo pulgar, realizando un movimiento corto de arriba hacia abajo, varias veces.

MANZANA, APPLE, POMME

La letra "m" de ideograma, se coloca sobre la mejilla, haciendo un movimiento circular corto sin separarse.

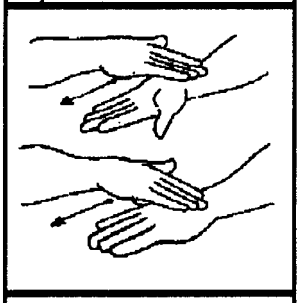


MELÓN, MELON, MELON

Las manos cerradas, con los dedos índice, medio y pulgar estirados, con las yemas frente a frente y las palmas hacia arriba, simulan detener una rebanada de melón, realizando un movimiento simultáneo hacia los lados como rodeando la rebanada.

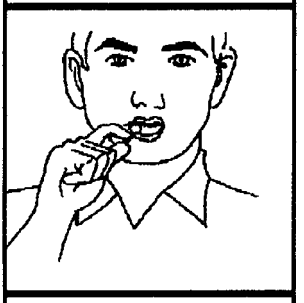
NARANJA, ORANGE, ORANGE

La letra "c" se coloca sobre la mejilla tocándola con la parte lateral de los dedos índice y pulgar, haciendo un movimiento de cerrar y abrir la mano varias veces.



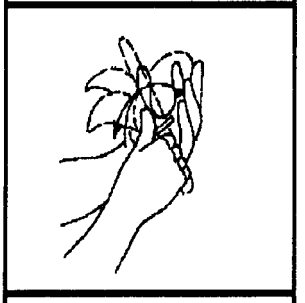
NOPAL, NOPAL, NOPAL

La mano abierta con los dedos unidos con la palma hacia abajo, realiza un movimiento de deslizarse hacia el frente sobre la palma de la otra mano abierta, simulando quitar las espinas del nopal, terminando al girar la mano que se encuentra debajo, repitiendo la misma acción, sobre el dorso.



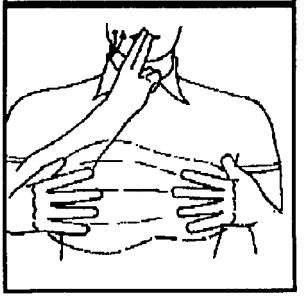
NUEZ, WALNUT, NOIX

La mano cerrada con los dedos índice y pulgar simulando sostener una nuez, se coloca entre los dientes.



PAPA, POTATO, POMME DE TERRE

La mano cerrada, como sosteniendo el mondador, simula pelar la papa sostenida con la otra mano abierta en posición cóncava, con la palma hacia arriba.

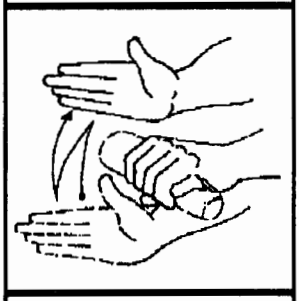


PAPAYA, PAPAW, PAPAYE

Las manos abiertas cóncavas en posición horizontal, se colocan frente a frente, posteriormente una mano se cierra con los dedos índice y medio estirados, colocados sobre los labios, deslizándose hacia abajo varias veces.

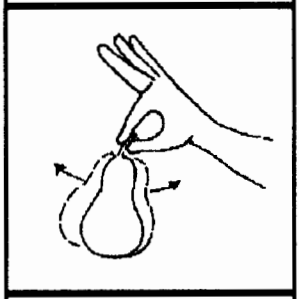
PASA, RAISIN, RAISIN

La mano cerrada con los dedos índice y pulgar estirados, simulan sostener una pasa, posteriormente se coloca la letra "n" de ideograma sobre la palma de la otra mano abierta, deslizándose hacia el frente varias veces.



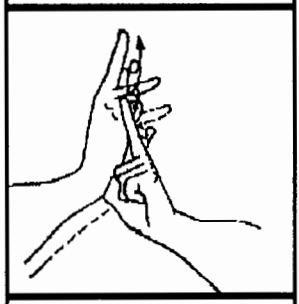
PEPINO, CUCUMBER, CONCOMBRE

La mano abierta con los dedos unidos, simulan cortar el pepino con la parte lateral del dedo meñique, rozando con la palma la letra "c" con la palma hacia abajo.



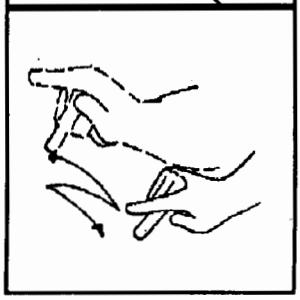
PERA, PEAR, POIRE

La mano abierta con los dedos índice y pulgar unidos por las yemas, realiza un movimiento de muñeca hacia el frente y hacia usted, varias veces.



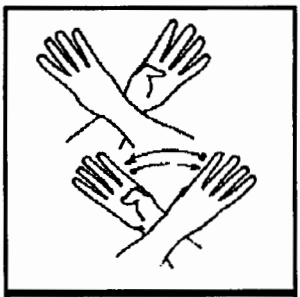
PEREJIL, PARSLEY, PERSIL

La letra "p", realiza movimientos en espiral hacia arriba, deslizándose sobre el dedo índice estirado de la otra mano cerrada.



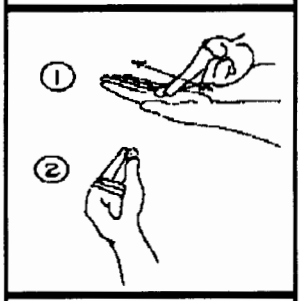
PIMIENTA, PEPPER, POIVRE

La letra "p" realiza varios movimientos cortos hacia abajo, simulando poner pimienta sobre el plato.



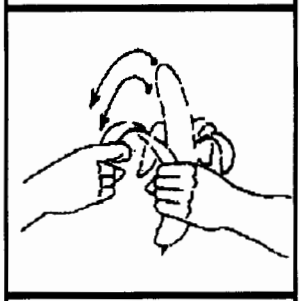
PIÑA, PINEAPPLE, POMME DE PIN

El número "4" hecho con las manos, y unidos por las muñecas, se colocan en forma cruzada con las palmas, una hacia el frente y la otra hacia usted, realizando movimientos de muñecas, sin separarse hasta quedar en forma inversa varias veces.



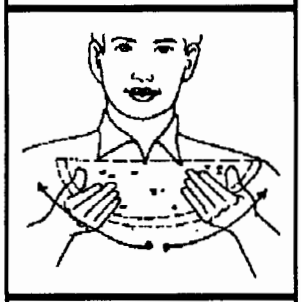
PIÑÓN, PIÑON, PIGNON

Combinación de dos signos: Rosa = La letra "r", se coloca sobre la palma de la otra mano, con la palma hacia arriba, realizando movimientos cortos hacia el frente y hacia usted, varias veces. Chico = La mano cerrada con los dedos índice y pulgar estirados con las yemas frente a frente.



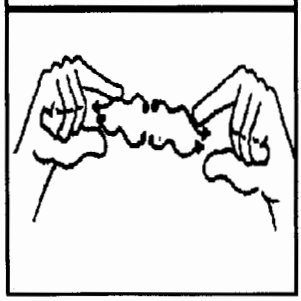
PLÁTANO, BANNANA, PLATANE

Se simula sostener y pelar un plátano entre las manos.



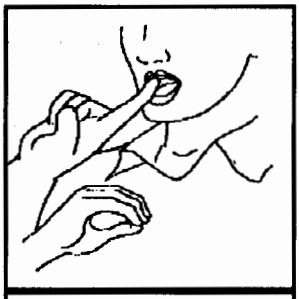
SANDÍA, WATERMELON, PASTÈQUE

Las manos abiertas con las palmas hacia arriba, simulan sostener una rebanada de sandia, realizando un movimiento simultáneo hacia los lados como rodeando la rebanada.



TAMARINDO, TAMARIND, TAMARINIER

Las manos cerradas con los dedos índice y pulgar estirados con las yemas una frente a la otra, con las palmas hacia el frente, hacen un movimiento ondulatorio a los lados.



TEJOCOTE, TEJOCOTE, TEJOCOTE

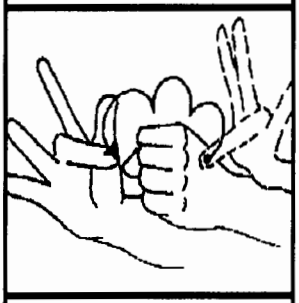
La letra "o" colocada frente a usted, realiza un movimiento de cerrar la mano con el dedo índice estirado con la palma hacia el frente, tocando con la punta del dedo el paladar.

TOMATE, RED TOMATO, TOMATE ROUGE

La mano abierta en posición cóncava con la palma hacia un lado, simula sostener un tomate, terminando con la letra "v" sobre la palma de la otra mano, deslizándose hacia el frente y atrás varias veces.

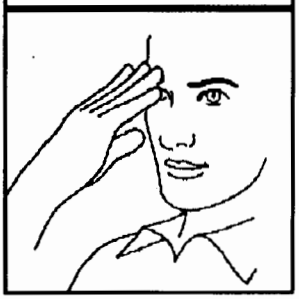
TORONJA, GRAPEFRUIT, SORTE DE CÉDRAT

La letra "t" de ideograma, colocada sobre la mejilla con la palma hacia el frente, realiza un movimiento circular corto sin separarse.



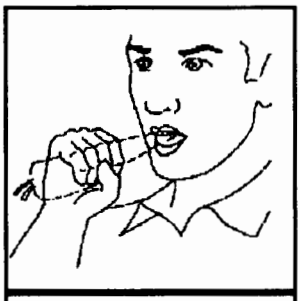
TUNA, OPUNTIA, FIGUIER DE BARBARIE

La mano abierta con la palma hacia abajo, toca con la yema del dedo medio, el dorso del puño de la otra mano cerrada en posición vertical, rodeándolo y tocándolo en varios puntos.



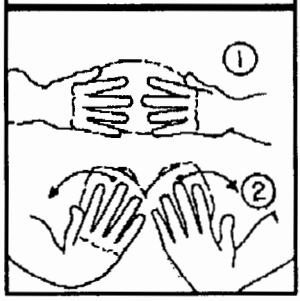
UVA, GRAPE, RAISIN

La mano abierta en posición cóncava, se coloca a la altura del ojo con la palma hacia usted.



ZANAHORIA, CARROT, CARROTE

La mano cerrada simulando sostener una zanahoria, realizando el movimiento de acercarse a la boca, como dándole una mordida.

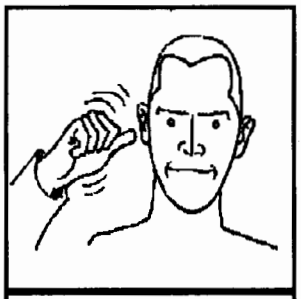


ZAPOTE, SAPOTA TREE, PLAQUEMINIER

La letra "c" hecha con las manos y los dedos ligeramente separados en posición horizontal una frente a la otra, realizan un movimiento simultáneo hacia arriba, simulando partir el zapote.

4

PAÍSES, CIUDADES Y ESTADOS

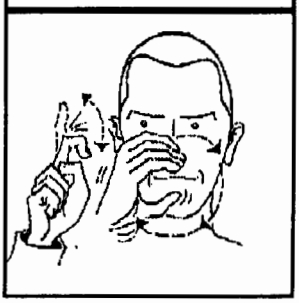


ACAPULCO, ACAPULCO, ACAPULCO

La letra "a", colocada a la altura de la oreja, señalándola con el dedo pulgar, realiza un movimiento vibratorio de muñeca hacia adelante y atrás, varias veces.

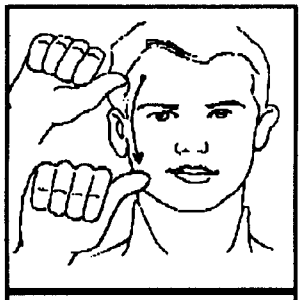
AFRICA, AFRICA, AFRIQUE

La letra "a" hecha con las manos, se colocan frente a frente a la altura de la oreja, realizando un movimiento circular alternado.



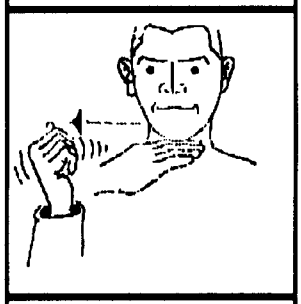
AGUASCALIENTES, AGUASCALIENTES, AGUASCALIENTES

Combinación de dos signos: Agua.- La mano cerrada con el dedo índice en posición de garra, hace un movimiento de estirar y encoger el dedo, varias veces. Caliente.- La letra "c", se coloca a la altura de la boca, realizando un movimiento circular corto.



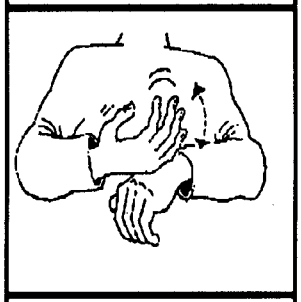
ALASKA, ALASKA, ALASKA

La letra "a", colocada a la altura de la frente, tocándola con la punta del dedo pulgar en su parte lateral, realiza un movimiento hacia abajo, rodeando la cara.



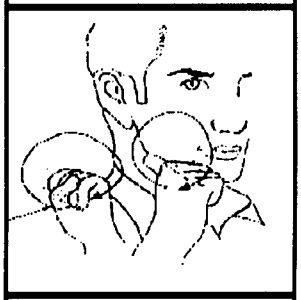
ALEMANIA, GERMANY, ALLEMAGNE

La mano abierta con la palma hacia abajo, roza por el dorso la parte baja de la barbilla, realizando un movimiento corto en línea recta hacia un lado, cerrando la mano al mismo tiempo.



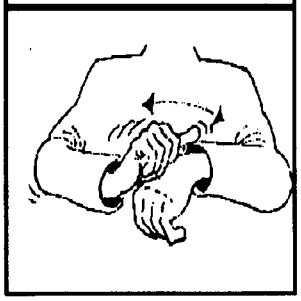
AMÉRICA, AMERICA, AMÉRIQUE

La mano abierta en posición cóncava, con la palma hacia arriba, golpea varias veces, el dorso de la otra mano cerrada.



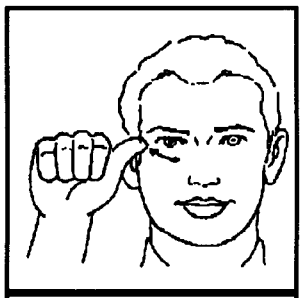
ARABIA SAUDITA, SAUDI ARABIA, ARABIE SAOUDITE

La letra "a" y letra "s" se colocan palma con palma, a la altura de la cara en su parte lateral, realizando un movimiento circular corto alterando.



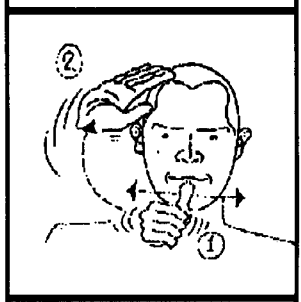
ARGENTINA, ARGENTINA, ARGENTINE

La letra "a", colocada sobre el dorso de la otra mano cerrada con la palma hacia abajo, realiza un movimiento corto hacia el frente varias veces.



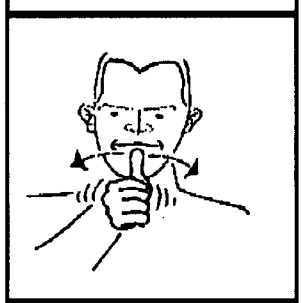
ASIA, ASIA, ASIE

La letra "a", toca con la punta del dedo pulgar, la parte lateral del ojo, realizando un movimiento en línea recta hacia un lado.



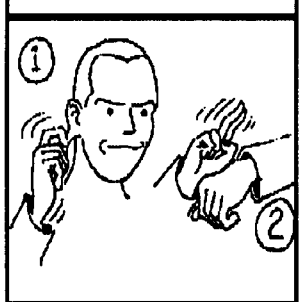
AUSTRALIA, AUSTRALIA, AUSTRALIE

La letra "a", colocada frente a la boca, rozándola con el dorso del dedo pulgar, realiza un movimiento en línea recta hacia los lados, terminando con la mano abierta colocada a la altura de la frente, tocándola con el dorso de los dedos.



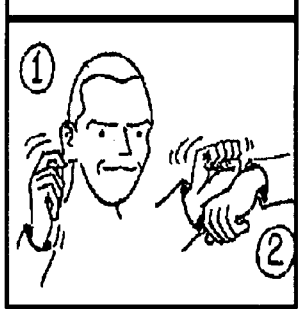
AUSTRIA, AUSTRIA, AUTRICHE

La letra "a", colocada a la altura de la boca, rozándola con el dorso del dedo pulgar, realiza un movimiento corto hacia los lados varias veces.



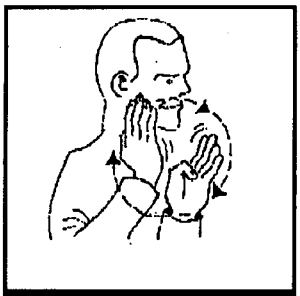
BAJA CALIFORNIA NORTE, NORTH BAJA CALIFORNIA, BAJA CALIFORNIE NORD

La mano cerrada, toma entre los dedos índice y pulgar el lóbulo de la oreja, terminando con la letra "n" de ideograma, sobre el dorso de la otra mano cerrada.



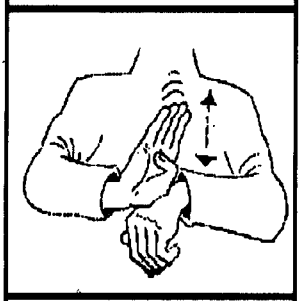
BAJA CALIFORNIA SUR, SOUTH BAJA CALIFORNIA, BAJA CALIFORNIE SUD

La mano cerrada, toma entre los dedos índice y pulgar el lóbulo de la oreja, terminando con la letra "s" sobre el dorso de la otra mano cerrada.



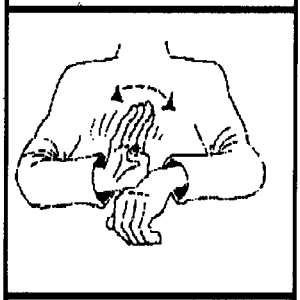
BÉLGICA, BELGIUM, BELGIQUE

La letra "b" hecha con las manos colocadas a la altura de la barbilla en la parte lateral, una frente a la otra, realizan un movimiento circular alternado.



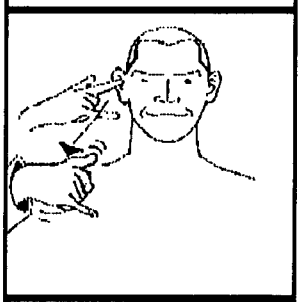
BOLIVIA, BOLIVIA, BOLIVIE

La letra "b" toca por la muñeca el dorso de la otra mano cerrada, golpeándola varias veces.



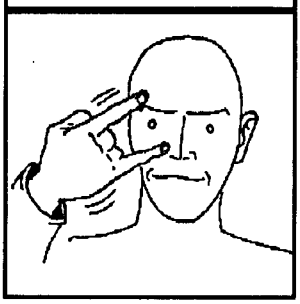
BRASIL, BRAZIL, BRÉSIL

La letra "b", colocada por la muñeca sobre el dorso de la otra mano cerrada, realiza un movimiento corto hacia el frente, varias veces.



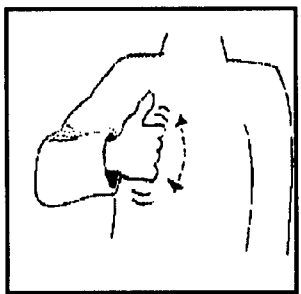
CALIFORNIA, CALIFORNIA, CALIFORNIE

La mano cerrada con los dedos índice, meñique y pulgar estirados con la palma hacia abajo, se coloca señalando con la punta del dedo índice la oreja, realizando un movimiento hacia abajo y a un lado, encogiendo el dedo índice al mismo tiempo.



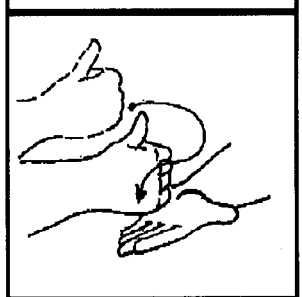
CAMPECHE, CAMPECHE, CAMPECHE

La mano cerrada con los dedos índice y meñique estirados con la palma hacia usted, se colocan por las yemas sobre la ceja y la mejilla, haciendo un movimiento vibratorio ligero.



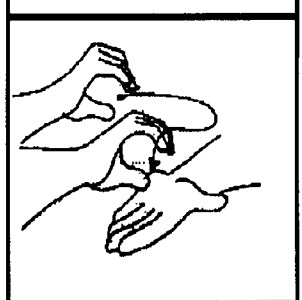
CANADÁ, CANADA, CANADA

La letra "a" con el dedo pulgar señalando hacia arriba, se coloca en la parte lateral del pecho con la palma hacia usted, realizando un movimiento vibratorio corto en su lugar.



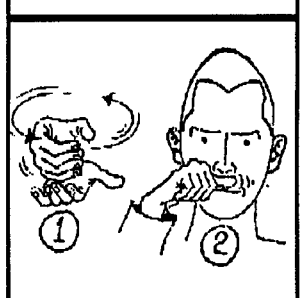
CAPITAL, CAPITAL CITY, CAPITALE

La letra "c", en posición horizontal, con la palma hacia usted, realiza un movimiento de medio círculo hacia el frente, hasta colocarse con fuerza sobre la palma de la otra mano, tocándola con la parte lateral del dedo meñique.



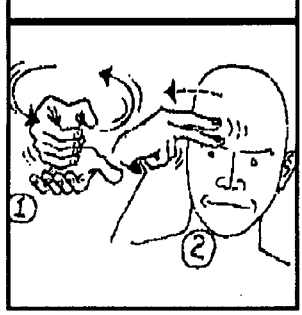
CIUDAD, CITY, CITÉ

La letra "c", realiza un movimiento de medio círculo hacia el frente, hasta colocarse sobre la palma de la otra mano, tocándola con la punta del dedo pulgar.



CIUDAD JUAREZ, CIUDAD JUAREZ, CIUDAD JUAREZ

La letra "c" en posición horizontal, realiza un movimiento circular hacia el frente y hacia usted, colocándose sobre la palma de la otra mano, terminando con la letra "a" con la palma hacia abajo colocada por el dorso del dedo pulgar debajo de la nariz, realiza un movimiento corto hacia un lado.

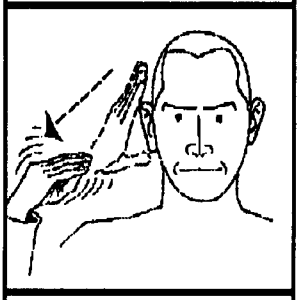


CIUDAD VICTORIA, CIUDAD VICTORIA, CIUDAD VICTORIA

La letra "c" en posición horizontal, realiza un movimiento circular hacia el frente y hacia usted, sobre la palma de la otra mano, terminando con la letra "v" con la palma hacia usted, tocando la frente con la yema de los dedos, realizando un movimiento corto hacia un lado.

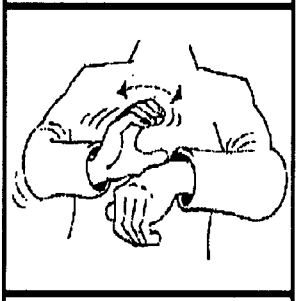
COAHUILA, COAHUILA, COAHUILA

La letra "c" colocada sobre la frente, tocándola con la punta del dedo pulgar, realiza un movimiento de medio círculo hacia la barbilla.



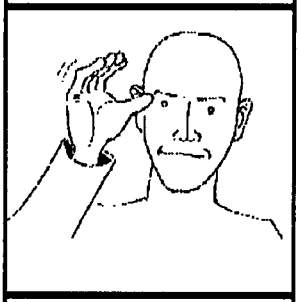
COLIMA, COLIMA, COLIMA

La mano abierta con la palma hacia la oreja, realiza un movimiento en línea recta a un lado, cerrando la mano en punta al mismo tiempo.



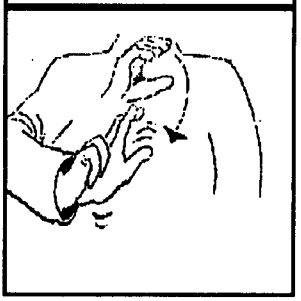
COLOMBIA, COLOMBIA, COLOMBIE

La letra "c" se coloca sobre el dorso de la otra mano cerrada, haciendo un movimiento corto en línea recta hacia el frente, varias veces.



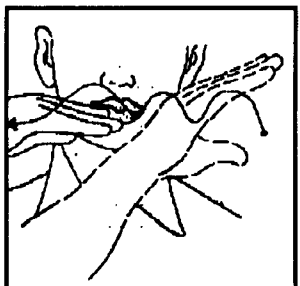
COREA, KOREA, CORÉE

La letra "c" con la palma hacia el frente, se coloca en la parte lateral del ojo, tocándolo con la punta del dedo pulgar, vibrando suavemente.



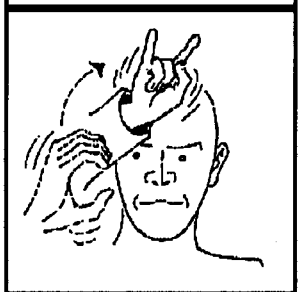
COSTA RICA, COSTA RICA, COSTA RICA

La letra "c" colocada frente a usted, realiza un movimiento de medio círculo hacia abajo, transformándose en "r".



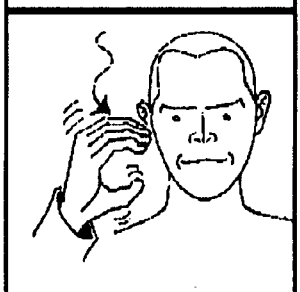
CUBA, CUBA, CUBA

La letra "c", colocada en la parte lateral de la boca, realiza un movimiento ondulatorio hacia el otro lado.



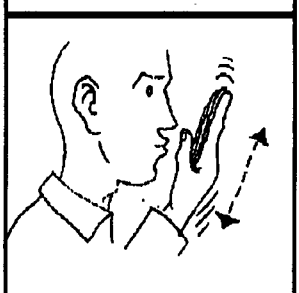
CUERNAVACA, CUERNAVACA, CUERNAVACA

La letra "c", realiza un movimiento de medio círculo hacia arriba, terminando con la mano cerrada y los dedos índice y meñique estirados, colocada por el dorso, sobre la frente.



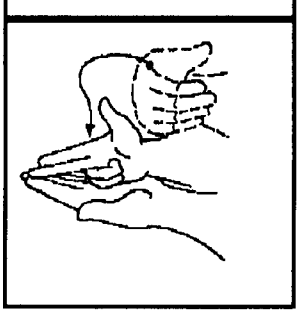
CULIACÁN, CULIACAN, CULIACAN

La letra "c" colocada a la altura de la cara, realiza un movimiento ondulatorio hacia abajo.



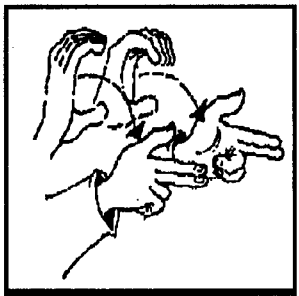
CHECOSLOVAQUIA, CHECOSLOVAQUIA, TCHÉCOSLOVAQUIE

La mano abierta con los dedos unidos y la palma frente a usted a la altura de la cara, realiza un movimiento vibratorio corto hacia arriba y abajo varias veces.



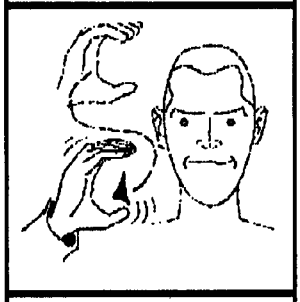
CHETUMAL, CHETUMAL, CHETUMAL

La letra "c", en posición horizontal, con la palma hacia usted, realiza un movimiento ondulatorio hacia el frente y abajo, transformándose en la letra "h" colocada sobre la palma de la otra mano, con la punta de los dedos señalando hacia el frente.



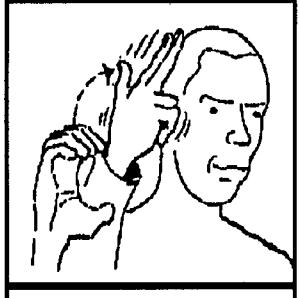
CHIAPAS, CHIAPAS, CHIAPAS

La letra "c" hecha con las manos colocadas frente a usted, realizan un movimiento hacia el frente, terminando con la letra "h" con las palmas frente a frente.



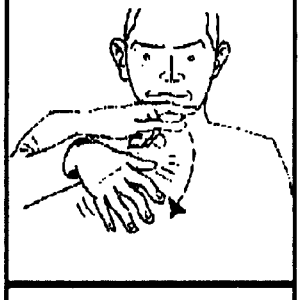
CHICAGO, CHICAGO, CHICAGO

La letra "c" colocada a la altura de la cabeza, realiza un movimiento ondulatorio hacia abajo.



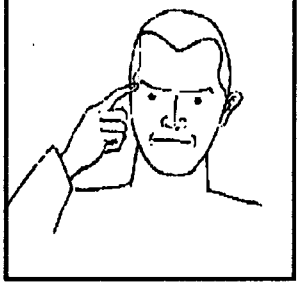
CHIHUAHUA, CHIHUAHUA, CHIHUAHUA

La letra "c", hace un movimiento de cambiar a "h", colocándola sobre la cabeza, con las yemas de los dedo índice y medio.



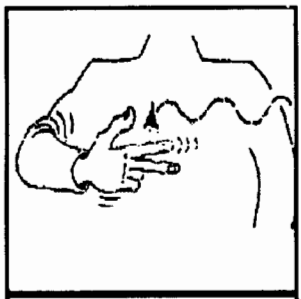
CHILE, CHILE, CHILI

La mano cerrada con los dedos índice y meñique estirados con la palma hacia abajo, se coloca a la altura de la barbilla, tocándola con la parte lateral del dedo índice, realizando un movimiento hacia un lado y abajo, terminado con la mano estirada.



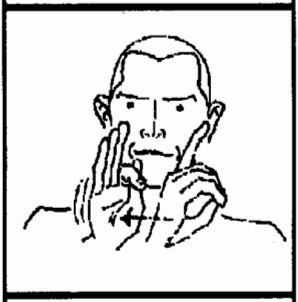
CHINA, CHINA, CHINE

La mano cerrada con el dedo índice estirado, se coloca en la parte lateral del ojo, tocándolo con la yema del dedo.



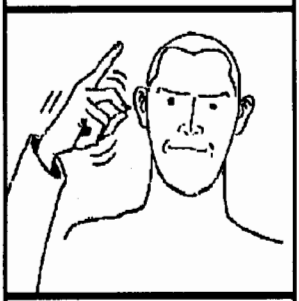
DINAMARCA, DENMARK, DANEMARK

La mano cerrada con los dedos índice, medio y pulgar estirados, colocada en posición horizontal a la altura del hombro, realiza un movimiento ondulatorio hacia un lado.



DISTRITO FEDERAL, FEDERAL DISTRICT, DISTRICT FEDERAL

La letra "d" colocada frente a usted, realiza un movimiento en línea recta hacia un lado, transformándose en "f" al mismo tiempo.

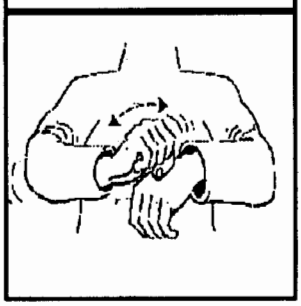


DURANGO, DURANGO, DURANGO

La letra "d" colocada a la altura de la oreja, hace un movimiento vibratorio en su lugar.

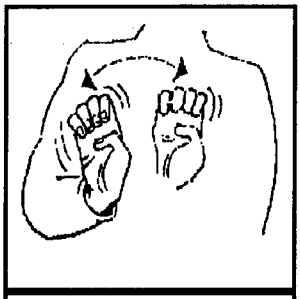
ECUADOR, ECUADOR, EQUATEUR

La letra "e" colocada sobre el dorso de la otra mano cerrada, realiza un movimientos cortos hacia el frente, varias veces.



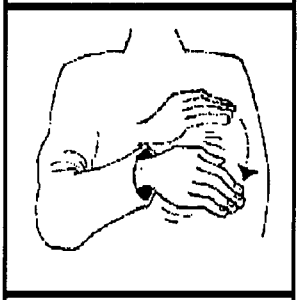
EL SALVADOR, EL SALVADOR, EL SALVADOR

La letra "s" con la palma hacia abajo, se coloca sobre el dorso de la otra mano, realizando movimientos corto hacia el frente varias veces.



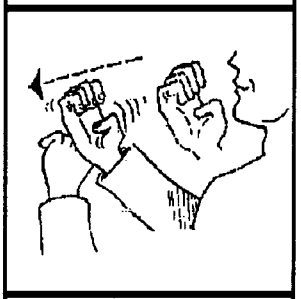
ENSENADA, ENSENADA, ENSENADA

La letra "e", realiza un movimiento de medio círculo hacia un lado.



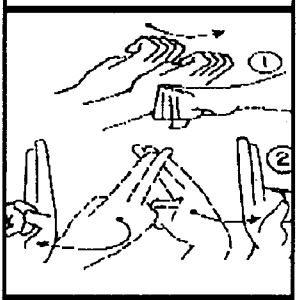
ESPAÑA, español, SPAIN, spaniard, ESPAGNE, espagnol

La mano abierta con los dedos unidos y la palma hacia abajo, se coloca a la altura del corazón, tocándolo con la parte lateral del dedo índice, realizando un movimiento corto de medio círculo hacia el frente y hacia usted, hasta terminar con la palma sobre el corazón.



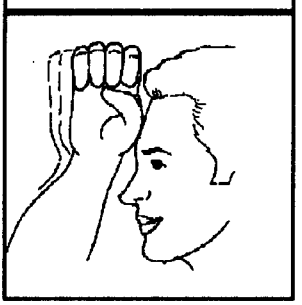
ESTADO, STATE, ETAT

La letra "e", se coloca con la palma hacia arriba sobre el dorso de la otra mano cerrada, realizando un movimiento en línea recta hacia el frente.



ESTADOS UNIDOS, UNITED STATES, ETATS UNIS

La letra "e", se coloca con la palma hacia arriba sobre el dorso de la otra mano cerrada, realizando un movimiento en línea recta hacia el frente, terminando con la letra "u", hecha con las manos y las palmas hacia usted, colocadas en posición cruzada, ejecutan un movimiento corto de medio círculo hacia los lados, terminando con las palmas hacia el frente.

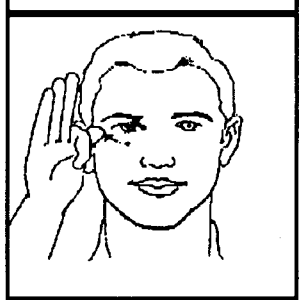


ETIOPIA, ETHIOPIA, ETHIOPIE

La letra "e", tocando con el dorso del dedo pulgar la frente, realiza un movimiento vibratorio en su lugar.

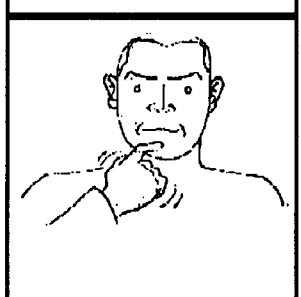
EUROPA, EUROPE, EUROPE

La letra "e" colocada con la palma hacia usted, realiza un movimiento circular corto en su lugar.



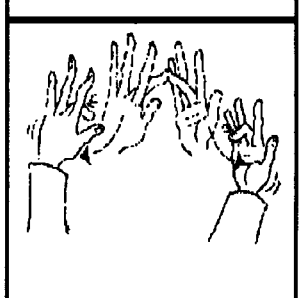
FILIPINAS, PHILIPPINES, PHILIPPINES

La letra "f", con la palma hacia el frente, colocada en la parte lateral del ojo, realiza un movimiento corto en línea recta hacia un lado.



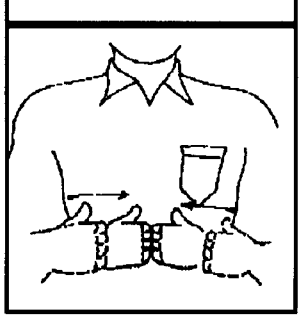
FINLANDIA, FINLAND, FINLANDE

La mano cerrada con el dedo índice en posición de garra con la palma hacia usted, se coloca por la punta, sobre la barbilla vibrando.



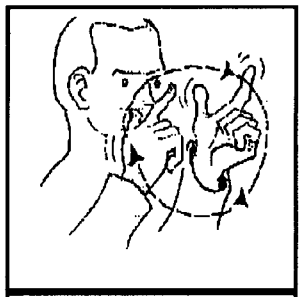
FRANCIA, FRANCE, FRANCE

Las manos abiertas con las palmas frente a frente, se tocan con las yemas de los dedos medios, realizando un movimiento corto hacia abajo y a los lados, separándose varias veces.



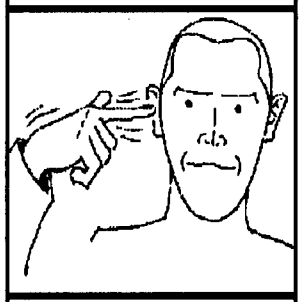
FRONTERA, FRONTIER, FRONTIÈRE

La letra "c", hecha con las manos en posición horizontal, con las palmas hacia usted, realizan un movimiento simultáneo en línea recta hacia el centro, hasta unirse por los dorsos de los dedos.



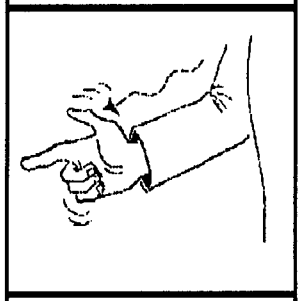
GRECIA, GREECE, GRÈCE

La letra "g" hecha con las manos, colocadas frente a la cara, realizan un movimiento circular alternado.



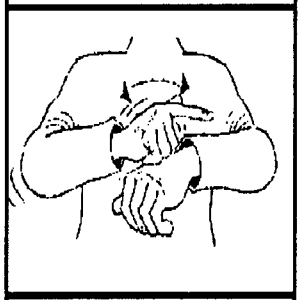
GUADALAJARA, GUADALAJARA, GUADALAJARA

La letra "g" colocada a la altura de la oreja, realiza un movimiento vibratorio hacia el frente y atrás varias veces.



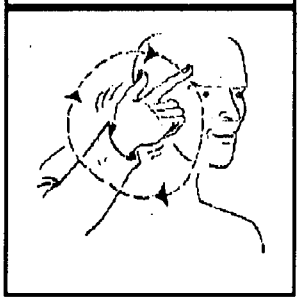
GUANAJUATO, GUANAJUATO, GUANAJUATO

La letra "g" con el dedo índice señalado hacia el frente, realiza un movimiento ondulatorio hacia el frente.



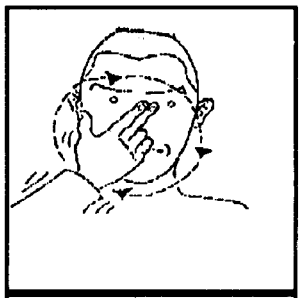
GUATEMALA, GUATEMALA, GUATEMALA

La letra "g" con la palma hacia abajo, se coloca sobre el dorso de la otra mano cerrada, realizando movimientos cortos hacia el frente, varias veces.



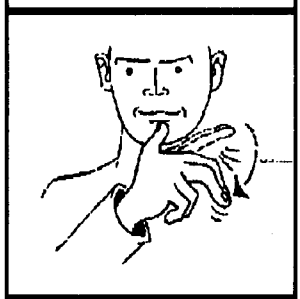
GUERRERO, GUERRERO, GUERRERO

La letra "g" con la palma dirigida hacia la oreja, realiza un movimiento circular alrededor de ella.



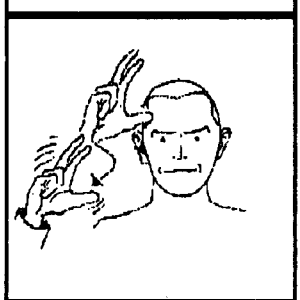
HAITÍ, HAITI, HAÏTI

La letra "h", con la palma dirigida hacia la cara, realiza un movimiento circular alrededor de ella.



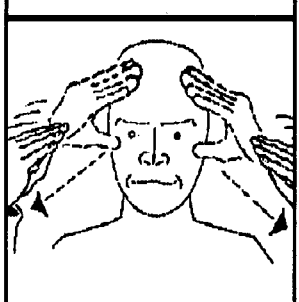
HERMOSILLO, HERMOSILLO, HERMOSILLO

La letra "h" colocada sobre la barbilla, tocándola con la yema del dedo pulgar, realiza un ligero movimiento de los dedos índice y medio hacia abajo, sin separarse de la barbilla.



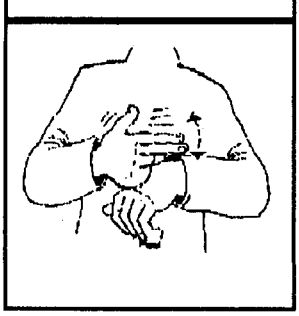
HIDALGO, HIDALGO, HIDALGO

La mano cerrada con los dedos índice, medio y pulgar en posición de garra, se colocan por la punta del dedo pulgar en la parte lateral de la frente, realizando un movimiento ondulatorio corto hacia abajo.



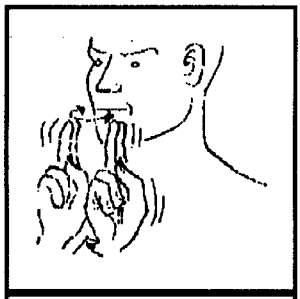
HOLANDA, HOLLAND, PAYS-BAS

letra "c", hecha con las manos, se colocan a los lados de la cabeza, realizando un movimiento en línea recta hacia los lados y abajo, cerrando las manos en punta al mismo tiempo.



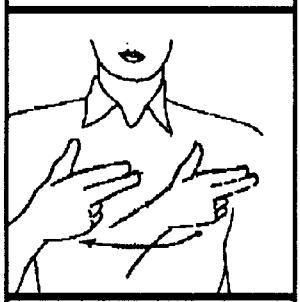
HONDURAS, HONDURAS, HONDURAS

La letra "h" colocada sobre el dorso de la otra mano cerrada, realiza movimientos cortos hacia el frente y arriba varias veces.



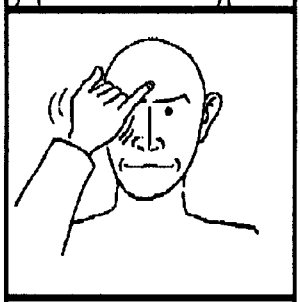
HOUSTON, HOUSTON, HOUSTON

La letra "u" colocada por la parte lateral del dedo índice a un lado de la boca, realiza un movimiento de medio círculo hacia el otro lado, volteando la mano.



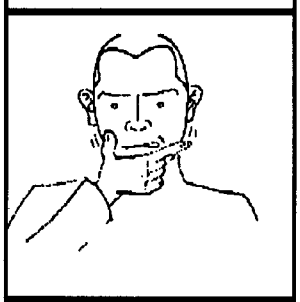
HUNGRIA, HUNGARY, HONGRIE

La letra "h" colocada en la parte lateral del pecho, con la palma hacia usted, realiza un movimiento de medio círculo hacia abajo y a la derecha.



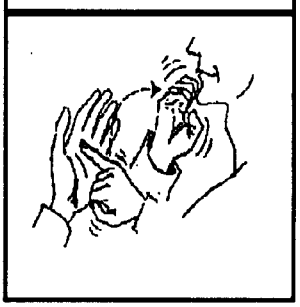
INDIA, INDIA, INDE

La mano cerrada con el dedo meñique y pulgar estirados con la palma hacia usted, toca la frente la yema del dedo meñique, realizando un movimiento vibratorio.



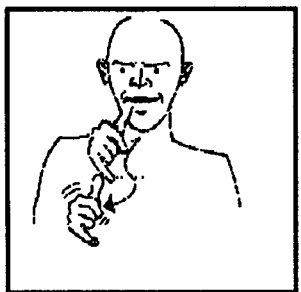
INGLATERRA, inglés, ENGLAND, english;, GRANDE-BRETAGNE, anglais

La letra "g", se coloca debajo de la barbilla, tocándola con la parte lateral del dedo índice.



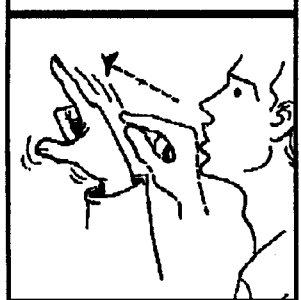
ISRAEL, judio, ISRAEL, jew, ISRAËL, israéliene

La letra "i", se coloca sobre la palma de la otra mano, realizando un movimiento de medio círculo hacia la barbilla con la palma hacia usted, abriendo y cerrando la mano varias veces.



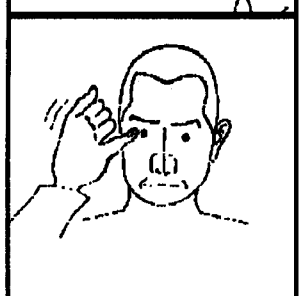
ITALIA, ITALY, ITALIE

La letra "y", colocada en la parte lateral de la boca, realiza un movimiento ondulatorio hacia abajo.



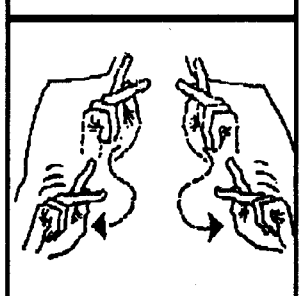
JALISCO, JALISCO, JALISCO

La mano cerrada, con los dedos índice y pulgar estirados y tocándose por las yemas, se coloca con la palma hacia el frente a la altura de la boca, retirándose de ella, separando los dedos que estaban unidos, al mismo tiempo.



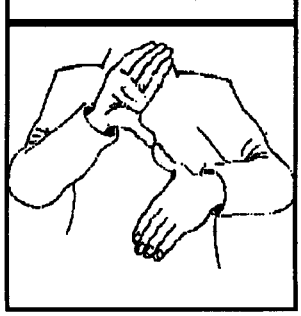
JAPÓN, JAPAN, JAPON

La letra "j" se dibuja a la altura del ojo en su parte lateral.



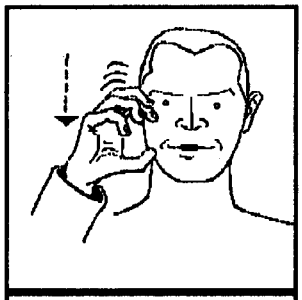
LA PAZ, LA PAZ, LA PAZ

La letra "p" realizada con las manos, ejecuta un movimiento ondulatorio simultáneo, hacia abajo.



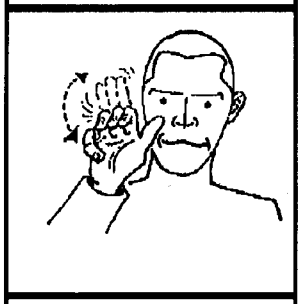
LATINOAMÉRICA, LATIN-AMERICAN, AMÉRIQUE LATINE

Las manos abiertas con los dedos unidos, se colocan con una palma hacia el frente y otra hacia usted, tocándose con la punta de los dedos pulgares.



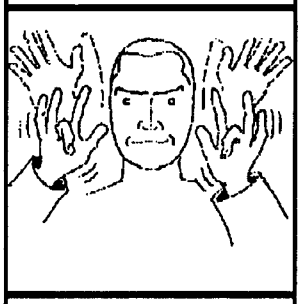
LEÓN, LEON, LEON

La mano abierta en posición de garra, se coloca a la altura de la mejilla, realizando un movimiento corto hacia abajo.



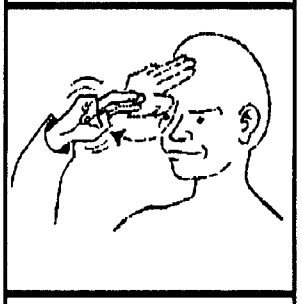
LOS MOCHIS, LOS MOCHIS, LOS MOCHIS

La letra "m" de ideograma, con el dedo pulgar estirado, toca la mejilla con la punta de éste, realizando un movimiento de los dedos índice, medio y anular, hacia el frente varias veces, sin separarse de su lugar.



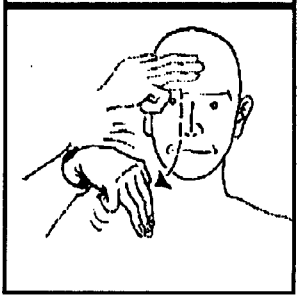
LOS ANGELES, LOS ANGELES, LOS ANGELES

Las manos abiertas, con los dedos medios doblados y las palmas hacia el frente, colocadas a los lados de la cara, realizan un ligero movimiento hacia arriba, estirando los dedos.



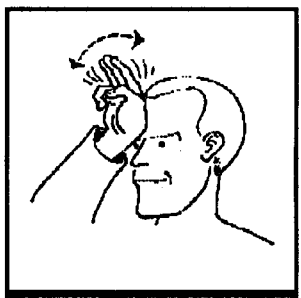
MEXICALI, MEXICALI, MEXICALI

La letra "m" de ideograma, se coloca por la yema de los dedos, sobre la frente, realizando un movimiento corto de medio círculo hacia abajo y al frente.



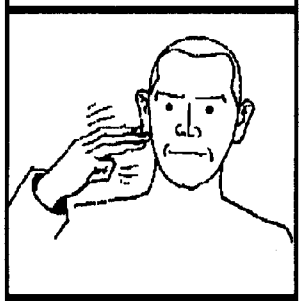
MÉXICO, MEXICO, MEXIQUE

La letra "m" de ideograma, se coloca por la yema de los dedos, sobre la frente, realizando un movimiento largo hacia abajo.



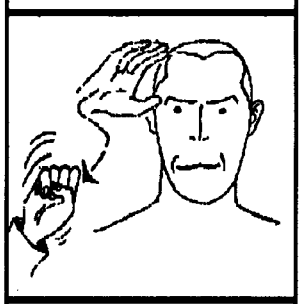
MONTERREY, MONTERREY, MONTERREY

La letra "m" de ideograma, se coloca sobre la frente, tocándola con el dorso de la mano, realizando un movimiento de los dedos hacia arriba y abajo, varias veces.



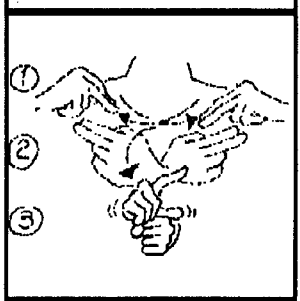
MORELIA, michoacán, MORELIA, michoacan, MORELIA, michoacan

La letra "m" de ideograma, se coloca por la punta de los dedos, sobre la mejilla, realizando un movimiento corto hacia adelante y atrás, varias veces.



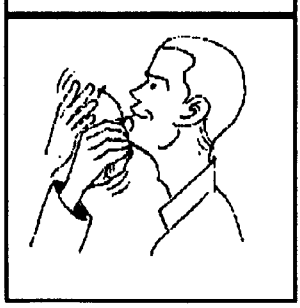
MORELOS, MORELOS, MORELOS

La letra "c" se coloca a la altura de la frente, tocándola con la punta del dedo pulgar, realizando un movimiento ondulatorio hacia abajo, terminando con la letra "s".



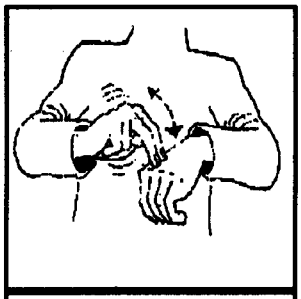
NACIONAL, NATIONAL, NATIONAL

La letra "n" de ideograma, hecha con las manos, se colocan en posición horizontal a la altura de los hombros, realizando un movimiento de medio círculo hacia abajo y al centro, cruzando las manos, terminando con la letra "l" sobre el puño de la otra mano cerrada en posición vertical.



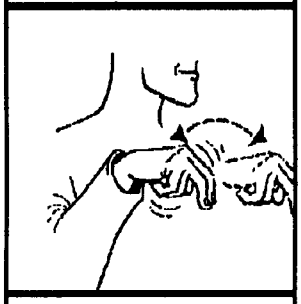
NAYARIT, NAYARIT, NAYARIT

La mano cerrada en punta, se coloca sobre la barbilla, realizando un movimiento hacia el frente y arriba, abriendo la mano al mismo tiempo.



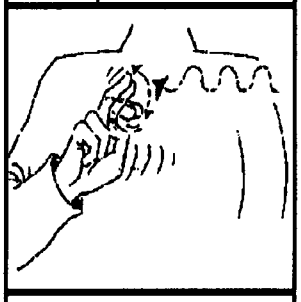
NICARAGUA, NICARAGUA, NICARAGUA

La letra "n" de ideograma, realiza movimientos cortos hacia el frente, sobre el dorso de la otra mano cerrada.



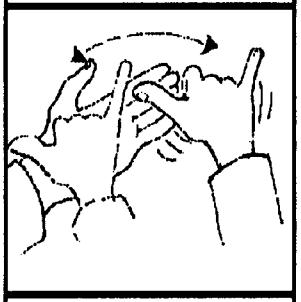
NOGALES, NOGALES, NOGALES

La letra "n" realiza un movimiento de medio círculo hacia un lado.



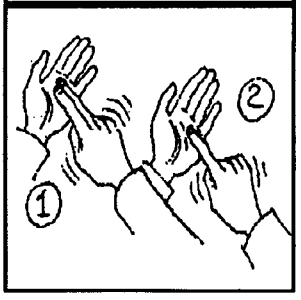
NORUEGA, NORWAY, NORVÈGE

La letra "n" colocada a la altura del hombro, realiza un movimiento ondulatorio con los dedos índice y medio, dirigiéndose hacia el otro lado.



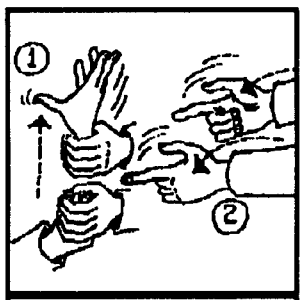
NUEVA YORK, NEW YORK , NEW YORK

La letra "y", se coloca sobre la palma de la otra mano, deslizándose hacia los lados sin separarse, varias veces.



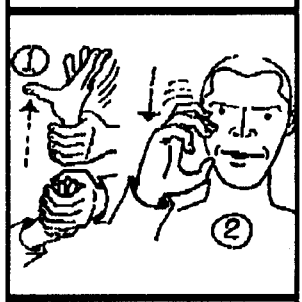
NUEVA ZELANDA, NEW ZELAND, ZÉLANDE

La letra "n" de ideograma, toca con la yema de los dedos la palma de la otra mano abierta, realizando un movimiento vibratorio en su lugar, posteriormente se transforma en el número "1", ejecutando la misma acción.



NUEVO LAREDO, NUEVO LAREDO, NUEVO LAREDO

La mano cerrada en punta con la palma hacia arriba, se introduce debajo de la letra "o" realizada con la otra mano en posición horizontal, haciendo un movimiento en línea recta hacia arriba, abriendo los dedos al mismo tiempo, posteriormente, la letra "l" hecha con las manos y colocadas en forma paralela, realizan un movimiento simultáneo hacia el frente.

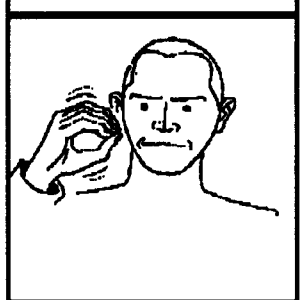


NUEVO LEÓN, NUEVO LEON, NUEVO LEON

La mano cerrada en punta con la palma hacia arriba, se introduce debajo de la letra "o", realizada con la otra mano en posición horizontal, haciendo un movimiento en línea recta hacia arriba, abriendo los dedos al mismo tiempo, posteriormente, la letra "c" con los dedos separados, se coloca sobre la mejilla, realizando un movimiento corto hacia abajo.

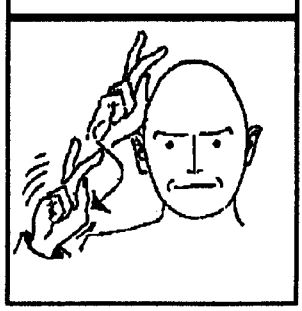
OAKLAND, OAKLAND, OAKLAND

La letra "o" colocada frente a la boca, realiza un movimiento de medio círculo hacia el frente.



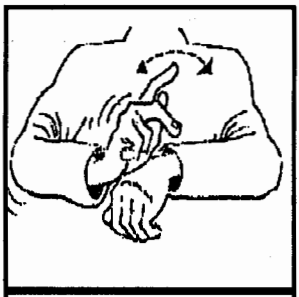
OAXACA, OAXACA, OAXACA

La letra "o" colocada a la altura de la mejilla, realiza un movimiento de muñeca hacia el frente y atrás varias veces.



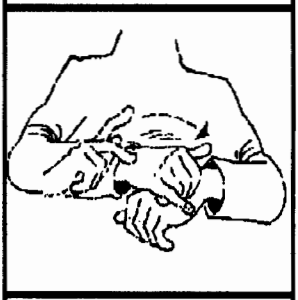
PACHUCA, PACHUCA, PACHUCA

La letra "p" colocada en la parte lateral de la frente, tocándola con el dorso del dedo pulgar, realiza un movimiento ondulatorio hacia abajo.



PANAMÁ, PANAMA, PANAMA

La letra "p" se coloca por la palma sobre el dorso de la otra mano cerrada, realizando movimientos hacia el frente, varias veces.

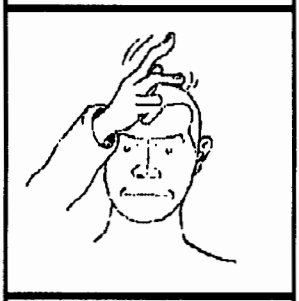


PARAGUAY, PARAGUAY, PARAGUAY

La letra "p" realiza un movimiento de colocarse sobre el dorso de la otra mano cerrada con la palma hacia abajo, transformándose en "y".

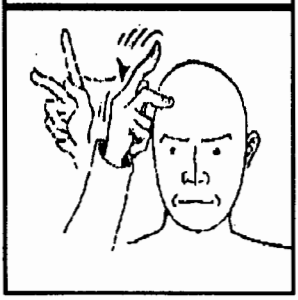
PATRIA, HOME, PATRIE

La letra "p" se coloca sobre la frente, tocándola con el dorso del dedo pulgar, realizando un movimiento en línea recta hacia abajo.



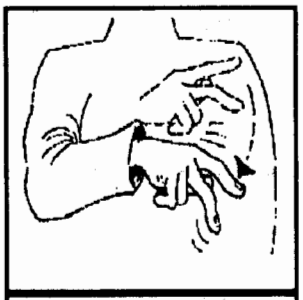
PERÚ, PERU, PÉROU

La letra "p" se coloca por el dorso del dedo pulgar sobre la frente, haciendo un ligero movimiento vibratorio.



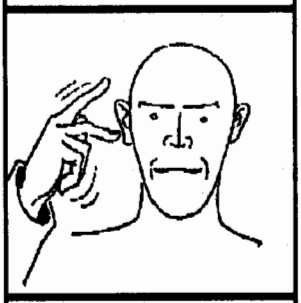
POLONIA, POLAND, POLOGNE

La letra "p" hace un movimiento de colocarse sobre la frente, tocándola con la punta del dedo medio.



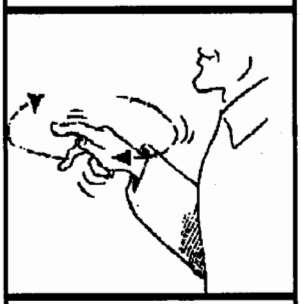
PORTUGAL, PORTUGAL, PORTUGAL

La letra "p" colocada por el dorso del dedo pulgar en la parte lateral del pecho, realiza un movimiento de muñeca hacia abajo.



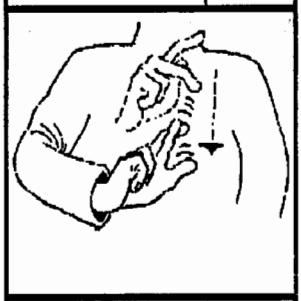
PUEBLA, PUEBLA, PUEBLA

La letra "p" con la palma hacia usted, se coloca a la altura de la oreja, realizando movimientos cortos hacia el frente y atrás, varias veces.



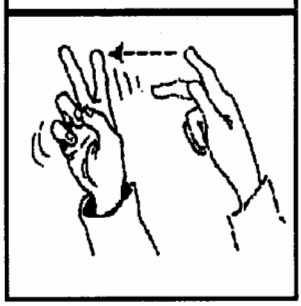
PUEBLO, TOWN, VILLAGE

La letra "p" con la palma hacia abajo, realiza un movimiento circular frente a usted.



PUERTO RICO, PUERTO RICO, PORTO RICO

La letra "p" realiza un movimiento en línea recta hacia abajo, transformándose en "r".

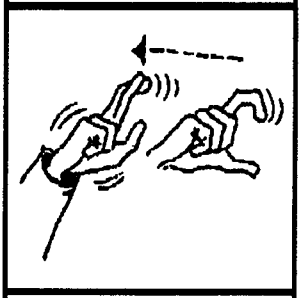


PUERTO VALLARTA, PUERTO VALLARTA, PUERTO VALLARTA

La letra "p" realiza un movimiento en línea recta hacia el frente, transformándose en "v".

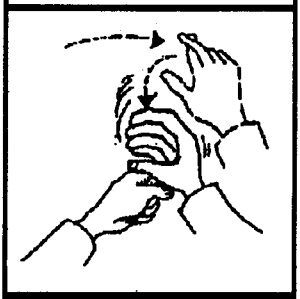
QUERÉTARO, QUERETARO, QUERETARO

La letra "q", con la palma dirigida hacia la oreja, realiza movimientos cortos, hacia el frente y atrás varias veces.



QUINTANA ROO, QUINTANA ROO, QUINTANA ROO

La letra "q" con la palma hacia el frente, realiza un movimiento en línea recta hacia un lado, transformándose en "r".

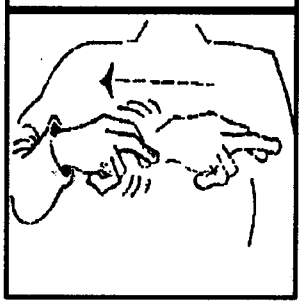


REPÚBLICA, REPUBLIC, RÉPUBLIQUE

La "rr", hace un pequeño movimiento de medio círculo a colocar la letra "c" sobre el puño de la otra mano cerrada en posición vertical, tocándolo con la parte lateral del dedo meñique.

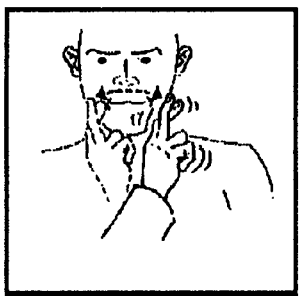
REPÚBLICA DOMINICANA, DOMINICAN REPUBLIC , DOMINICAINE

La letra "r" realiza un pequeño movimiento hacia el frente, transformándose "d".



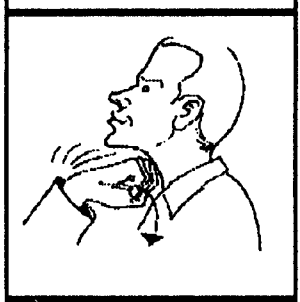
RUMANIA, RUMANIA, ROUMANIE

La letra "r", colocada a la altura del hombro con la palma hacia abajo, realiza un movimiento en línea recta hacia el otro lado.



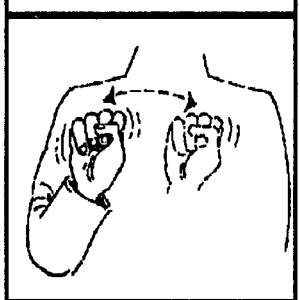
RUSIA, RUSSIA, RUSIA

La letra "r" colocada a la altura de la boca con la palma hacia usted, realiza un movimiento de un lado al otro varia veces.



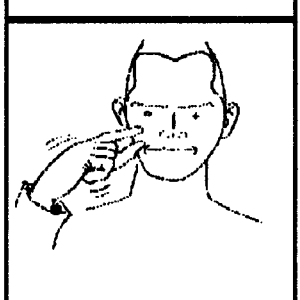
SALAMANCA, SALAMANCA, SALAMANCA

La letra "s", con la palma hacia usted, se coloca a la altura del cuello, realizando un movimiento hacia adentro y abajo.



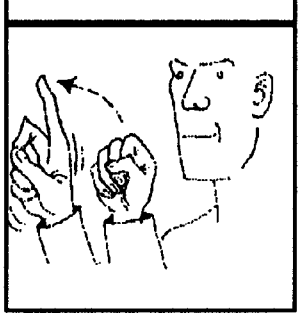
SALTILLO, SALTILLO, SALTILLO

La letra "s", realiza un movimiento corto hacia un lado.



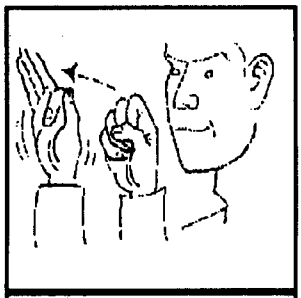
SAN ANTONIO, SAN ANTONIO, SAN ANTONIO

La mano cerrada con los dedos índice y pulgar estirados y colocando las yemas frente a frente, tocan con la punta de los dedos la mejilla, haciendo un movimiento vibratorio.



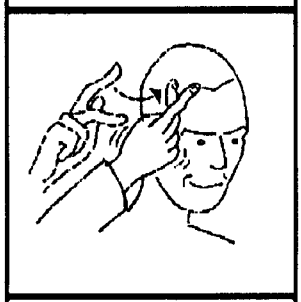
SAN DIEGO, SAN DIEGO, SAN DIEGO

La letra "s", realiza un movimiento hacia el frente, transformándose en "d" al mismo tiempo.



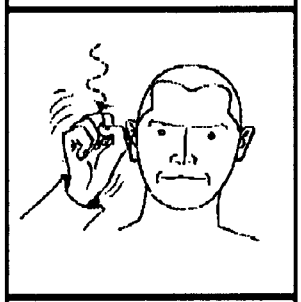
SAN FRANCISCO, SAN FRANCISCO, SAN FRANCISCO

La letra "s", realiza un movimiento hacia el frente a transformarse en "f".



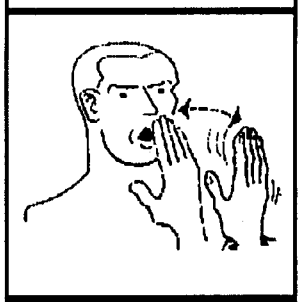
SAN LUIS POTOSI, SAN LUIS POTOSI, SAN LUIS POTOSI

La letra "p", hace un movimiento giratorio para colocar la parte lateral del dedo medio a un lado de la frente.



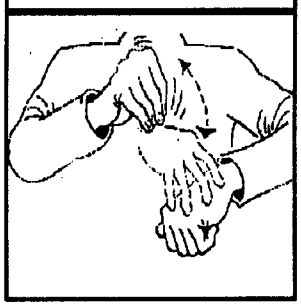
SINALOA, SINALOA, SINALOA

La letra "s" colocada en la parte lateral del la frente, realiza un movimiento ondulatorio hacia abajo.



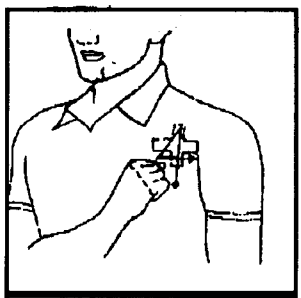
SONORA, SONORA, SONORA

La mano abierta con los dedos unidos, se coloca sobre los labios, haciendo movimientos cortos hacia el frente y hacia usted varias veces.



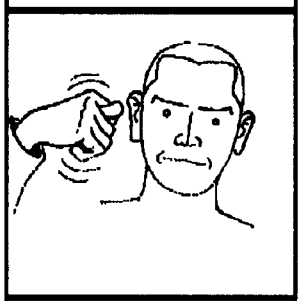
SUECIA, SWEDEN, SUÈDE

La mano cerrada en punta con la palma hacia abajo, se coloca sobre el dorso de la otra mano cerrada, tocándola con las yemas.



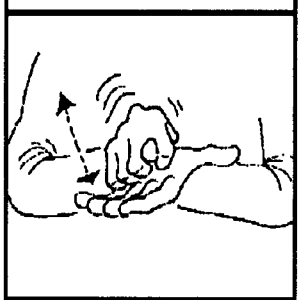
SUIZA, SWITZERLAND, SUISSE

La letra "s" con la palma hacia usted, se coloca sobre el corazón, realizando un movimiento en cruz sobre éste.



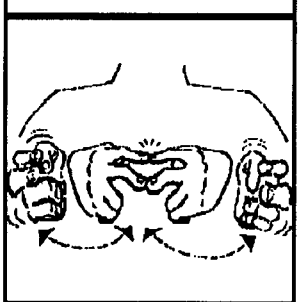
TABASCO, TABASCO, TABASCO

La letra "t" con el dedo pulgar señalando la oreja, hace un ligero movimiento vibratorio en su lugar.



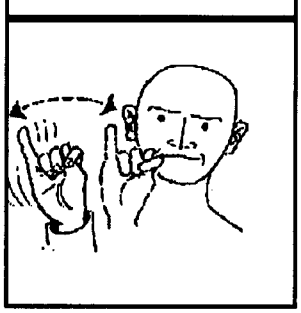
TAMAULIPAS, TAMAULIPAS, TAMAULIPAS

La letra "t", golpea la palma de la otra mano extendida.



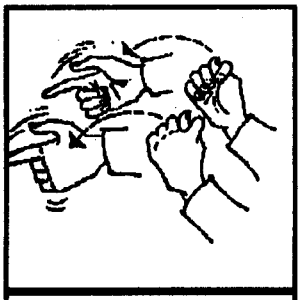
TAMPICO, TAMPICO, TAMPICO

Las manos cerradas con los dedos índice y medio en posición de garra una frente a la otra, realizan un movimiento simultáneo hacia el centro estirando los dedos, hasta tocarse por las puntas.



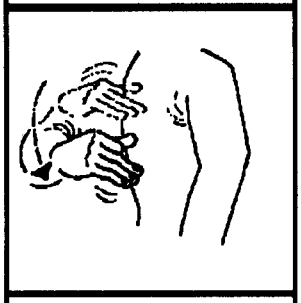
TIJUANA, TIJUANA, TIJUANA

La letra "t" con el dedo meñique estirado, se coloca en la parte lateral de la boca con la palma hacia el frente, realizando un movimiento de medio círculo hacia un lado.



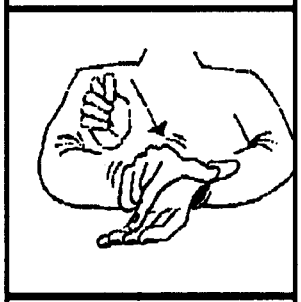
TLAXCALA, TLAXCALA, TLAXCALA

La letra "t" hecha con las manos, una frente a la otra, realizan un movimiento circular corto hacia el frente, transformándose en "l" al mismo tiempo.



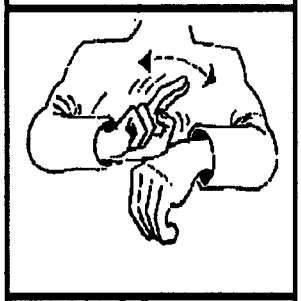
TOLUCA, TOLUCA, TOLUCA

La mano abierta con los dedos índice y pulgar unidos por la punta con la palma hacia abajo, se coloca por la parte lateral del dedo índice sobre el pecho, realizando un movimiento hacia el frente y abajo, a colocarla nuevamente sobre el pecho pero mas abajo.



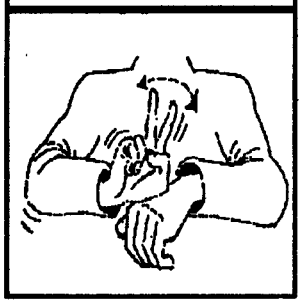
TUXTLA GUTIÉRREZ, TUXTLA GUTIERREZ, TUXTLA GUTIERREZ

La letra "t" realiza un movimiento hacia abajo transformándose en "g", colocada sobre la palma de la otra mano.



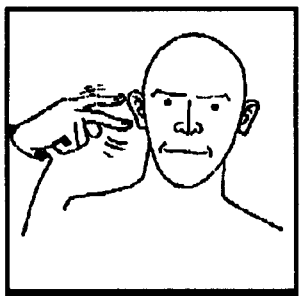
URUGUAY, URUGUAY, URUGUAY

La letra "u", colocada por la muñeca sobre el dorso de la otra mano, realiza movimientos cortos hacia el frente varias veces.



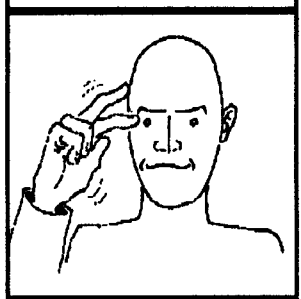
VENEZUELA, VENEZUELA, VENEZUELA

La letra "v" colocada por la muñeca sobre el dorso de la otra mano cerrada, realiza movimientos cortos hacia el frente, varias veces.



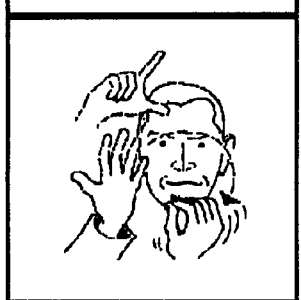
VERACRUZ, VERACRUZ, VERACRUZ

La letra "v" colocada a la altura de la oreja, señalándola con la punta de los dedos, realiza movimientos cortos hacia el frente y atrás, varias veces.



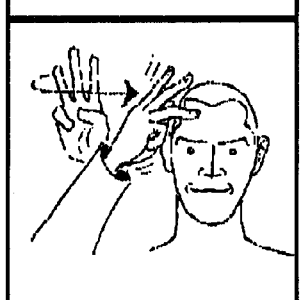
VIETNAM, VIETNAM, VIETNAM

La letra "v" toca con la punta de los dedos la parte lateral de la frente, haciendo un movimiento vibratorio en su lugar.



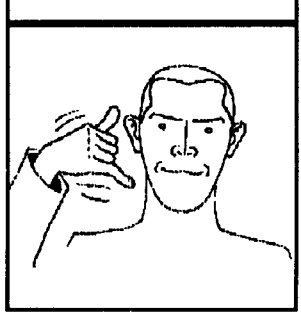
VILLA HERMOSA, VILLA HERMOSA, VILLA HERMOSA

La letra "l" con la palma hacia el frente, colocada a la altura de la frente en su parte lateral, realiza un movimiento de abrir la mano con la palma frente a la cara, rodeándola, hasta terminar con los dedos unidos en punta a la altura de la barbilla.



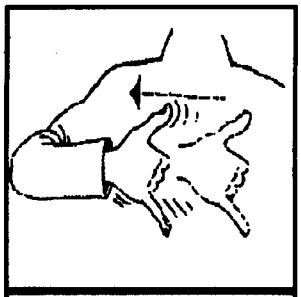
WASHINGTON, WASHINGTON, WASHINGTON

La letra "w" colocada a la altura de la cabeza, hace un movimiento giratorio a colocarse sobre la frente, tocándola con la yema del dedo anular.



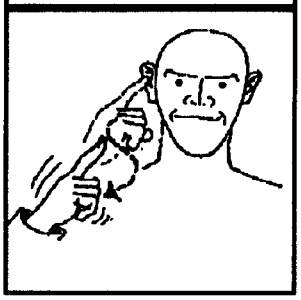
YUCATÁN, YUCATAN, YUCATAN

La letra "y" con la palma hacia usted, se coloca a la altura de la oreja, realizando movimientos cortos, hacia el frente y atrás, varias veces.



YUGOSLAVIA, YUGOSLAVIA, YOUGOSLAVIE

La letra "y", se coloca a la altura del hombro, realizando un movimiento en línea recta, hacia el otro lado sobre el pecho.

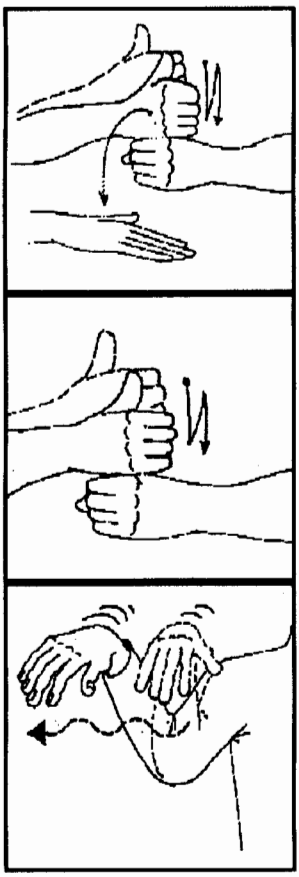


ZACATECAS, ZACATECAS, ZACATECAS

La letra "z" se dibuja a la altura de la oreja, con la palma hacia usted.

5

RELACIONES FAMILIARES



ABUELA, GRANDMOTHER, GARND-MÈRE

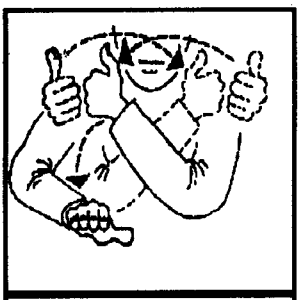
Realizar la seña para "abuelo", agregándole el movimiento característico para femenino, con la palma de la mano extendida hacia abajo.

ABUELO, GRANDFATHER, GRAND-PÈRE

La letra "a", se coloca por la parte lateral del dedo meñique, sobre el puño de la otra mano, golpeándolo varias veces.

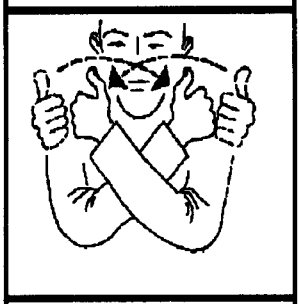
ADULTO, ADULT, ADULTE

La mano abierta, con los dedos ligeramente separados y la palma hacia abajo, se coloca a la altura del hombro, realizando un movimiento ondulatorio hacia un lado.



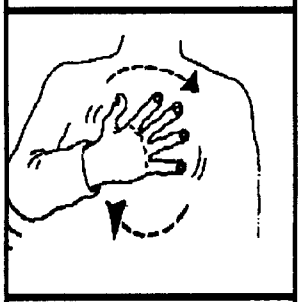
AHIJADA, GODCHILD, FILLEUL

Realizar la seña para "ahijado", agregándole el movimiento característico para femenino, con la palma de la mano extendida hacia abajo.



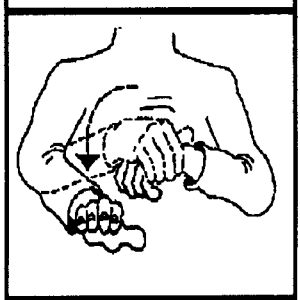
AHIJADO, GODCHILD, FILLEUL

La letra "a", hecha con las manos con las palmas frente a usted, hacen un movimiento de medio círculo hacia el centro cruzándose.



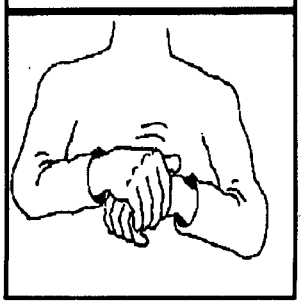
AMANTE, LOVER, AMANT

La mano abierta colocada sobre el pecho, hace un movimiento circular sin despegarse.



AMIGA, FRIEND, AMI

Realizar la seña para "amigo", agregándole el movimiento característico para femenino con la palma de la mano extendida hacia abajo



AMIGO, FRIEND, AMI

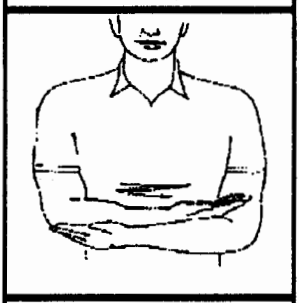
La mano abierta con la palma hacia abajo, se coloca sobre el dorso de la otra mano cerrada.

ANCIANA, vieja, ANCIENT, old, VIEUX, vieillard

Realizar la seña para "anciano", agregándole el movimiento característico para femenino, con la palma de la mano extendida hacia abajo.

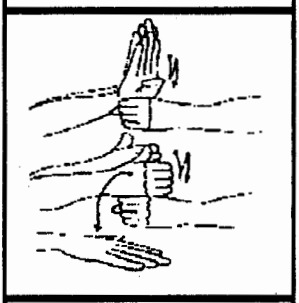
ANCIANO, viejo, ANCIENT, old, VIEUX, vieillard

La mano cerrada, colocada debajo de la barbilla, tocándola con la parte lateral del dedo índice, realizando un movimiento circular corto hacia el frente.



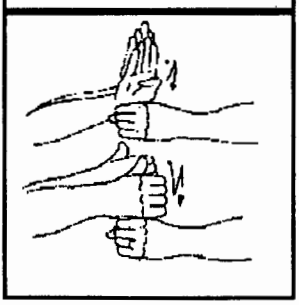
BEBÉ, BABY, BÉBÉ

La letra "b" hecha con las manos, se colocan con las palmas hacia arriba, y los brazos en posición de arrullo, realizando movimientos a los lados, varias veces.



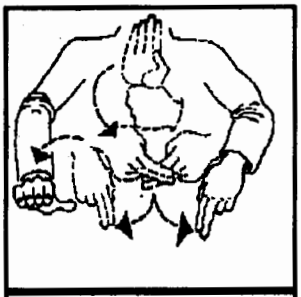
BISABUELA, GREAT-GRANDMOTHER, ARRIÈRE-GRAND-MÈRE

Realizar la seña para "bisabuelo", agregándole el movimiento característico para femenino, con la palma de la mano extendida hacia abajo.



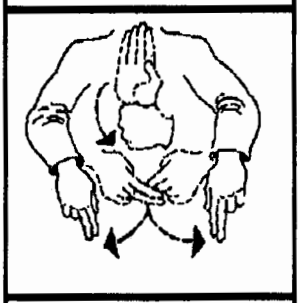
BISABUELO, GREAT-GRANDFATHER, ARRIÈRE-GRAND-PÈRE

La letra "b", se coloca por la muñeca sobre el puño de la otra mano, haciendo un movimiento de pasar de la "b" a la "a", con el dedo pulgar señalado hacia arriba.



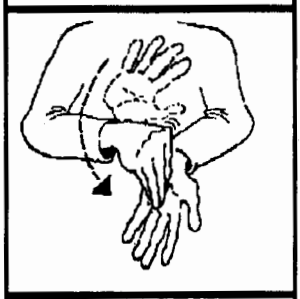
BISNIETA, GREAT-GRANDDAUGHTER, ARRIÈRE-PETIT-FILLE

Realizar la seña para "bisnieto", agregándole el movimiento característico para femenino, con la palma de la mano extendida hacia abajo.



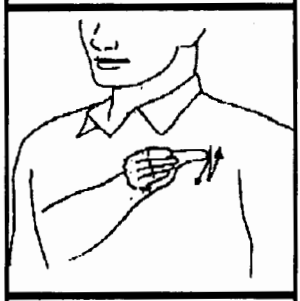
BISNIETO, GREAT-GRANDSON, ARRIÈRE-PETIT-FIL

La letra "b", se coloca por la muñeca sobre el puño de la otra mano, realizando un movimiento de pasar de la "b" a la "n", hecha con las manos y tocándose una con otra con la punta de los dedos, ejecutando un movimiento de medio círculo hacia abajo, separando las manos.



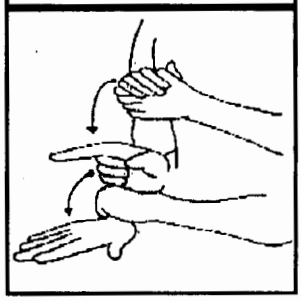
BODA, WEDDING, NOCE

La mano abierta con la palma hacia el frente, hace un movimiento de medio círculo hacia un lado, uniendo los dedos por las yemas, colocándolos sobre la palma de la otra mano.



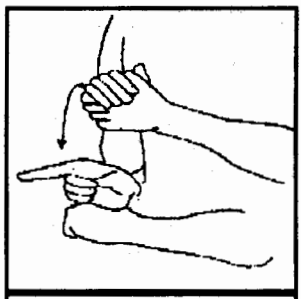
CABALLERO, GENTELMAN, CAVALIER

La letra "c", en posición horizontal colocada a la altura del corazón, tocándolo con la punta del dedo pulgar, hace movimientos cortos hacia arriba y al frente varias veces.



CASADA, MARRIED, MARIÉE

Realizar la seña para "casado", agregándole el movimiento característico para femenino, con la palma de la mano extendida hacia abajo.



CASADO, MARRIED, MARIÉ

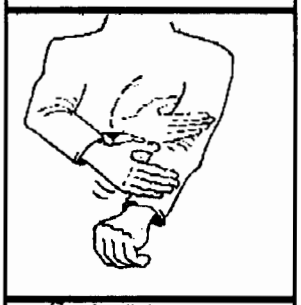
Las manos unidas por las palmas cerradas, hacen un movimiento de colocar la letra "d" sobre el dorso de la otra mano cerrada.

COMADRE, GODMOTHER, COMMÉRE

La letra "c" colocada sobre la frente, tocándola con la parte lateral del dedo índice, hace un movimiento de pasar de la "c" a la "m" colocada sobre el dorso de la otra mano cerrada.

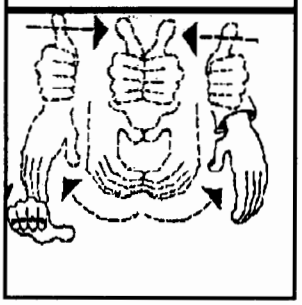
COMPADRE, GODFATHER, PARRAIN

La letra "c" colocada sobre la frente, tocándola con la parte lateral del dedo índice, hace un movimiento de pasar de la "c" a la "p" colocada sobre el dorso de la otra mano cerrada.



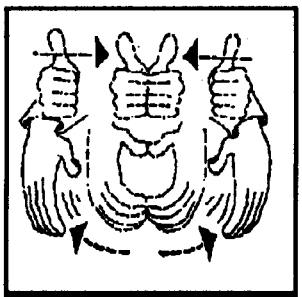
COMPAÑERO, COMPANION, COMPAGNON

La letra "c" colocada sobre el brazo, tocándolo con la parte lateral del dedo meñique, realiza un movimiento de medio círculo hacia la muñeca.



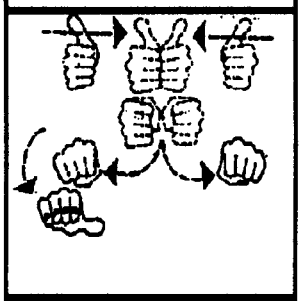
CONCUÑA (concuñada), POLITIC SISTER-IN-LAW, BELLE-SOEUR

Realizar el ideograma para "concuño", agregándole el movimiento característico para femenino, con la palma de la mano extendida hacia abajo.



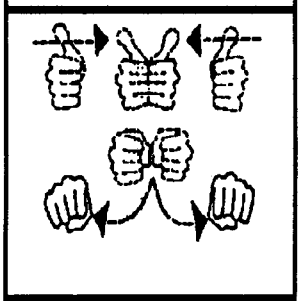
CONCUÑO (concuñado), POLITIC BROTHER-IN-LAW, BEAU-FRÈRE

Combinación de dos signos: Con.- La letra "a" hecha con las manos, y los dedos pulgares señalando hacia arriba, realizan un movimiento en línea recta hacia el centro hasta unirse. Cuñado.- La letra "c" realizada con las manos con las palmas hacia usted, tocándose por la punta de los dedos, ejecutan un movimiento de medio círculo hacia abajo, separándose.



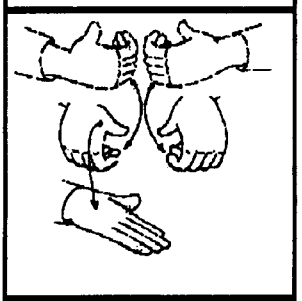
CONSUEGRA, POLITIC MOTHER-IN-LAW, POLITIC BEAU-PÈRE

Realizar el ideograma para "consuegro", agregándole el movimiento característico para femenino, con la palma de la mano extendida hacia abajo.



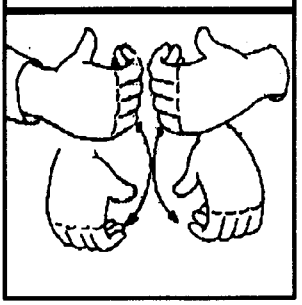
CONSUEGRO, POLITIC FATHER-IN-LAW, POLITIC BEAU-MÈRE

Combinación de dos signos: Con.- La letra "a" con los dedos pulgares señalando hacia arriba, realizan un movimiento en línea recta, a unirse hacia el centro, tocándose por el dorsos de los dedos. Suegro.- La letra "s" hecha con las manos unidas frente a usted, realizan un movimiento de medo círculo hacia abajo y a los lados, separándose.



CUÑADA, SISTER IN LAW, BELLE-SOEUR

Realizar el ideograma para "cuñado", agregándole el movimiento característico para femenino, con la palma de la mano extendida hacia abajo.



CUÑADO, BROTHER IN LAW, BELLE-FRÈRE

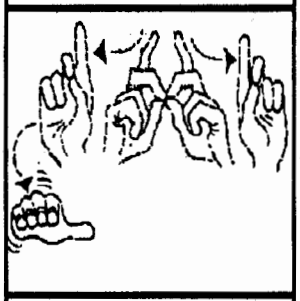
La letra "c" hecha con las manos, con las palmas hacia usted, realizan un movimiento de medio círculo hacia abajo separando las manos.

DAMA (1), LADY (1), DAME (1)

La letra "d", se coloca sobre la mejilla por la parte lateral del dedo índice con la palma hacia el frente, deslizándose hacia abajo.

DAMA (2), LADY (2), DAME (2)

La letra "d" , se coloca sobre el corazón, tocándolo con la punta de los dedos medio, anular, meñique y pulgar, realizando movimientos cortos hacia arriba y abajo varias veces.

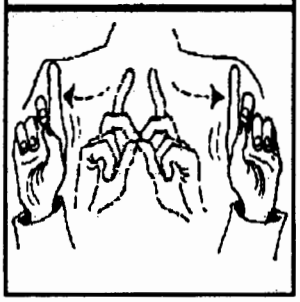


DIVORCIADA (1), DIVORCED (1), DIVORCED (1)

Realizar el ideograma para "divorciado (1)", agregándole el movimiento característico para femenino, con la palma de la mano extendida hacia abajo.

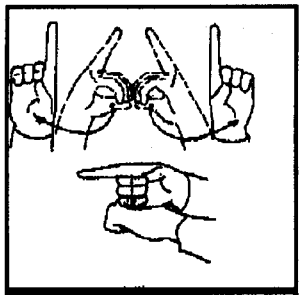
DIVORCIADA (2), DIVORCED (2), DIVORCED (2)

Realizar el ideograma para "divorciado (2)", agregándole el movimiento característico para femenino, con la palma de la mano extendida hacia abajo.



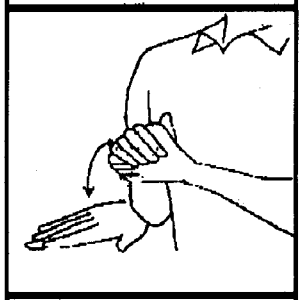
DIVORCIADO (1), DIVORCED (1), DIVORCED (1)

La letra "d" hecha con las manos, colocadas frente a frente, realizan un movimiento de medio círculo hacia el frente y a los lados separándose.



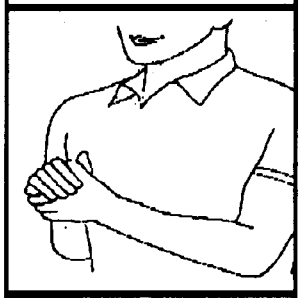
DIVORCIADO (2), DIVORCED (2), DIVORCED (2)

La letra "d" hecha con las manos, colocadas frente a frente, realizan un movimiento de medio círculo hacia el frente y a los lados separándose, terminando con la letra "d" sobre el dorso de la otra mano cerrada.



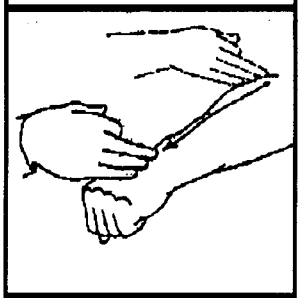
ESPOSA, WIFE, ÉPOUSE

Realizar el ideograma para "esposo", agregándole el movimiento característico para femenino, con la palma de la mano extendida hacia abajo.



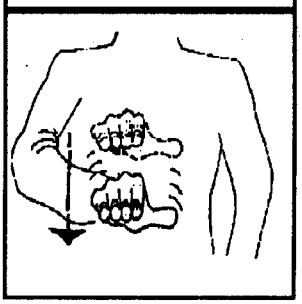
ESPOSO, conyúge, HUSBAND, ÉPOUX

Las manos abiertas, se unen por las palmas, cerrándolas al mismo tiempo.



FAMILIA, FAMILY, FAMILLE

La letra "f", se coloca sobre el dorso del antebrazo, tocándolo con la punta de los dedos y realizando un movimiento en línea recta hacia abajo.

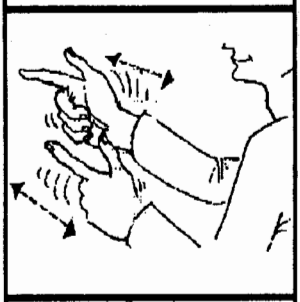


FEMENINO (1), FEMININE (1), FÉMININ (1)

La mano abierta con la palma dirigida hacia el piso, realiza un movimiento corto en línea recta hacia abajo.

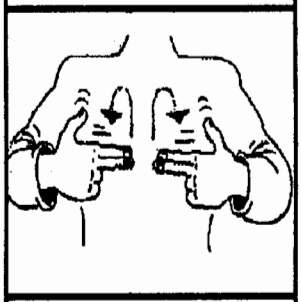
FEMENINO (2), FEMININE (2), FÉMININ (2)

La letra "f" colocada por el dorso del dedo pulgar sobre la mejilla, realiza un movimiento corto hacia abajo.



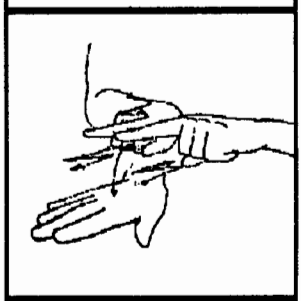
GEMELOS, cuates, TWINS, JUMEAU

La letra "g" hecha con las manos y las palmas una frente a la otra, realizan movimientos en línea recta, hacia adelante y atrás varias veces, en forma alternada.



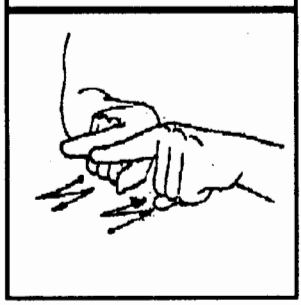
HERENCIA, INHERIT, HÉRITAGE

La letra "h" realizada con las manos, colocadas a la altura del pecho, ejecutan un movimiento simultáneo de medio círculo hacia el frente.



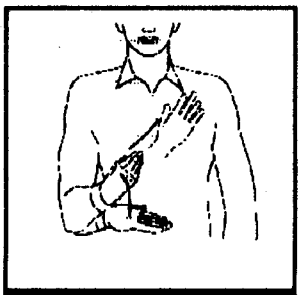
HERMANA, SISTER, SOEUR

Realizar el ideograma para "hermano", agregándole el movimiento característico para femenino, con la palma de la mano extendida hacia abajo.



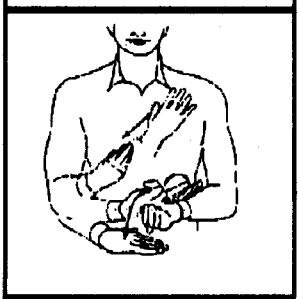
HERMANO, BROTHER, FRÈRE

Las manos cerradas y con los dedos índice estirados y unidos por la parte lateral, se deslizan hacia el frente y hacia usted en forma alternada varias veces.



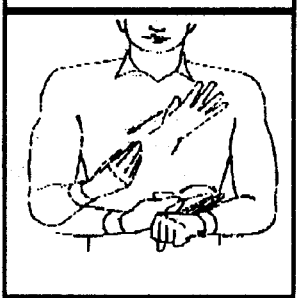
HIJA, DAUGHTER, FILLE

Realizar el ideograma para "hijo", agregándole el movimiento característico para femenino, con la palma de la mano extendida hacia abajo.



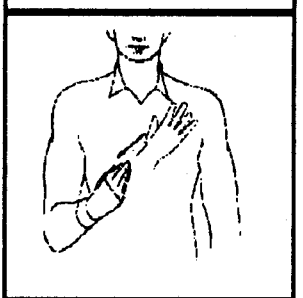
HIJASTRA, STEP-DAUGHTER, BEAU-FILLE

Realizar el ideograma para "hijastro", agregándole el movimiento característico para femenino, con la palma de la mano extendida hacia abajo.



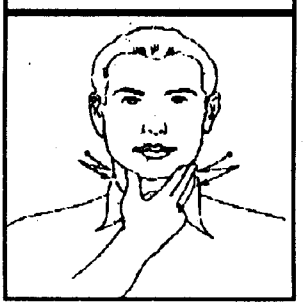
HIJASTRO, STEP-SON, BEAU-FIL

La mano abierta colocada sobre el corazón, realiza un movimiento de recorrerse hacia el centro uniendo los dedos en punta, terminando con la letra "t" de ideograma, colocada con la palma hacia arriba sobre el dorso de la otra mano cerrada.



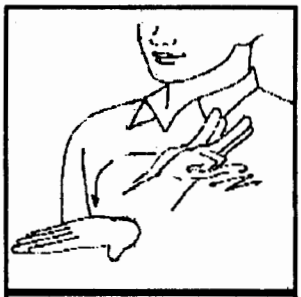
HIJO, SON, FIL

La mano abierta colocada sobre el corazón, realiza un movimiento hacia abajo y al centro, uniendo los dedos por las yemas.



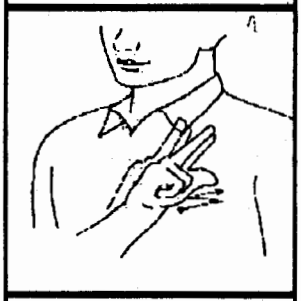
HOMBRE, MAN, HOMME

La letra "h", colocada sobre la barbilla, rozándola con las yemas, realiza un recorrido hacia la parte central de la misma.



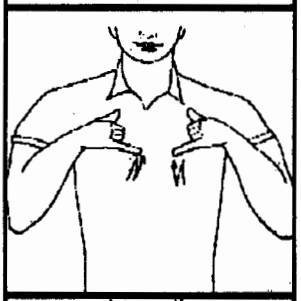
HUÉRFANA, ORPHAN, ORFELIN

Realizar la seña para "huérfano", agregándole el movimiento característico para femenino, con la palma de la mano extendida hacia abajo.



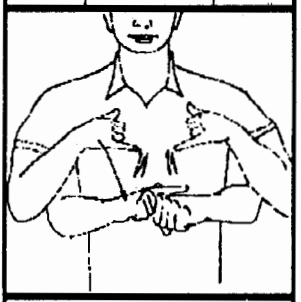
HUÉRFANO, ORPHAN, ORFELIN

La letra "h" en posición vertical, colocada sobre el corazón, rozándolo con la punta del dedo pulgar, realiza un movimiento hacia el frente y hacia usted varias veces.



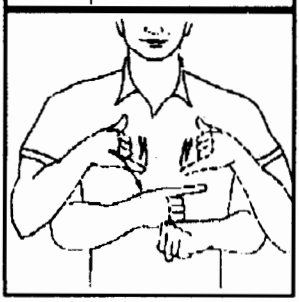
JOVEN, YOUNG, JEUNE

La letra "j" hecha con las manos colocadas a los lados del pecho, realizan un movimiento circular corto hacia arriba y hacia al frente varias veces.



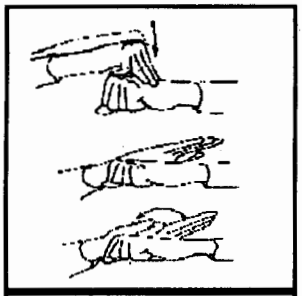
JUVENIL, JUVENILE, JUVÉNILE

La letra "j" hecha con las manos colocadas a los lados del pecho, realizan un movimiento circular corto hacia arriba y al frente, finalizando con la letra "l" colocada sobre el dorso de la otra mano cerrada.



JUVENTUD, YOUTH, JEUNESSE

La letra "j" hecha con las manos colocadas a los lados del pecho, realizan un movimiento circular corto hacia arriba y al frente, finalizando con la letra "d" colocada sobre el dorso de la otra mano cerrada.

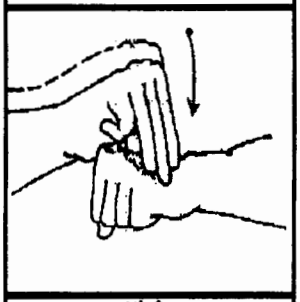


MADRASTRA (1), STEP MOTHER (1), MARÂTRE (1)

La letra "m" se coloca sobre el dorso de la otra mano cerrada, cambiando de "m" a "t" de ideograma, con la palma hacia abajo, finalizando al voltear la mano para quedar dorso con dorso.

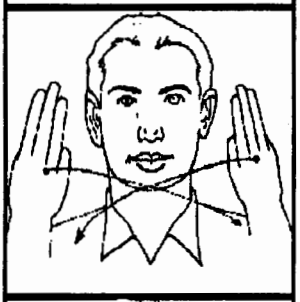
MADRASTRA (2), STEP MOTHER (2), MARÂTRE (2)

El número "2" golpea con la parte lateral del dedo meñique el puño de la otra mano cerrada, encogiendo ligeramente los dedos, terminando con la letra "m" de ideograma, colocada por el dorso de los dedos sobre la boca, golpeándola varias veces.



MADRE, MOTHER, MÈRE

La letra "m", se coloca sobre el dorso de la otra mano cerrada.



MADRINA, GOD-MOTHER, MARRAINE

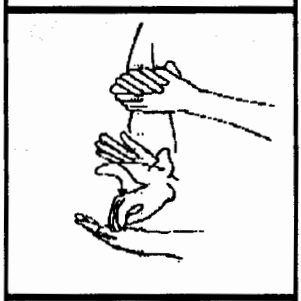
La letra "m" de ideograma, hecha con las manos y las palmas frente a usted, colocadas a los lados de la cara, realizan un movimiento de medio círculo hacia el centro cruzándose.

MAMÁ, MAMMA, MANAM

La letra "m" de ideograma, se coloca sobre la boca, golpeándola dos veces con el dorso de los dedos.

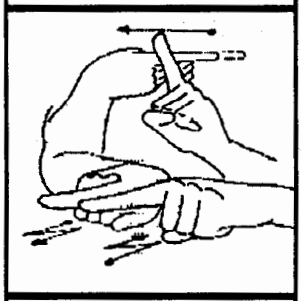
MASCULINO, MASCULINE, MASCULIN

La letra "m" de ideograma colocada por la parte lateral del dedo medio sobre la mejilla, con la palma hacia el frente, realiza un movimiento corto hacia abajo.



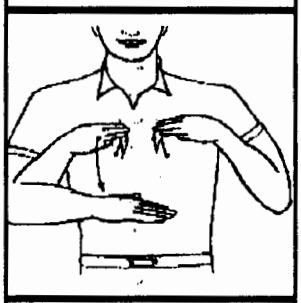
MATRIMONIO, WEDDING, MARIAGE

Las manos unidas por las palmas, realizan un movimiento de abrirse separándose, la que queda arriba hace un ligero movimiento circular, antes de cerrarse nuevamente en punta para ser colocada sobre la palma de la otra mano.



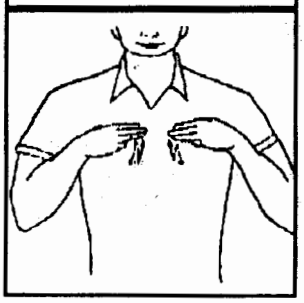
MEDIO HERMANO, HALF BROTHER, DEMI-FRÈRE

Las manos cerradas con los dedos índice estirados y las palmas hacia el frente, se colocan uno sobre el otro cruzados, haciendo un ligero movimiento a los lados, terminado con los dedos índice unidos por su parte lateral, deslizándose en forma alternada hacia adelante y atrás varias veces.



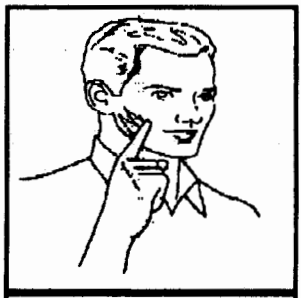
MUCHACHA, GAL, ENFANTET

Realizar el ideograma para "muchacho", agregándole el movimiento característico para femenino con la palma de la mano extendida hacia abajo.



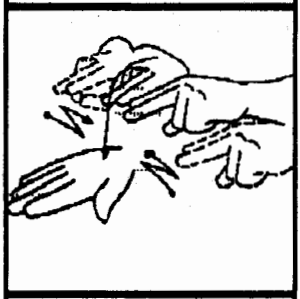
MUCHACHO, LAD, ENFANT

La letra "m" de ideograma realizada con las manos, se colocan por la punta de los dedos a la altura del pecho, realizando un movimiento circular corto hacia arriba y al frente varias veces.



MUJER, WOMEN, FEMME

La mano cerrada con el dedo índice estirado y la palma hacia el frente, se coloca por la parte lateral de éste, sobre la mejilla recorriéndola de arriba hacia abajo varias veces.



NIETA, GRANDDAUGHTER, PETIT FILLE

Realizar el ideograma para "nieto", agregándole el movimiento característico para femenino, con la palma de la mano extendida hacia abajo.

NIETO, GRANDSON, PETIT FIL

La letra "n" de ideograma hecha con las manos y tocándose una con otra por la parte lateral de los dedos índice, se golpean varias veces.

NIÑA, GIRL, FILLE

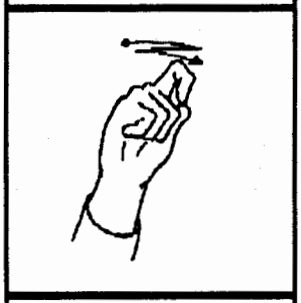
Realizar el ideograma para "niño", agregándole el movimiento característico para femenino, con la palma de la mano extendida hacia abajo.

NIÑO, BOY, GARÇON

La mano cerrada con los dedos índice, medio y pulgar estirados y unidos por las yemas, se colocan en la parte central de la barbilla, haciendo un ligero movimiento vibratorio.

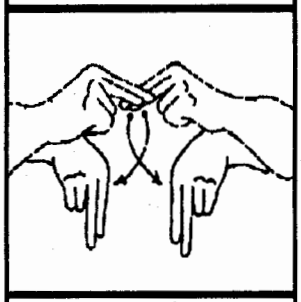
NOVIA, GIRL FRIEND, FIANCÉE

Realizar el ideograma para "novio", agregándole el movimiento característico para femenino, con la palma de la mano extendida hacia abajo.



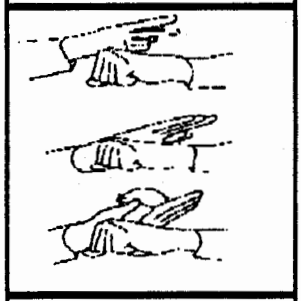
NOVIO, BOY FRIEND, FIANCÉ

La mano cerrada con los dedos índice y pulgar tocándose por la punta y la palma hacia el frente, realiza ligeros movimientos cortos hacia los lados varias veces.



NUERA, DAUGHTER IN LAW, BELLE FILLE

La letra "n" de ideograma hecha con las manos y colocadas una sobre la otra, realizan un movimiento de medio círculo hacia abajo separándose.

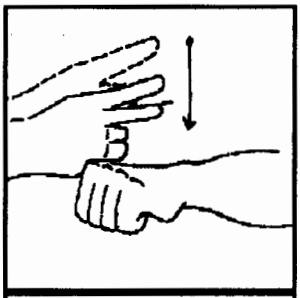


PADRASTRO (1), STEP FATHER (1), BEAU PÈRE (1)

La letra "p" se coloca sobre el dorso de la otra mano cerrada, cambiando de "p" a "t" de ideograma, haciendo un movimiento de voltear la mano para terminar dorso con dorso.

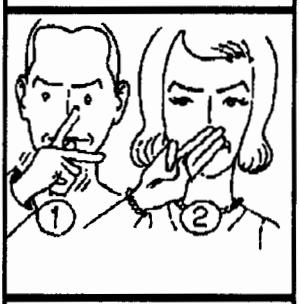
PADRASTRO (2), STEP FATHER (2), BEAU PÈRE (2)

El número "2", golpea por la parte lateral del dedo meñique, el puño en posición vertical de la otra mano, escogiendo ligeramente los dedos al mismo tiempo, terminando con la letra "p" sobre la barbilla, golpeándola varias veces con el dorso del dedo pulgar.



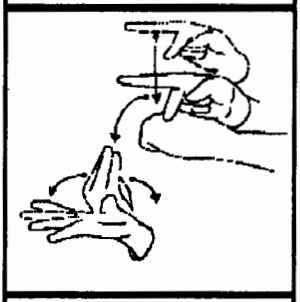
PADRE, FATHER, PÈRE

La letra "p", se coloca sobre el dorso de la otra mano cerrada.



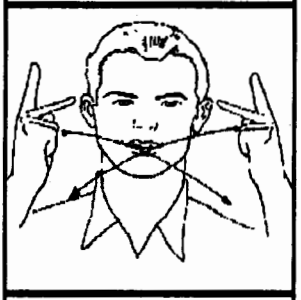
PADRES (1), PARENTS (1), PARENTS (1)

Combinación de dos signos: Papá.- La letra "p", se coloca sobre la barbilla, golpeándola con el dorso del dedo pulgar. Mamá.- La letra "m" de ideograma, golpea ligeramente la boca con el dorso de los dedos.



PADRES (2), PARENTS (2), PARENTS (2)

La letra "p", se coloca sobre el dorso de la otra mano cerrada, posteriormente la mano se cierra en punta con la palma hacia arriba, y al momento de dirigirse hacia abajo, se abre la mano.

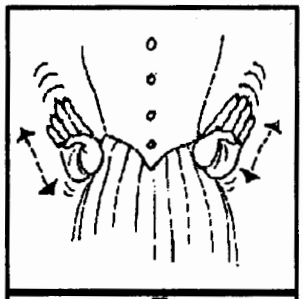


PADRINO, GODFATHER, PARRAIN

La letra "p" hecha con las manos colocadas una frente a la otra, realizan un movimiento de medio círculo hacia el centro cruzándose.

PAPÁ, PAPA, PAPA

La letra "p", se coloca sobre la barbilla golpeándola dos veces con el dorso del dedo pulgar.

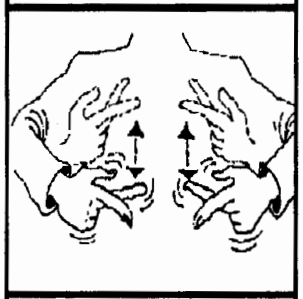


PAREJA (1), COUPLE (1), COUPLE (1)

La letra "b", hecha con las manos y colocadas por las muñecas sobre la cadera, realizan un ligero movimiento hacia arriba y abajo, varias veces.

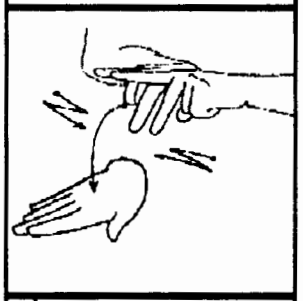
PAREJA (2), COUPLE (2), COUPLE (2)

El número "2" colocado frente al hombro, realiza un movimiento en línea recta hacia un lado, uniendo los dedos al mismo tiempo.



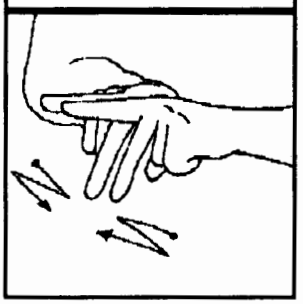
PERSONA, PERSON, PERSONNE

La letra "p", hecha con las manos y con las palmas hacia usted, se colocan a los lados del pecho, tocándolo con las puntas de los dedos medios, realizando un movimiento en línea recta hacia abajo varias veces.



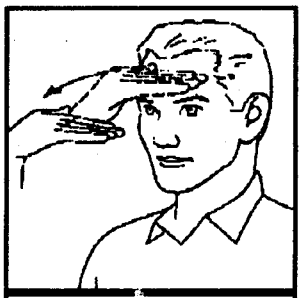
PRIMA, COUSIN, COUSINE

Realizar el ideograma para "primo", agregándole el movimiento característico para femenino, con la palma de la mano extendida hacia abajo



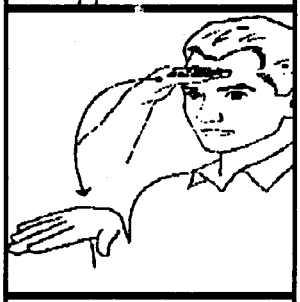
PRIMO, COUSIN, COUSIN

La letra "p" hecha con las manos con las palmas hacia abajo, se colocan frente a usted, tocándose con el dorso de los dedos pulgares, golpeándose varias veces.



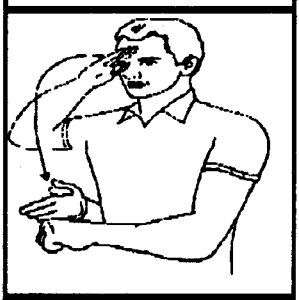
SEÑOR, MISTER, SEIGNEUR

La mano abierta con la palma hacia abajo, se coloca por la parte lateral del dedo índice sobre la frente, realizando un movimiento en línea recta hacia el frente.



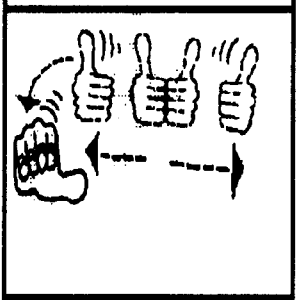
SEÑORA, MADAME, MADAME

Realizar el ideograma para "señor", agregándole el movimiento característico para femenino, con la palma extendida hacia abajo.



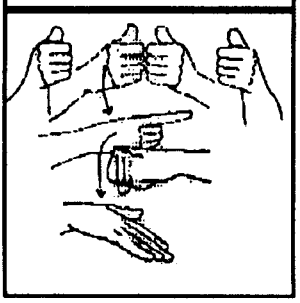
SEÑORITA, MISS, DEMOISELLE

La letra "f", colocada sobre la frente, tocándola con la parte lateral del dedo medio, realizando un movimiento hacia el frente y abajo, hasta colocarla sobre el dorso de la otra mano cerrada con la palma hacia abajo.



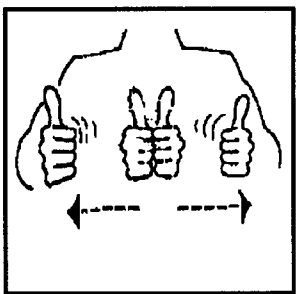
SEPARADA (1), SEPARATED (1), SÉPARER (1)

Realizar el ideograma para "separado (1)", agregándole el movimiento característico para femenino, con la palma extendida hacia abajo.



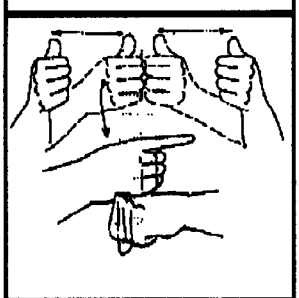
SEPARADA (2), SEPARATED (2), SÉPARER (2)

Realizar el ideograma para "separado (2)", agregándole el movimiento característico para femenino, con la palma extendida hacia abajo.



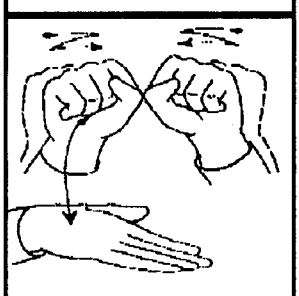
SEPARADO (1), SEPARATED (1), SÉPARER (1)

La letra "a", realizada con las manos y los dedos pulgares dirigidos hacia arriba, se unen frente a usted por los dorsos de los dedos, ejecutando un movimiento en línea recta de separarse hacia los lados.



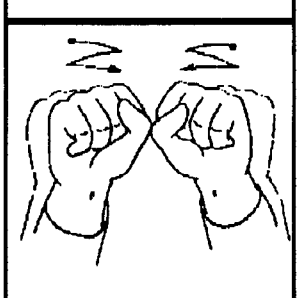
SEPARADO (2), SEPARATED (2), SÉPARER (2)

La letra "a", realizada con las manos y los dedos pulgares dirigidos hacia arriba, se unen frente a usted por los dorsos de los dedos, ejecutando un movimiento en línea recta de separarse hacia los lados, terminando con la letra "d" sobre el dorso de la otra mano cerrada con la palma hacia abajo.



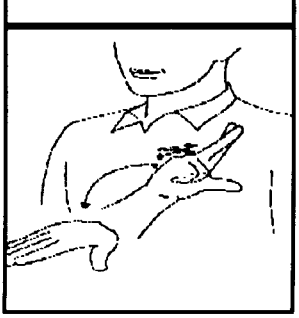
SOBRINA, NIECE, NIÈCE

Realizar el ideograma para "sobrino", agregándole el movimiento característico para femenino, con la palma de la mano extendida hacia abajo.



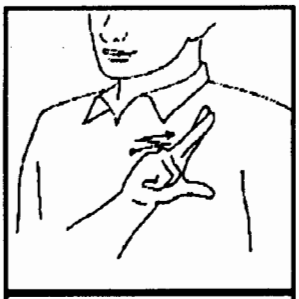
SOBRINO, NIECE, NEVEU

Las letra "s" realizada con las manos unidas frente a usted por los dedos pulgares, hacen un movimiento a los lados en línea recta, golpeándose varias veces.



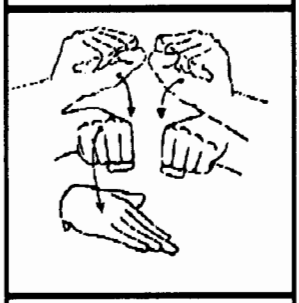
SOLTERA, SINGLE, CÉLIBATAIRE

Realizar el ideograma para "soltero" agregándole el movimiento característico para femenino, con la palma de la mano extendida hacia abajo.



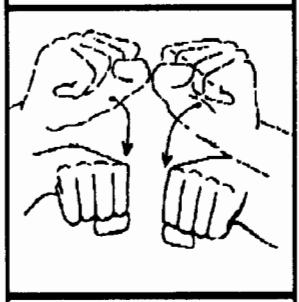
SOLTERO, SINGLE, CÉLIBATAIRE

La letra "r" con el dedo pulgar extendido, se coloca por el dorso, sobre el corazón, haciendo un ligero movimiento vibratorio en su lugar.



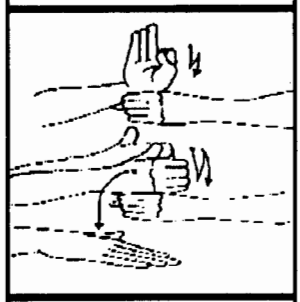
SUEGRA, MOTHER IN LAW, BEAU-MÈRE

Realizar el ideograma para "suegro", agregándole el movimiento característico para femenino, con la palma de la mano extendida hacia abajo.



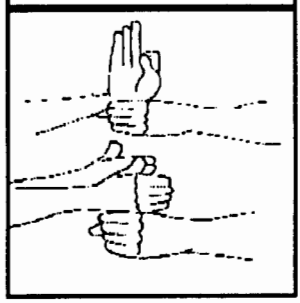
SUEGRO, FATHER IN LAW, BEAU-PÈRE

La letra "s" hecha con las manos, se unen frente a usted, tocándose por los dorsos de los dedos pulgares, realizando un movimiento de medio círculo hacia abajo y a los lados separándose.



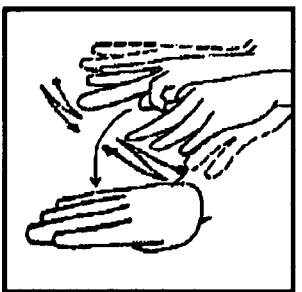
TATARABUELA, GREAT-GREAT-GRAND-MOTHER, TRISAÏEULE

Realizar el ideograma para "tatarabuelo", agregándole el movimiento característico para femenino, con la palma de la mano extendida hacia abajo.



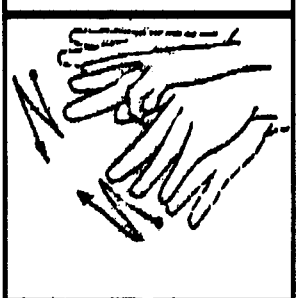
TATARABUELO, GREAT-GREAT-GRAND-FATHER, TRISAÏEULE

La letra "t" de ideograma, se coloca sobre el puño de la otra mano en posición vertical, tocándolo por la muñeca, haciendo un movimiento de pasar de la "t" a la "a" con el dedo pulgar señalando hacia arriba.



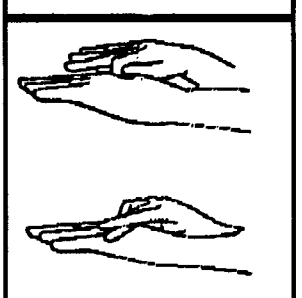
TÍA, AUNT, TANTE

Realizar el ideograma para "tío", agregándole el movimiento característico para femenino, con la palma de la mano extendida hacia abajo.



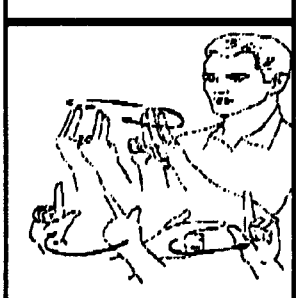
TÍO, UNCLE, ONCLE

La letra "t" de ideograma, hecha con las manos y las palmas hacia abajo, se golpean por la parte lateral de los dedos índice, varias veces en línea recta hacia los lados.



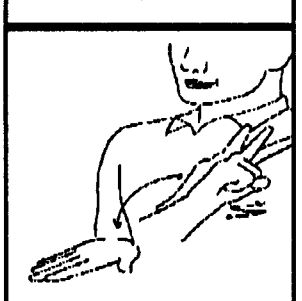
TUTOR, TUTOR, TUTEUR

La letra "t" de ideograma, colocada sobre el dorso de la otra mano abierta, hace un movimiento de transformarse en "r", colocada en la misma posición.



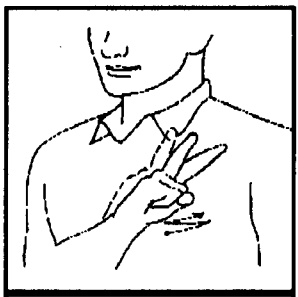
UNIÓN LIBRE, FREE UNION, UNION LIBRE

Combinación de dos signos: Unión.- La letra "u" realizada con las manos, realizan un movimiento de medio círculo hacia el frente hasta unirse con la punta de los dedos medios. Libre.- La letra "l" realizada con las manos cruzando los antebrazos frente a usted, ejecutan un movimiento de medio círculo hacia el frente y a los lados separándose.



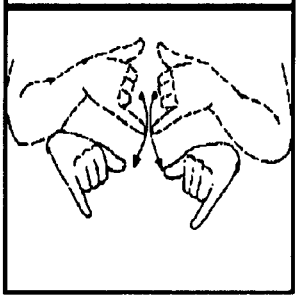
VIUDA, WIDOW, VEUVE

Realizar el ideograma para "viudo", agregándole el movimiento característico para femenino, con la palma de la mano extendida hacia abajo.



VIUDO, WIDOWER, VEUF

La letra "v" colocada sobre el corazón, tocándolo con la parte lateral del dedo índice, realiza un movimiento corto hacia el frente, regresando a su posición inicial varias veces.

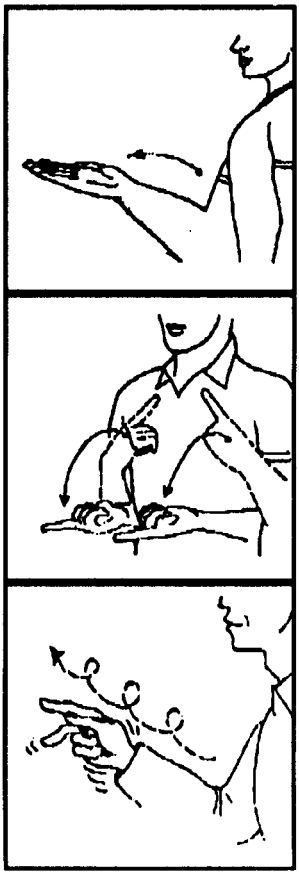


YERNO, SON-IN-LAW, GENDRE

La letra "y", hecha con las manos tocándose por los dedos meñique, realizan un movimiento de medio círculo hacia abajo y a los lados separándose.

6

ANTÓNIMOS



PEDIR, ASK, DEMANDER

La mano extendida con la palma hacia arriba colocada frente a usted, realiza un movimiento corto hacia el frente.

DAR, GIVE, RENDRE

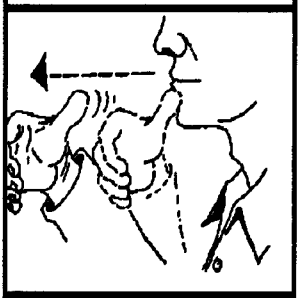
La letra "d" realizada con las manos y colocadas a los lados del pecho, ejecutan un movimiento simultáneo de medio círculo hacia el frente y abajo.

PREGUNTAR, ASK, DEMANDER

La letra "p" con la palma hacia abajo, realiza un movimiento de pequeños círculos dirigidos hacia el frente.

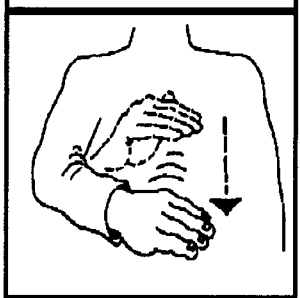
RESPONDER, RESPOND, RÉPONDRE

La letra "r" colocada a la altura de la nariz rozándola con la yema de los dedos, realiza un movimiento de medio círculo hacia el frente, hasta ponerla sobre el dorso de la otra mano cerrada.



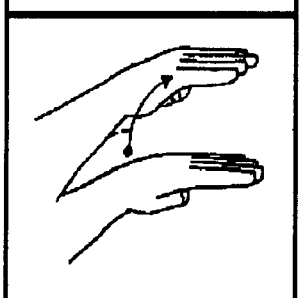
CONTESTAR, ANSWER, RÉPONDRE

La letra "c" en posición horizontal, se coloca a la altura de la boca, rozándola con la punta del dedo pulgar, realizando un movimiento en línea recta hacia el frente.



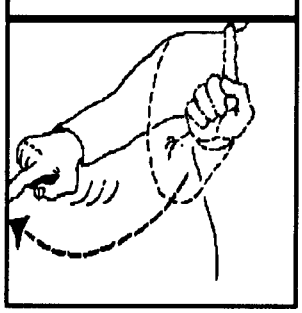
DEBAJO, BELOW, AU-DESSOUS DE

La mano abierta con la palma hacia abajo, realiza un movimiento en línea recta al frente, rozando con el dorso, la palma de la otra mano.



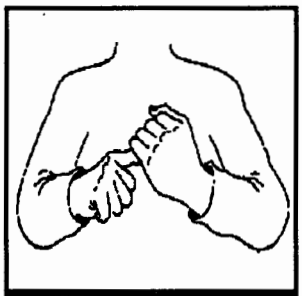
ENCIMA, ABOVE, EN HAUT

Las manos abiertas con las palmas hacia abajo, una de ellas realiza un movimiento de colocarse sobre la otra sin tocarla.



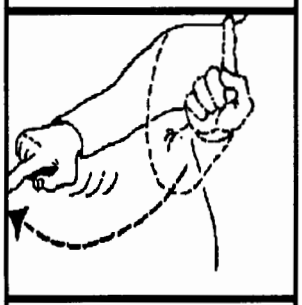
AFUERA, OUTSIDE, DEHORS

El brazo doblado con la mano cerrada y el dedo índice estirado con la palma hacia el frente, realiza un movimiento a un lado, estirando el brazo.



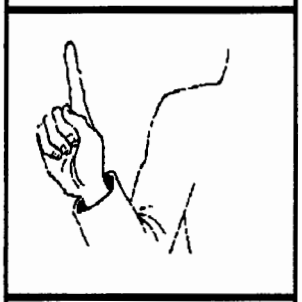
ADENTRO, INSIDE, DEDANS

El dedo índice, se coloca dentro de la otra mano cerrada.



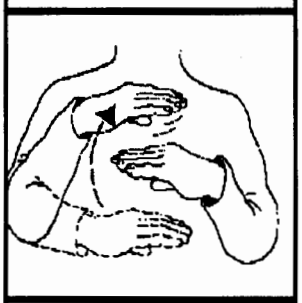
FUERA, OUT, DEHORS

La punta de los dedos índice, medio, anular y meñique, se colocan sobre la palma de la otra mano, realizando un movimiento hacia el frente como barriendo.



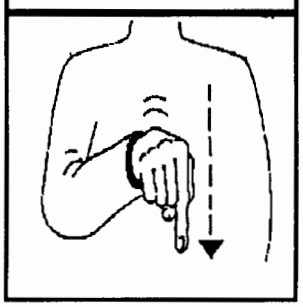
ARRIBA (1), UP (1), DESUS (1)

La mano cerrada con el dedo índice estirado, con la palma dirigida al frente, señala hacia arriba.



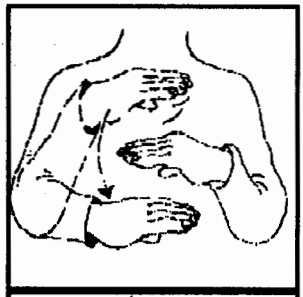
ARRIBA (2), UP (2), DESUS (2)

Las manos abiertas con las palmas hacia abajo, se colocan una sobre la otra sin tocarse en posición horizontal, realizando un movimiento de intercambiar una de las manos hacia arriba.



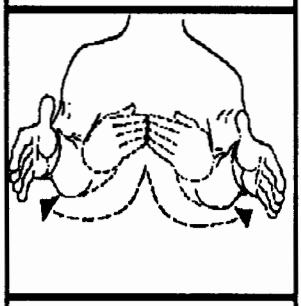
ABAJO (1), DOWN (1), EN BAS (1)

La mano cerrada y el dedo índice estirado, señala hacia abajo.



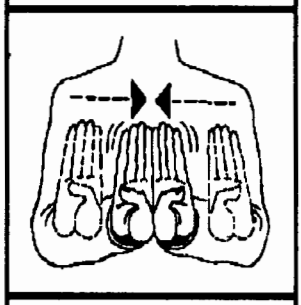
ABAJO (2), DOWN (2), EN BAS (2)

Las manos abiertas con las palmas hacia abajo, se colocan una sobre la otra sin tocarse, en posición horizontal, realizando un movimiento de intercambiar una de las manos hacia abajo.



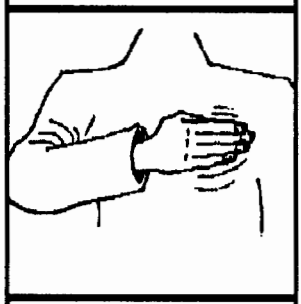
ABRIR, OPEN, OUVRIR

Las manos con las palmas frente a usted tocándose por la punta de los dedos, realizan un movimiento simultáneo de medio círculo hacia el frente y a los lados separándose.



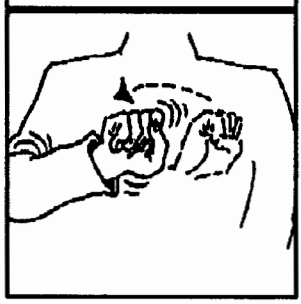
CERRAR, CLOSE, FERME

La letra "b" hecha con las manos, realizan un movimiento hacia el centro en línea recta, uniéndose por la parte lateral de los dedos índice.



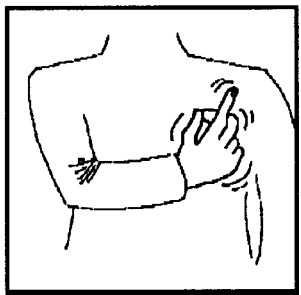
BUENO, GOOD, BON

La letra "b" se coloca sobre el corazón con la palma hacia usted, realizando un movimiento corto en línea recta, hacia el frente.



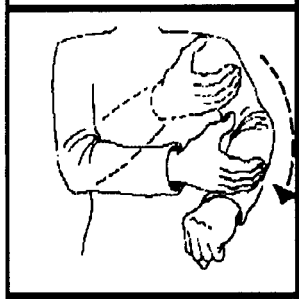
MALO, BAD, MAUVAIS

La letra "s" se coloca sobre el corazón, tocándolo con la parte lateral del dedo índice, realizando un movimiento corto hacia el frente.



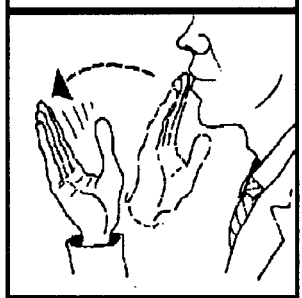
SOLO, ALONE, SEUL

La mano cerrada con el dedo índice estirado y señalando hacia arriba, se coloca sobre el corazón con la palma hacia usted, realizando un movimiento vibratorio en su lugar.



ACOMPAÑADO, compañero, acompañar, COMPANION, COMPAGNON

La letra "c" colocada sobre el otro brazo estirado hacia el frente, tocándolo con la parte lateral del dedo meñique, realiza un movimiento de medio círculo hacia la muñeca.



BIEN, correcto, CORRECT, EXACT

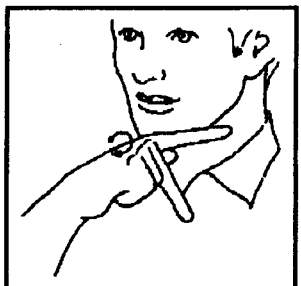
La mano abierta con la palma hacia usted, se coloca sobre la boca, tocándola con la punta de los dedos, realizando un movimiento de medio círculo hacia el frente.

MAL, WRONG, MAL

La mano abierta con la palma hacia el frente, se coloca a la altura de la boca, realizando un movimiento de medio círculo hacia el frente y abajo.

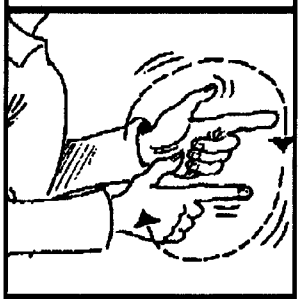
RÁPIDO, QUICK, RAPIDE

La letra "r" colocada bajo la barbilla, tocándola con la parte lateral del dedo medio, realiza un movimiento en línea recta hacia un lado.



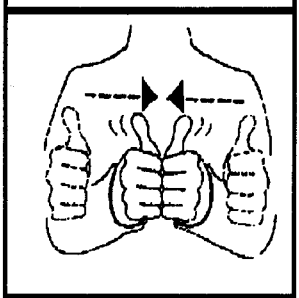
PRONTO, SOON, BIENTÔT

La letra "p" colocada sobre la barbilla, tocándola con la parte lateral del dedo índice, hace un movimiento circular corto.



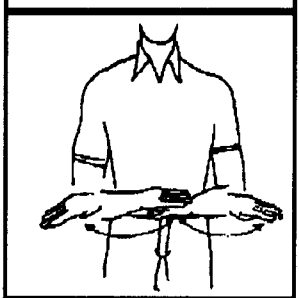
DESPACIO, lento, SLOW, LENT

La letra "l" hecha con las manos colocadas una frente a la otra por las palmas, realizan un movimiento circular hacia arriba y al frente alternadamente.



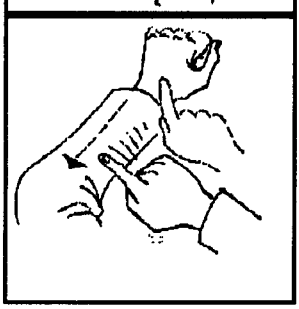
CON, WITH, AVEC

La letra "a" hecha con las manos y los dedos pulgares señalando hacia arriba, realizan un movimiento en línea recta al centro, hasta unirse por los dorsos de los dedos.



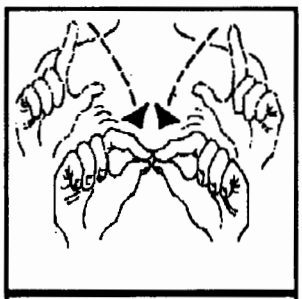
SIN, WITHOUT, SANS

Las manos abiertas con las palmas hacia abajo, una sobre la otra, realizan un movimiento simultáneo de separarse hacia los lados.



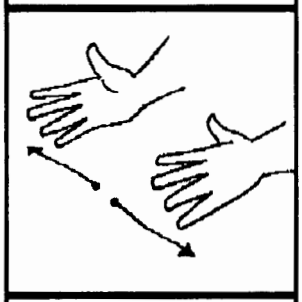
LARGO, LONG, LONG

La mano cerrada con el dedo índice estirado se coloca por la yema sobre el dorso de la otra mano cerrada con la palma hacia abajo, recorriendo el brazo hacia arriba.



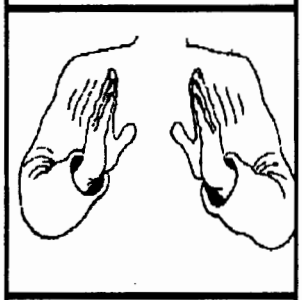
CORTO, SHORT, COURT

Las manos cerradas con los dedos índice y pulgar estirados, con las palmas hacia el frente, realizan un movimiento de los dedos índice de unirse por las yemas con los pulgares, dirigiéndose hacia el centro hasta unirse por la punta de los dedos.



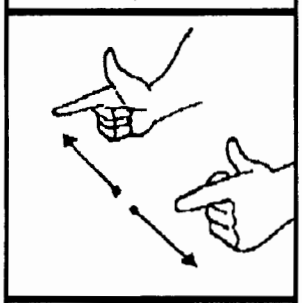
GRANDE, BIG, GRAND

Las manos abiertas con los dedos dirigidos hacia el frente, colocadas palma con palma sin tocarse, realizan un movimiento simultáneo en línea recta hacia los lados.



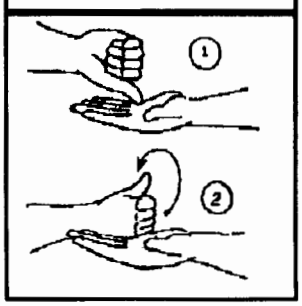
CHICO, SMALL, PETIT

Las manos abiertas con las palmas frente a frente, con una pequeña separación, vibran hacia los lados varias veces.



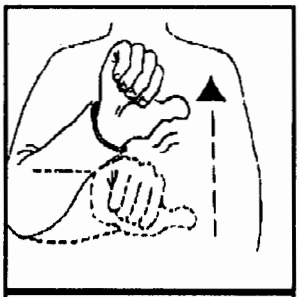
GIGANTE, GIANT, GÉANT

La letra "g" hecha con las manos, se colocan palma con palma con los dedos índice dirigidos hacia el frente, realizando un movimiento simultáneo en línea recta a los lados.



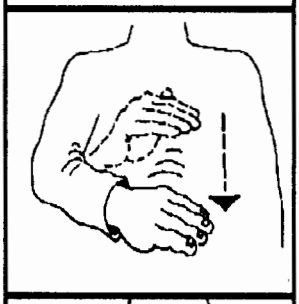
ENANO, DWARF, NAIN

La mano cerrada con el dedo pulgar estirado, señalando hacia abajo, toca con la punta, la palma de la otra mano abierta, realizando un movimiento de rotación de muñeca, hasta colocar la parte lateral del dedo meñique sobre la misma palma.



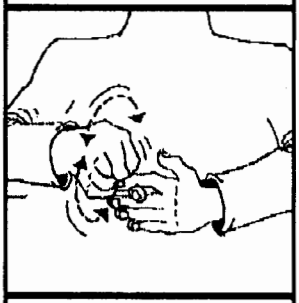
ALTO, TALL, GRAND

La letra "a" colocada a la altura del pecho, hace un movimiento en línea recta hacia arriba.



BAJO, SHORT, COURT

La mano abierta con la palma hacia el piso, realiza un movimiento en línea recta hacia abajo.

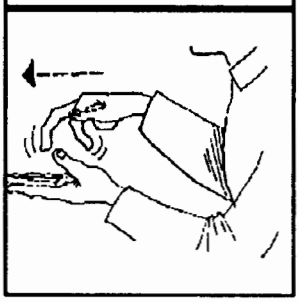


EMPEZAR, iniciar, comenzar, BEGIN, COMMENCER

La mano cerrada con el dedo índice estirado, se coloca entre el dedo índice y medio de la otra mano abierta, haciendo un movimiento de girar sobre su mismo lugar.

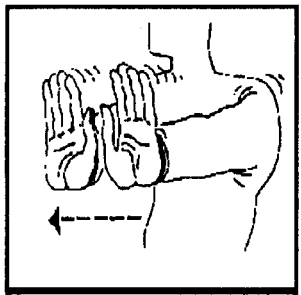
TERMINAR, finalizar, END, FINIR

La letra "f" hecha con las manos con la palmas hacia usted, una de ellas realiza un movimiento hacia abajo en línea recta, rozando con la yemas, la punta de los dedos de la otra mano.



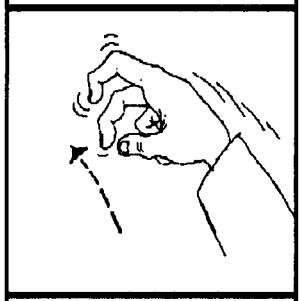
CAMINAR, WALK, MARCHER

La mano cerrada con los dedos índice y medio estirados señalando hacia abajo, realizan un movimiento alternado de éstos, hacia adelante en línea recta, sobre la palma de la otra mano.



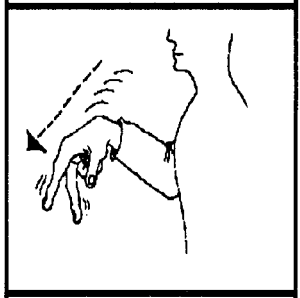
DETENER, parar, STOP, ARRÊTER

Las palmas de las manos extendidas hacia el frente, realizan un movimiento simultáneo al frente en línea recta.



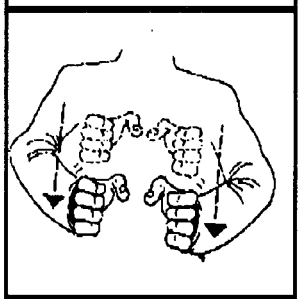
SUBIR, ASCEND, MONTER

La mano cerrada con los dedos índice y medio en posición de garra, señalando hacia abajo, realizan un movimiento alternado para arriba y al frente.



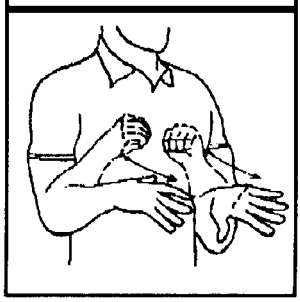
BAJAR, DESCEND, DESCENDRE

La mano cerrada con los dedos índice y medio estirados señalando hacia el piso, realizan un movimiento alternado para abajo y al frente.



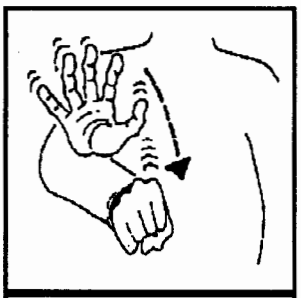
PERMANECER, participar, estar, BE, ÊTRE

La letra "e" hecha con las manos, colocadas una frente a la otra y en posición horizontal, realizan un movimiento simultáneo hacia abajo en línea recta.



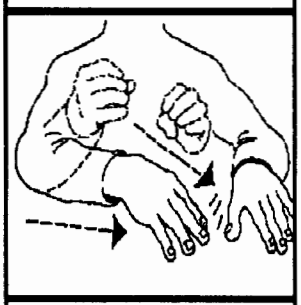
ABANDONAR, ABANDON, ABANDONNER

Las manos cerradas colocadas frente a usted, hacen un movimiento fuerte hacia un lado y al frente, estirando los dedos al mismo tiempo.



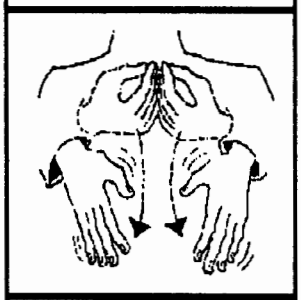
COGER, agarrar, tomar, TAKE, PRENDRE

La mano abierta en posición de garra con la palma hacia el frente, realiza un movimiento brusco para adelante, cerrándola.



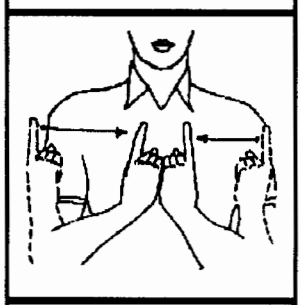
DEJAR, soltar, LEAVE, LAISSER

Las manos cerradas, realizan un movimiento hacia el piso, extendiendo las manos al mismo tiempo.



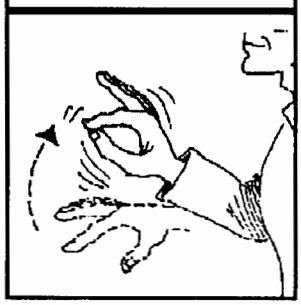
PERDER, extraviar, LOSE, PERDRE

Las manos cerradas en punta con las palmas hacia arriba y tocándose por las puntas de los dedos, realizan un movimiento de medio círculo hacia abajo y a los lados extendiendo las manos.



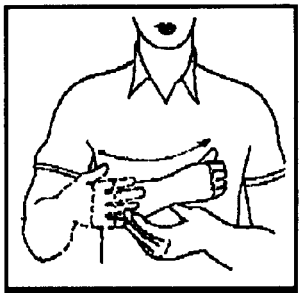
ENCONTRAR (1), FIND (1), TROUVER (1)

Las manos cerradas con los dedos índice estirados con las palmas hacia usted, realizan un movimiento simultáneo en línea recta hacia el centro, uniéndose por la parte lateral de los dedos meñique. (Este ideograma, se utiliza únicamente en el caso de "encontrar" a alguna persona).



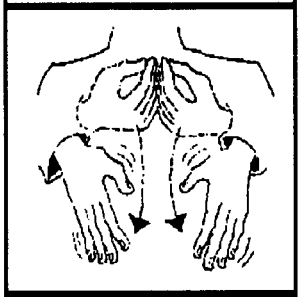
ENCONTRAR (2), escoger, descubrir, FIND (2), TROUVER (2)

La mano abierta con la palma hacia abajo, realiza un movimiento de muñeca para arriba, uniendo los dedos índice y pulgar por las yemas, al mismo tiempo.



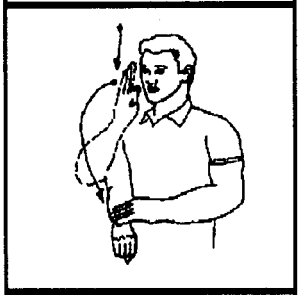
GANAR, WIN, GAGNER

La mano abierta en posición de garra, hace un movimiento repentino de cerrarse, rozando al mismo tiempo la palma de la otra mano abierta con la parte lateral del dedo meñique.



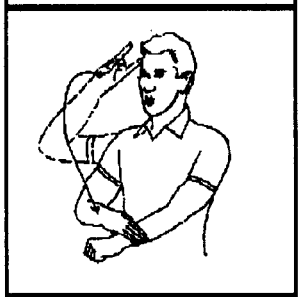
PERDER, LOSS, PERTE

Las manos cerradas en punta con las palmas hacia arriba, realizan un movimiento simultaneo hacia abajo y a los lados, abriendo las manos al mismo tiempo.



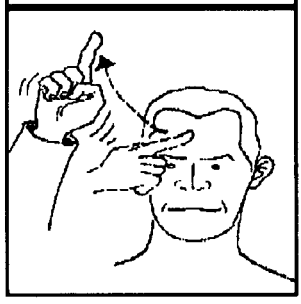
DERECHA, RIGHT, DROITE

La letra "f" se coloca a la altura de la frente sin tocarla, realizando un movimiento corto en línea recta hacia abajo, terminando con la palma de la otra mano sobre el dorso de la mano derecha.



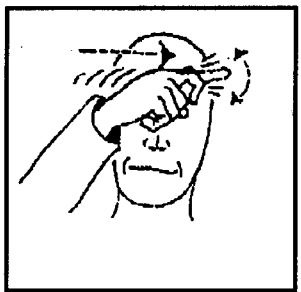
IZQUIERDA, LEFT, GAUCHE

La mano cerrada con los dedos índice y meñique estirados, se coloca en la frente, tocándola con la parte lateral del dedo índice, realizando un movimiento hacia el frente y abajo, hasta tocar con la palma el brazo izquierdo



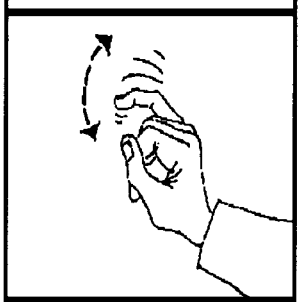
FÁCIL, EASY, FACILE

La mano cerrada con el dedo índice estirado señalando la parte lateral de la frente, con la yema del dedo, realiza un movimiento hacia un lado, volteando la mano.



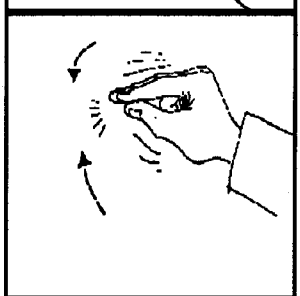
DIFÍCIL, complicado, DIFFICULT, DIFFICILE

La mano cerrada con el dedo índice estirado, colocado sobre la frente por la parte lateral de éste, realiza un movimiento ondulatorio hacia un lado.



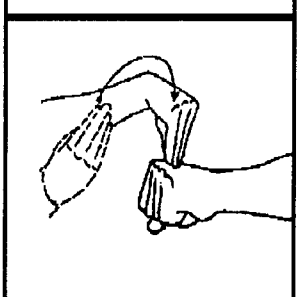
SÍ, YES, OUI

La letra "I", hace un movimiento de encoger y estirar el dedo meñique varias veces.



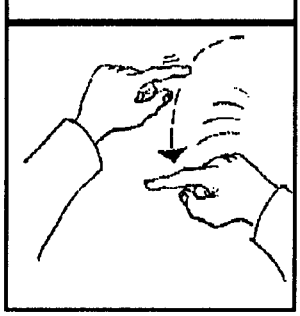
NO, NO, NO

La mano cerrada con los dedos índice, medio y pulgar estirados, hacen un movimiento de tocarse y separarse por las yemas varias veces.



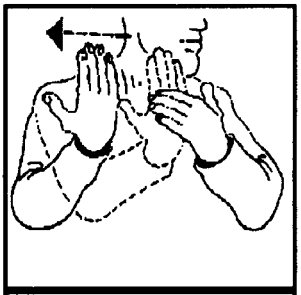
PONER, PUT, METTRE

La mano cerrada en punta con la palma hacia arriba, realiza un movimiento de colocarse sobre el dorso de la otra mano cerrada con la palma hacia abajo, tocándola con la punta de los dedos.



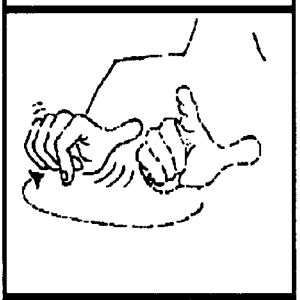
QUITAR, TAKE, PRENDRE

Las manos cerradas con los dedos índice estirados y con las palmas hacia abajo, uno de ellos golpea al otro, hasta terminar señalando al frente.



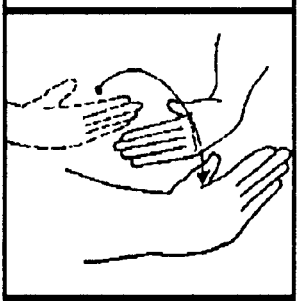
ANTES, BEFORE, AVANT

Las manos abiertas con las palmas hacia usted, una de ellas roza la palma de la otra, con el dorso de los dedos, realizando un movimiento en línea recta hacia usted sobre el hombro.



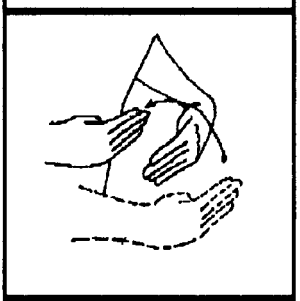
DESPUÉS, AFTER, APRÈS

La mano cerrada con los dedos índice y pulgar estirados con la palma hacia abajo, el dedo índice realiza un movimiento de medio círculo hacia el frente y abajo, acompañado con un movimiento circular de la muñeca.



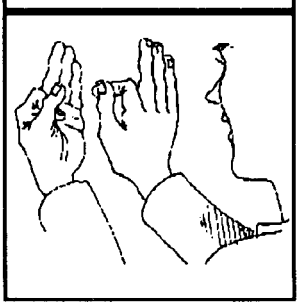
DELANTE, IN FRONT, DEVANT

Las manos abiertas con los dedos unidos en posición horizontal con las palmas frente a usted colocadas una delante de la otra, se intercambian su posición con un movimiento de medio círculo hacia arriba y al frente.



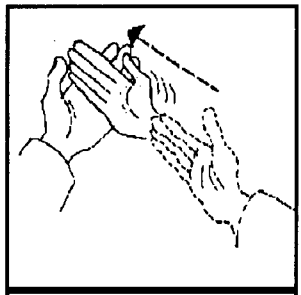
DETRÁS, BEHIND, DERRIÈRE

Las manos abiertas con los dedos unidos en posición horizontal con las palmas frente a usted colocadas una detrás de la otra, se intercambian su posición con un movimiento de medio círculo hacia arriba y atrás.



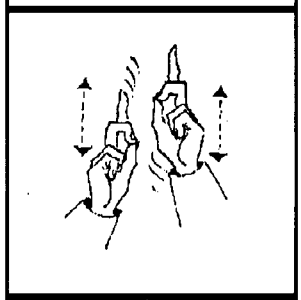
FRENTE, FRONT, DEVANT

La letra "f" con la palma hacia el frente, se coloca en forma paralela con la letra "f" realizada con la otra mano.



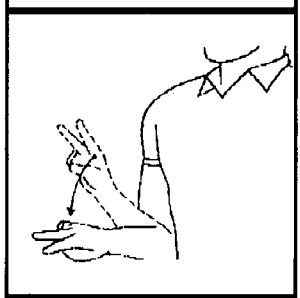
EN MEDIO, entre, MIDDLE, MILIEU

La mano abierta se coloca sobre la palma de la otra mano, tocándola con la parte lateral del dedo meñique, realizando un movimiento en línea recta hacia usted deslizándose.



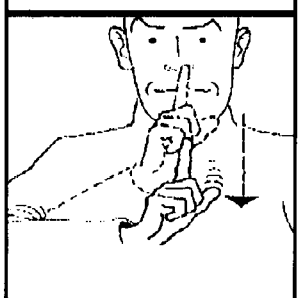
DUDA, DOUBT, DOUTE

La letra "d", hecha con las manos, realizan un movimiento alternado en línea recta, hacia arriba y abajo varias veces.



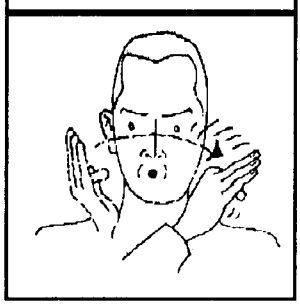
VERDAD, TRUTH, VÉRITÉ

La letra "v", realiza un movimiento de medio círculo de arriba hacia abajo, terminando con la palma dirigida hacia el piso.



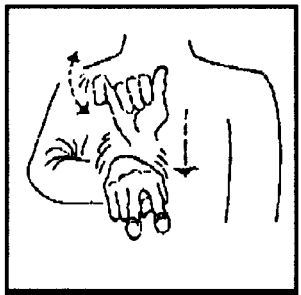
MENTIRA, mentiroso, mentir, LIE, MENTIR

La mano cerrada con el dedo índice estirado, se coloca sobre la boca por la parte lateral del dedo índice, realizando un movimiento en línea recta hacia abajo.



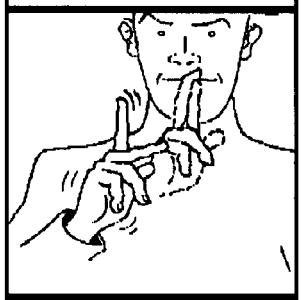
FALSO, FALSE, INFIDÈLE

La letra "f" se coloca al lado de la cara, realizando un movimiento frente a ella, de dirigirse hacia el otro lado.



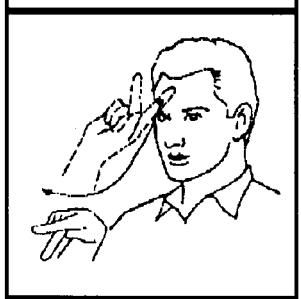
CIERTO, TRUE, VRAI

La letra "I" hace un movimiento de encogerse y estirarse varias veces, terminando con la letra "V" realizando un movimiento en línea recta hacia abajo, terminando con la palma dirigida al piso.



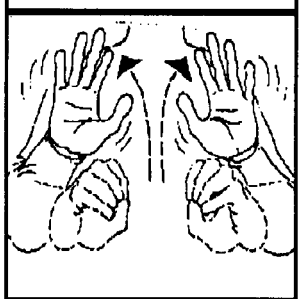
MEJOR, BETTER, MIEUX

La letra "r" se coloca a la altura de la boca, tocándola con la parte lateral del dedo medio, realizando un movimiento de separar los dedos hacia el frente.



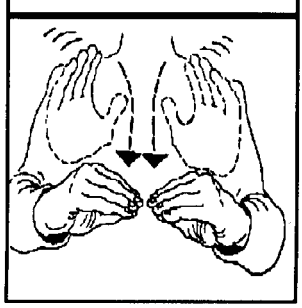
PEOR, WORST, PIS

La letra "p" se coloca sobre la frente, tocándola con la punta del dedo índice, realizando un movimiento hacia abajo y al frente.



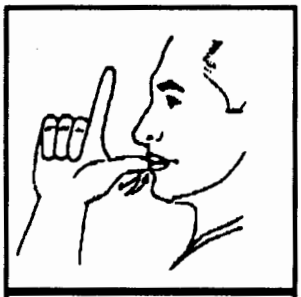
PRENDER, encender, TURN ON, ALLUMER

Las manos cerradas en punta dirigidas al frente, realizan un movimiento simultáneo hacia arriba, abriendo las manos al mismo tiempo.



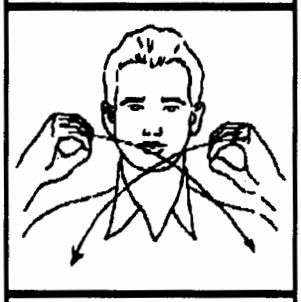
APAGAR, TURN OFF, ÉTEINDRE

Las manos abiertas con las palmas al frente, realizan un movimiento hacia abajo, uniendo los dedos en punta al mismo tiempo.



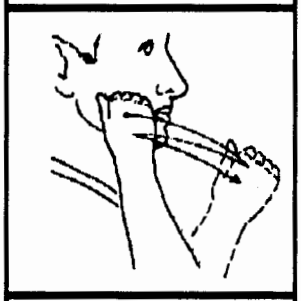
LUZ, LIGHT, ÉCLAIRER

La letra "l" se coloca a la altura de la boca, tocándola con la punta del dedo pulgar, realizando un movimiento corto hacia el frente y hacia usted, varias veces.



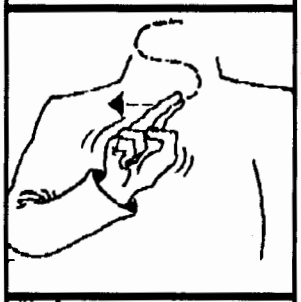
OBSCURIDAD, DARK, SOMBRE

La letra "o" realizada con las manos y las palmas una frente a la otra, ejecutan un movimiento de medio círculo hacia arriba y al centro cruzándose frente a usted.



SIEMPRE, ALWAYS, TOUJOURS

La mano cerrada con el dedo pulgar estirado, se coloca sobre la mejilla, tocándola con la parte lateral de éste, haciendo un movimiento dirigido al frente y a usted, varias veces.

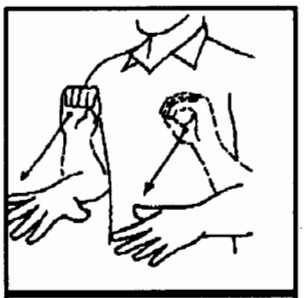


NUNCA, NEVER, JAMAIS

La letra "n" de ideograma con la palma hacia el frente, realiza un movimiento de arriba a abajo, dibujando una ondulación en su recorrido.

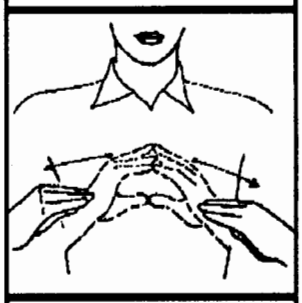
JAMÁS, NEVER, JAMAIS

La letra "j", se coloca frente a usted realizando un movimiento de arriba hacia abajo, dibujando una ondulación en su recorrido.



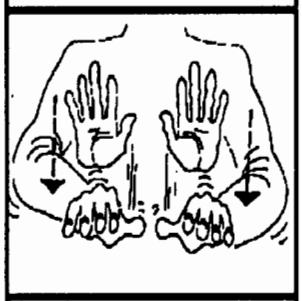
APARECER, APPEAR, APPARAÎTRE

Las manos cerradas en punta con las palmas hacia el frente, realizan un movimiento sorpresivo y simultáneo en línea recta hacia adelante, abriendo las manos al mismo tiempo.



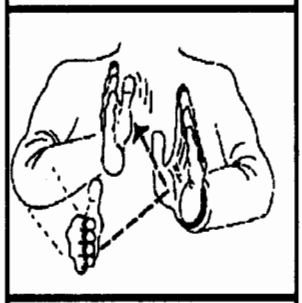
DESAPARECER, DISAPPEAR, DISPARAÎTRE

Las manos abiertas con las palmas una frente a la otra y tocándose con las yemas de los dedos, realizan un movimiento sorpresivo y simultáneo en línea recta hacia los lados, cerrándolas en punta, al mismo tiempo.



DERRUMBAR, DEMOLISH, PRÉCIPITER

Las manos abiertas con las palmas hacia el frente, realizan un movimiento rápido en línea recta hacia abajo, terminando con las palmas dirigidas hacia el piso.

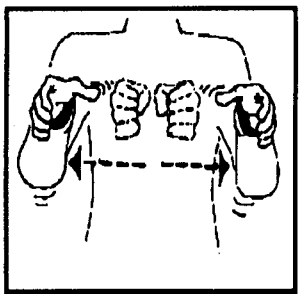


CONSTRUIR, CONSTRUCT, CONSTRUIRE

Las manos abiertas colocadas frente a frente, la muñeca golpea la palma de la otra mano, dirigiéndose hacia arriba.

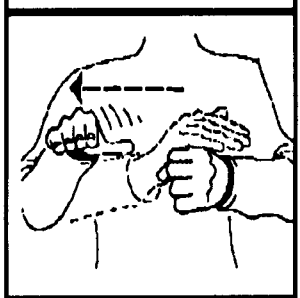
APLASTAR, CRUSH, APLATIR

Las manos abiertas y colocadas palma con palma en posición horizontal sin tocarse, la mano de arriba, realiza un movimiento en línea recta hacia abajo, hasta unirse, rotando las manos sin separarse.



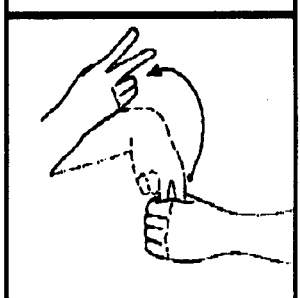
EXPANDIR, EXPAND, ÉTENDRE

La letra "e", realizada con las manos colocadas una frente a la otra en posición horizontal, realizan un movimiento simultáneo en línea recta hacia los lados, abriendo las manos al mismo tiempo.



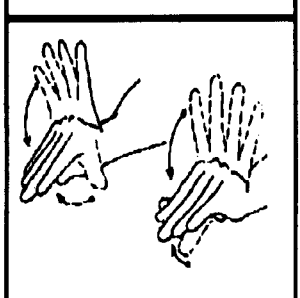
LLENO, FULL, COMPLET

La mano abierta con la palma hacia abajo, se coloca sobre el puño de la otra mano en posición vertical, realizando un movimiento en línea recta hacia un lado.



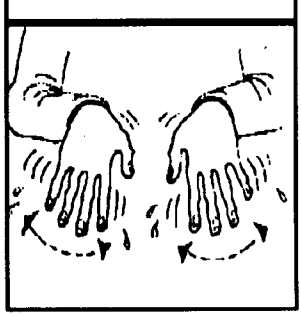
VACÍO, EMPTY, VIDE

La letra "v", colocada dentro del puño de la otra mano, realiza un movimiento de sacarla hacia arriba y a un lado.



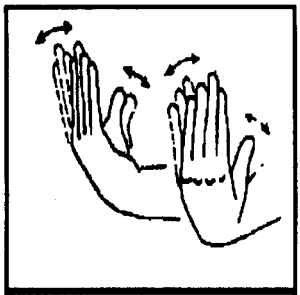
SECO, DRY, SEC

Las manos abiertas, con las palmas hacia el frente, realizan un movimiento repentino y simultáneo de cerrarse en punta.



MOJADO (1), WET (1), MOUILLÉ (1)

Las manos abiertas con las palmas hacia abajo, realizan un movimiento hacia los lados, como sacudiéndose.

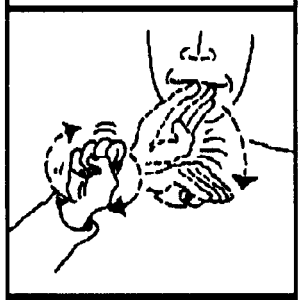


MOJADO (2), WET (2), MOUILLÉ (2)

Las manos abiertas con las palmas hacia arriba, realizan movimientos de los dedos hacia el frente y atrás varias veces.

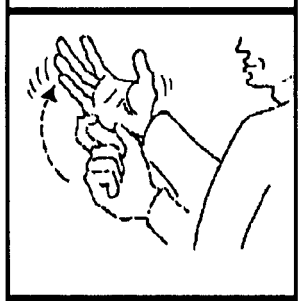
BUENA SUERTE, GOOD LUCK, BONHEUR

La letra "b", se coloca sobre la boca tocándola con la yema de los dedos y realizando un movimiento hacia el frente, terminando con la letra "s", ejecutando un movimiento circular corto.



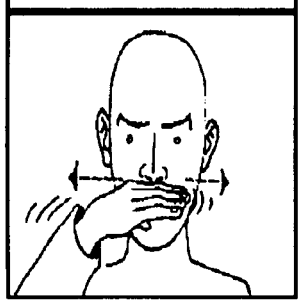
MALA SUERTE, BAD LUCK, MALCHANCE

La mano abierta se coloca sobre la boca, tocándola con el dorso de los dedos, realizando un movimiento hacia el frente y terminando con la "s" ejecutando un movimiento circular corto en su lugar.



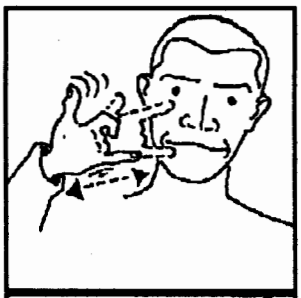
CARO, EXPENSIVE, COÛTEUX

La letra "c" hecha con los dedos índice y pulgar con la palma hacia arriba, realiza un movimiento para arriba abriendo la mano al mismo tiempo.



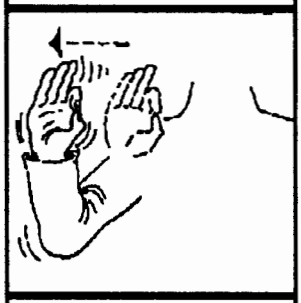
GRATIS, FREE, GRATUIT

La mano abierta con la palma hacia abajo y los dedos unidos, se coloca por la parte lateral del dedo índice debajo de la nariz, realizando un movimiento en línea recta hacia los lados varias veces sin despegarse.



AMABLE, NICE, AGRÉABLE

La mano cerrada con los dedos índice, meñique y pulgar estirados con la palma hacia usted, se coloca a la altura de la mejilla, tocándola con la yema del dedo índice, realizando un movimiento de encogerse y estirarse varias veces.



GROSERO, RUDE, IMPOLI

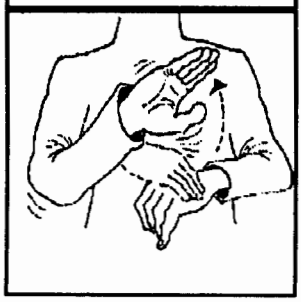
La mano abierta con los dedos índice y pulgar unidos por la punta con la palma hacia el frente, realiza un movimiento en línea recta a un lado.

LLORAR, CRY, PLEURER

Las manos cerradas con los dedos índice estirados, se colocan por las yemas a la altura de los ojos, realizando un movimiento alternado en línea recta hacia abajo varias veces, imitando el gesto de llanto.

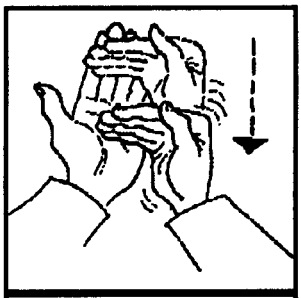
REÍR, LAUGHT, RIRE

La mano cerrada con los dedos índice y pulgar en posición de garra con la palma hacia usted, se coloca frente a la boca, señalándola con la punta de los dedos, realizando un movimiento vibratorio, imitando el gesto de risa.



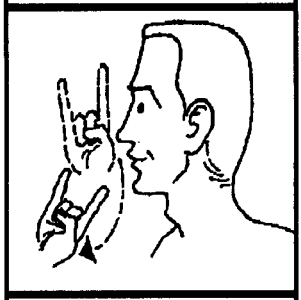
MÁS, MORE, PLUS

La mano abierta con la palma hacia abajo, golpea el dorso de la otra mano con la palma dirigida hacia el piso.



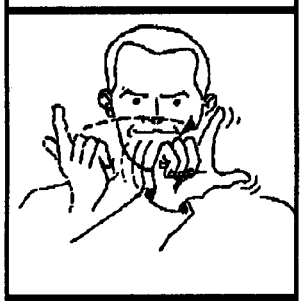
MENOS, LESS, MOINS

La mano abierta con los dedos dirigidos hacia un lado, se coloca sobre la palma de la otra mano en posición vertical, tocándola con la parte lateral del dedo meñique, deslizándose en línea recta hacia abajo.



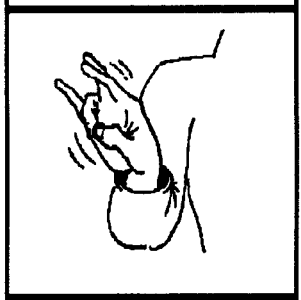
GUAPO, HANDSOME, BEAU

La mano cerrada con los dedos índice y meñique estirados, se colocan por la parte lateral del dedo índice a la altura de la nariz sin tocarla, realizando un movimiento hacia abajo y al frente.



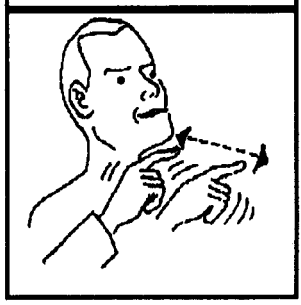
FEO, UGLY, LAID

La letra "I" con la palma hacia usted, colocada al lado de la cara, realiza un movimiento hacia el otro lado volteando la mano, hasta quedar con la palma dirigida al frente.



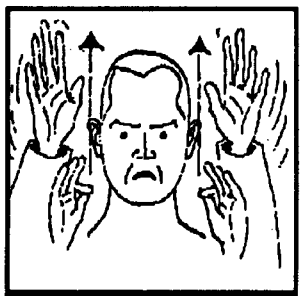
RICO, RICH, RICHE

La letra "r" con el dedo meñique estirado, hace un movimiento vibratorio en su lugar.



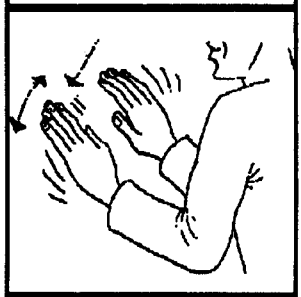
AMOLADO, POOR, PAUVRE

La mano cerrada con el dedo índice estirado, se coloca con la palma hacia abajo a la altura del centro de la barbilla, realizando un movimiento en línea recta hacia el frente, levantando la cabeza al mismo tiempo con una expresión de angustia.



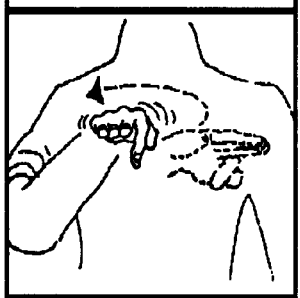
EXALTACIÓN, EXALTATION, EXALTER

La letra "f" hecha con las manos y las palmas hacia el frente, se colocan a los lados de la cara, realizando un movimiento simultáneo sorpresivo en línea recta hacia arriba, estirando los dedos al mismo tiempo.



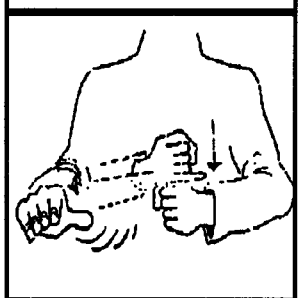
CALMA, CALM, CALME

Las manos abiertas con las palmas hacia el frente, realizan un movimiento simultáneo en línea recta hacia abajo, varias veces.



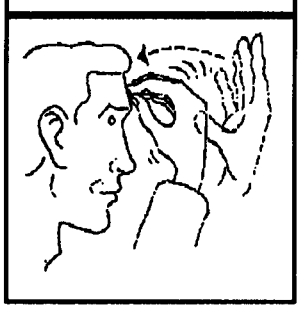
PODER, POWER, POUVOIR

La letra "f" con la palma hacia abajo y colocada sobre el corazón tocándolo con el dorso del dedo pulgar, realiza un movimiento de medio círculo hacia el frente y a un lado.



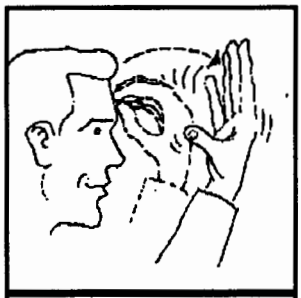
IMPOSIBLE, IMPOSSIBLE, IMPOSSIBLE

La letra "i" se coloca por la parte lateral del dedo meñique sobre el puño de la otra mano en posición vertical, realizando un movimiento en línea recta hacia un lado, abriendo la mano con la palma hacia abajo.



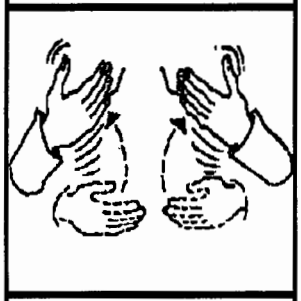
APRENDER, LEARN, APPRENDRE

La mano abierta en posición cóncava colocada a la altura de la frente, hace un movimiento de cerrar la mano en punta tocando la frente.



OLVIDAR, FORGET, OUBLIER

La mano cerrada en punta colocada sobre la frente con la palma hacia usted, realiza un movimiento de separarse al frente, abriendo la mano.



ALABAR, celebrar, CELEBRATE, CELEBRATE

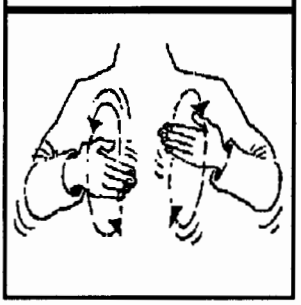
Las manos abiertas en posición horizontal con las palmas hacia usted, realizan un movimiento simultáneo para arriba y a los lados.

REGAÑAR, SCOLD, GRONDER

Las manos abiertas colocadas frente a frente, realizan un movimiento corto simultáneo hacia el frente varias veces.

TRISTE, SAD, TRISTE

La mano abierta con los dedos separados y la palma hacia usted, se coloca frente a la cara como rodeándola, realizando un movimiento de la mano de cerrarse hacia abajo, terminando a la altura de la barbilla, tomando la actitud de tristeza.



ALEGRE, HAPPY, HEUREUX

Las manos abiertas con las palmas hacia usted, colocadas a los lados del pecho, realizan un movimiento circular alternado hacia arriba y al frente varias veces.

SABER, KNOW, SAVOIR

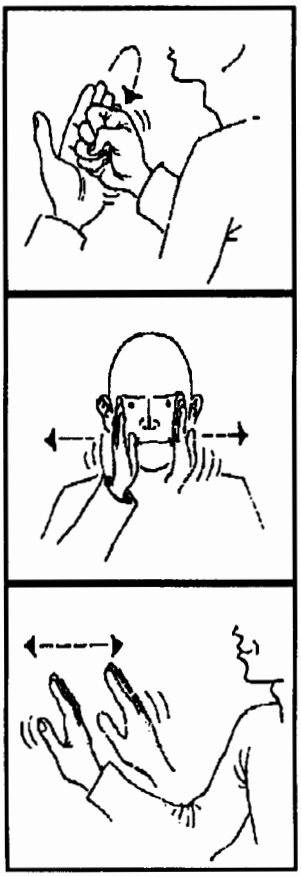
La mano abierta con las palmas hacia usted, colocada a la altura de la frente, realiza un movimiento hacia abajo, girando la mano ligeramente.

NO SABER, IGNORE, IGNORANCE

La mano abierta con las palma hacia usted, colocada a la altura de la frente, realiza un movimiento hacia un lado tratando de cerrar la mano.

7

COMUNICACIÓN



A FUERZA, BY FORCE, DE FORCE

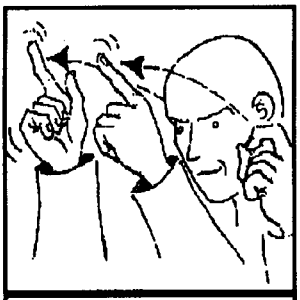
La mano cerrada con la palma dirigida hacia un lado, realiza un movimiento de medio círculo al frente y hacia usted, golpeándo con la parte lateral del dedo meñique, la palma de la otra mano abierta.

ACECHO, AMBUSH, GUET

La mano abierta colocada lateralmente frente a la cara, realiza movimientos en línea recta hacia los lados, varias veces.

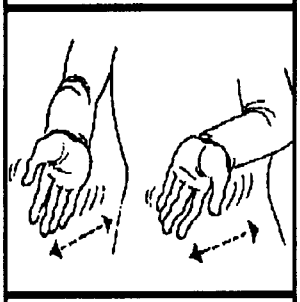
ACUSAR, ACCUSE, ACCUSER

La mano abierta con la palma hacia el frente, realiza movimientos cortos hacia adelante y a usted, varias veces.



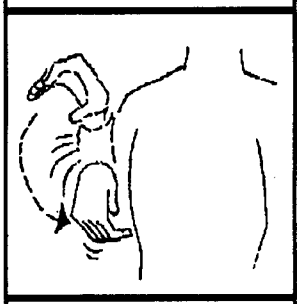
ADMIRAR, ADMIRE, ADMIRER

Las manos cerradas con los dedos índice y pulgar tocándose por la punta, se colocan a los lados de la cara, realizando un movimiento simultáneo hacia arriba y al frente, estirando los dedos al mismo tiempo.



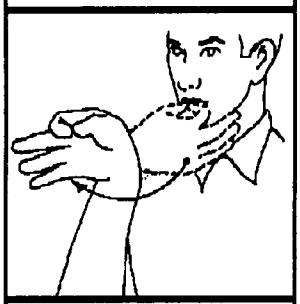
ALCAHUETE, PIMP, MAQUEREAU

Las manos abiertas con los dedos dirigidos hacia el piso, realizan un movimiento simultáneo en línea recta hacia el frente, varias veces.



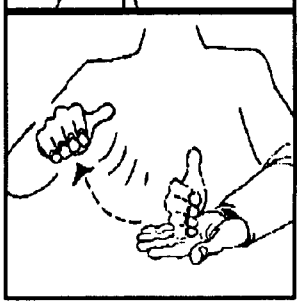
ALTIVO, ARROGANT, ALTIER

La letra "c", realiza un movimiento de medio círculo hacia abajo, y a un lado, terminando con la punta de los dedos índice, medio, anular y meñique en la parte lateral del estómago.



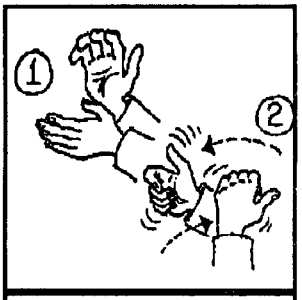
ANUNCIAR, ANNOUNCE, ANNONCER

La mano abierta con los dedos índice y pulgar unidos por la punta con la palma hacia usted, en posición horizontal, se coloca a la altura de la boca realizando un movimiento de medio círculo hacia el frente, volteando la mano al mismo tiempo.



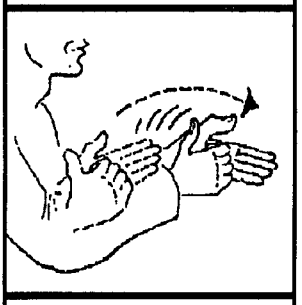
APARTAR, PART, SEPARÉR

La mano abierta en posición horizontal, se coloca por la parte lateral del dedo meñique, sobre la palma de la otra mano, realizando un movimiento corto de medio círculo a un lado y arriba, terminando con la palma hacia abajo.



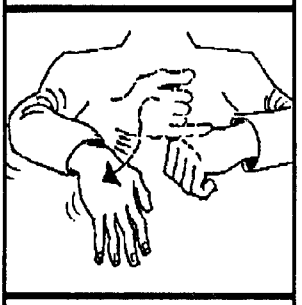
APODO, NICKNAME, SOBIQUET

Las manos abiertas con las palmas frente a frente, realizan un movimiento hacia el frente y atrás en forma alternada, rozando las palmas en el momento de cruzarse, cerrando las manos al mismo tiempo.



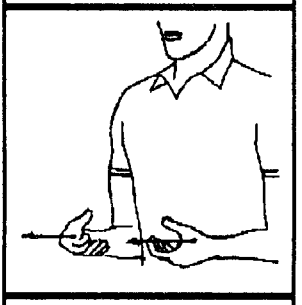
APOYO, SUPPORT, APPUI

La letra "a", se coloca sobre la palma de la otra mano, con los dedos dirigidos al frente, realizando un movimiento de medio círculo hacia adelante sin separarse.



BROMA, JEST, TAPAGE

La letra "i", colocada sobre el dorso de la otra mano cerrada, tocándolo con la parte lateral del dedo meñique, realiza un movimiento en forma ondulatoria hacia abajo, abriendo la mano al mismo tiempo.

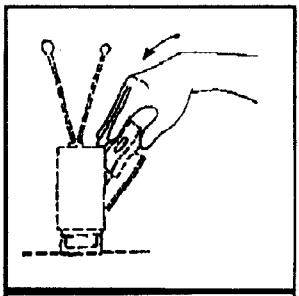


CALLE, STREET, RUE

La letra "c" realizada con las manos y las palmas hacia arriba, ejecutan un movimiento simultáneo en línea recta al frente.

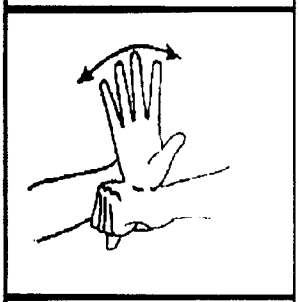
CARTA, LETTER, LETTRE

La mano cerrada con el dedo pulgar estirado y colocado sobre la boca, tocándola con la yema, realiza un movimiento hacia abajo, hasta unirse con la palma de la otra mano.



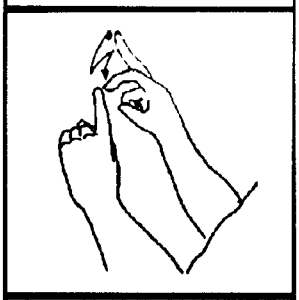
CASSETTE, CASSETTE, CASSETTE

Realizar el movimiento que simula meter el cassette en la grabadora.



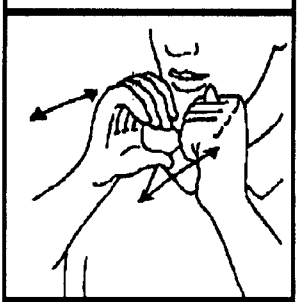
CINE, MOVIES, CINÉMA

La mano abierta y con los dedos ligeramente separados, se coloca por la muñeca en la parte lateral del dedo índice de la otra mano cerrada con la palma hacia abajo, realizando movimientos hacia los lados.



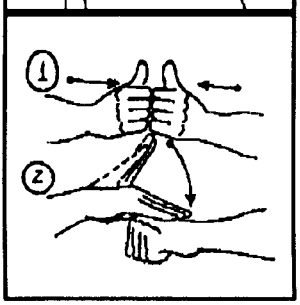
CÓMICO, caricatura, burla, COMICAL, COMIQUE

La mano cerrada con el dedo índice en posición de garra, se coloca sobre la parte lateral del dedo índice estirado, de la otra mano cerrada, realizando movimientos cortos hacia arriba y abajo, varias veces, como si se rascara.



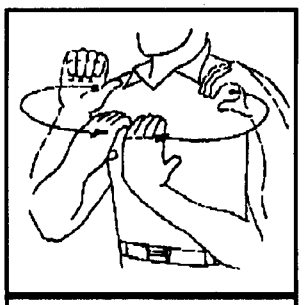
COMUNICACIÓN TOTAL, TOTAL COMUNICATION, COMMUNICATION TOTAL

La letra "c", frente a la letra "t", colocadas a la altura de la boca, realizan un movimiento en línea recta al frente y hacia usted en forma alternada, varias veces.



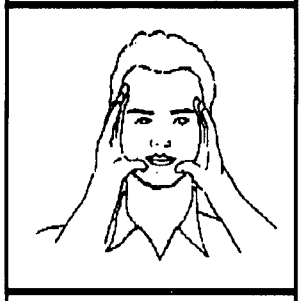
CON PERMISO, EXCUSE ME, EXCUSE MOI

Se combinan dos signos Con = La letra "a" hecha las manos y los pulgares dirigidos hacia arriba, realizan un movimiento en línea recta al centro, hasta unirse por el dorso de los dedos. Permiso = La mano abierta con la palma hacia el frente, colocada sobre el dorso de la otra mano cerrada, realiza un movimiento de los dedos índice, medio, anular y meñique de unirse con el pulgar.



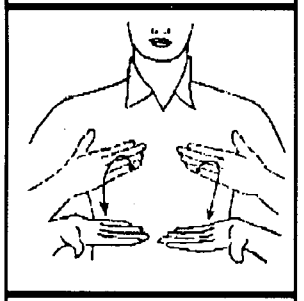
CONFERENCIA, CONFERENCE, CONFÉRENCE

La letra "c" hecha con las manos, colocadas con las palmas hacia el frente, realizan un movimiento simultáneo de medio círculo a los lados y al frente, volteando las manos hasta unirse por la parte lateral de los dedos meñique.



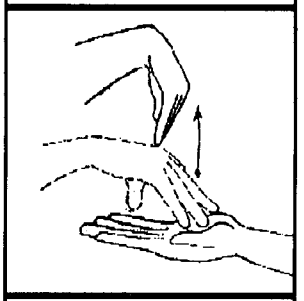
CONFESAR, CONFESS, AVOUER

Las manos abiertas en posición vertical, se colocan con las palmas frente a frente, rodeando la cara.



CONFIANZA, CONFIDENCE, CONFIANCE

Las manos abiertas con los dedos unidos y las palmas hacia usted, en posición horizontal, se colocan a la altura del pecho, realizando un movimiento de medio círculo al frente y abajo, terminando con las palmas hacia arriba.



COPIA, COPY, COPIE

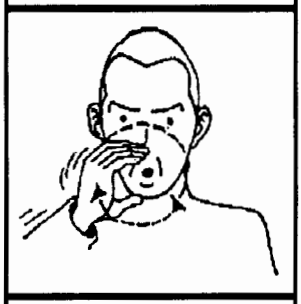
La mano abierta, tocando con las yemas la palma de la otra mano, realiza un movimiento en línea recta hacia arriba, terminando con la mano cerrada en punta.

CORREO, timbre, estampilla, MAIL, POSTE

La mano abierta con la palma hacia abajo, colocada sobre la frente, tocándola con la parte lateral del dedo índice, realiza un movimiento de cerrarse colocándose sobre la boca tocándola con la yema del dedo pulgar, terminando con ésta sobre la palma de la otra mano abierta.

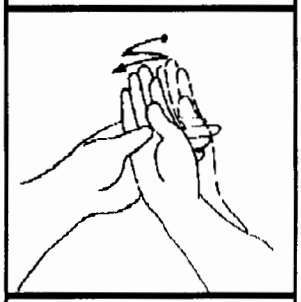
CUENTO, STORY, HISTOIRE

La letra "c", recorre los dedos de la otra mano abierta y en posición vertical, rozándolos con la parte lateral del dedo meñique.



CURIOSO, CURIOUS, CURIEUX

La letra "c", colocada a la altura de la boca, realiza un movimiento circular corto frente a ella varias veces.

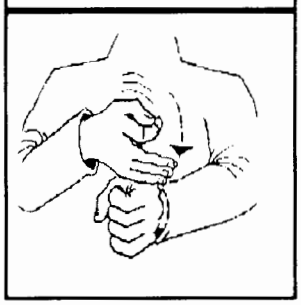


CURSO, CURSE, COURS

La letra "c", golpea varias veces, la palma de la otra mano, con la parte lateral del dedo meñique.

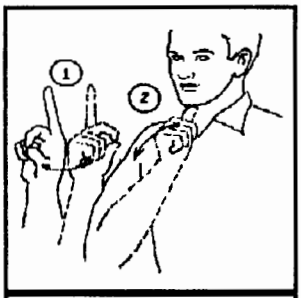
CHISME, TALE, MÉDISANCE

La letra "s" se coloca sobre la boca, tocándola por la parte lateral del dedo índice, realizando un movimiento al frente y hacia usted, varias veces.



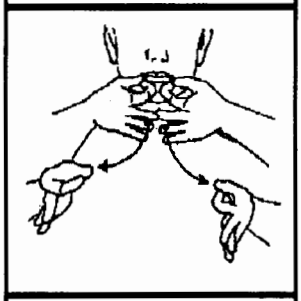
CHISTE, JOKE, PLAISANTERIE

La letra "f" colocada sobre el puño de la otra mano cerrada en posición vertical, tocándolo con la parte lateral del dedo meñique, realiza movimientos cortos al frente y hacia usted, varias veces.



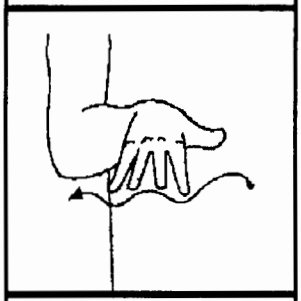
DE NADA, WELCOME, DE RIEN

Se combinan dos signos: De = La letra "d", realiza un movimiento en línea recta hacia un lado. Nada = La yema del dedo pulgar de la otra mano cerrada, se coloca debajo de la barbilla, ejecutando un movimiento hacia el frente y abajo.



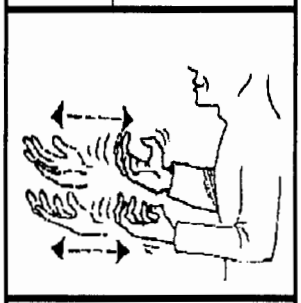
DECLARAR, DECLARE, DÉCLARATION

Las manos abiertas con los dedos índice y pulgar unidos por las yemas y las palmas hacia abajo colocadas a la altura de la boca, realizan un movimiento simultáneo al frente y a los lados.



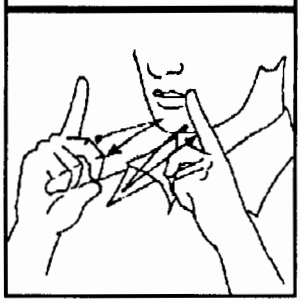
DELETREO, SPELL, ÉPELER

La mano abierta con los dedos ligeramente separados con la palma hacia abajo, realiza un movimiento ondulatorio alternado de los dedos, hacia un lado.



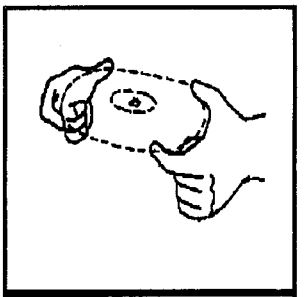
DESEAR, DESIRE, DÉSIR

Las manos abiertas con las palmas hacia arriba en posición de garra, realizan un movimiento simultáneo en línea recta hacia usted, varias veces.



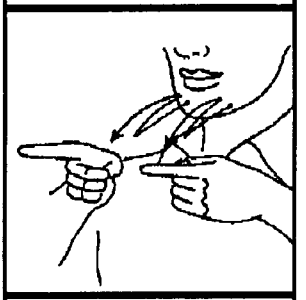
DIALOGO, DIALOGUE, DIALOGUE

La letra "d", hecha con las manos y colocadas una frente a la otra a la altura de la boca, realizan un movimiento al frente y hacia usted, alternadamente.



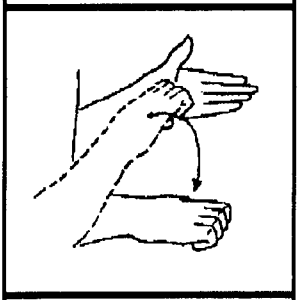
DISCO, RECORD, DISQUE

Colocar las manos, como sosteniendo un disco con los dedos índice y pulgar.



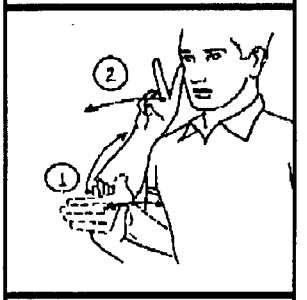
DISCURSO, SPEECH, DISCOURS

La letra "d", hecha con las manos colocadas una frente a la otra a la altura de la boca, realizan un movimiento simultáneo al frente y hacia usted, varias veces.



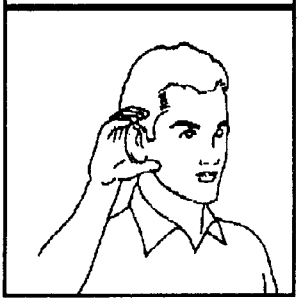
EJEMPLO, EXAMPLE, EXEMPLE

La letra "e" colocada sobre la palma de la otra mano abierta en posición vertical, tocándola con la parte lateral del dedo índice, realiza un movimiento de medio círculo a un lado y abajo.



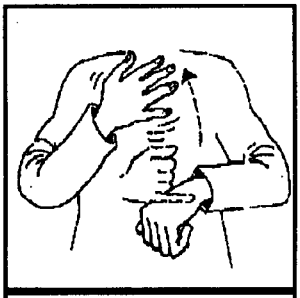
ENTREVISTA, INTERVIEW, INTERVIEW

Se combinan dos signos: Entre = La mano abierta, colocada por la parte lateral del dedo meñique sobre la palma de la otra mano, con un ligero movimiento hacia el frente. Vista = La letra "v" colocada al lado del ojo, realiza un movimiento en línea recta hacia el frente.



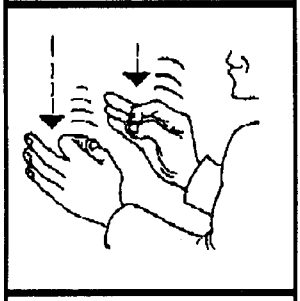
ESCUCHAR, LISTEN, ÉCOUTER

La letra "c", se coloca a la altura de la oreja como rodeándola con la parte lateral del dedo índice y pulgar.



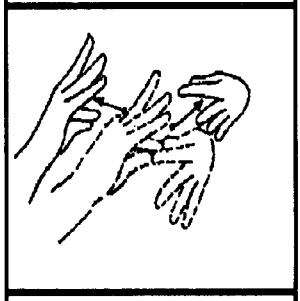
ESTORBAR, TO DISTURB, GÈNER

La letra "I", se coloca sobre el dorso de la otra mano cerrada con la palma hacia abajo, tocándola con la parte lateral del dedo meñique, realizándo un movimiento hacia arriba, abriendo la mano al mismo tiempo.



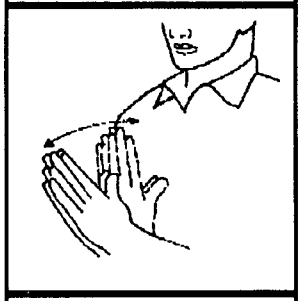
EXACTO, EXACT, EXACT

Las manos abiertas con los dedos índice y pulgar unidos por la punta, con las palmas en posición paralela, y los dedos señalándo al frente, realizan un movimiento simultáneo en línea recta hacia abajo.



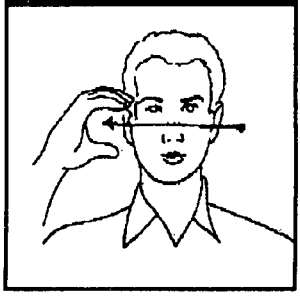
EXPLICAR, EXPLAIN, EXPLIQUER

Las manos abiertas con las yemas de los dedos índice y pulgar unidos, tocándose con la punta, realizan un movimiento simultáneo hacia los lados, separando y uniendo los dedos varias veces.



FAVOR, FAVOR, GRÂCE

Las manos abiertas, tocándose por las palmas en posición vertical, realizan un movimiento firme al frente y hacia usted.

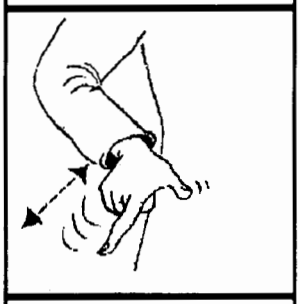


FOTO, PHOTOGRAPH, PHOTOGRAPHIE

La letra "c" , colocada en la parte lateral de la cara, la recorre de un lado hacia el otro en línea recta.

FOTOCOPIA, PHOTOCOPY, PHOTOCOPIE

Combinación de dos signos: Foto = La letra "c", colocada en la parte lateral de la cara, la recorre de un lado hacia el otro en línea recta. Copia = La mano abierta tocando con las yemas la palma de la otra mano, realiza un movimiento hacia arriba en línea recta, cerrando la mano en punta.

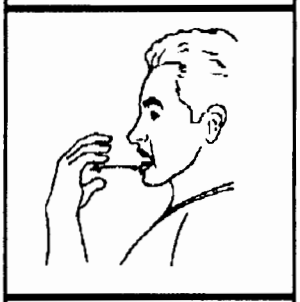


GOBIERNO, GOVERNMENT, GOUVERNEMENT

La mano cerrada, con los dedos índice y pulgar estirados, se coloca a la altura de la cintura, con la palma hacia abajo, realizando movimientos cortos, al frente y hacia usted, varias veces.

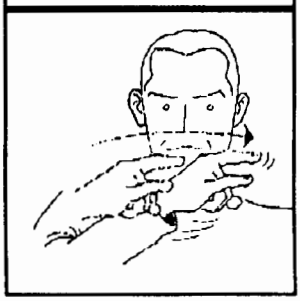
GRACIAS, THANKS, MERCI

El dedo medio de la mano abierta, toca con la yema la palma de la otra mano, realizando un movimiento de medio círculo hacia arriba y a lado.



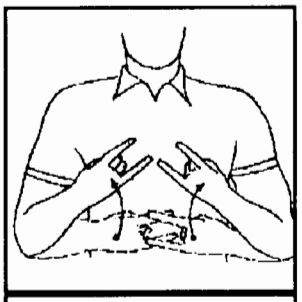
GRITAR, SHOUT, CRIER

La mano abierta, y posición de garra, se coloca frente a la boca, realizando un movimiento corto hacia el frente.



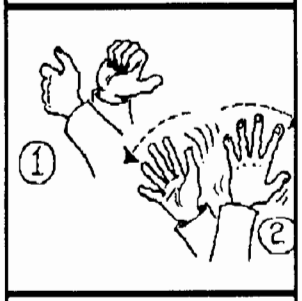
HIPÓCRITA, HYPOCRITE, HYPOCRITE

La mano cerrada con los dedos índice y meñique estirados, con la palma hacia abajo, se coloca sobre la barbilla, tocándola con la parte lateral del dedo índice y realizando un movimiento en línea recta hacia un lado.



HISTORIA, HISTORY, HISTOIRE

Las manos cerradas con los dedos índice y meñique estirados, se colocan una frente a la otra, tocándose por las puntas, realizando un movimiento simultáneo de medio círculo hacia arriba y a los lados.

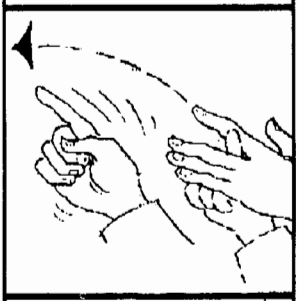


HUIR, RUN, COURIR

La letra "a", hecha con las manos, colocadas frente a frente, realizan un movimiento alternado simultáneo, hacia adelante y hacia usted, abriendo las manos al mismo tiempo.

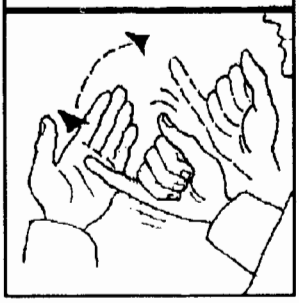
IDIOMA, IDIOM, IDIOME

La letra "i" con la palma hacia usted, se coloca en la parte lateral de la boca, haciendo un movimiento circular corto.



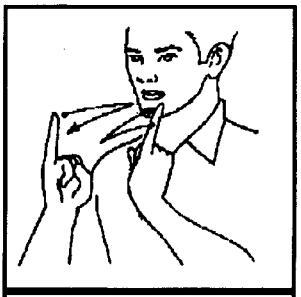
ILEGAL, ILLEGAL, ILLÉGAL

La mano cerrada, con el dedo índice estirado, se coloca entre los dedos índice y medio de la otra mano abierta, realizando un movimiento hacia el frente.



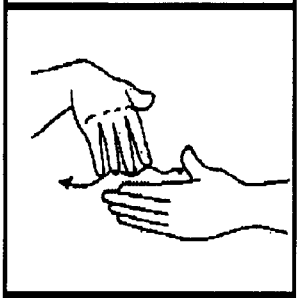
IMPUESTO, TAX, IMPÔT

La letra "i" colocada sobre la palma de la otra mano abierta, tocándola con la parte lateral del dedo meñique, realiza un movimiento de medio círculo corto al frente y hacia arriba.



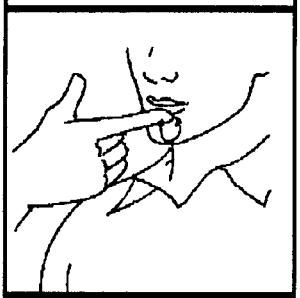
INTERPRETE, INTERPRETER, INTERPRÈTE

La letra "I" hecha las manos colocadas a los lados de la boca, realizan un movimiento alternado al frente y hacia usted, varias veces.



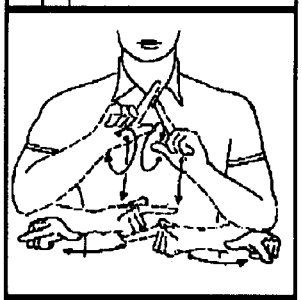
LECTURA, READ, LIRE

La mano abierta con la palma hacia abajo y los dedos ligeramente separados, realizan un movimiento ondulatorio sobre la palma de la otra mano abierta en posición horizontal.



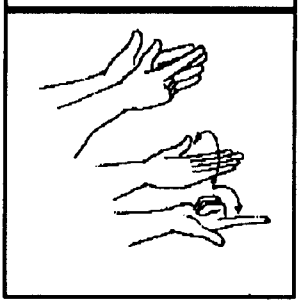
LENGUAJE, LANGUAGE, LANGAGE

La letra "I" en posición horizontal, colocada a la altura de la boca, tocándola con la yema del dedo índice, realiza un movimiento circular corto, hacia arriba y al frente, varias veces.



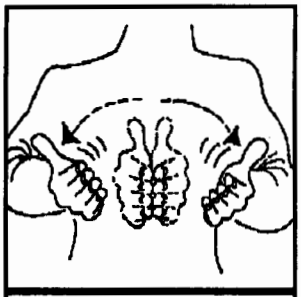
LENGUAJE MANUAL, SIGN LANGUAGE, COMMUNICATION GESTUELLE

La letra "I" hecha con las manos colocadas una al lado de la otra, realizan un movimiento circular alternado hacia usted, terminando con las palmas hacia abajo, ejecutando un movimiento simultáneo en línea recta a los lados.



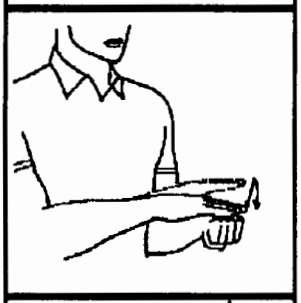
LIBRO (1), BOOK (1), LIVRE (1)

La letra "I" colocada sobre la palma de la otra mano, realiza, un movimiento de medio círculo corto a los lados, separándose y terminando con las palmas hacia arriba.



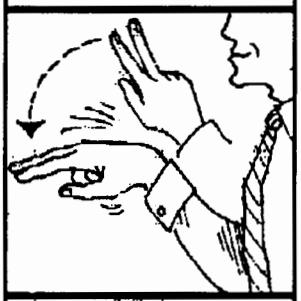
LIBRO (2), BOOK (2), LIVRE (2)

Las manos unidas por las palmas y los dedos dirigidos hacia el frente, realizan un movimiento de medio círculo corto, hacia los lados separándose, terminando con las palmas hacia arriba.



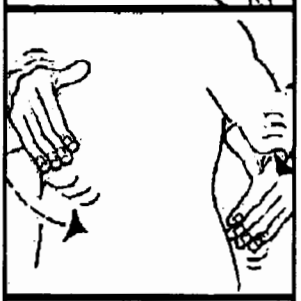
LLAMADA, CALL, APPELER

La mano abierta con la palma hacia abajo, golpea el dorso de la otra mano cerrada, varias veces.



MOFAR, MOCK, RAILLER

La mano cerrada con los dedos índice, medio y pulgar estirados y ligeramente separados, con la palma hacia el frente, realiza un movimiento de medio círculo, hasta terminar con la palma hacia abajo, uniendo los dedos al mismo tiempo.

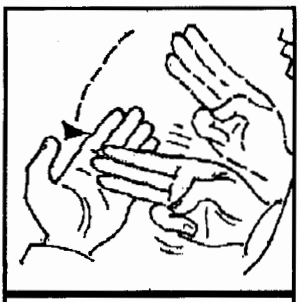


MOLESTAR, BOTHER, ENNUYER

Las manos abiertas, con las palmas hacia usted, tocan la cintura varias veces con la punta de los dedos, en forma alternada.

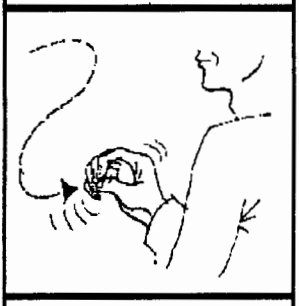
MOSTRAR, SHOW, MONTRER

La letra "m" de ideograma, hecha con las manos y colocadas sobre las mejillas, realizan un movimiento simultáneo en línea recta hacia el frente.



MULTAR, FINE, AMENDE

La letra "m" de ideograma, golpea varias veces la palma de la otra mano, con la parte lateral del dedo anular.



OBLIGACIÓN, OBLIGATION, OBLIGATION

La letra "o", realiza un movimiento ondulatorio hacia abajo.

OÍR, HEAR, ENTENDRE

La mano cerrada con dedo índice estirado señalando el oído, realiza movimientos cortos a un lado y hacia él, varias veces.

OJALÁ, GOD GRANT!, JE L'ESPÈRE!

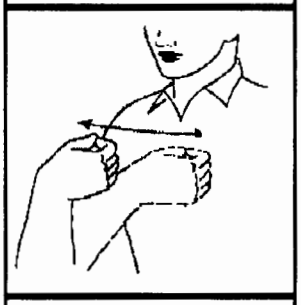
La mano cerrada con los dedo índice y pulgar estirados, se coloca a la altura de la cabeza en su parte lateral, realizando un movimiento de muñeca de medio círculo al frente y atrás, varias veces.

ORACIÓN, PRAYER, PRIÈRE

La letra "o" con la palma hacia usted, colocada a la altura de la boca, realiza un movimiento circular corto hacia el frente, terminando con la letra "c" colocada sobre el dorso de la otra mano, tocándola con la parte lateral del dedo meñique.

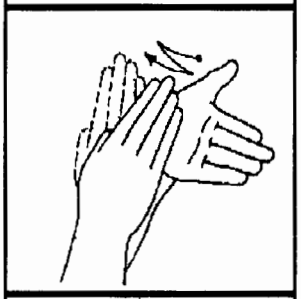
ORALIZAR, ORALISM, ORALISME

La mano cerrada con los dedos medio, índice y pulgar en posición de garra, se colocan frente a la boca, realizando un movimiento circular corto alrededor de ella.



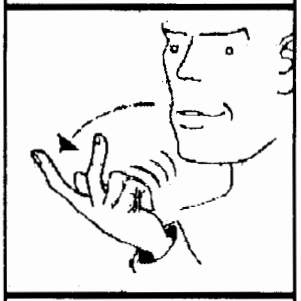
ORDEN, ORDER, ORDRE

La letra "o" con la palma hacia usted colocada frente al hombro, realiza un movimiento a un lado en línea recta.



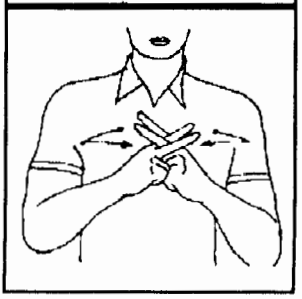
PÁGINA, PAGE, PAGE

La mano abierta con los dedos unidos, se coloca sobre la palma de la otra mano, uniendo y separando las palmas varias veces, imitando la acción de cambiar de página.



PALABRA, WORD, PAROLE

La letra "p" colocada sobre la barbilla, tocándola con el dorso del dedo pulgar, realiza un movimiento en línea recta hacia el frente.

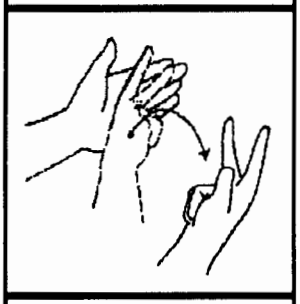


PELEAR, FIGHT, BATTRE

La letra "v" hecha con las manos, colocadas frente a frente, realizan un movimiento hacia el centro, intercalándose varias veces.

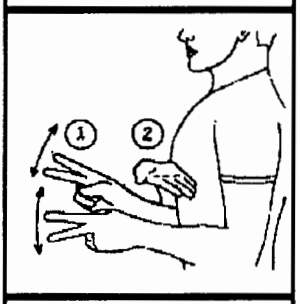
PERDÓN, FORGIVE, PARDONNER

La letra "y" se coloca debajo de la barbilla, tocándola con el dorso de los dedos índice, medio y anular.



PERIÓDICO, NEWSPAPER, JOURNAL

La letra "p", se coloca sobre la palma de la otra mano, tocándola con el dorso del dedo pulgar, realizando un movimiento de medio círculo hacia arriba y a un lado, separándose.

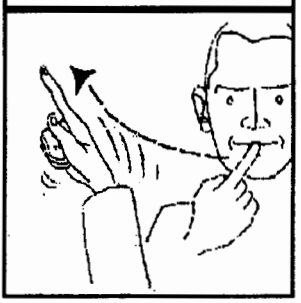


PLATICAR, CHAT, CAUSER

La letra "p" hecha con las manos colocadas una al lado de la otra, realizan un movimiento de la muñeca de arriba hacia el frente alternadamente, terminando con la mano abierta y la palma hacia arriba colocada sobre el pecho, tocándolo con la parte lateral del dedo meñique.

PRESUMIDO, PRESUMPTUOUS, PRÉSOMPTUEUX

La mano cerrada, con el dedo índice estirado, con la palma hacia abajo, se coloca debajo de la nariz, tocándola con la parte lateral del dedo índice, realizando el movimiento de levantar la nariz con el dedo.

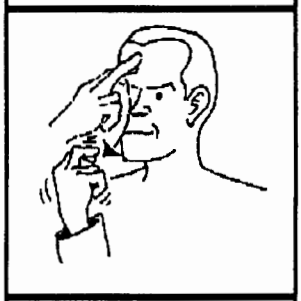


QUEJAR, COMPLAIN, PLAINDRE

La mano cerrada, con el dedo índice estirado, se coloca sobre los labios, rozándolos con la yema del dedo, realizando un movimiento de medio círculo al frente y a un lado.

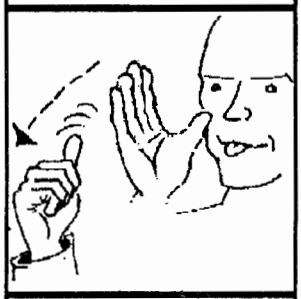
RADIO, RADIO, POSTE

La letra "r" colocada a la altura de la oreja, realiza un movimiento corto hacia adelante y atrás, terminando con la mano cerrada y los dedos índice, medio y pulgar en posición de garra, simulando prender el radio.



RAZÓN, REASON, RAISON

La letra "r", colocada sobre la frente, tocándola con la yema de los dedos, realiza un movimiento hacia abajo y al frente, cerrando la mano al mismo tiempo.

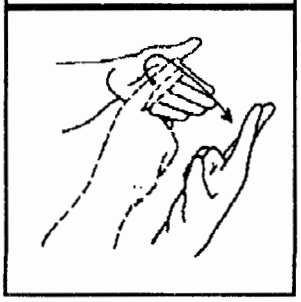


RECHAZAR, REJECT, REJECTER

La mano abierta, con la palma hacia el frente, colocada a la altura de la cara, tocándola con la punta del dedo pulgar, realiza un movimiento corto hacia el frente y abajo, cerrando la mano al mismo tiempo, sacando la lengua ligeramente.

RENCOR, RESENTMENT, RANCUNE

La letra "r", colocada sobre el pecho, con la palma hacia usted, realiza un movimiento circular.



REVISTA, MAGAZINE, REVUE

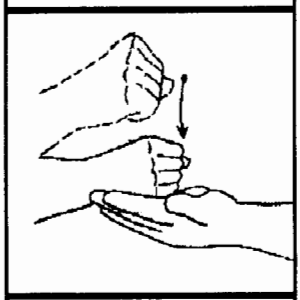
La letra "r" colocada sobre la palma de la otra mano, realiza un movimiento de medio círculo hacia un lado y abajo, separándose.

ROGAR, BEG, PRIER

La letra "r" con la palma hacia usted, colocada a la altura de la boca, realiza un movimiento circular corto al frente y hacia usted, varias veces.

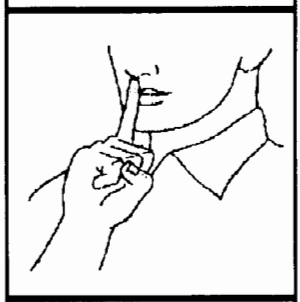
RUIDO, NOISE, BRUIT

La letra "r", con la palma hacia usted, colocada a la altura de la oreja, realiza un movimiento hacia adelante y atrás, varias veces.



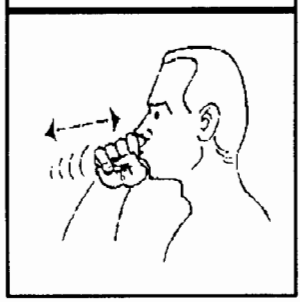
SELLO, SEAL, SCEAU

La mano cerrada y colocada sobre la palma de la mano izquierda, la golpea con la parte lateral del dedo meñique.



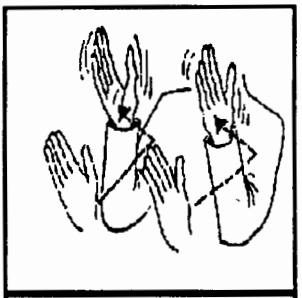
SILENCIO, SILENCE, SILENCE

La mano cerrada con el dedo índice estirado, se coloca por la parte lateral sobre los labios.



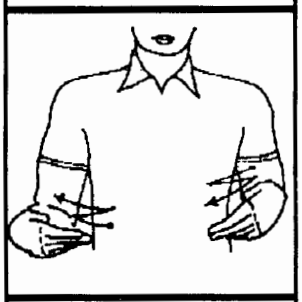
SOPLÓN, TALE-BEARER, MOUCHARD

La mano cerrada, se coloca sobre la boca, tocándola con la parte lateral del dedo índice, realizando un movimiento en línea recta hacia el frente.



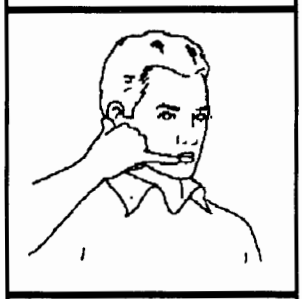
SORPRESA, SURPRISE, SURPRISE

Las manos abiertas, con las palmas frente a frente, realizan un movimiento simultáneo de los brazos, hacia el frente, golpeando el cuerpo con los codos al mismo tiempo.



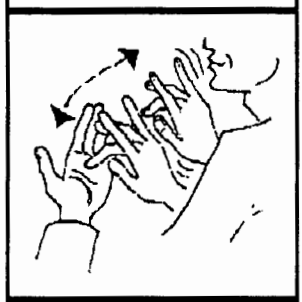
TEATRO, THEATER, THÉÂTRE

La "t" de ideograma, hecha con las manos y las palmas hacia usted, en posición horizontal, se colocan por la punta de los dedos a los lados del estómago, realizando un movimiento al frente y hacia usted varias veces, en forma alternada.



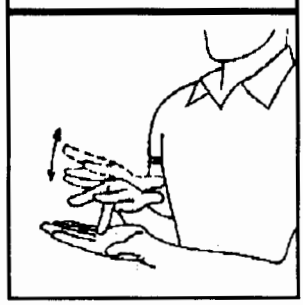
TELÉFONO, TELEPHONE, TÉLÉPHONE

La "y" se coloca a la altura del oído, el pulgar señala la oreja y el meñique la boca.



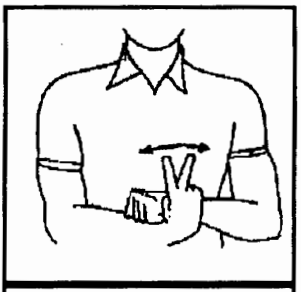
TELÉGRAFO, TELEGRAPH, TÉLÉGRAPH

La mano abierta con la palma hacia abajo, golpea varias veces con la yema del dedo medio, la palma de la otra mano, dirigida hacia arriba.



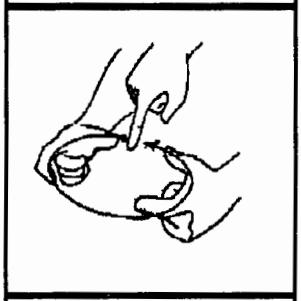
TELEGRAMA, TELEGRAM, TÉLÉGRAMME

La mano abierta con la palma hacia abajo, toca con la yema del dedo medio la palma de la otra mano, haciendo un movimiento corto en línea recta hacia arriba, separándose y tocándose varias veces.



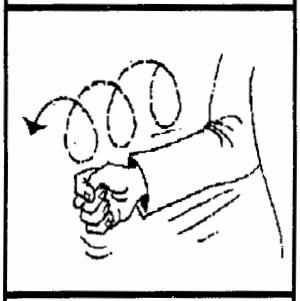
TELEVISIÓN, TELEVISION, TÉLÉVISION

La letra "v" con la palma hacia usted, se coloca por la muñeca, sobre la parte lateral del dedo meñique, de la otra mano cerrada con la palma hacia abajo, realizando un movimiento de muñeca hacia los lados, varias veces.



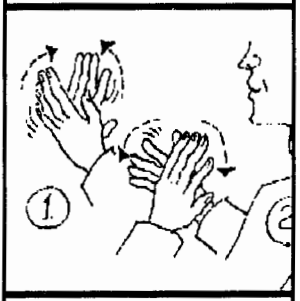
TOCADISCOS, RECORD PLAYER, TOURNE-DISQUE

La letra "c" hecha con los dedos índice y pulgar, se colocan frente a frente en posición horizontal, terminando con la mano cerrada y el dedo índice estirado, con la palma hacia abajo, realizando un movimiento circular corto



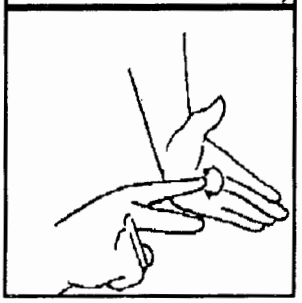
TRADICIÓN, TRADITION, TRADITION

La letra "t" de ideograma, con el dedo pulgar señalando hacia el frente, realiza varios movimientos en espiral hacia adelante.



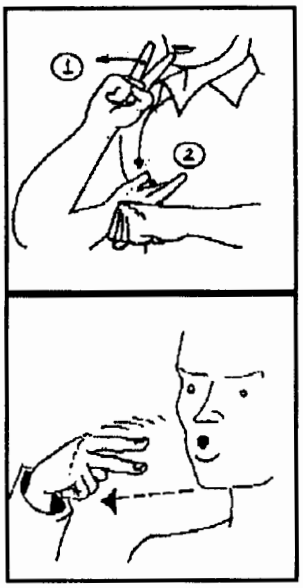
TRADUCIR, convertir, cambiar, TRANSLATE, TRADUIRE

Las palmas unidas en posición vertical, realizan un movimiento rotatorio circular, deslizándose una sobre la otra sin separarse.



VIDEOCASSETERA, VIDEOCASSETE PLAYER, MACHINE A VIDÉO

La letra "v" con la palma hacia abajo, se coloca sobre la palma de la otra mano en posición horizontal, tocándola por la parte lateral del dedo índice, realizando un movimiento circular corto sobre ella.



VOCABULARIO , VOCABULARY, VOCABULAIRE

La letra "v" colocada sobre la barbilla, tocándola por la parte lateral del dedo índice, realiza un movimiento hacia el frente, cambiando la "v" por la "r" colocada dorso con dorso sobre la otra mano cerrada con la palma hacia abajo.

VOZ, VOICE, VOIX

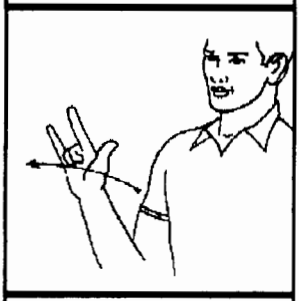
La letra "v" con la palma hacia abajo, se coloca a la altura de la boca, tocándola con la parte lateral del dedo índice, realizando un movimiento al frente en línea recta.

8

VEHÍCULOS Y TRANSPORTES

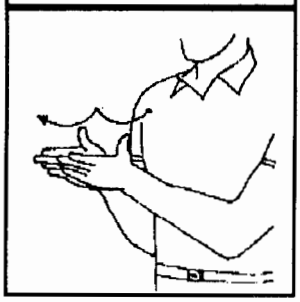
AUTOBÚS, BUS, AUTOBUS

La mano abierta con los dedos dirigidos hacia el piso, se coloca por el dorso de estos, sobre la palma de la otra mano, golpeándola ligeramente, terminando con las manos en posición de "c" unidas por la parte lateral de los dedos índice y meñique, ejecutando un movimiento de separarse hacia arriba y al frente en forma alternada.



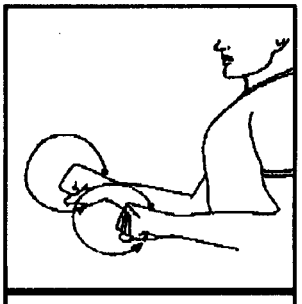
AVIÓN, AIRPLANE, AVION

La mano cerrada con los dedos índice, meñique y pulgar estirados con la palma hacia abajo, realizan un movimiento de medio círculo al frente.



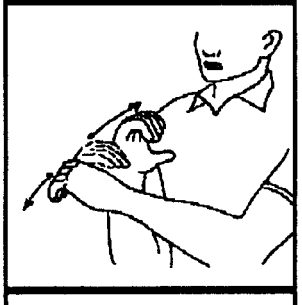
BARCO, BOAT, BATEAU

Las manos abiertas con las palmas hacia arriba y unidas por la parte lateral de los dedos meñique, realizan movimientos de medio círculo corto hacia abajo y al frente, sin separarse.



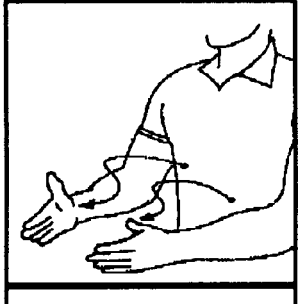
BICICLETA, BICYCLE, BICYCLETTE

Las manos cerradas con las palmas hacia abajo, realizan un movimiento circular alternado, una al lado de la otra.



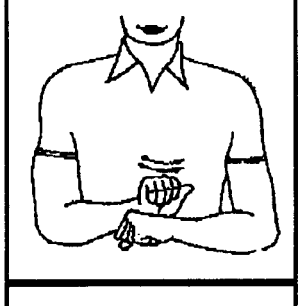
CAMIÓN, TRUCK, CAMION

La letra "c" hecha con las manos, se colocan una adelante de la otra, tocándose por la parte lateral de los dedos índice y meñique, realizando un movimiento en línea recta, al frente y hacia usted separándose.



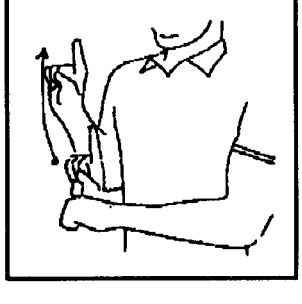
CARRETERA, ROAD, ROUTE

Las manos abiertas, con las palmas colocadas en forma paralela, realizan un movimiento ondulatorio simultáneo hacia el frente.



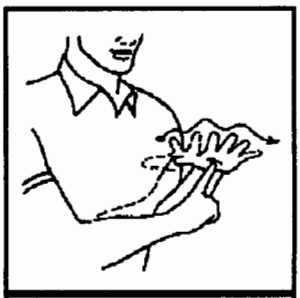
COCHE, automóvil, CAR, VOITURE

La mano cerrada con la palma hacia el frente, se coloca por la muñeca sobre el dorso de la otra mano cerrada con la palma hacia abajo, golpeándola varias veces hacia un lado.



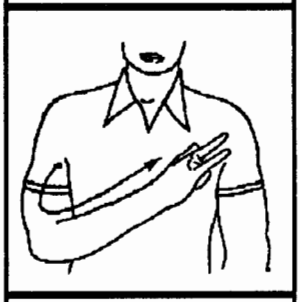
COHETE, ROCKET, FUSÉE

La mano cerrada con el dedo índice estirado con la palma hacia el frente, colocada sobre el dorso de la otra mano cerrada, realiza un movimiento en línea recta hacia arriba, simulando el despegue.



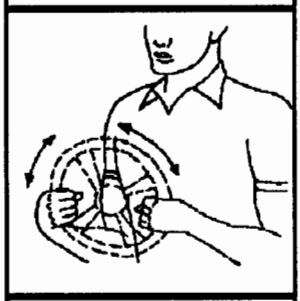
HELICÓPTERO, HELICOPTER, HÉLICOPTÈRE

La mano cerrada, con el dedo índice estirado, se coloca debajo de la palma de la otra mano abierta con los dedos separados, haciendo un movimiento ondulatorio en su lugar.



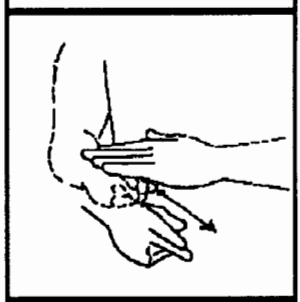
JET, JET, JET

La mano cerrada con los dedos índice, meñique y pulgar estirados, con la palma hacia abajo, realiza un movimiento rápido hacia arriba y a un lado.



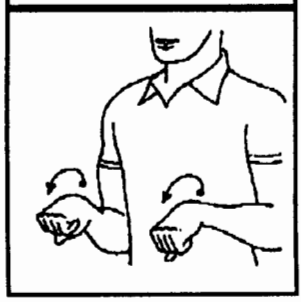
MANEJAR, DRIVE, CONDUIRE

La letra "s", hecha con las manos en posición vertical, con las palmas hacia usted, realizan un movimiento de medio círculo hacia arriba y abajo en forma alternada, varias veces, simulando tener el volante entre las manos.



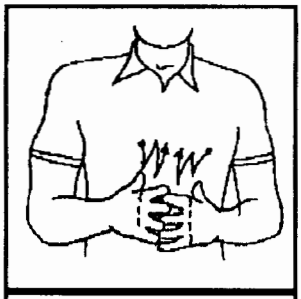
METRO, SUBWAY, MÉTRO

La letra "n" de ideograma, con la palma dirigida hacia un lado, realiza un movimiento de introducirse debajo de la otra mano abierta con la palma hacia abajo, rozándola con la parte lateral del dedo índice.



MOTOCICLETA, MOTORCYCLE, MOTOCYCLETTE

Las manos cerradas con las palmas hacia abajo, realizan un movimiento de muñeca hacia el frente y abajo varias veces.

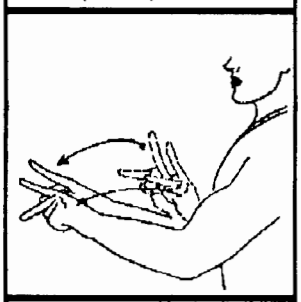


MOTOR, MOTOR, MOTEUR

Las manos en posición de garra, intercalando los dedos, hasta colocar las yemas frente a frente, realizan un movimiento de muñeca hacia arriba y abajo varias veces, sin separarse.

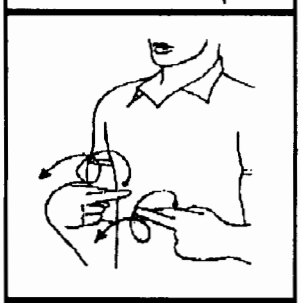
PESERO, COLLECTIVE CAR, PETIT AUTOBUS

La mano cerrada con los dedos índice y medio en posición de garra, con la palma hacia un lado, realiza movimientos cortos al frente y hacia usted, varias veces.



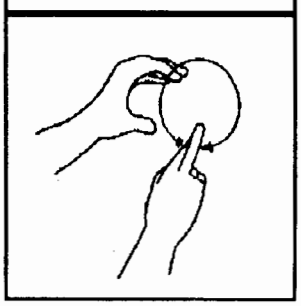
PUENTE, BRIDGE, PONT

La letra "p" hecha con las manos colocadas una al lado de la otra, realizan simultáneamente un movimiento de medio círculo hacia arriba y al frente.



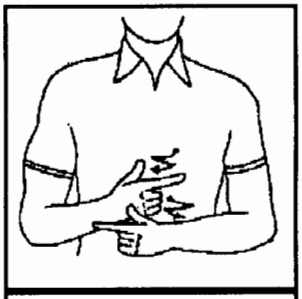
RODAR, ROLL, ROULER

La letra "r" hecha con las manos, una frente a la otra señalándose con las puntas de los dedos, realizan un movimiento circular alternado hacia el frente.



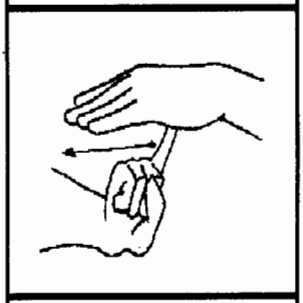
RUEDA, WHEEL, ROUE

La letra "r" con la palma hacia abajo, dibuja un círculo frente a usted, rozando la parte lateral de los dedos índice y pulgar de la letra "c", hecha con la otra mano.



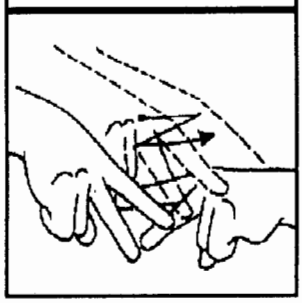
TAXI, TAXI, TAXI

La letra "I" hecha con las manos, colocadas una sobre la otra por la parte lateral de las muñecas, realizan un movimiento corto hacia los lados varias veces.



TRANVÍA, TRAMWAY, TRAMWAY

La mano cerrada con la palma hacia el frente y el dedo índice estirado, se coloca debajo de la palma de la otra mano, realizando un movimiento en línea recta hacia los dedos.

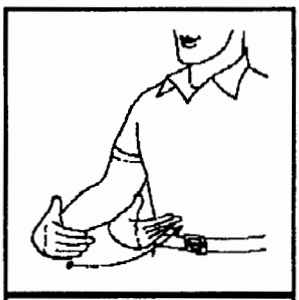


TREN, TRAIN, TRAIN

La letra "u" hecha con las manos y las palmas hacia abajo, se colocan una sobre la otra en forma cruzada, la que queda arriba realiza un movimiento de deslizarse hacia adelante y atrás, varias veces.

9

VIAJES Y MOVIMIENTO

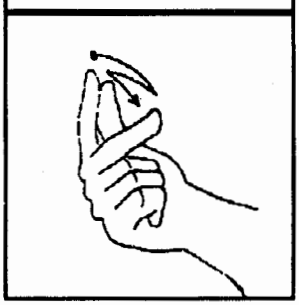


ACCIDENTE, ACCIDENT, ACCIDENT

La mano abierta, con la palma hacia usted en posición horizontal, realiza un movimiento, colocar la punta de los dedos, sobre la parte lateral del estómago.

AEROPUERTO, AIRPORT, AÉROPORT

La mano cerrada, con los dedos índice, meñique y pulgar estirados, con la palma dirigida hacia un lado, realiza un movimiento de deslizarse sobre el antebrazo de la otra mano cerrada con la palma hacia abajo.

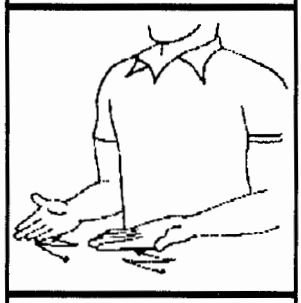


APURAR, HURRY, HÂTER

La mano cerrada con los dedos índice y pulgar tocándose con las yemas, y la palma hacia arriba, realizan un movimiento de deslizarse hacia adelante y atrás, imitando la acción del chasquido.

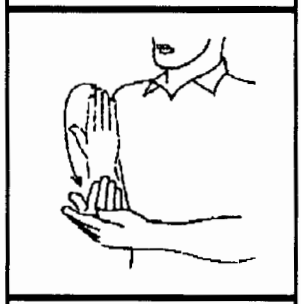
AVENTÓN, RIDE, AUTO-STOP

La mano abierta con los dedos señalando el piso, hace un movimiento hacia el frente y hacia atrás, mientras que la mano izquierda abierta en posición horizontal y con la palma a la derecha permanece sin moverse.



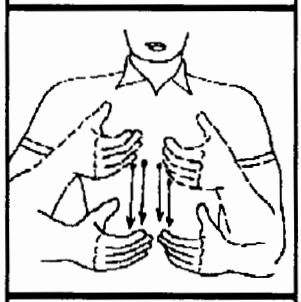
BAILAR, DANCE, DANSE

Las manos abiertas con las palmas hacia arriba y los dedos dirigidos al frente, realizan movimientos simultáneos cortos a los lados, varias veces.



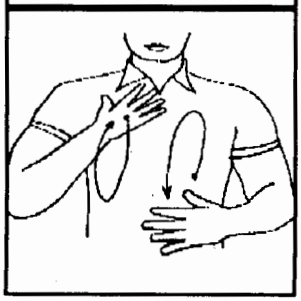
CAER, FALL, CHUTE

La mano abierta con la palma hacia usted, realiza un movimiento de medio círculo de muñeca, hacia el frente y abajo, terminando con el dorso, sobre la palma de la otra mano.



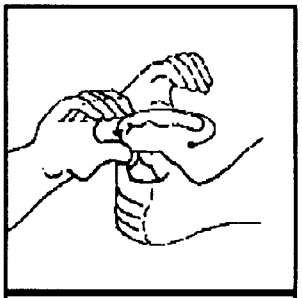
CALMAR, CALM, CALME

La letra "c", hecha con las manos en posición horizontal, una frente a la otra, realizan un movimiento simultáneo en línea recta hacia abajo varias veces, tocando el cuerpo con la punta de los dedos pulgares.



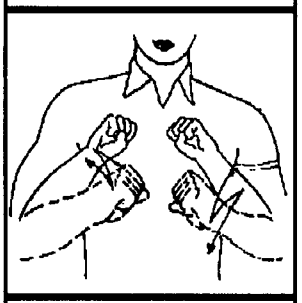
CANSAR, TIRED, FATIGUÉ

Las manos abiertas con las palmas hacia usted, colocadas sobre el pecho, realizan un movimiento circular alternado hacia abajo, varias veces.



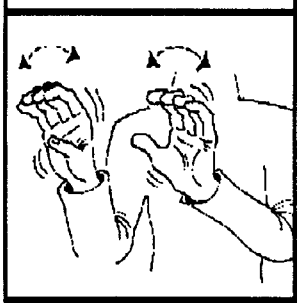
COLONIA, WARD, QUARTIER

La letra "c", realiza un movimiento circular corto, alrededor de la letra "o", hecha con la otra mano en posición horizontal.



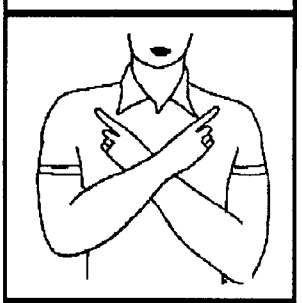
CORRER, RUN, COURIR

Las manos cerradas con las palmas hacia el frente, realizan movimientos cortos hacia los lados, varias veces.



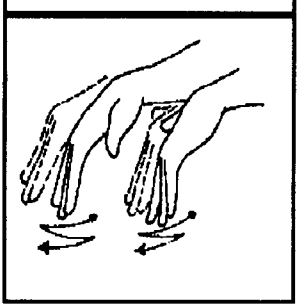
CUIDADO, CAREFUL, PRUDENT

La letra "c", hecha con las manos y las palmas hacia el frente, realizan un movimiento corto simultáneo hacia los lados, varias veces.



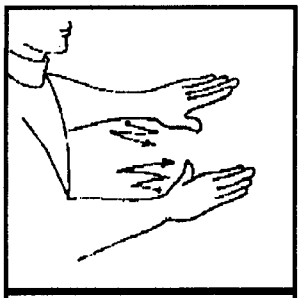
DECENTE, DECENT, DÉCENT

La letra "d", hecha con las manos, se colocan sobre los hombros, cruzando los brazos frente a usted.



DESFILE, PARADE, DÉFILÉ

Las manos abiertas, señalando el piso, colocadas una delante de la otra, realizan un movimiento de muñeca simultáneo hacia el frente, varias veces.



DESLIZAR, SLIDE, GLISSER

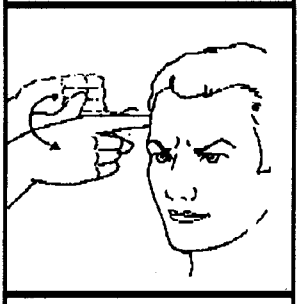
Las manos abiertas con los dedos unidos y las palmas hacia abajo, realizan movimientos simultáneos cortos hacia el frente, varias veces.

DESPERTAR, WAKE UP, RÉVEILLER

Las manos cerradas con los dedos índice y pulgar tocándose por las yemas, se colocan en la parte lateral de los ojos, separando los dedos sorpresivamente.

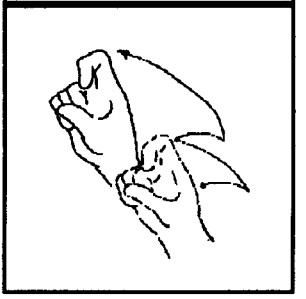
DORMIR, SLEEP, DORMIR

La letra "d" se coloca en la parte lateral de la frente, tocándola con la punta de los dedos medio, anular, meñique y pulgar, deslizándose hacia abajo, hasta llegar a la barba.



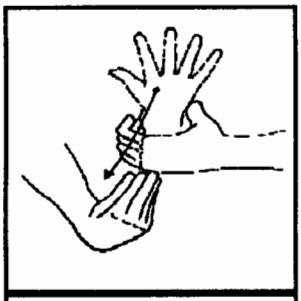
ENOJAR, ANGRY, EN COLÈRE

La mano cerrada con el dedo índice estirado, se coloca a la altura de la sien, tocándola con la punta del dedo índice, con la palma hacia el frente, realizando un movimiento rotatorio hacia adelante y atrás, varias veces.



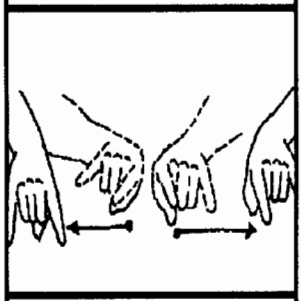
ESCALAR, CLIMB, GRAVIR

La mano cerrada con los dedos índice y pulgar en posición de garra, con la palma hacia abajo, realiza movimientos cortos de medio círculo, hacia el frente y arriba, estirando y encogiendo los dedos al mismo tiempo.



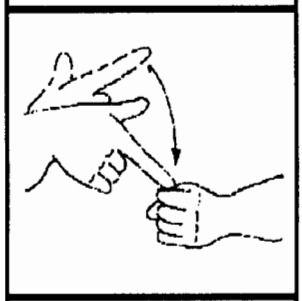
ESCAPAR, ESCAPE, ÉCHAPPER

La mano abierta con la palma hacia arriba, realiza un movimiento de cerrarse en punta, deslizando la mano hacia abajo rápidamente, pasando por en medio de la letra "c", en posición horizontal con la palma hacia usted, realizada con la otra mano.



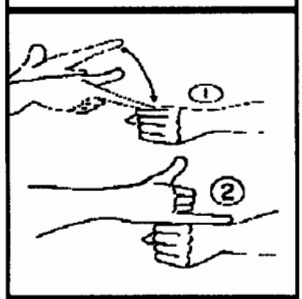
ESTACIONAMIENTO, PARKING LOT, STATIONNEMENT

Las manos cerradas con los dedos índice y meñique estirados, con las palmas hacia abajo y casi tocándose con por los dorsos de los pulgares, realizan un movimiento simultáneo en línea recta hacia los lados.



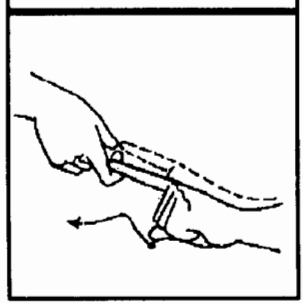
GASOLINA, GASOLINE, ESSENCE

La letra "g", se coloca sobre el puño de la otra mano en posición vertical, tocándolo con la parte lateral del dedo índice.



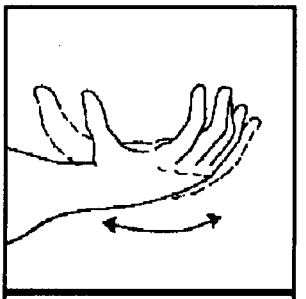
GASOLINERA, GAS STATION, CANOT

La letra "g", se coloca sobre el puño de la otra mano en posición vertical, tocándolo con la parte lateral del dedo índice, posteriormente, la letra "g" se transforma en "i", colocada en el mismo lugar, tocándolo con la parte lateral del dedo meñique.



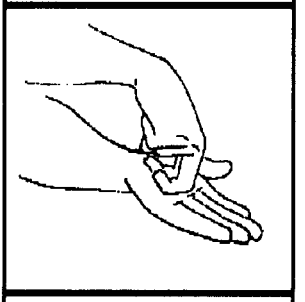
GUIAR, GUIDE, GUIDE

La mano cerrada con la palma hacia usted, sostiene con los dedos índice y pulgar, la punta del dedo índice estirado de la otra mano cerrada, realizando un movimiento ondulatorio hacia un lado.



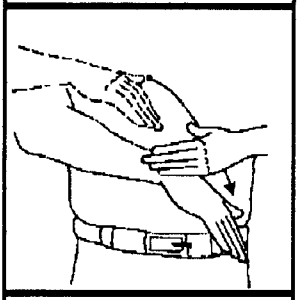
HACER, MAKE, FAIRE

La mano abierta con la palma hacia arriba y los dedos ligeramente separados, en posición cóncava, realiza movimientos cortos hacia los lados, varias veces.



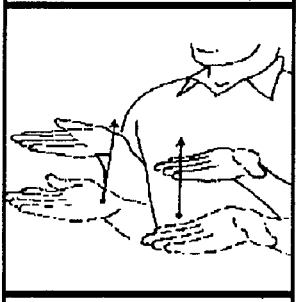
HINCAR, KNEEL, AGENOUILLER

La mano cerrada con los dedos índice y medio en posición de garra, se coloca sobre la palma de la otra mano abierta, tocándola con el dorso de los dedos.



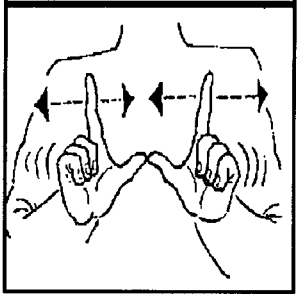
HUNDIR, SINK, COULER

La mano abierta, señalando el piso con la punta de los dedos, realiza un movimiento hacia abajo, rozando con el dorso, la palma de la otra mano abierta, en posición horizontal.



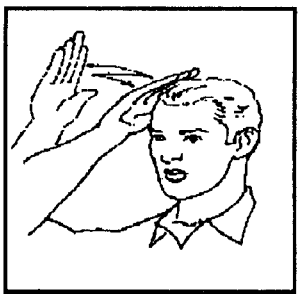
LEVANTAR, LIFT, LEVER

Las manos abiertas con las palmas hacia arriba, realizan un movimiento simultáneo en línea recta en la misma dirección.



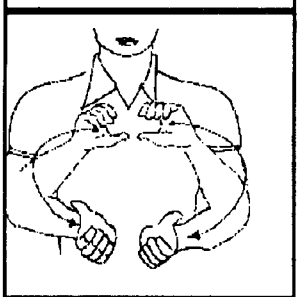
LICENCIA, LICENCE, PERMIS

La letra "I", hecha con las manos, tocándose con la punta de los pulgares, realizan un movimiento corto simultáneo en línea recta hacia los lados, varias veces.



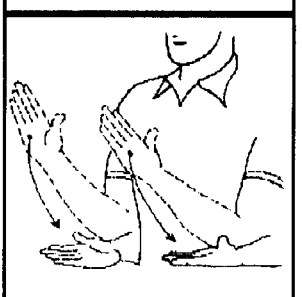
LÍDER, LEADER, MENER

La mano abierta con la palma hacia usted, realiza movimientos cortos en línea recta, golpeando ligeramente la cabeza en su parte lateral, varias veces.



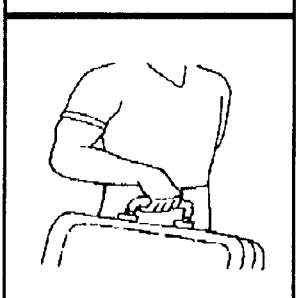
LLANTA, WHEEL, ROUE

La letra "c", hecha con las manos y las palmas hacia el frente, casi tocándose con la punta de los pulgares, realizan un movimiento simultáneo de medio círculo a los lados y abajo, terminando con las palmas hacia arriba.



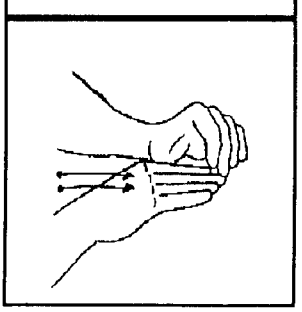
LLEGAR, ARRIVE, ARRIVER

Las manos abiertas con las palmas hacia arriba, colocadas a la altura del hombro, realizan un movimiento hacia el frente y abajo.



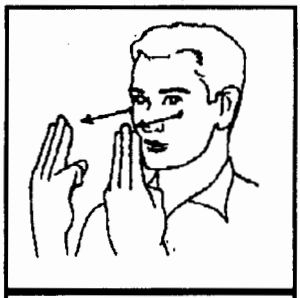
MALETA, SUITCASE, VALISE

La mano cerrada con la palma hacia abajo y el brazo doblado, realiza un ligero movimiento vibratorio en su lugar, simulando llevar una maleta.



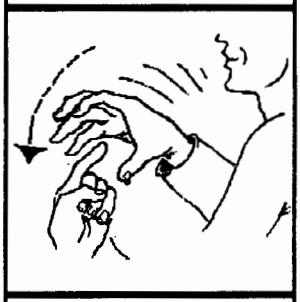
METER, INSERT, INSÉRER

La mano abierta con la palma hacia abajo, realiza un movimiento corto en línea recta hacia el frente, rozando con el dorso la palma de la otra mano en posición cóncava, varias veces.



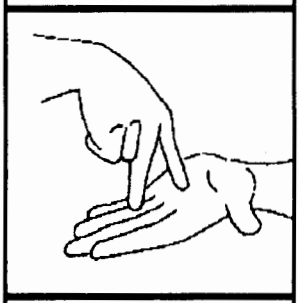
MOSTRAR, SHOW, MONTRER

La letra "m" de ideograma, hecha con las manos, colocadas sobre las mejillas, tocándolas con la yema de los dedos, realizan un movimiento vibratorio en su lugar.



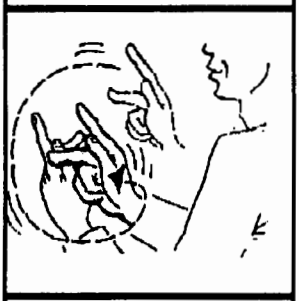
PARACAIDAS, PARACHUTE, PARACHUTE

La mano abierta con los dedos señalando el piso, hace un movimiento hacia el frente y hacia atrás, mientras que la mano abierta en posición horizontal y con la palma a la derecha permanece sin moverse.



PARAR, STOP, ARRÊTER

La mano cerrada con los dedos índice y medio estirados, se colocan por la punta sobre la palma de la otra mano abierta, dirigida hacia arriba.

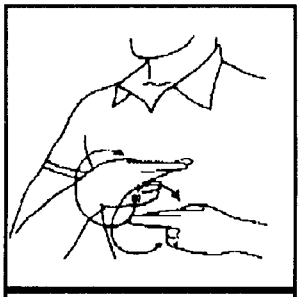


PASAPORTE, PASSPORT, PASSEPORT

La letra "p" realiza un movimiento circular al frente y hacia usted rodeando la letra "p" hecha con la otra mano, terminando una sobre la otra.

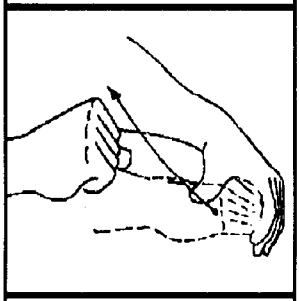
PASEO, WALK, MARCHER

Las manos abiertas, tocan con la punta de los dedos, la parte superior de los hombros, realizando movimientos cortos para arriba y hacia usted, varias veces.



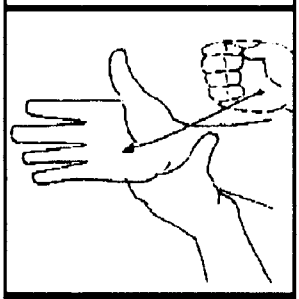
REGRESAR, RETURN, RETOURNER

La letra "r", hecha con las manos en posición horizontal, señalándose con la punta de los dedos, realizan un movimiento circular alternado hacia usted, varias veces.



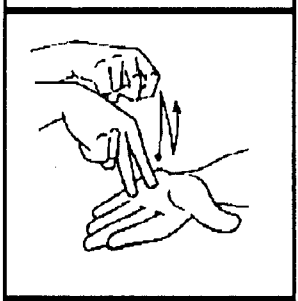
SACAR, TAKE OUT, SORTIR

La mano abierta con la palma hacia abajo, roza con el dorso, la palma de la otra mano en posición cóncava, realizando un movimiento hacia usted, cerrando la mano al mismo tiempo.



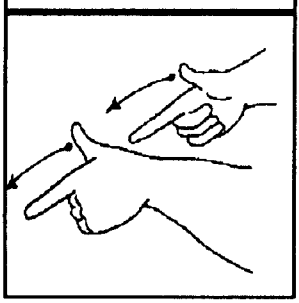
SALIR, EXIT, SORTIE

La letra "o", en posición horizontal, realiza un movimiento en línea recta hacia el frente, abriendo la mano al mismo tiempo, hasta colocarse sobre la palma de la otra mano en posición cóncava, tocándola con la parte lateral de la muñeca.



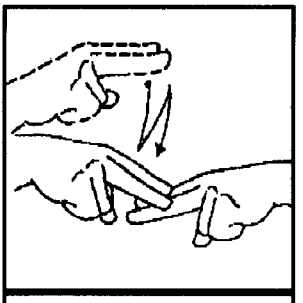
SALTAR, JUMP, SAUTER

La mano cerrada con los dedos índice y medio estirados, se colocan por la punta de los dedos sobre la palma de la otra mano abierta, dirigida hacia arriba, realizando movimientos cortos en línea recta, encogiendo y estirando los dedos al mismo tiempo, simulando saltar.



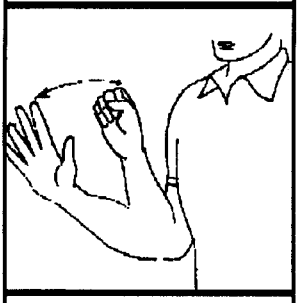
SEGUIR, FOLLOW, SUIVRE

La letra "g", hecha con las manos señalando hacia el frente, colocadas una delante de la otra, realizan un movimiento simultáneo hacia el frente y abajo.



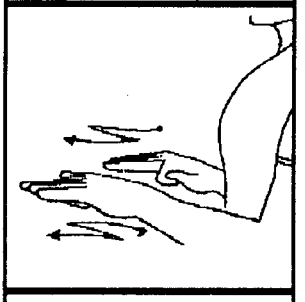
SENTAR, SIT, ASSEOIR

Las manos cerradas con los dedos índice y medio estirados con las palmas hacia abajo, una sobre la otra en posición cruzada, la de arriba golpea ligeramente a la de abajo.



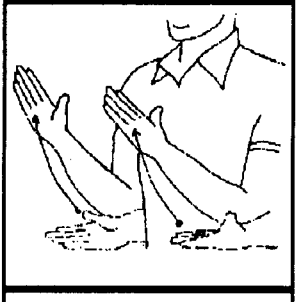
TIRAR, THROW, JETER

La letra "s", colocada frente a usted, realiza un movimiento hacia el frente, abriendo la mano al mismo tiempo.



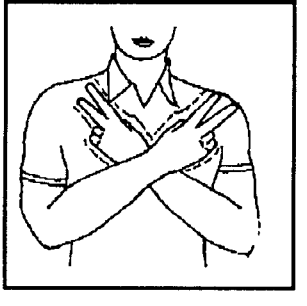
TRABAJO, WORK, TRAVAIL

La letra "t" de ideograma, hecha con las manos, con las palmas hacia abajo, realizan un movimiento alternado en línea recta, hacia adelante y atrás varias veces.



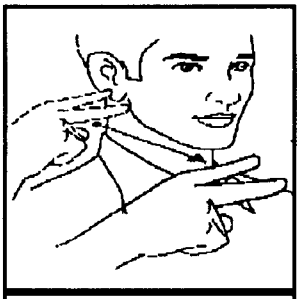
TRAER, BRING, APPORTER

Las manos cerradas con las palmas hacia abajo, se colocan a la altura de la cabeza del lado izquierdo, haciendo un movimiento hacia abajo frente a usted, con las manos abiertas y las palmas hacia arriba.



VACACIONES, VACATIONS, VACANCES

La letra "v" hecha con las manos, con las palmas hacia usted, se colocan sobre los hombros, cruzando los brazos, realizando un ligero movimiento vibratorio en su lugar.

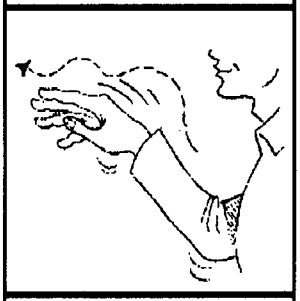


VIAJAR, TRAVEL, VOYAGER

La letra "v", con la palma hacia abajo, colocada a la altura del oído, realiza un movimiento en línea recta hacia el frente.

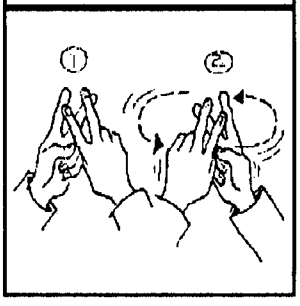
VISITA, VISIT, VISITE

La letra "v" hecha con las manos y las palmas frente a frente, se colocan a los lados de la cara, realizando un movimiento circular alternado, hacia el frente y abajo, varias veces.



VOLAR, FLY, VOLER

La mano abierta con la palma hacia el frente y los dedos ligeramente separados, realizan un movimiento ondulatorio hacia el frente.

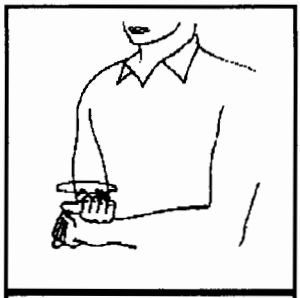


VOLVER, RETURN, RETOUR

La letra "v" hecha con las manos y las palmas frente a frente, realizan un movimiento simultáneo de rotar la muñeca, terminando con las palmas; una al frente y la otra hacia usted.

10

COLORES

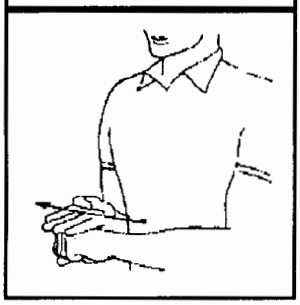


AMARILLO, YELLOW, JAUNE

La letra "a", con la palma hacia arriba, se coloca sobre el dorso de la otra mano cerrada, realizando un movimiento circular corto, sin separarse.

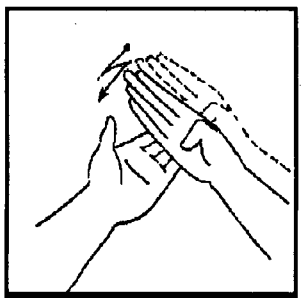
AZUL, BLUE, BLEU

La letra "a", con el dedo pulgar señalando hacia arriba, se coloca sobre la palma de la otra mano abierta, tocándola con la parte lateral del dedo meñique, realizando un movimiento circular corto, sin separarse.



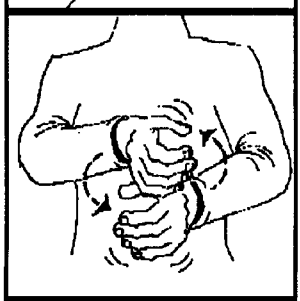
BLANCO, WHITE, BLANC

La letra "b", con la palma hacia arriba, se coloca sobre el dorso de la otra mano cerrada, deslizándose hacia el frente en línea recta, sin separarse.



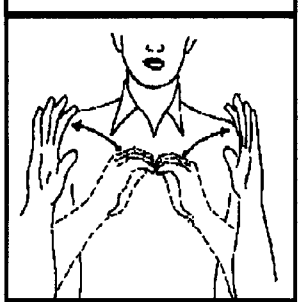
BRONCE, BRONZE, BRONZE

La letra "b", con la palma hacia un lado, se coloca sobre la palma de la otra mano abierta, tocándola con la parte lateral del dedo meñique, realizando un ligero movimiento hacia los lados, varias veces sin separarse.



CAFÉ, BROWN, BRUN

La letra "c" hecha con las manos, se colocan una sobre la otra, tocándose con la parte lateral de los dedos índice y pulgar, realizando un movimiento circular corto, sin separarse.

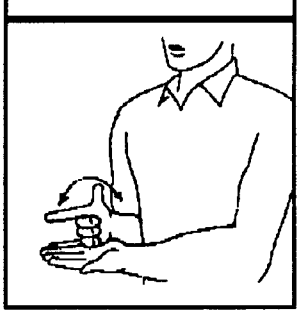


CLARO, CLEAR, CLAIR

Las manos cerradas en punta tocándose entre sí, realizan un movimiento de medio círculo hacia arriba y a los lados, abriendo las manos al mismo tiempo.

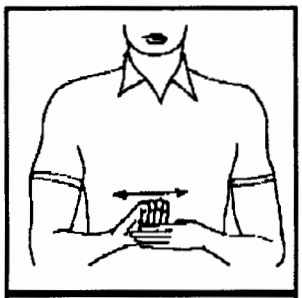
COLOR, COLOR, COULEUR

La mano cerrada con el dedo índice estirado, toca con la yema el puño de la otra mano cerrada en posición vertical, deslizando el dedo hacia usted, varias veces.



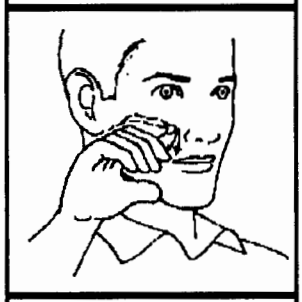
GRIS, GREY, GRIS

La letra "g" colocada por la parte lateral del dedo meñique sobre la palma de la otra mano abierta, realiza un movimiento de girar la muñeca de un lado al otro, sin despegar la mano, varias veces.



MORADO, PURPLE, VIOLET

La letra "m", rosa con la punta de los dedos índice, medio y anular la parte lateral del dedo índice de la otra mano abierta y en posición horizontal, realizando un movimiento hacia los lados, varias veces.

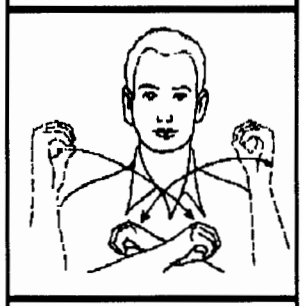


NARANJA, ORANGE, ORANGE

La letra "c" con la palma hacia el frente, se coloca sobre la mejilla, tocándola con la parte lateral de los dedos índice y pulgar, realizando un movimiento de cerrar y abrir la mano, varias veces.

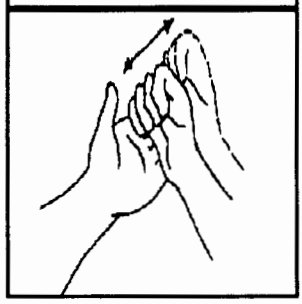
NEGRO, BLACKing;BLACK >, NOIR

La letra "n" de ideograma, se coloca sobre la palma de la otra mano, tocándola con las yemas de los dedos índice y medio, realizando un movimiento en línea recta hacia la punta de los dedos, varias veces.



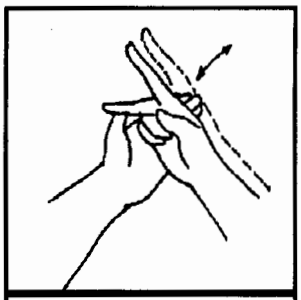
OBSCURO, DARK, OSCURO

La letra "o" hecha con las manos, colocadas a los lados de la cara, realizan un movimiento simultáneo hacia el centro, cruzándose frente a usted, hasta terminar con las palmas hacia abajo.



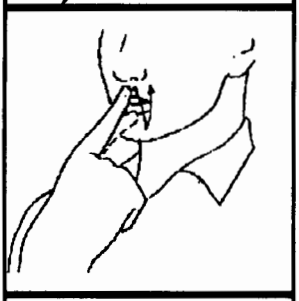
ORO, GOLD, OR

La letra "o" se coloca sobre la palma de la otra mano, tocándola con la parte lateral del dedo meñique, deslizándose hacia el frente y atrás, varias veces.



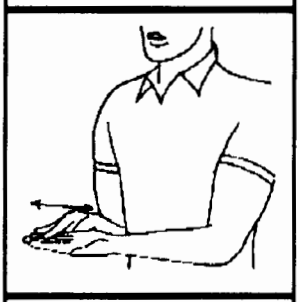
PLATA, SILVER, ARGENT

La letra "p" se coloca sobre la palma de la otra mano abierta, tocándola con el dorso de los dedos, deslizándose hacia el frente varias veces, sin separarse.



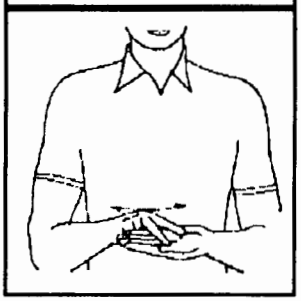
ROJO, RED, ROUGE

La mano derecha cerrada con el dedo índice estirado, toca con la yema la boca, realizando un movimiento corto hacia abajo, varias veces.



ROSA, ROSE, ROSE

La letra "r" colocada por la parte lateral del dedo medio, sobre la palma de la otra mano, se desliza hacia el frente varias veces.

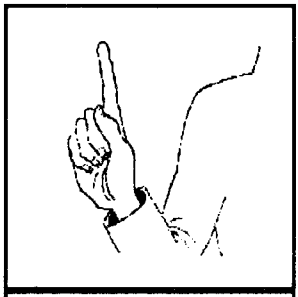


VERDE, GREEN, VERT

La letra "v" se coloca sobre la palma de la otra mano, deslizándose hacia los lados, varias veces, sin separarse.

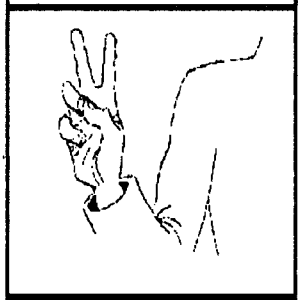
11

NÚMEROS Y PALABRAS AFINES



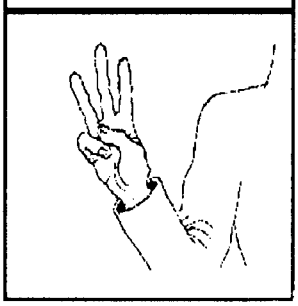
UNO, ONE, UN

La mano cerrada con el dedo índice estirado y la palma hacia el frente.



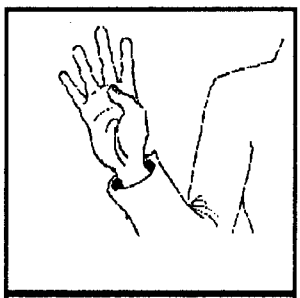
DOS, TWO, DEUX

La mano cerrada con los dedos índice y medio estirados y la palma hacia el frente.



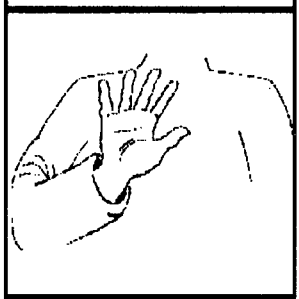
TRES, THREE, TROIS

La mano cerrada con los dedos índice, medio y anular estirados y la palma hacia el frente.



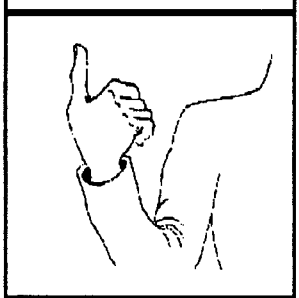
CUATRO, FOUR, QUATRE

La mano cerrada con los dedos índice, medio, anular y meñique estirados y la palma hacia el frente.



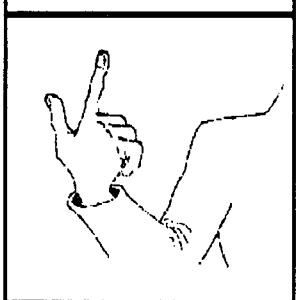
CINCO, FIVE, CINQ

La mano abierta con los dedos separados y la palma hacia el frente.



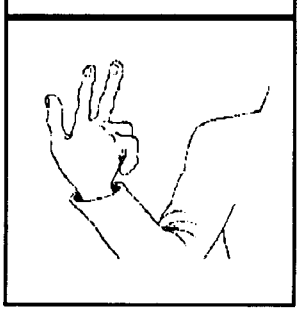
SEIS, SIX, SIX

La mano cerrada con el dedo pulgar estirado hacia arriba, se coloca con la palma hacia usted.



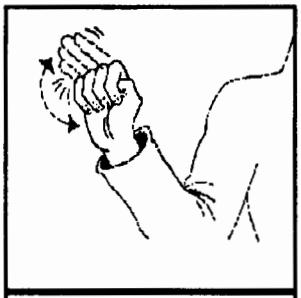
SIETE, SEVEN, SEPT

La mano cerrada con la palma hacia usted y los dedos pulgar e índice estirados, en posición horizontal.



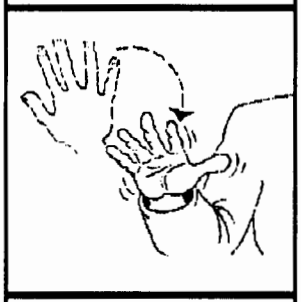
OCHO, EIGHT, HUIT

La mano cerrada con la palma hacia usted y los dedos pulgar, índice y medio estirados.



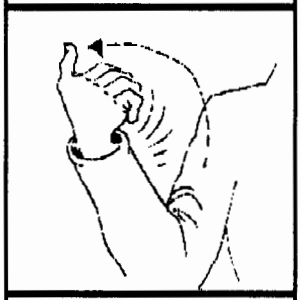
NUEVE, NINE, NEUF

La mano abierta con la palma hacia el frente, realiza un movimiento de los dedos índice, medio, anular y meñique de cubrir el dedo pulgar, cerrándose al mismo tiempo, varias veces.



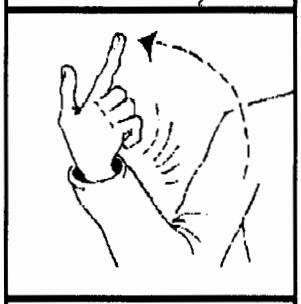
DIEZ, TEN, DIX

La mano abierta con los dedos separados y la palma hacia usted, realiza un movimiento de girar la muñeca rápidamente, terminando con la palma hacia el frente.



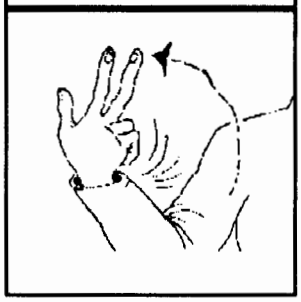
ONCE, ELEVEN, ONZE

La mano cerrada con la palma hacia usted y el dedo pulgar estirado, realiza movimientos cortos de muñeca, dirigidos hacia un lado, varias veces.



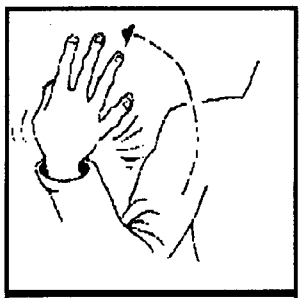
DOCE, TWELFTH, DOUZE

La mano cerrada con la palma hacia usted y los dedos pulgar e índice estirados, realiza movimientos cortos de muñeca, dirigidos hacia un lado, varias veces.



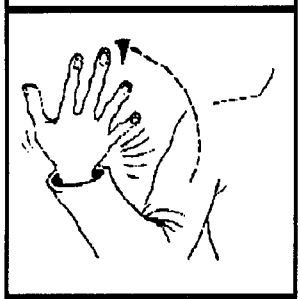
TRECE, THIRTEEN, TREIZE

La mano cerrada con la palma hacia usted y los dedos pulgar, índice y medio estirados, realiza movimientos cortos de muñeca, dirigidos hacia un lado, varias veces.



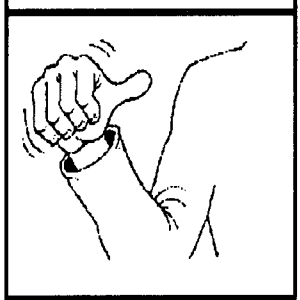
CATORCE, FOURTEEN, QUATORZE

La mano cerrada con la palma hacia usted y los dedos índice, medio, anular y meñique estirados, realiza movimientos cortos de muñeca, dirigidos hacia un lado, varias veces.



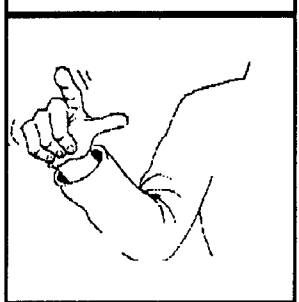
QUINCE, FIFTEEN, QUINZE

La mano abierta con los dedos separados, y la palma hacia usted, en posición horizontal, realiza un movimiento corto de muñeca, dirigido hacia arriba y a un lado.



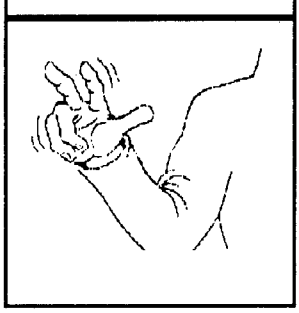
DIECISÉIS, SIXTEEN, SEIZE

La mano cerrada con la palma hacia abajo y el dedo pulgar estirado, realiza movimientos cortos en línea recta hacia el frente varias veces.



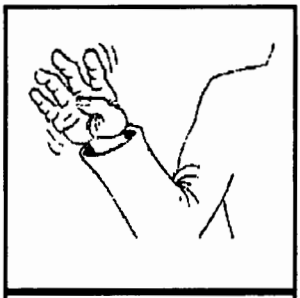
DIECISIETE, SEVENTEEN, DIX-SEPT

La mano cerrada con la palma hacia abajo y los dedos índice y pulgar estirados, realiza movimientos cortos en línea recta hacia el frente, varias veces.



DIECIOCHO, EIGHTEEN, DIX-HUIT

La mano cerrada con la palma hacia abajo y los dedos pulgar, índice y medio estirados, realizan movimientos cortos en línea recta hacia el frente varias veces.



DIECINUEVE, NINETEEN, DIX-NEUF

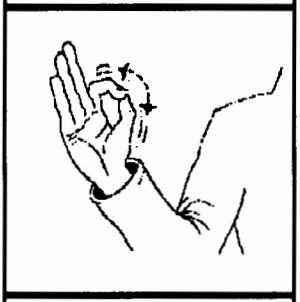
La mano cerrada con la palma hacia abajo y los dedos índice, medio, anular y meñique estirados, realizan movimientos cortos en línea recta hacia el frente, varias veces.

VEINTE, TWENTY, VINGT

La mano cerrada con los dedos índice y pulgar tocándose por la punta, con la palma hacia el frente, realizan movimientos cortos de unirse y separarse varias veces.

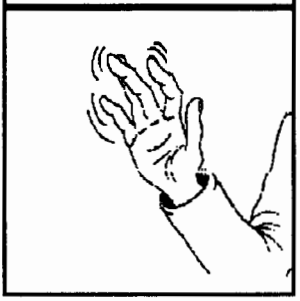
TREINTA, THIRTY, TRENTE

La mano cerrada con los dedos medio y pulgar tocándose por la punta, con la palma hacia el frente, realizan movimientos cortos de unirse y separarse varias veces, permaneciendo el dedo índice, ligeramente levantado.



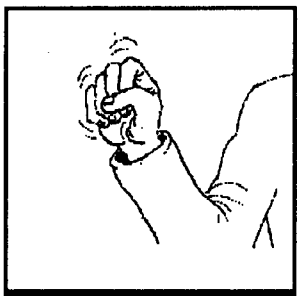
CUARENTA, FOURTY, QUARANTE

La mano abierta con los dedos índice y pulgar tocándose por las yemas, con las palmas hacia el frente, realizan movimientos cortos de unirse y separarse varias veces.



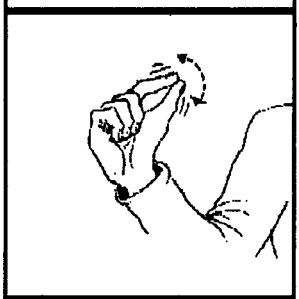
CINCUENTA, FIFTY, CINQUANTE

La mano abierta con la palma hacia el frente los dedos ligeramente separados, realizan movimientos cortos hacia adelante y atrás alternadamente, varias veces.



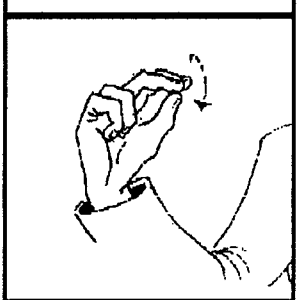
SESENTA, SIXTY, SOIXANTE

La letra "s" con la palma hacia el frente, realiza movimientos de intentar abrirse y cerrarse varias veces.



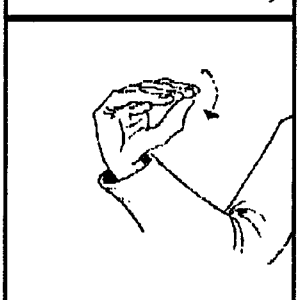
SETENTA, SEVENTY, SOIXANTE-DIX

La mano cerrada con los dedos índice y pulgar estirados y tocándose por las yemas, con la palma hacia el frente, realizan movimientos de separarse y unirse, varias veces.



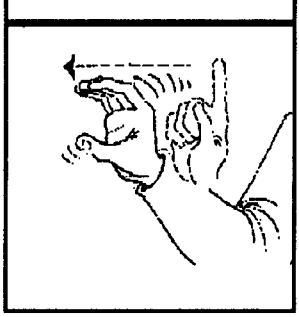
OCHENTA, EIGHTY, QUATRE-VINGTS

La mano cerrada con los dedos índice, medio y pulgar estirados y tocándose por las yemas, con la palma hacia el frente, realizan movimientos de separarse y unirse, varias veces.



NOVENTA, NINETY, QUATRE-VENGT-DIX

La mano abierta, con los dedos unidos y la palma hacia el frente, realiza movimientos de unir los dedos por las yemas, bien estirados, separando y uniendo los dedos varias veces.

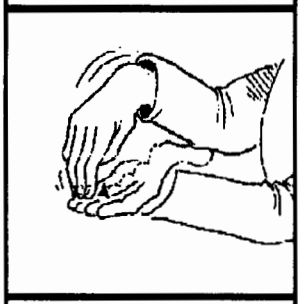


CIEN, HUNDRED, CENT

La mano cerrada, con la palma hacia el frente y el dedo índice estirado, realiza un movimiento a formar la letra "c", jalándola hacia un lado.

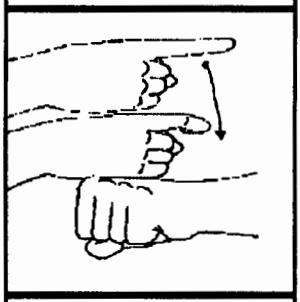
MIL, THOUSAND, MILLE

La letra "m" de ideograma, con la palma hacia abajo, se coloca sobre la palma de la otra mano abierta, tocándola con la punta de los dedos índice, medio y anular.



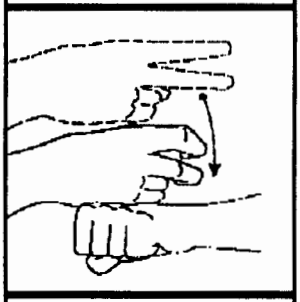
MILLÓN, MILLION, MILLION

La letra "m" de ideograma, con la palma hacia abajo, se coloca sobre la palma de la otra mano abierta, tocándola con la punta de los dedos índice, medio y anular, realizando dos movimientos cortos de medio círculo hacia el frente.



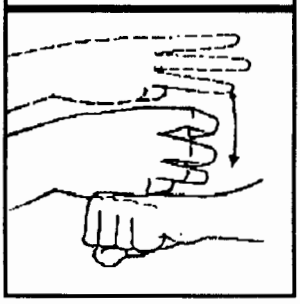
PRIMERO, FIRST, PREMIER

La mano cerrada con la palma hacia usted y el dedo índice estirado, golpea el puño de la otra mano en posición vertical, con la parte lateral del dedo meñique, encogiendo el dedo al mismo tiempo.



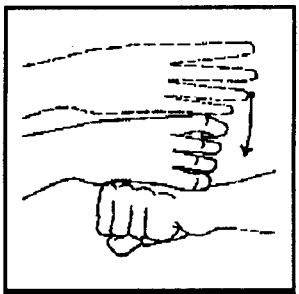
SEGUNDO, SECOND, DEUXIÈME

La mano cerrada con la palma hacia usted y los dedos índice y medio estirados, en posición horizontal, golpea el dorso de la otra mano cerrada con la palma hacia abajo, por la parte lateral del dedo meñique, encogiendo los dedos al mismo tiempo.



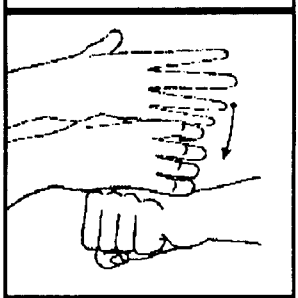
TERCERO, THIRD, TROISIÈME

La mano cerrada con la palma hacia usted y los dedos índice, medio y anular estirados, en posición horizontal, golpea el dorso de la otra mano cerrada con la palma hacia abajo, por la parte lateral del dedo meñique, encogiendo los dedos al mismo tiempo.



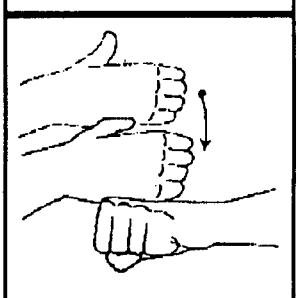
CUARTO, FOURTH, QUATRIÈME

La mano cerrada con la palma hacia usted y los dedos índice, medio, anular y meñique estirados, en posición horizontal, golpea el dorso de la otra mano cerrada con la palma hacia abajo, por la parte lateral del dedo meñique, encogiendo los dedos al mismo tiempo.



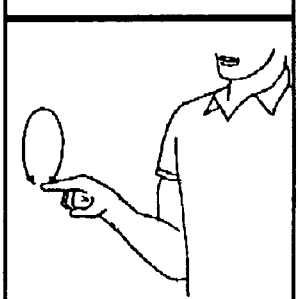
QUINTO, FIFTH, CINQUIÈME

La mano abierta con la palma hacia usted, en posición horizontal, golpea el dorso de la otra mano cerrada con la palma hacia abajo, por la parte lateral del dedo meñique, encogiendo los dedos al mismo tiempo.



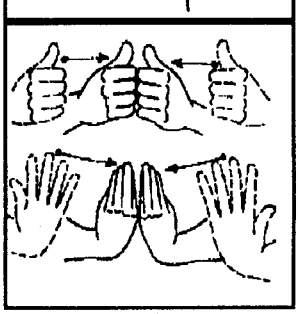
SEXTO, SIXTH, SIXIÈME

La mano cerrada con la palma hacia usted y el dedo pulgar estirado, golpea el dorso de la otra mano cerrada con la palma hacia abajo, por la parte lateral del dedo meñique, encogiendo el dedo al mismo tiempo.



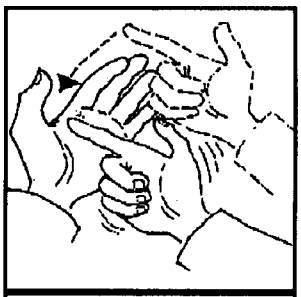
CÍRCULO, CIRCLE, CERCLE

La mano cerrada con el dedo índice estirado y la palma hacia abajo, dibuja un círculo en el aire.



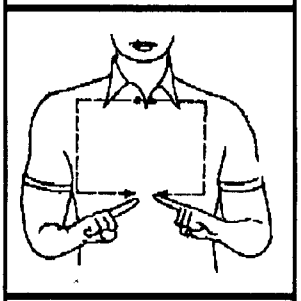
CONJUNTO, JOINT, CONJOINT

La letra "a" hecha con las manos, y los dedos pulgares señalando hacia arriba, realizan un movimiento simultáneo en línea recta hacia el centro, hasta unirse por el dorso de los dedos, terminando con las manos abiertas y las palmas hacia usted, realizando un movimiento simultáneo en línea recta hacia el centro, cerrando las manos en punta al mismo tiempo.



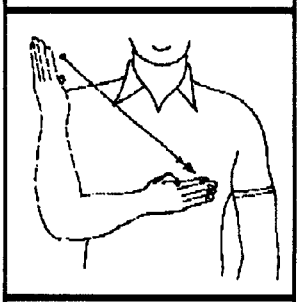
CONTAR, COUNT, COMPTER

La letra "g", roza con la parte lateral del dedo índice, la palma de la otra mano abierta dirigida hacia arriba, con un movimiento en línea recta hacia usted, varias veces.



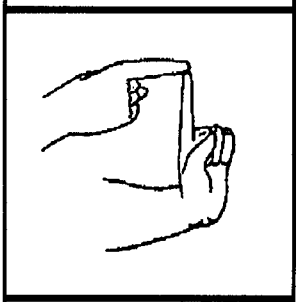
CUADRADO, SQUARE, CARRÉ

Las manos cerradas con los dedos índice estirados y las palma hacia el frente, tocándose por la punta de los dedos, dibujan un cuadrado en el aire.



DIAGONAL, DIAGONALE, DIAGONALE

La letra "b", con la palma hacia usted, realiza un movimiento diagonal hacia abajo.

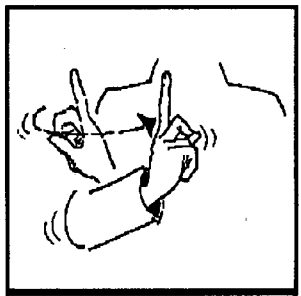


DIVISIÓN, DIVISION, DIVISION

La mano cerrada con el dedo índice estirado, y la palma hacia usted en posición horizontal, toca con la punta, la parte superior del dedo índice estirado, de la otra mano cerrada con la palma hacia el frente.

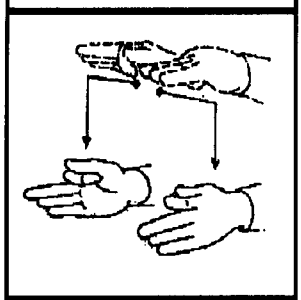
DOBLE, DOUBLE, DOUBLE

La mano cerrada con los dedos índice y medio estirados y ligeramente separados, con la palma hacia arriba, realiza un movimiento de medio círculo para arriba y a un lado, volteando la mano al mismo tiempo, terminando con la yema de los dedos sobre la palma de la otra mano abierta.



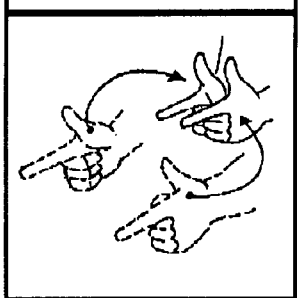
DÓLAR, DOLLAR, DOLLAR

Las manos cerradas con los dedos índice estirados, se tocan por las yemas, formando una división.



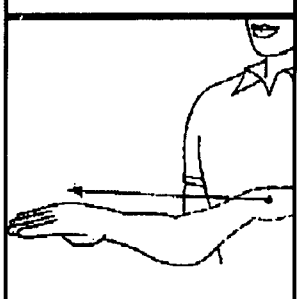
FORMA, FORM, FORME

La letra "f" hecha con las manos, y las palmas hacia abajo, se tocan por los dorsos de los pulgares, realizando un movimiento a los lados y abajo en línea recta.



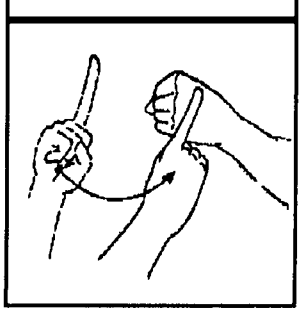
GRUPO, GROUP, GROUPE

La letra "g" hecha con las manos, colocadas frente a frente, en forma paralela, realizan un movimiento de medio círculo a los lados y hacia usted, terminando en la misma posición que al principio.



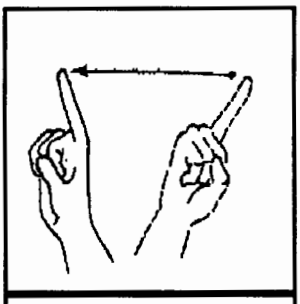
HORIZONTAL, HORIZONTAL, HORIZONTAL

La mano abierta con los dedos unidos y la palma hacia abajo, realiza un movimiento en línea recta hacia un lado.



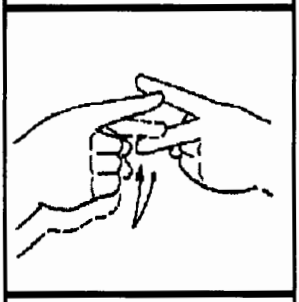
LADO, SIDE, CÔTÉ

La mano cerrada con el dedo índice estirado y la palma hacia el frente, realiza un movimiento corto de medio círculo hacia el frente y a un lado, hasta terminar con la yema del dedo, colocada sobre el dorso de la otra mano cerrada con la palma hacia usted.



LÍNEA, LINE, LIGNE

La mano cerrada con el dedo índice estirado y la palma hacia el frente, realiza un movimiento en línea recta hacia un lado.

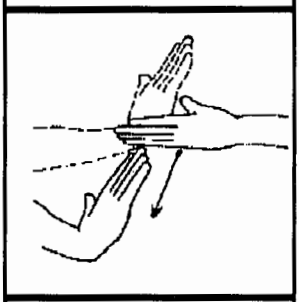


MATEMÁTICAS, MATHEMATICS, MATHÉMATIQUES

La mano cerrada con lo dedo índice estirado, con la palma hacia usted, en posición horizontal, se coloca entre de los dedos índice y medio estirados y separados, de la otra mano cerrada, realizando movimientos cortos hacia arriba y abajo, golpeando los dedos, varias veces.

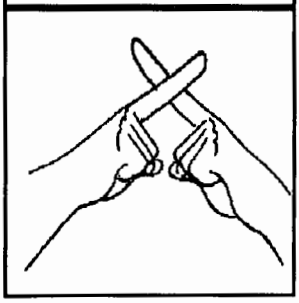
MILLONARIO, MILLIONAIRE, MILLIONNAIRE

La mano cerrada con los dedos índice y pulgar en posición de garra, con la palma hacia arriba, realiza un movimiento corto de muñeca hacia abajo, varias veces.



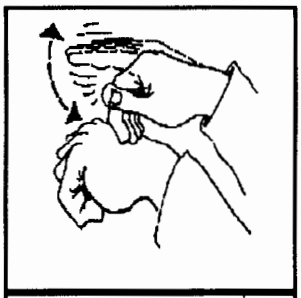
MITAD, HALF, DEMI

La mano abierta con los dedos unidos, se coloca por la parte lateral del dedo meñique sobre la palma de la otra mano en posición horizontal, realizando un movimiento hacia abajo en línea recta.



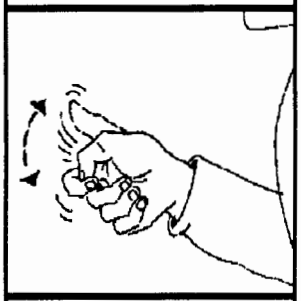
MULTIPLICACIÓN, MULTIPLICATION, MULTIPLIER

Las manos cerradas con los dedos índice estirados, se colocan uno sobre el otro, en forma cruzada, tocándose con la parte lateral de éstos.



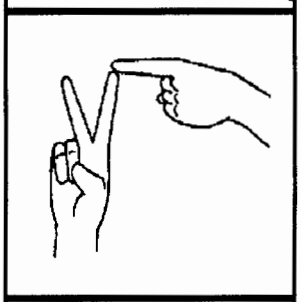
NÚMERO, NUMBER, NUMÉRO

La mano abierta, toca con las puntas de los dedos, el dorso de la otra mano cerrada, con la palma hacia abajo, realizando movimientos cortos de los dedos hacia el frente, separándose y uniéndose, varias veces.



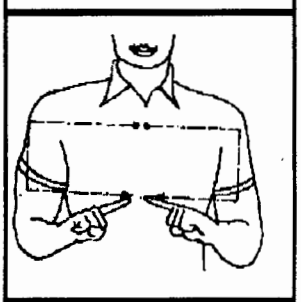
POCO, LITTLE, PEU

La mano cerrada con los dedos índice y pulgar, tocándose por la punta, realizan un movimiento corto de separarse y unirse varias veces.



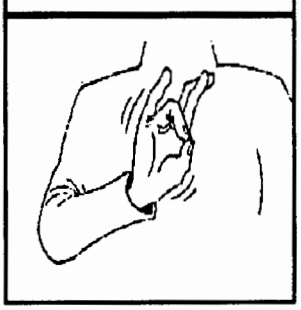
RAÍZ CUADRADA, SQUARE ROOT, RACINE CARRÉE

La mano cerrada con el dedo índice estirado y la palma hacia usted en posición horizontal, toca con la punta la parte superior del dedo índice de la letra "v" hecha, con la otra mano.



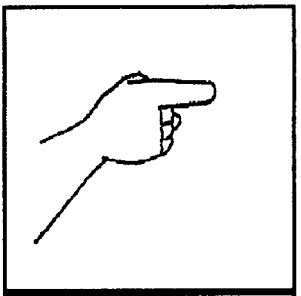
RECTÁNGULO, RECTANGLE, RECTANGLE

Las manos cerradas con los dedos índice estirados, y las palmas hacia el frente, tocándose por la parte lateral de los dedos, realizan un movimiento simultáneo en línea recta hacia los lados y abajo, uniéndose nuevamente hacia el centro, dibujando un rectángulo en el aire.



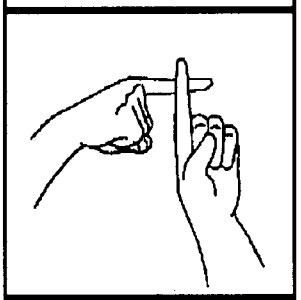
RICO, RICH, RICHE

La letra "r", con el dedo meñique estirado y los dedos anular y pulgar unidos por las yemas, realiza un ligero movimiento vibratorio hacia los lados.



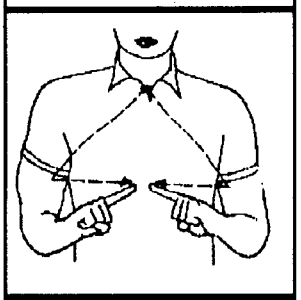
RESTA, SUBSTRACTION, SOUSTRAIRE

La mano cerrada con el dedo índice estirado y la palma hacia usted, en posición horizontal, se coloca a la altura del pecho.



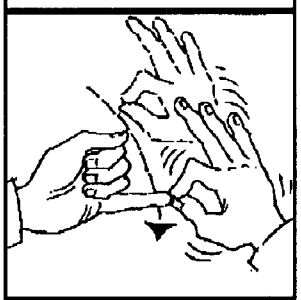
SUMA, ADDITION, ADDITION

La mano cerrada, con el dedo índice estirado, y la palma hacia abajo, se coloca por la parte lateral, sobre el dorso del dedo índice estirado, de la otra mano cerrada con la palma hacia el frente.



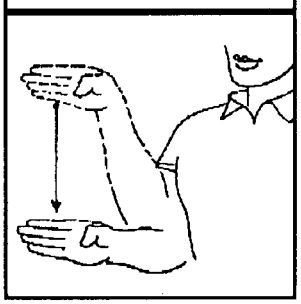
TRIÁNGULO, TRIANGLE, TRIANGLE

Las manos cerradas con los dedos índice estirados, con las palmas hacia el frente, tocándose por la punta, realizan un movimiento simultáneo en línea recta hacia abajo y a los lados, hasta terminar uniendo los dedos nuevamente en el centro, dibujando un rectángulo en el aire.



ÚLTIMO, LAST, DERNIER

La mano abierta, con los dedos índice y pulgar unidos por las yemas, realiza un movimiento hacia abajo, rozando la punta del dedo meñique estirado, de la otra mano cerrada con la palma hacia usted en posición horizontal.

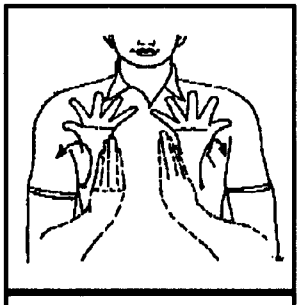


VERTICAL, VERTICAL, VERTICAL

La letra "b", en posición horizontal, realiza un movimiento en línea recta hacia abajo.

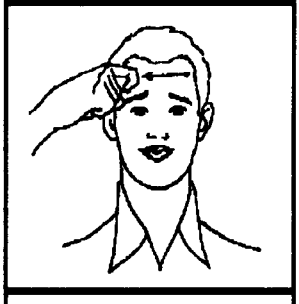
12

TIEMPO, ESTACIONES, SEMANA Y MESES



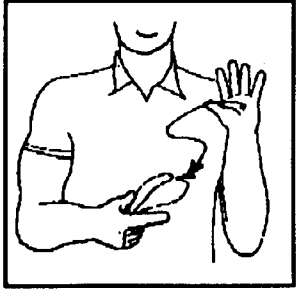
PRIMAVERA, SPRING, PRINTEMPS

Las manos cerradas en punta, con las palmas hacia arriba, realizan un movimiento simultáneo hacia los lados, abriendo las manos al mismo tiempo.



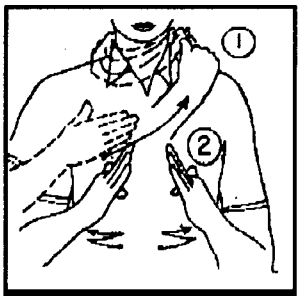
VERANO, SUMMER, ÉTÉ

La mano cerrada, con el dedo índice en posición de garra, se coloca por la parte lateral de éste, en la frente, recorriéndola en línea recta hacia un lado.



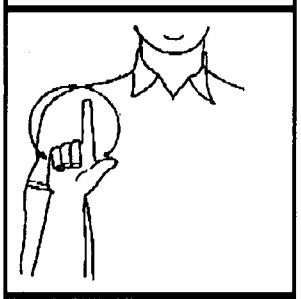
OTOÑO, AUTUMN, AUTOMNE

La mano cerrada, con los dedos índice y pulgar estirados, con la palma hacia usted, se coloca sobre la palma de la otra mano en posición vertical, dirigida hacia el frente, realizando un movimiento en forma ondulatoria para abajo, hasta terminar a la altura de la cintura, delineando la forma de una hoja.



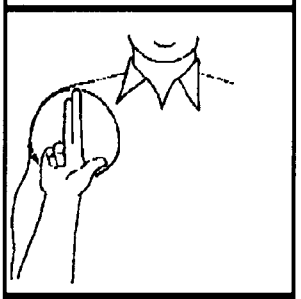
INVIERNO, WINTER, HIVER

La mano abierta con la palma hacia usted en posición horizontal, realiza un movimiento hacia el cuello como para colocar una bufanda, terminando con la letra "f", hecha con las manos, colocadas frente a frente por las palmas, ejecutando un movimiento vibratorio a los lados, varias veces, simulando temblar de frío.



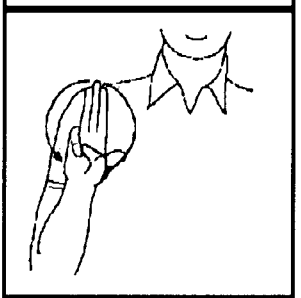
LUNES, MONDAY, LUNDI

La letra "l", realiza un movimiento circular hacia arriba y a un lado, hasta terminar en la posición inicial.



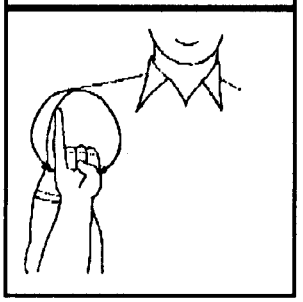
MARTES, TUESDAY, MARDI

La mano cerrada con los dedos índice, medio y pulgar estirados, y unidos los dos primeros, con la palma hacia el frente, realiza un movimiento circular hacia arriba y a un lado, hasta terminar en la posición inicial.



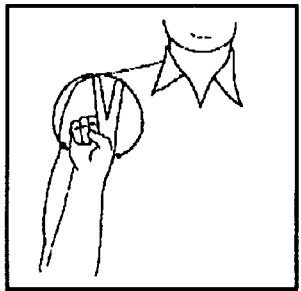
MIÉRCOLES, WEDNESDAY, MERCREDI

La mano cerrada con los dedos índice, medio, anular y pulgar estirados, y unidos los tres primeros, con la palma hacia el frente, realiza un movimiento circular hacia arriba y a un lado, hasta terminar en la posición inicial.



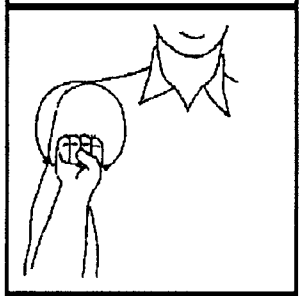
JUEVES, THURSDAY, JEUDI

La letra "j", realiza un movimiento circular hacia arriba y a un lado, hasta terminar en la posición inicial.



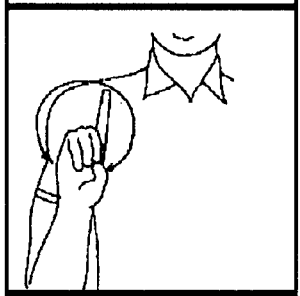
VIERNES, FRIDAY, VENDREDI

La letra "v", realiza un movimiento circular hacia arriba y a un lado, hasta terminar en la posición inicial.



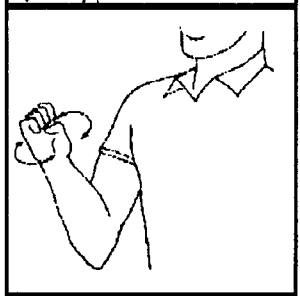
SÁBADO, SATURDAY, SAMEDI

La letra "s", realiza un movimiento circular hacia arriba y a un lado, hasta terminar en la posición inicial.



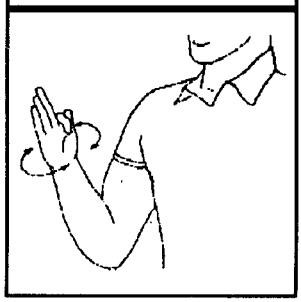
DOMINGO, SUNDAY, DIMANCHE

La letra "d", realiza un movimiento circular hacia arriba y a un lado, hasta terminar en la posición inicial.



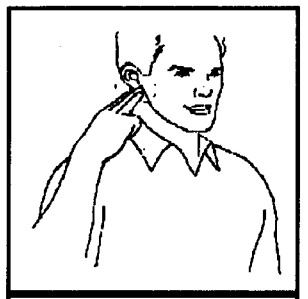
ENERO, JANUARY, JANVIER

La letra "e", realiza un movimiento giratorio de muñeca a los lados, varias veces.



FEBRERO, FEBRUARY, FÉVRIER

La letra "f", realiza un movimiento giratorio de muñeca a los lados, varias veces.

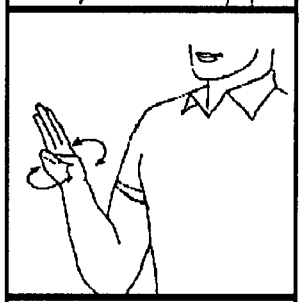


MARZO, MARCH, MARS

La letra "m" de ideograma, con la palma hacia abajo, colocada a la altura de la oreja, realiza un movimiento corto circular hacia el frente, alrededor del oído.

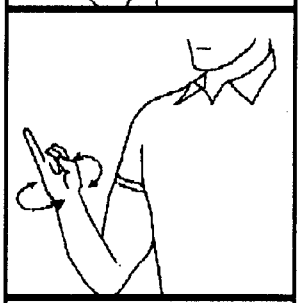
ABRIL, APRIL, AVRIL

La letra "a", con la palma hacia usted, colocada a la altura de la oreja, realiza un movimiento circular corto, alrededor del oído. alternadamente.



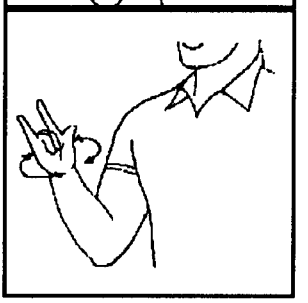
MAYO, MAY, MAI

La letra "m" de ideograma, con los dedos señalando hacia el frente, realiza un movimiento giratorio de muñeca a los lados, varias veces.



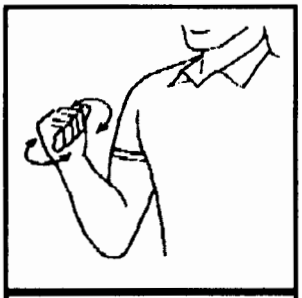
JUNIO, JUNE, JUIN

La letra "j" realiza un movimiento giratorio de muñeca a los lados, varias veces.



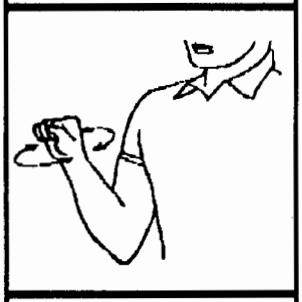
JULIO, JULY, JUILLET

La mano cerrada con los dedos índice, meñique y pulgar estirados, con la palma dirigida hacia un lado, realiza un movimiento giratorio de muñeca, varias veces.



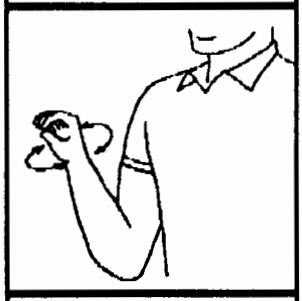
AGOSTO, AUGUST, AOÛT

La letra "a", con el dedo pulgar señalando hacia usted, realiza un movimiento giratorio de muñeca a los lados, varias veces.



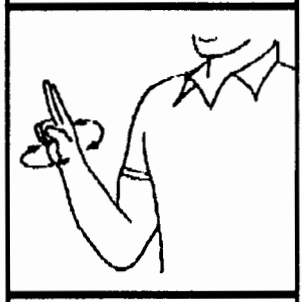
SEPTIEMBRE, SEPTEMBER, SEPTEMBRE

La letra "s", realiza un movimiento giratorio de muñeca a los lados, varias veces.



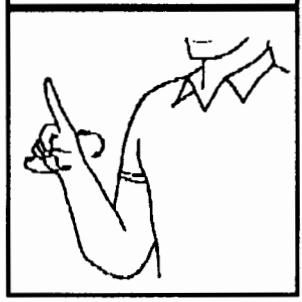
OCTUBRE, OCTOBER, OCTOBRE

La letra "o" realiza un movimiento giratorio de muñeca a los lados, varias veces.



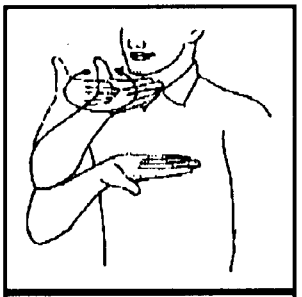
NOVIEMBRE, NOVEMBER, NOVEMBRE

La letra "n" de ideograma, con la palma hacia el frente, realiza un movimiento giratorio de muñeca a los lados, varias veces.



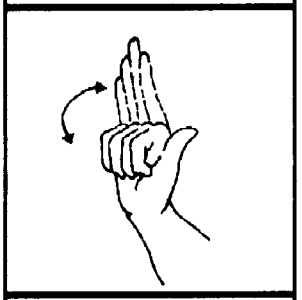
DICIEMBRE, DECEMBER, DÉCEMBRE

La letra "d", realiza un movimiento giratorio de muñeca a los lados, varias veces.



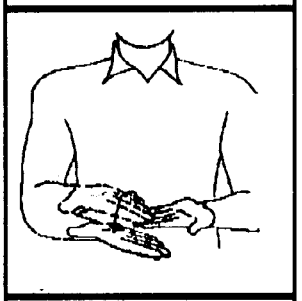
ACOSTUMBRAR, ACCUSTOM, HABITUER

La mano abierta con la palma hacia usted, en posición horizontal, se coloca debajo de la barbilla, realizando un movimiento circular corto hacia el frente, terminando con la mano colocada sobre el pecho, tocándolo con la parte lateral del dedo meñique.



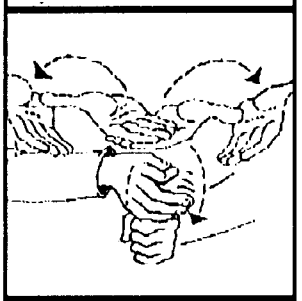
ADIOS, GOOD-BY, AU REVOIR

La mano abierta, con la palma hacia el frente y los dedos unidos; éstos realizan un movimiento hacia el frente y abajo, hasta unirse con la palma.



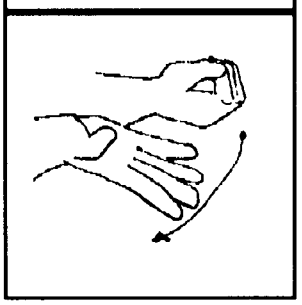
AHORA, NOW, MAINTENANT

Las manos abiertas con las palmas hacia arriba y colocadas una sobre la otra; la de encima, realiza un movimiento de medio círculo corto hacia arriba y al frente.



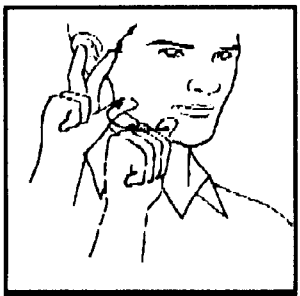
AHORITA, NOW, MAINTENANT

Las manos abiertas con las palmas hacia arriba y colocadas una sobre la otra, realizan un movimiento simultáneo de medio círculo a los lados, terminando con la letra "f", colocada sobre el puño de la otra mano en posición vertical, golpeándolo con la parte lateral del dedo meñique.



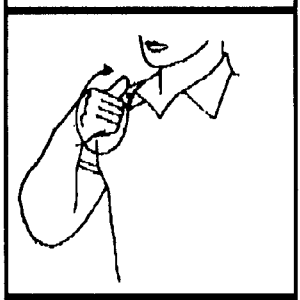
ALGÚN, SOME, QUELQUE

La mano cerrada con la palma hacia arriba, realiza un movimiento a un lado, estirando los dedos índice, medio, anular y meñique, al mismo tiempo.



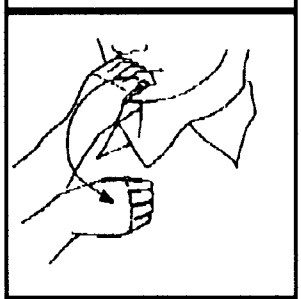
ANTIER, DAY BEFORE YESTERDAY, AVANT-HIER

La letra "a", colocada a la altura de la mejilla, tocándola con la punta del dedo pulgar, realiza un movimiento de medio círculo corto hacia la oreja, estirando los dedos índice y medio al mismo tiempo.



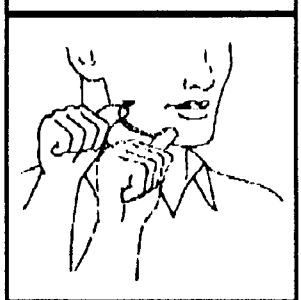
ANTIGUO, OLD, VIEUX

La letra "a", con la palma hacia usted y el dedo pulgar estirado hacia arriba, se coloca sobre el hombro, realizando un movimiento circular corto, hacia abajo y al frente varias veces.



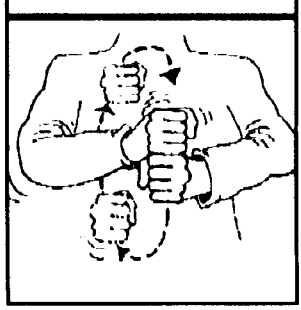
AUNQUE, THOUGH, QUOIQUE

La mano cerrada en punta, con la palma hacia usted, se coloca sobre los labios, realizando un movimiento de medio círculo corto hacia el frente y abajo, hasta colocar la mano sobre el pecho en posición horizontal.



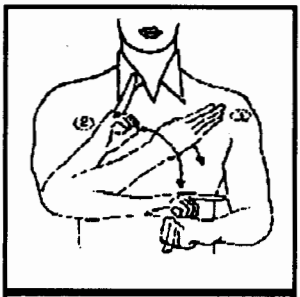
AYER, YESTERDAY, HIER

La letra "a", colocada a la altura de la mejilla, tocándola con la punta del dedo pulgar, realiza un movimiento corto de medio círculo hacia un lado y atrás, sobre la mejilla nuevamente.



AÑO, YEAR, ANNÉE

Las manos cerradas, en posición vertical, con las palmas hacia usted, se colocan una mas arriba que la otra, realizando un movimiento circular alternado, hacia arriba y al frente, terminando con un golpe de los puños, tocándose por la parte lateral de los dedos meñique e índice.

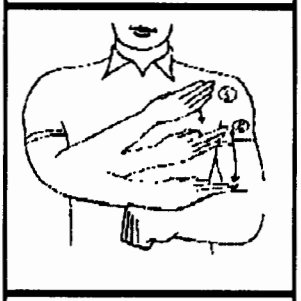


BUENOS DÍAS, GOOD MORNING, BONJOUR

Combinación de dos signos Buenos = La letra "b", colocada sobre el corazón, con la palma hacia usted, realiza un movimiento corto hacia el frente, y DÍAS = La letra "d", realiza un movimiento de medio círculo hacia un lado, colocando la punta de los dedos; índice, medio, anular y meñique, sobre el dorso de la otra mano cerrada, con la palma hacia abajo.

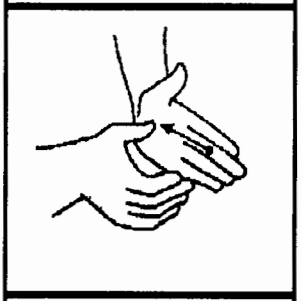
BUENAS NOCHES, GOOD NIGHT, BONSOIR

Combinación de dos signos: Buenas = La letra "b", colocada sobre el corazón, con la palma hacia usted, realiza un movimiento corto hacia el frente, y Noches = La letra "g", colocada a la altura de la frente, realiza un movimiento en línea recta hacia abajo.



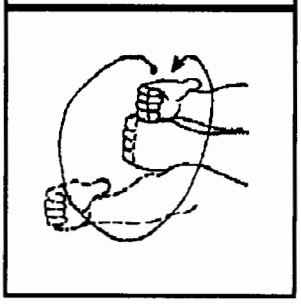
BUENAS TARDES, GOOD AFTERNOON, BONJOUR

Combinación de dos signos: Buenas = La letra "b", colocada sobre el corazón, con la palma hacia usted, realiza un movimiento corto hacia el frente, y Tardes = La letra "t" de ideograma, con la palma hacia usted, realiza un movimiento en línea recta hacia abajo, rozando con la punta de los dedos la parte media del brazo de la otra mano doblado.



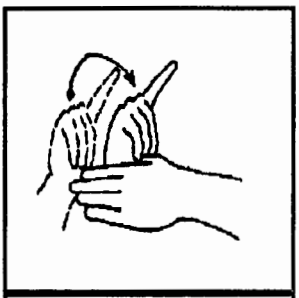
CALENDARIO, CALENDAR, CALENDRIER

La letra "c", en posición horizontal, se desliza sobre la palma de la otra mano abierta, dirigida hacia un lado, recorriéndola con la punta del dedo pulgar, de los dedos a la muñeca.



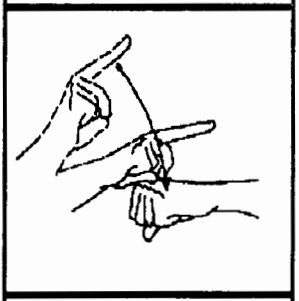
CUMPLEAÑOS, BIRTHDAY, ANNIVERSAIRE

La letra "c" hecha con las manos en posición horizontal colocadas una sobre la otra, tocándose por las parte lateral de los dedos índice y meñique. La mano de encima, realiza un movimiento circular al frente alrededor de la otra, hasta terminar en la posición original.



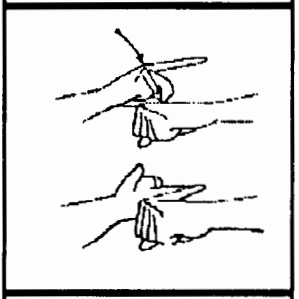
DESDE, SINCE, DEPUIS

La letra "d", colocada sobre la parte lateral del dedo índice de la otra mano abierta y en posición horizontal, realiza un movimiento corto de medio círculo hacia la muñeca.



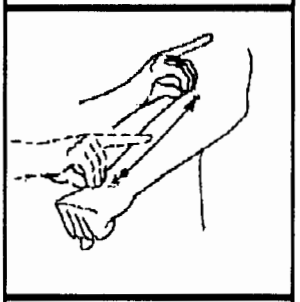
DÍA, DAY, JOUR

La letra "d", realiza un movimiento de medio círculo hacia abajo, colocándose sobre el dorso de la otra mano cerrada.



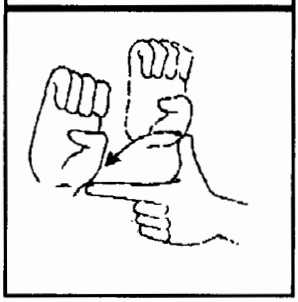
DIARIO, DAILY, QUOTIDIEN

La letra "d", realiza un movimiento de medio círculo hacia abajo, colocándose sobre el dorso de la otra mano cerrada, transformándose la "d", en "r", con la palma hacia arriba.



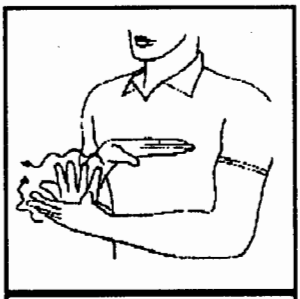
DURANTE, DURING, PENDANT

La letra "d" con la palma hacia abajo, se coloca sobre el dorso de la otra mano cerrada, deslizándose sobre el brazo hacia arriba, en línea recta hasta la parte media.



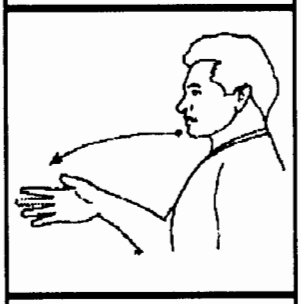
ENTONCES, THEN, ALORS

La letra "e", colocada sobre la yema del dedo pulgar de la letra "g", hecha con la otra mano, realiza un movimiento corto hacia un lado, a colocarse sobre la punta del dedo índice.



ESPERAR, WAIT, ATTENDRE

Las manos abiertas con las palmas hacia arriba, se colocan una sobre la otra, realizando un movimiento alternado de los dedos hacia arriba y abajo, varias veces, sin despegarse, terminando con la mano sobre el pecho, tocándolo con la parte lateral del dedo meñique.

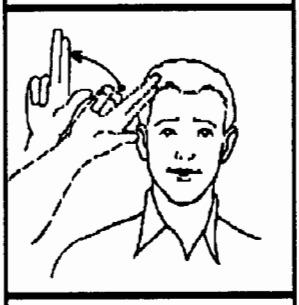


FUTURO, FUTURE, FUTUR

La mano abierta con los dedos ligeramente separados, se coloca en forma lateral frente a usted, realizando un movimiento de medio círculo hacia el frente.

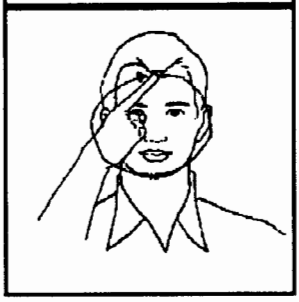
HASTA MAÑANA, UNTIL TOMORROW, À DEMAIN

Combinación de dos signos Hasta = La letra "h" realizada con las manos, colocadas una sobre la otra por la parte lateral de los dedos; la de encima, realiza un movimiento corto de medio círculo hacia el frente, terminando en la punta del dedo índice, y Mañana = La mano derecha cerrada con los dedos índice y pulgar estirados, se colocan por su parte lateral sobre la mejilla, ejecutando un movimiento del dedo índice hacia el frente, uniéndose por las yemas con el pulgar.



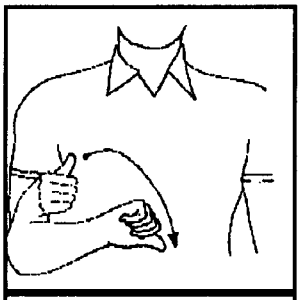
HOLA, HELLO, SALUT

La letra "h", con la palma hacia el frente, se coloca por la parte lateral del dedo índice, sobre la cabeza, realizando un movimiento corto de medio círculo a un lado.



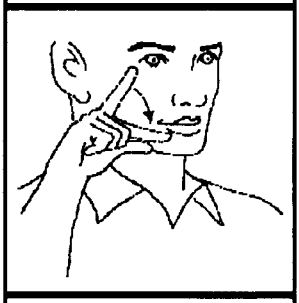
HORA, HOUR, HEURE

La mano cerrada, con el dedo índice estirado y la palma hacia usted, se coloca sobre la frente, tocándola con la yema, realizando un movimiento circular alrededor de la cara, hasta terminar en la posición inicial.



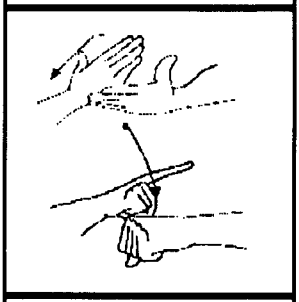
HOY, TODAY, AUJOURD'HUI

La letra "a", con el dedo pulgar dirigido hacia arriba, realiza un movimiento de medio círculo al centro, terminando con el dedo señalando hacia abajo.



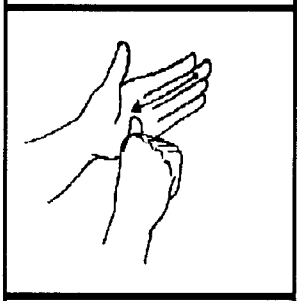
MAÑANA, TOMORROW, DEMAIN

La mano cerrada con el dedo índice y pulgar estirados, se colocan por su parte lateral sobre la mejilla, realizando un movimiento del dedo índice hacia el frente, uniéndose por las yemas con el pulgar.



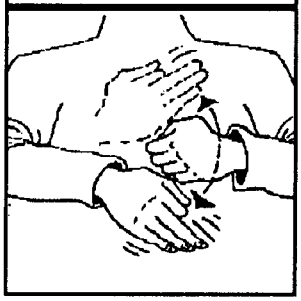
MEDIO DÍA, NOON, MIDI

La mano abierta, colocada por la parte lateral del dedo pulgar, sobre la palma de la otra mano, se desliza hacia abajo en línea recta, sin despegarse. terminando con la letra "d", sobre el dorso de la otra mano cerrada.



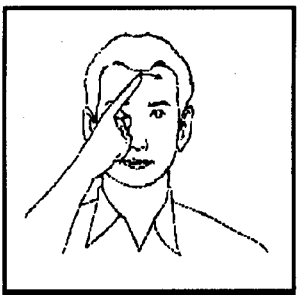
MES, MONTH, MOIS

La letra "a", se desliza sobre la palma de la otra mano abierta, tocándola con la punta del dedo pulgar, realizando el recorrido de los dedos hacia la muñeca.



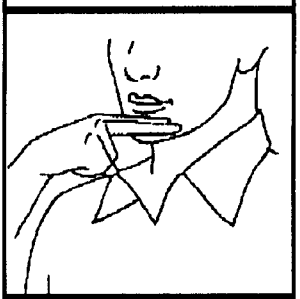
MIENTRAS, MEANWHILE, EN ATTENDANT

La letra "f", en posición horizontal con la palma hacia usted, realiza un movimiento de muñeca de medio círculo hacia arriba y abajo, varias veces, delante del dorso de la otra mano cerrada con la palma hacia usted.



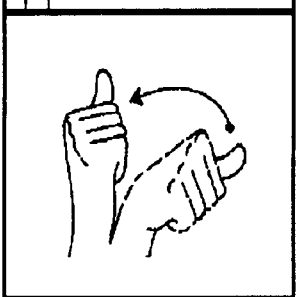
MINUTO, MINUTE, MINUTE

La mano cerrada, con el dedo índice estirado y la palma hacia usted, se coloca por la yema, sobre la frente, realizando un movimiento corto hacia un lado.



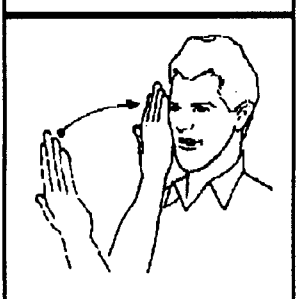
NAVIDAD, CHRISTMAS, NOËL

La letra "n" de ideograma, con la palma hacia abajo y colocada sobre la barbilla por la parte lateral del dedo índice, realiza movimientos cortos al frente y hacia usted, varias veces.



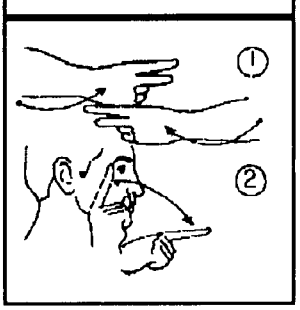
OTRO, ANOTHER, UN AUTRE

La letra "a", con la palma hacia usted, realiza un movimiento de muñeca de medio círculo a un lado.



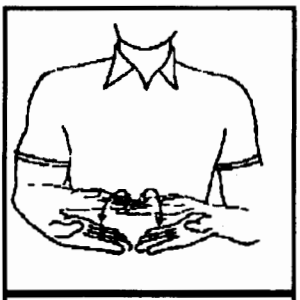
PASADO, PAST, PASSÉ

La mano abierta con la palma hacia usted, realiza un movimiento hacia atrás.



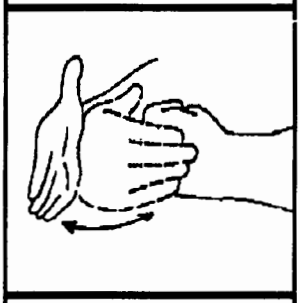
PASADO MAÑANA, DAY AFTER TOMORROW, APRÈS-DEMAIN

La letra "p", hecha con las manos, realizan un movimiento simultáneo de medio círculo hacia abajo y al centro, hasta colocarse una sobre la otra, tocándose por la parte lateral del dedo meñique e índice, terminando con la mano cerrada y el dedo índice estirado, rozando la mejilla con la parte lateral del dedo, realizando un movimiento hacia el frente, separándose.



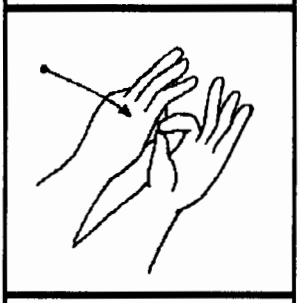
PRESENTE, PRESENT, PRÉSENT

Las manos abiertas con las palmas hacia arriba, colocadas una sobre la otra, realizan un movimiento simultáneo de medio círculo corto hacia el frente, separando las manos al mismo tiempo.



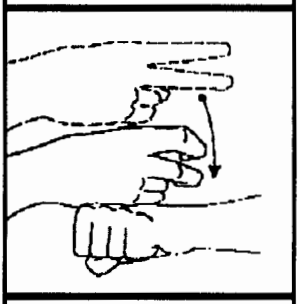
PRÓXIMO, NEXT, À CÔTÉ

La mano abierta, con la palma hacia usted, golpea ligeramente el dorso de la otra mano cerrada y colocada en posición vertical, varias veces.



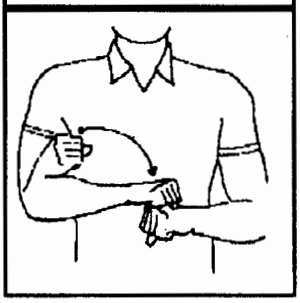
PUNTUAL, PUNCTUAL, PONCTUEL

Las manos abiertas con los dedos índice y pulgar unidos por las yemas, se golpean ligeramente entre sí, varias veces por la parte lateral de los dedos índice y pulgar.



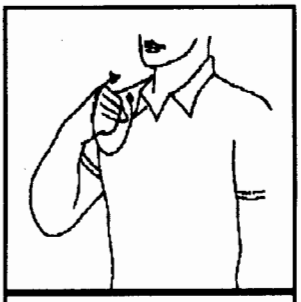
SEGUNDO, SECOND, SECONDE

La mano abierta con los dedos índice y pulgar casi unidos, con la palma hacia usted, se coloca sobre la barbilla, tocándola con la punta de los dedos, realizando un ligero movimiento vibratorio sin separarse.



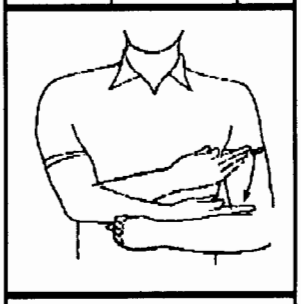
SEMANA, WEEK, SEMAINE

La letra "s", realiza un movimiento de medio círculo hacia el centro, colocándose sobre el dorso de la otra mano cerrada con la palma hacia abajo.



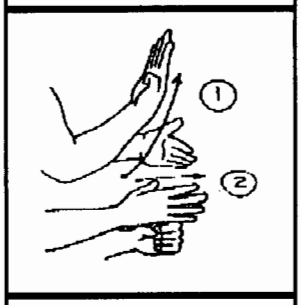
SIGLO, CENTURY, SIÈCLE

La letra "s", con la palma hacia usted, se coloca sobre el hombro, realizando un movimiento circular, hacia abajo y al frente, varias veces.



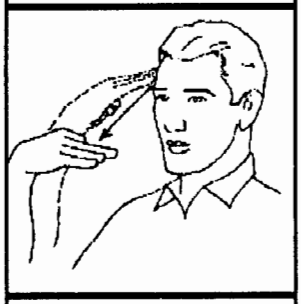
TARDE, AFTERNOON, APRÈS-MIDI

La letra "t" de ideograma, roza con la punta de los dedos la parte media del brazo doblado de la otra mano cerrada, en línea recta.



TEMPRANO, madrugada, EARLY, AVANCÉ

La letra "b", con la palma hacia usted, realiza un movimiento hacia arriba, rozando con el dorso, la palma de la otra mano abierta en posición horizontal, terminando con la mano abierta, deslizándose hacia el frente en línea recta, tocándolo con la parte lateral del dedo meñique.

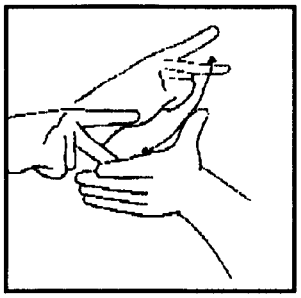


TIEMPO, TIME, TEMPS

La letra "t" de ideograma, con la palma hacia abajo, se coloca sobre la parte lateral de la frente, realizando un movimiento en línea recta hacia el frente y abajo.

TODAVÍA NO, NOT YET, PAS ENCORE

La letra "a", con la palma dirigida hacia un lado, se coloca sobre la barbilla, tocándola con la punta del dedo pulgar, realizando un movimiento corto al frente y hacia usted, varias veces.



VEZ, TIME, FOIS

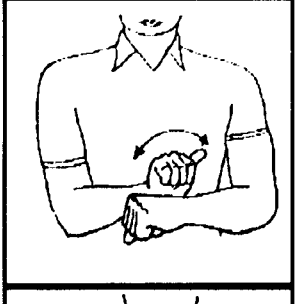
La letra "v", se coloca sobre la palma de la otra mano abierta, tocándola con la yema del dedo medio, realizando un movimiento de medio círculo hacia arriba y hacia usted, separándose, varias veces.

13

OFICIOS Y PROFESIONES

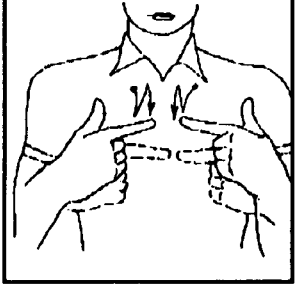
ABOGADO, ATTORNEY, AVOCAT

La mano cerrada en punta, con la palma hacia usted, se coloca debajo de la oreja, realizando un movimiento corto a un lado y hacia usted, varias veces.



ACTOR, ACTOR, ACTEUR

La letra "a" se coloca sobre el dorso de la otra mano cerrada con la palma hacia abajo, tocándola por la muñeca, girándola hacia un lado y otro, varias veces.



AGENTE, AGENT, AGENT

La letra "g" hecha con las manos, realizan un movimiento simultáneo hacia arriba y abajo, rozando el cuerpo con los índices, varias veces.

ALBAÑIL, BRICK-LAYER, MAÇON

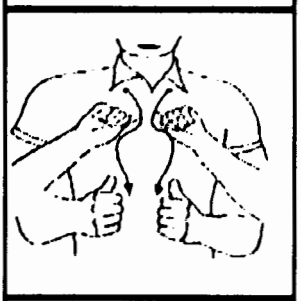
Las manos abiertas, con las palmas en posición paralela, y los dedos señalando hacia el frente, una de ellas, realiza un movimiento hacia arriba, chocando varias veces con la palma de la otra mano, golpeándola con la parte lateral del dedo meñique.

ALUMNO, PUPIL, ÉLÈVE

La letra "a" con la palma hacia usted, realiza un movimiento circular corto, hacia el frente y hacia usted a la altura de la boca, varias veces.

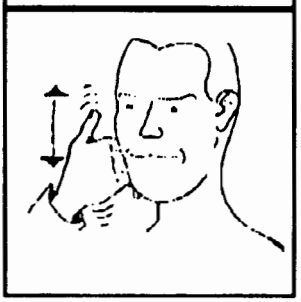
ARQUITECTO, ARCHITECT, ARCCHITECTE

La letra "f", con los dedos señalando hacia abajo, rozan por la yema, la parte lateral del antebrazo en línea recta hacia los lados.



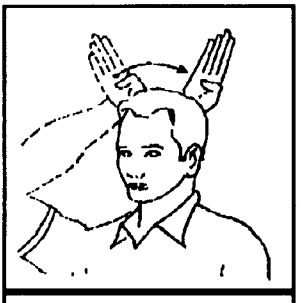
ARTESANO, ARTESIAN, ARTISAN

La letra "a" hecha con las manos, realizan un movimiento simultáneo ondulatorio hacia abajo, terminando con los dedos pulgares dirigidos hacia arriba con las palmas hacia usted.



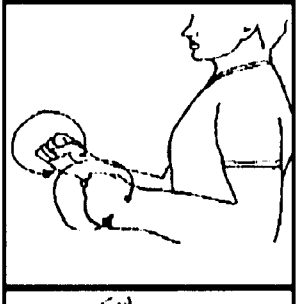
BARBERO, BARBER, BARBIER

La mano abierta se coloca sobre la mejilla, rozándola con el dorso de la mano, realizando un movimiento corto hacia arriba y abajo, varias veces.



BOMBERO, FIREMAN, POMPIER

La letra "b", con la palma dirigida hacia un lado, se coloca por la muñeca, sobre la cabeza, recorriéndola hacia atrás.

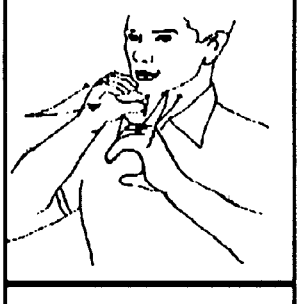


BOXEADOR, BOXER, BOXEUR

Las manos cerradas en posición paralela, realizan un movimiento circular, hacia el frente varias veces, en forma alternada.

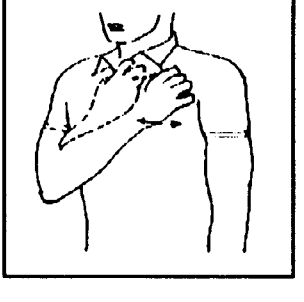
CAMPESINO, COUNTRYMAN, CHAMPÊTRE

La letra "I", con la palma hacia abajo, se coloca en la parte lateral de la frente, realizando un movimiento circular hacia el frente, terminando con la punta del dedo sobre la palma de la otra mano, recorriéndola en línea recta hacia el adelante.



CANTANTE, SINGER, CHANTANT

La letra "c" hecha con las manos, se colocan una frente a la otra, a la altura de la boca, realizando un movimiento de medio círculo hacia abajo y al frente, varias veces en forma simultánea.

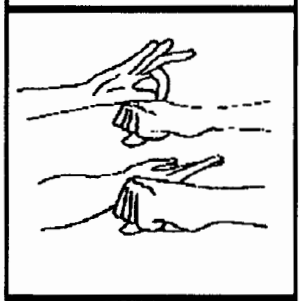


CAPITÁN (equipo), CAPTAIN, CAPITAINE

La letra "c" se coloca a la altura del corazón, tocándolo con la punta de los dedos, realizando un movimiento corto al frente y hacia usted, varias veces.

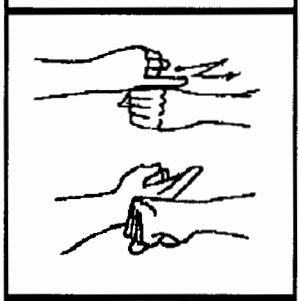
CAPITÁN (militar), CAPTAIN, CAPITAINE

La letra "m" de ideograma, se coloca sobre la frente, tocándola con la punta de los dedos, realizando un movimiento hacia abajo, hasta colocarla sobre el hombro, vibrando la mano al mismo tiempo..



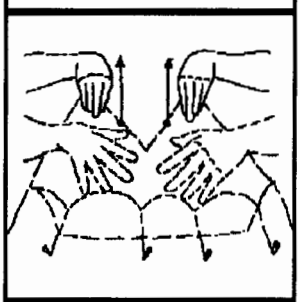
CARNICERO, BUTCHER, CARNASSIER

La mano abierta, con los dedos índice y pulgar estirados, pellizcando el dorso de la otra mano cerrada con la palma hacia abajo, realiza un movimiento de transformarse en "r", colocada con la palma para arriba, sobre el dorso de dicha mano.



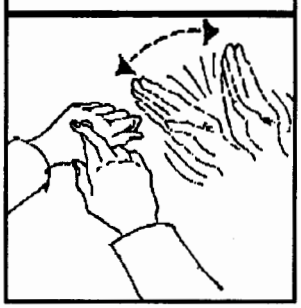
CARPINTERO, CARPENTER, CHARPENTIER

La mano cerrada con el dedo meñique estirado, colocada sobre el puño de la otra mano en posición vertical, tocándose por la parte lateral, realiza un movimiento hacia adelante y atrás, varias veces sin despegarse, terminando con la letra "r" con la palma hacia arriba sobre el dorso de la otra mano cerrada.



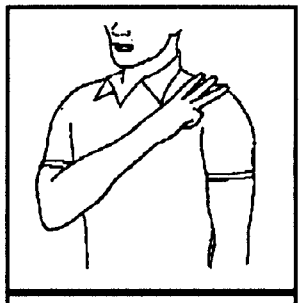
CIRQUERO, CIRCUS MAN, HOMME DE CIRQUE

Las manos cerradas en punta, con las palmas hacia abajo, realizan un movimiento en línea recta, abriendo las manos al mismo tiempo.



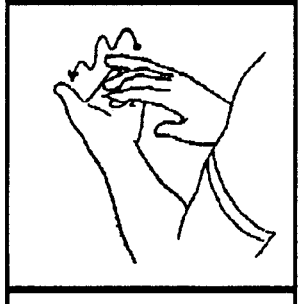
COCINERO, COOKER, CUISINIER

La mano abierta, en posición horizontal, realiza varios movimientos de muñeca hacia adelante y atrás, señalando con los dedos la palma de la otra mano abierta, colocada también en posición horizontal, terminando con la letra "r" con la palma hacia abajo, sobre el dorso de la otra mano cerrada.



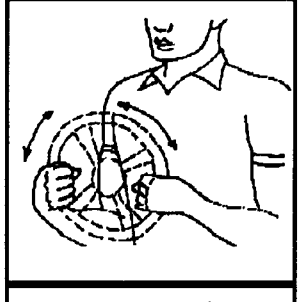
COMANDANTE, COMMANDER, COMMANDANT

La mano cerrada con los dedos índice, medio y anular estirados y ligeramente separados, se colocan sobre el hombro, tocándolo con la yema de los dedos.



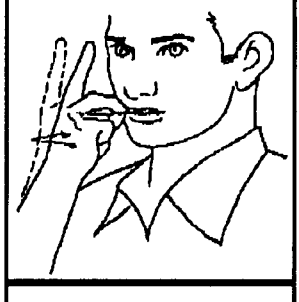
CONTADOR, ACCOUNTANT, COMPTEUR

La mano abierta con la palma hacia abajo, golpea ligeramente con la yema de los dedos, y en forma alternada, la palma de la otra mano abierta, dirigiéndose hacia un lado.



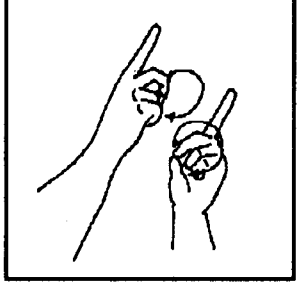
CHOFER, DRIVER, CHAUFFEUR

Las manos cerradas en posición vertical, realizan un movimiento simultáneo de medio círculo hacia los lados, varias veces.



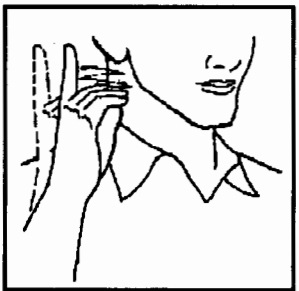
DENTISTA, DENTIST, DENTISTE

La letra "d", con la palma hacia usted, colocada a la altura de la boca, realiza un movimiento hacia usted y al frente, varias veces.



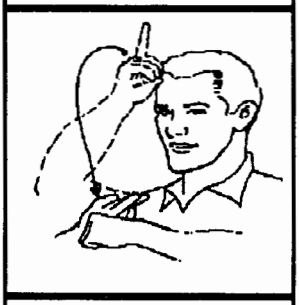
DEPORTISTA, SPORTMAN, SPORTIF

La letra "d", hecha con las manos y las palmas frente a frente, realizan un movimiento circular alternado hacia adelante, varias veces.



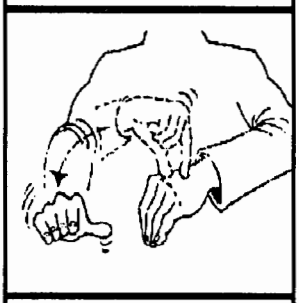
DIPUTADO, REPRESENTATIVE, DÉPUTÉ

La letra "d", colocada debajo de la oreja, realiza un movimiento corto en línea recta, hacia el frente atrás varias veces.



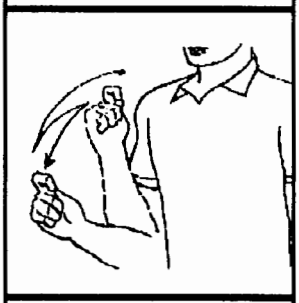
DIRECTOR, PRINCIPAL, DIRECTEUR

La letra "d" colocada en la parte lateral de la frente, tocándola con la punta de los dedos, realiza un movimiento para adelante, transformándose en "r", con la palma hacia arriba, colocada sobre el dorso de la otra mano cerrada.



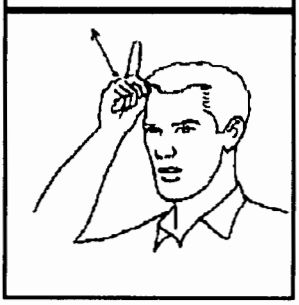
DOCTOR, DOCTOR, DOCTEUR

La mano cerrada, con los dedos índice y pulgar estirados, golpean con las yemas el dorso de la otra mano cerrada con la palma hacia abajo.



DOMADOR, TAMER, DOMPTEUR

La mano cerrada con los dedos índice y pulgar unidos por las yemas, realizan un movimiento al frente y hacia usted varias veces, imitando la acción de dar latigazos.



DUEÑO, OWNER, MAÎTRE

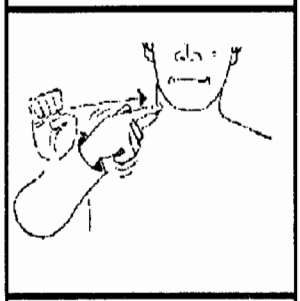
La letra "d" colocada en la parte lateral de la frente, tocándola con la punta de los dedos, realiza un movimiento corto en línea recta hacia arriba.

DULCERO, CANDY-MAN, CONFISEUR

La mano cerrada con los dedos índice y medio estirados, colocados sobre los labios, tocándolos con las yemas, realizan un movimiento corto hacia abajo, terminando con la letra "r" con la palma hacia arriba, sobre el dorso de la otra mano cerrada. colocada a la altura de la cintura, tocándola con la punta del dedo pulgar, y la palma hacia abajo, separándola dos veces.

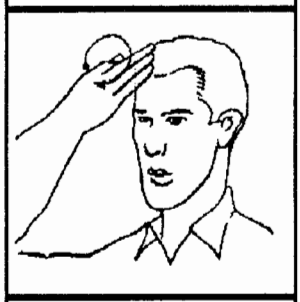
ELECTRICISTA, ELECTRICIAN, ÉLECTRICIEN

La mano abierta con la palma hacia el frente, se coloca sobre el dorso de la otra mano cerrada, tocándolo con la punta del dedo pulgar, realizando un recorrido en línea recta hacia arriba, cerrando la mano al mismo tiempo.



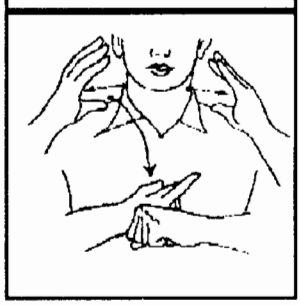
EX, EX, EX

La letra "e", realiza un movimiento en línea recta hacia el cuello, cerrando la mano con el dedo índice estirado, señalándolo.



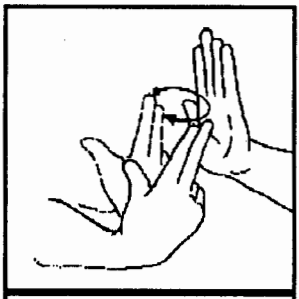
FILÓSOFO, PHILOSOPHER, PHILOSOPHE

La letra "f" colocada a la altura de la frente, con la palma hacia usted, realiza un movimiento corto circular.



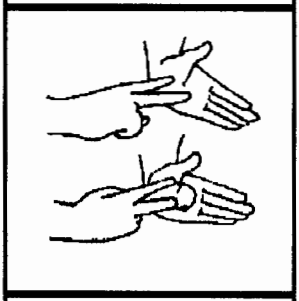
GLOBERO, BALLON-MAN, MARCHAND DE BALLON

Las manos abiertas, en posición cóncava, colocadas frente a frente a los lados de la cara, realizan un movimiento corto en línea recta a los lados, terminando con la letra "r" con la palma hacia arriba, colocada sobre el dorso de la otra mano cerrada.



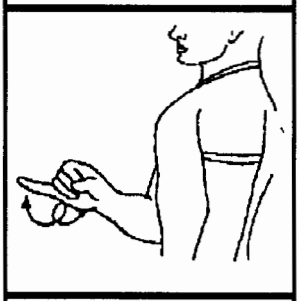
HERRERO, BLACKSMITH, FORGERON

La letra "h", realiza un movimiento corto circular hacia el frente, rozando con la parte lateral del dedo medio, la palma de la otra mano abierta en posición vertical.



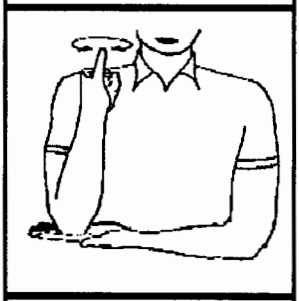
INGENIERO, ENGINEER, INGÉNIEUR

La mano cerrada con los dedos índice y medio estirados, se colocan sobre la palma de la otra mano abierta, tocándola con la punta de los dedos, realizando un movimiento rotatorio de muñeca hacia el frente y hacia usted, varias veces.



INVESTIGADOR, INVESTIGATOR, INVESTIGATEUR

La letra "i", señalando hacia el frente, realiza un en espiral hacia el frente.

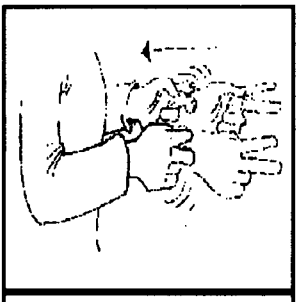


JARDINERO, GARDENER, JARDINIER

La letra "i", se coloca por el codo, sobre la palma de la otra mano abierta, realizando un movimiento de muñeca, de girar hacia los lados, varias veces.

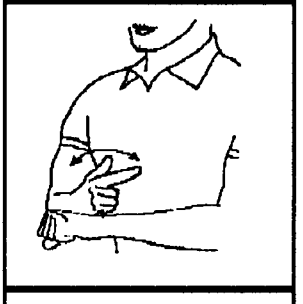
JEFE, CHIEF, CHEF

La mano cerrada con el dedo meñique estirado, se coloca por la parte lateral sobre la nariz, realizando un movimiento en línea recta, hacia abajo y al frente



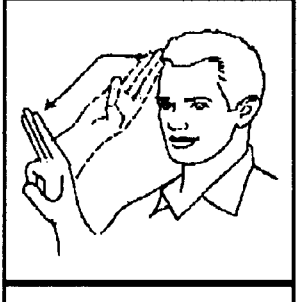
LADRÓN, THIEF, VOLEUR

Las manos cerradas con los dedos índice y medio en posición de garra, colocados frente a frente por las palmas, realizan un movimiento simultáneo en línea recta hacia usted, estirando y encogiendo los dedos al mismo tiempo.



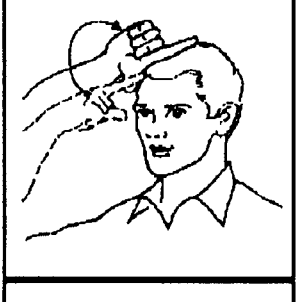
LICENCIADO, LAWYER, LICENCIÉ

La letra "g" se coloca por la parte lateral del dedo meñique sobre el dorso de la otra mano cerrada con la palma hacia abajo, realizando un movimiento de muñeca hacia los lados, varias veces sin separarse.



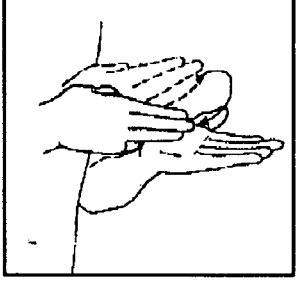
MAESTRO, TEACHER, MAITRE

La letra "m" de ideograma, con la palma hacia el frente, se coloca por la parte lateral del dedo índice, sobre la cabeza, realizando un movimiento en línea recta a un lado y abajo.



MARINERO, SAILMAN, MATELOT

La letra "g", colocada frente a la cara, con la palma hacia abajo, realiza un movimiento de medio círculo al frente y hacia usted, colocándose sobre la cabeza, tocándola con la parte lateral del dedo índice y pulgar.

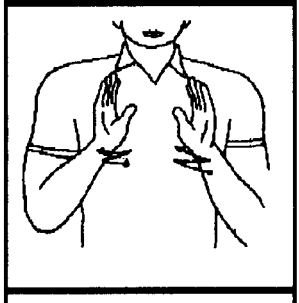


MECÁNICO, MECHANIC, MÉCANIQUE

La letra "m" de ideograma, toca con la parte lateral del dedo anular, la palma de la otra mano abierta, realizando un movimiento circular corto hacia adelante, varias veces.

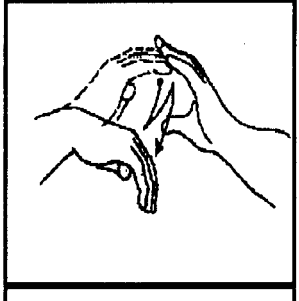
MESERO, WAITER, GARÇON

La letra "m" hecha con las manos, con las palmas hacia arriba, realizan un movimiento simultáneo circular en su mismo lugar.



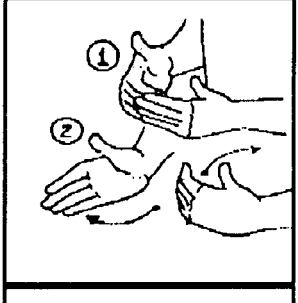
MILITAR, MILITAR, MILITAIRE

Las manos abiertas, colocadas frente a frente por las palmas, realizan un movimiento corto en línea recta hacia los lados, varias veces.



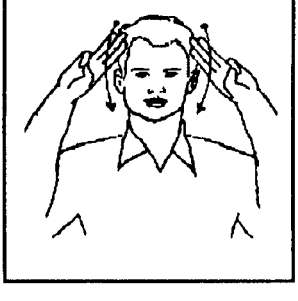
MINERO, MINER, MINIER

Las manos abiertas colocadas una frente a la otra, tocándose por la punta de los dedos, formando una cueva, una de ellas, realiza un movimiento de introducirse y salir de la cueva, varias veces.



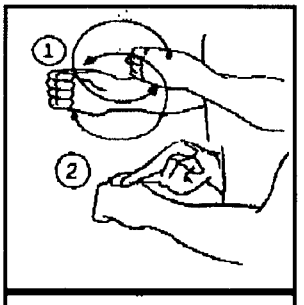
MODISTA, DRESSMAKER, COUTURIÈRE

Las manos abiertas con las palmas hacia usted, colocadas una delante de la otra en posición horizontal, realizan un movimiento hacia adelante y atrás, en forma alternada, golpeándose varias veces.



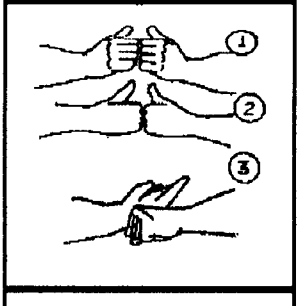
MONJE, MONK, MOINE

La letra "m" de ideograma, hecha con las manos y las palmas hacia el frente, se colocan por la parte lateral de los dedos índice, a los lados de la frente, realizando un recorrido hacia abajo, rodeando la cara.



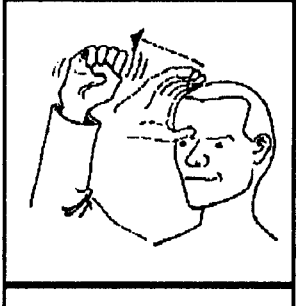
OBRERO, WORKER, OUVRIER

La letra "o" hecha con las manos, en posición horizontal, realizan un movimiento circular alternado, terminando con la letra "r" con la palma hacia arriba, sobre el dorso de la otra mano cerrada.



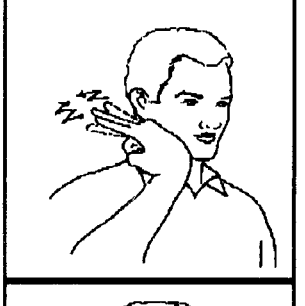
PANADERO, BAKER, BOULANGER

La letra "a" hecha con las manos y los dedos pulgares señalando hacia arriba, con las palmas hacia usted, se unen por las muñecas, realizando un movimiento simultáneo hacia el frente rodeando las manos, sin separarse, terminando con la letra "r" con la palma hacia arriba, sobre el dorso de la otra mano cerrada.



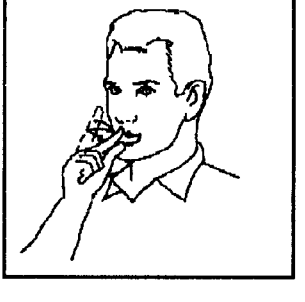
PAYASO, CLOWN, PAILLASSE

La letra "c" colocada a la altura de la frente, tocándola con la parte lateral del dedo índice, realiza un movimiento en línea recta hacia arriba y al frente, cerrando la mano al mismo tiempo.



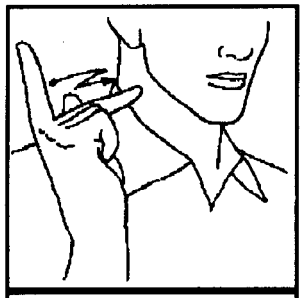
PELUQUERO, HAIR-DRESSER, COIFFEUR

La mano cerrada con los dedos índice y medio estirados y separados, señalando hacia atrás, se coloca a la altura de la oreja, realizando un movimiento de unir y separar los dedos varias veces.



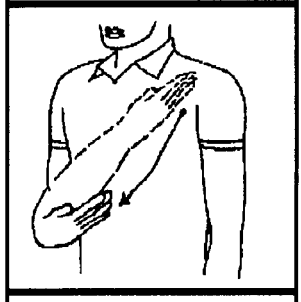
POLICÍA, POLICEMAN, POLICE

La mano cerrada con los dedos índice y pulgar estirados, y unidos por las yemas, se coloca a la altura de la boca, rozándola con la parte lateral de los dedos, realizando un movimiento de separarse y unirse varias veces.



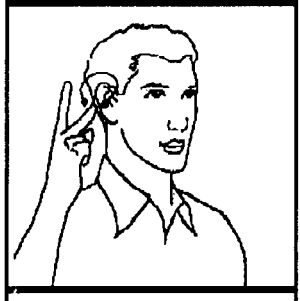
POLÍTICO, POLITIC, POLITIQUE

La letra "p" colocada a la altura del cuello, señalándolo con la punta del dedo medio, en su parte lateral, realiza un movimiento corto en línea recta hacia usted y al lado, varias veces.



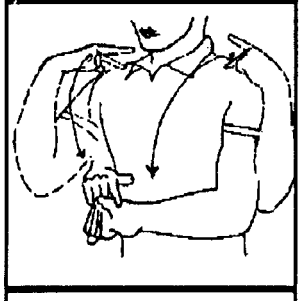
PRESIDENTE, PRESIDENT, PRÉSIDENT

La mano abierta con los dedos unidos, se coloca por la parte lateral del dedo meñique a la altura del hombro, realizando un movimiento hacia abajo y a un lado hasta la cintura.



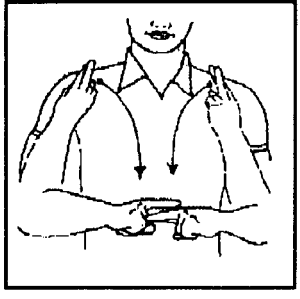
PRINCÍPE, PRINCE, PRINCE

La letra "p", con la palma hacia usted, colocada a la altura de la oreja, realiza un movimiento circular corto.



PROFESIONAL, PROFESSIONAL, PROFESSIONNEL

La letra "p" hecha con las manos, colocadas sobre los hombros, tocándolos con la yema de los dedos medios, realizan un movimiento hacia abajo y al frente, hasta colocar la letra "l" sobre el dorso de la otra mano cerrada.



PROFESOR, PROFESSOR, PROFESESUR

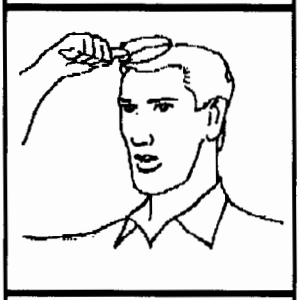
La letra "p" hecha con las manos, colocadas sobre los hombros, tocándolos con la yema de los dedos medios, realizan un movimiento hacia abajo y al frente, hasta colocar la letra "r" sobre el dorso de la otra mano cerrada.

RATERO, CROOK, FÍLOU

La mano cerrada con el dedo índice estirado, se coloca sobre la nariz, realizando un movimiento hacia abajo, a colocar la letra "r" con la palma para arriba, sobre el dorso de la otra mano cerrada. colocada a la altura de la cintura, tocándola con la punta del dedo pulgar, y la palma hacia abajo, separándola dos veces.

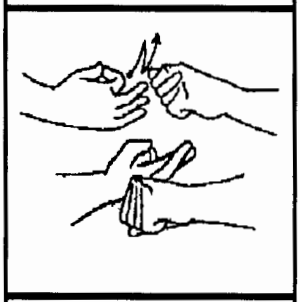
REY, KING, ROI

La letra "r", señala con la punta de los dedos la oreja, realizando un movimiento circular corto alrededor de ella.



SACERDOTE, PRIEST, PRÊTRE

La letra "a", con la palma hacia abajo, señalando la frente con el dedo pulgar, realiza un movimiento circular corto.



SASTRE, TAILOR, TAILLEUR

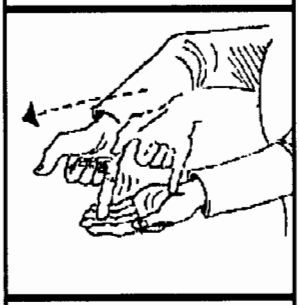
La mano abierta, con los dedos índice y pulgar unidos por las yemas, con la palma hacia usted, realiza un movimiento corto hacia arriba y abajo, varias veces, simulando coser, frente a la otra mano cerrada con la palma hacia abajo, terminando con la letra "r" colocada dorso con dorso con la otra mano.

SECRETARIA, SECRETARY, SECRÉTAIRE

La mano cerrada toca con el dorso del dedo índice los labios, haciendo un movimiento hacia abajo, hasta colocarse sobre el dorso de la otra mano cerrada, terminando con la mano abierta y la palma hacia abajo.

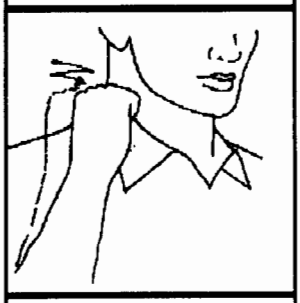
SECRETARIO, SECRETARY, SECRÉTAIRE

La letra "s", toca con el dorso del dedo índice los labios, realizando un movimiento hacia abajo, transformándose en "r" con la palma hacia arriba, colocada sobre el dorso de la otra mano cerrada.



SEMBRADOR, SEEDER, SEMEUR

La letra "i", con el dedo pulgar estirado, señalando hacia abajo, se coloca por la punta, sobre la palma de la otra mano abierta, ejecutando un recorrido hacia el frente en línea recta.

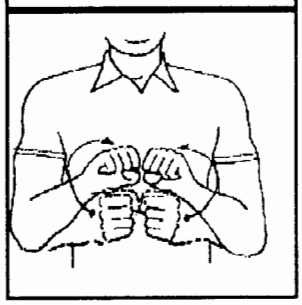


SENADOR, SENATOR, SÉNATEUR

La letra "s" se coloca en la parte lateral del cuello con la palma hacia usted, realizando un movimiento corto hacia adelante y atrás, varias veces.

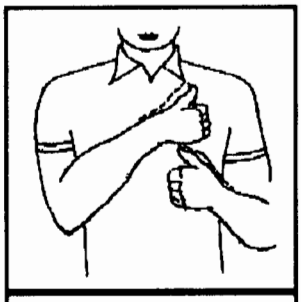
SIRVIENTE, SERVANT, SERVITEUR

La letra "s" se coloca con la palma hacia el frente en la parte lateral de la cabeza, realizando un movimiento rotatorio hacia adelante y atrás, varias veces.



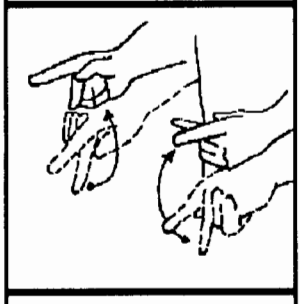
SOCIO, PARTNER, ASSOCIÉ

La letra "s" hecha con las manos en posición vertical, colocadas una al lado de la otra, realizan un movimiento simultáneo de medio círculo hacia el frente hasta unirse nuevamente, con las palmas hacia abajo.



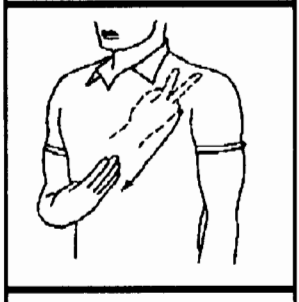
SOLDADO, SOLDIER, SOLDAT

Las manos cerradas colocadas una mas arriba que la otra, a la altura del corazón, realizan un movimiento corto hacia arriba y abajo, varias veces, sin separarse.



VENDEDOR, SALESMAN, VENDEUR

La letra "v" hecha con las manos, en posición horizontal, señalando hacia el frente, realizan un movimiento simultáneo de rotar las muñecas a los lados, varias veces.



VICEPRESIDENTE, VICE-PRESIDENT, VICE-PRÉSIDENT

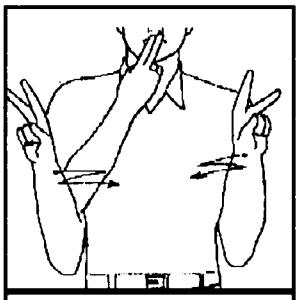
La letra "v" se coloca por la parte lateral del dedo medio, sobre el hombro, realizando un movimiento hacia abajo y a un lado hasta llegar a la cintura, abriendo la mano durante el recorrido con los dedos unidos.

VOCEADOR, NEWS-BOY, CRIEUR

La mano cerrada con los dedos índice y pulgar unidos por las yemas, en posición horizontal, con la palma hacia usted, colocada a la altura del antebrazo, simula sacar un periódico debajo de éste, levantando el brazo.

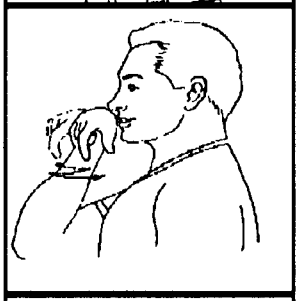
14

REINO ANIMAL



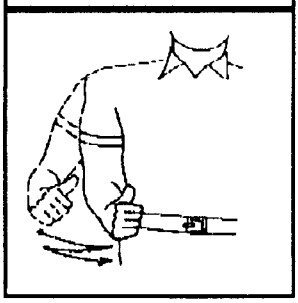
ABEJA, BEE, ABEILLE

La mano cerrada con los dedos índice y medio estirados, se colocan por las yemas sobre los labios, realizando un movimiento corto hacia abajo, terminando con la letra "v" hecha con las manos, ejecutando un movimiento corto en línea recta hacia los lados, varias veces.



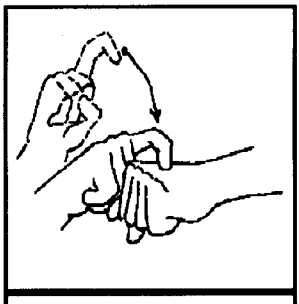
ÁGUILA, EAGLE, AIGLE

La mano cerrada con los dedos índice y pulgar en posición de garra, se colocan a la altura de la boca, tocándola por el dorso de la mano, realizando un movimiento corto hacia adelante y atrás, varias veces.



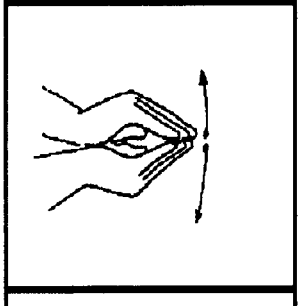
ALA, WING, AILE

El brazo doblado con la letra "a", colocada a la altura de la cintura, con el dedo pulgar señalando hacia arriba, realiza un movimiento de separar el brazo a los lados y hacia usted, varias veces.



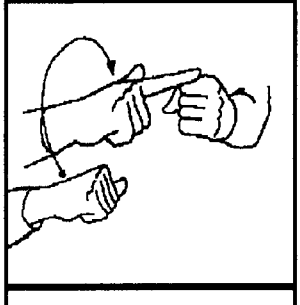
ALACRÁN, SCORPION, SCORPION

La mano cerrada con el dedo índice en posición de garra, con la palma hacia el frente, realiza un movimiento para adelante, colocando la punta del dedo, sobre el dorso de la otra mano cerrada con la palma hacia abajo.



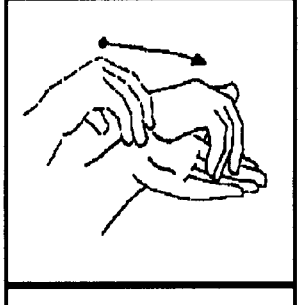
ALMEJA, MUSSEL, CLOVISSE

Las manos unidas por las yemas, con las puntas señalando hacia el frente, realizan un movimiento de separarse y unirse varias veces, sin despegarse de las muñecas.



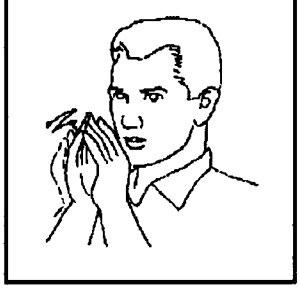
ANIMAL, ANIMAL, ANIMAL

La letra "a", con la palma hacia abajo, realiza un movimiento de medio círculo hacia arriba, transformándose al mismo tiempo en "l", hasta colocarse sobre el puño de la otra mano, tocándolo con la yema del dedo índice.



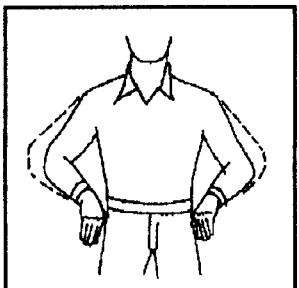
ARAÑA, SPIDER, ARAIGNÉE

La mano abierta en posición de garra, se coloca por la punta de los dedos sobre la palma de la otra mano, realizando un movimiento alternado de los dedos de caminar hacia adelante.



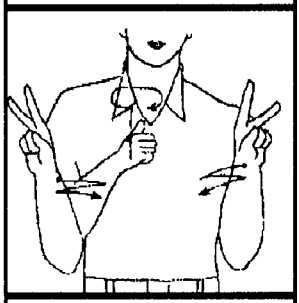
ARDILLA, SQUIRREL, ÉCUREUIL

Las manos abiertas en posición cóncava, se colocan frente a frente, tocándose por la yema de los dedos, a la altura de la boca, realizando un movimiento corto hacia adelante y atrás, varias veces.



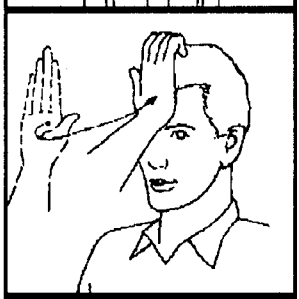
AVESTRUZ, OISTRICH, AUTRUCHE

Se colocan los brazos a los lados del tronco, con las palmas hacia atrás, realizando un movimiento de los codos adelante y atrás en forma alternada, varias veces, imitando el modo de moverse del avestruz.



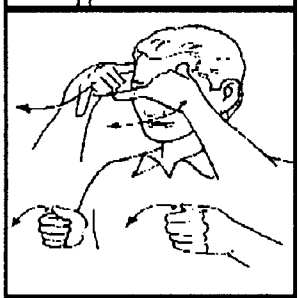
AVISPA, WASP, GUÊPE

La letra "a" con el dedo pulgar señalando hacia arriba, realiza un movimiento circular corto, dirigido al frente y hacia usted, a la altura del pecho, terminando con la letra "v" hecha con las manos realizando un movimiento a los lados, varias veces.



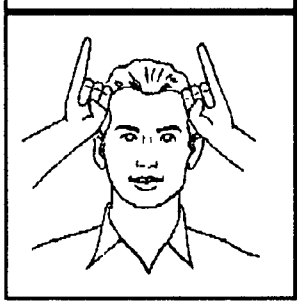
BORREGO, LAMB, AGNEAU

La mano abierta con la palma al frente, realiza un movimiento de medio círculo, hacia usted, golpeando con la muñeca la frente, encogiendo los dedos al mismo tiempo.



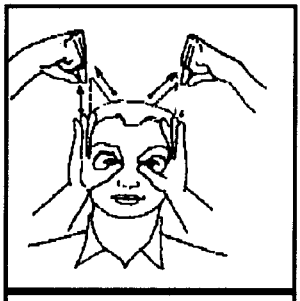
BUEY, OX, BOEUF

La letra "y" hecha con las manos colocadas en la parte lateral de la frente, tocándola con la yema de los pulgares, realizan un movimiento simultáneo de medio círculo hacia abajo y al frente, terminando con las manos cerradas, realizando un movimiento de medio círculo hacia el frente.



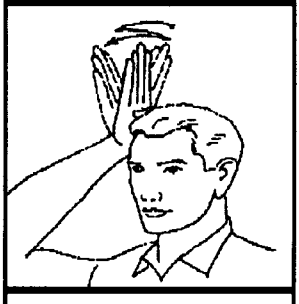
BÚFALO, BUFFALO, BUFFLE

La letra "i" hecha con las manos, se colocan por la parte lateral de los dedos índice a los lados de la frente.



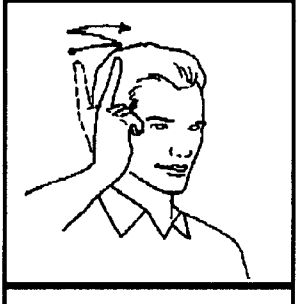
BÚHO, OWL, HIBOU

Las manos abiertas, con los dedos índice y pulgar unidos por la punta, se colocan alrededor de los ojos, terminando con las manos cerradas y los dedos índice y pulgar sobre la cabeza, tocándola con la yema, realizando un movimiento corto en línea recta hacia arriba, uniendo los dedos al mismo tiempo.



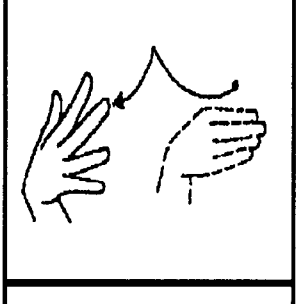
BURRO, asno < $IReino Animal;asno, DONKEY, BAUDET

La letra "b", se coloca en la parte lateral de la cabeza, tocándola con la muñeca, realizando un movimiento hacia adelante y atrás, sin separarse, varias veces.



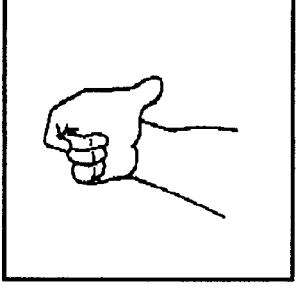
CABALLO, HORSE, CHEVAL

La letra "d", toca con la punta de los dedos medio, anular, meñique y pulgar, la parte lateral de la frente, realizando un movimiento de muñeca hacia adelante y hacia atrás, varias veces, sin separarse.



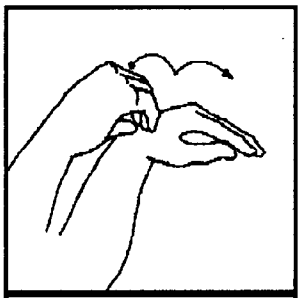
CALAMAR, SQUID, CALMAR

La mano cerrada en punta, señalando hacia un lado, en posición horizontal, realiza un movimiento de medio círculo hacia abajo y al lado, abriendo la mano al mismo tiempo, varias veces.



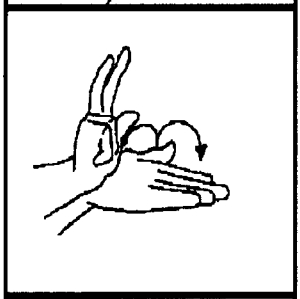
CAMARÓN, SHRIMP, CREVETTE

La letra "c" hecha con los dedos índice y pulgar en posición horizontal, realiza un movimiento del dedo índice, de estirarse y encogerse, varias veces.



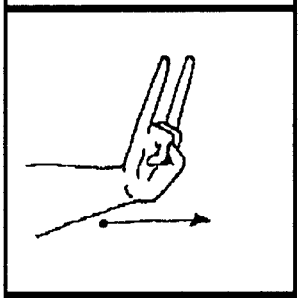
CAMELLO, CAMEL, CHAMEAU

La mano cerrada con los dedos unidos por las yemas, con la palma hacia abajo, toca el dorso de la otra mano cerrada en punta, simulando las dos jorobas del camello.



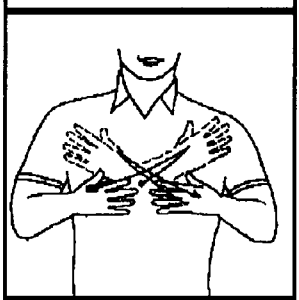
CANGURO, CANGURO, KANGOUROU

La letra "v" se coloca por la muñeca sobre la palma de la otra mano, saltando sobre ésta hacia el frente, varias veces.



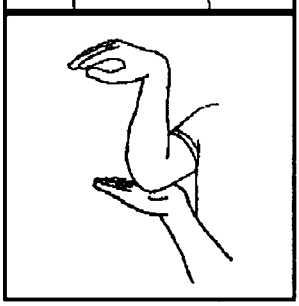
CARACOL, SNAIL, ESCARGOT

La mano cerrada con los dedos índice y meñique estirados señalando hacia el frente, realizan un movimiento en línea recta para adelante.



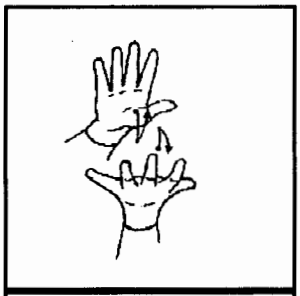
CEBRA, ZEBRA, ZÈBRE

Las manos abiertas con las palmas hacia usted, colocadas en forma cruzada sobre los hombros, realizan un recorrido hacia abajo y al centro, varias veces.



CISNE, SWAM, CIGNE

La mano cerrada en punta, con los dedos dirigidos hacia el frente, se coloca por el codo sobre la palma de la otra mano abierta.

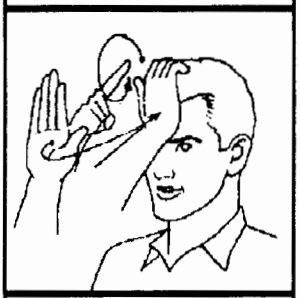


COCODRILO, CROCODILE, CROCODILE

Las manos abiertas con las palmas frente a frente, sin tocarse y señalando hacia adelante, se colocan a la altura de la boca, realizando un movimiento simultáneo de las manos, hacia arriba y abajo alternadamente, simulando abrir y cerrar el hocico.

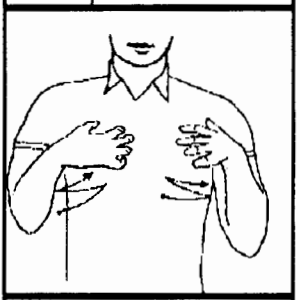
CONEJO, RABITT, LAPIN

La letra "r" colocada en la parte lateral de la frente, tocándola con la punta de los dedos, realiza un movimiento de éstos, hacia adelante y atrás, varias veces.



CORDERO, LAMB, AGNEAU

La mano abierta con la palma hacia el frente, realiza un movimiento de medio círculo hacia usted, colocándose sobre la frente, tocándola con la muñeca, terminando con la mano cerrada y el dedo índice estirado, realizando un movimiento circular en la parte lateral de la cabeza.

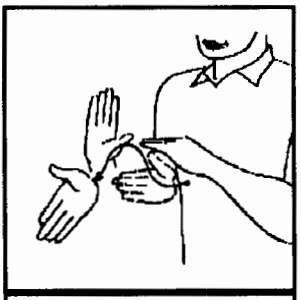


CHANGO, MONKEY, SINGE

Las manos abiertas en posición de garra con las palmas hacia usted, se colocan a la altura del pecho, realizando un movimiento simultáneo hacia los lados varias veces.

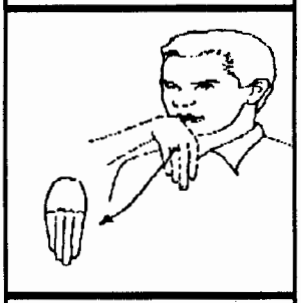
CHIVO cabra, GOAT, CHÈVRE

La mano abierta con la palma hacia el frente, realiza un movimiento de medio círculo hacia usted, colocándose sobre la frente, tocándola con la muñeca, terminando con la mano cerrada en punta, colocada sobre la barbilla, ejecutando un movimiento corto en línea recta hacia abajo.



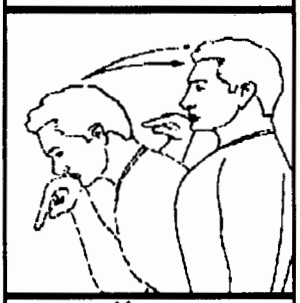
DELFÍN, DOLPHIN, DAUPHIN

La mano abierta, señalando hacia el frente, colocada debajo de la palma de la otra mano, realiza un movimiento hacia arriba y hacia abajo en forma ondulatoria.



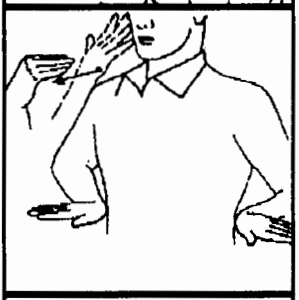
ELEFANTE, ELEPHANT, ÉLÉPHANT

La mano abierta con los dedos unidos y la palma hacia abajo, se coloca por la muñeca a la altura de la nariz, realizando un movimiento en línea recta al frente y hacia abajo, simulando la trompa.



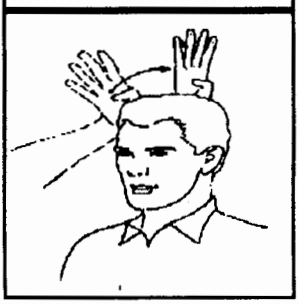
FLAMINGO, FLAMINGO, FLAMAND

La mano cerrada con los dedos índice y pulgar estirados y unidos por las yemas, señalando hacia el frente, se coloca a la altura de la boca, realizando un movimiento del cuerpo hacia adelante y atrás, varias veces.



FOCA, SEAL, PHOQUE

La mano abierta con la palma hacia usted, toca con la punta de los dedos alrededor de la boca, realizando un movimiento en línea recta hacia el frente, uniendo los dedos al mismo tiempo, terminando las manos abiertas, colocadas a los lados de la cintura con las palmas hacia abajo, realizando movimientos cortos hacia los lados varias veces.

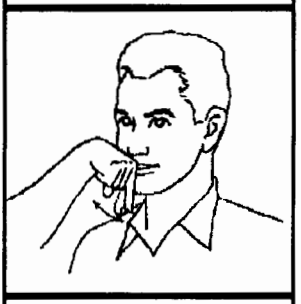


GALLO, ROOSTER, COQ

El número "4", colocado sobre la cabeza, tocándola con la muñeca, realiza un recorrido hacia atrás, simulando la cresta del gallo.

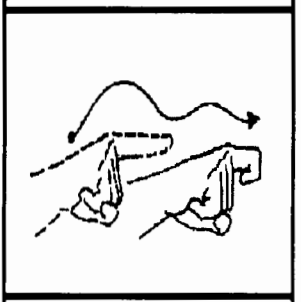
GATO, CAT, CHAT

La mano abierta en posición de garra con la palma hacia usted, se coloca sobre la mejilla tocándola con la punta de los dedos, recorriéndola hacia atrás, varias veces.



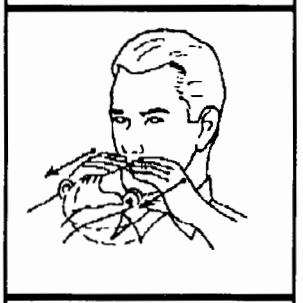
GUAJOLOTE, TURKEY, DINDON

La mano cerrada con los dedos índice y pulgar estirados y casi unidos por las yemas, se coloca debajo la nariz, realizando un movimiento hacia el frente y atrás, varias veces, sin separarse.



GUSANO, WORM, VER

La mano cerrada con el dedo índice estirado y la palma hacia abajo, realiza un movimiento ondulatorio hacia el frente, estirando y encogiendo el dedo al mismo tiempo.

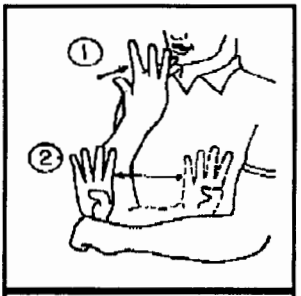


HIPOPÓTAMO, HIPOPOTAMUS, HIPPOPOTAME

La letra "c" hecha con las manos, se colocan a la altura de la boca con las palmas frente a frente, realizando un movimiento de medio círculo hacia adelante.

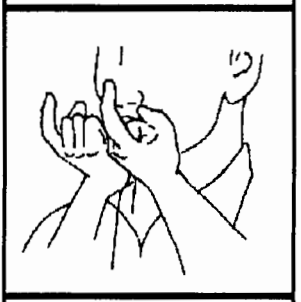
HORMIGA, ANT, FOURMI

La mano cerrada con los dedos índice y medio estirados, se coloca por el dorso, sobre la frente, realizando un movimiento alternado de los dedos hacia adelante y atrás, varias veces.



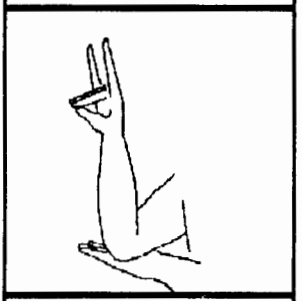
IGUANA, IGUANA, IGUANE

La mano abierta, con la palma hacia usted, toca con la yema del dedo medio la barbilla, varias veces, terminando con el número "4", colocado por la muñeca, sobre el dorso de la otra mano cerrada, recorriéndola hacia el codo en línea recta.



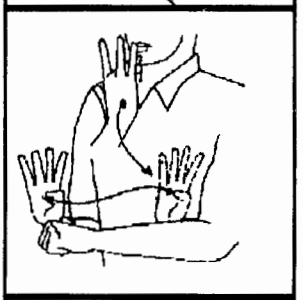
JABALÍ, WILD BOARD, SANGLIER

Las manos cerradas con los dedos índice y pulgar en posición de garra con las palmas hacia arriba, se colocan sobre la barbilla.



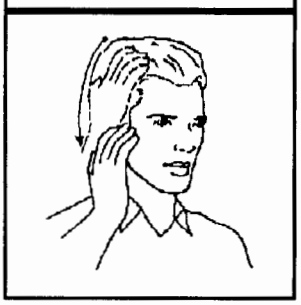
JIRAFA, GIRAFFE, GIRAFE

La mano cerrada en punta con los dedos índice y meñique estirados, con la palma hacia el frente, se coloca por el codo, sobre el dorso de la otra mano abierta.



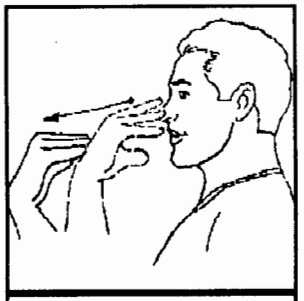
LAGARTO, LIZARD, LÉZARD

La mano abierta, con la palma hacia usted, toca con la yema del dedo medio la barbilla, varias veces, terminando con el número "4" colocado por la muñeca, sobre el dorso del antebrazo de la otra mano cerrada con la palma hacia abajo, realizando un recorrido en forma ondulatoria hacia adelante.



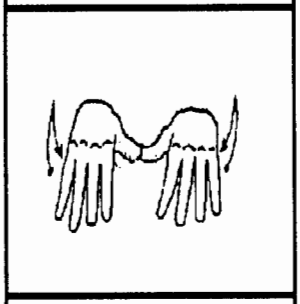
LEÓN, LION, LION

La mano abierta en posición de garra con los dedos unidos, se coloca sobre la cabeza, tocándola con la yema de los dedos, ejecutando un movimiento hacia abajo rodeando la cara.



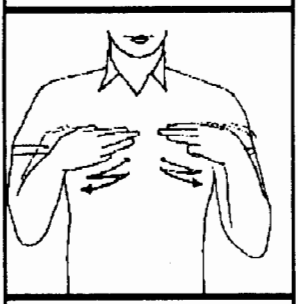
LOBO, WOLF, LOUP

La mano abierta con la palma hacia usted, se coloca alrededor de la boca tocándola con las puntas de los dedos, realizando un movimiento en línea recta hacia el frente uniendo los dedos en punta.



MARIPOSA, BUTTERFLY, PAPILLON

Las manos abiertas con las palmas hacia abajo, unidas por los pulgares, realizan un movimiento simultáneo hacia arriba y hacia abajo sin separar los dedos, varias veces.

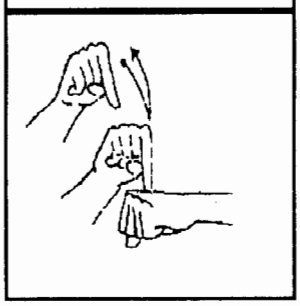


MONO, gorila, GORILA, SINGE

La letra "m" de ideograma, hecha con las manos, en posición horizontal, se colocan a la altura del pecho, realizando un movimiento simultáneo hacia los lados, varias veces.

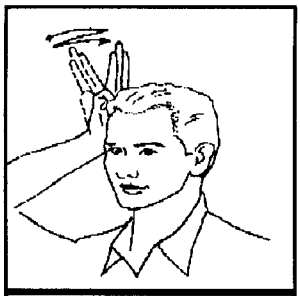
MOSCA, FLY, MOUCHE

La mano cerrada con los dedos índice y medio estirados, se coloca sobre la frente, tocándola con la parte lateral del dedo medio, realizando un movimiento corto hacia arriba y abajo, varias veces.



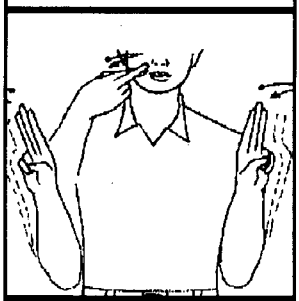
MOSQUITO, MOSQUITO, MOUSTIQUE

La mano cerrada, con el dedo índice estirado, señalando hacia abajo, realiza un movimiento al frente, para colocarse sobre el dorso de la otra mano, tocándola con la punta del dedo, varias veces, simulando el piquete del mosquito.



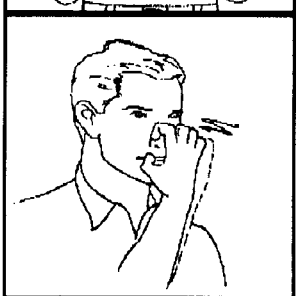
MULA, MULE, MULET

La letra "m" de ideograma, se coloca por la palma sobre la parte lateral de la cabeza, realizando un movimiento rotatorio de muñeca hacia adelante y atrás, varias veces, sin separarse.



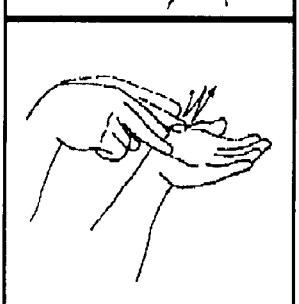
MURCIÉLAGO, vampiro, BAT, CHAUVE-SOURIS

La letra "r", con la palma hacia usted, en posición horizontal, se coloca debajo de la nariz, realizando un movimiento corto hacia los lados, varias veces, terminando con la letra "m" de ideograma, hecha con las manos y las palmas hacia el frente, ejecutan un movimiento simultáneo corto hacia los lados, varias veces.



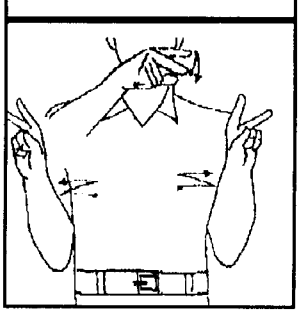
OSO, BEAR, OURS

La mano abierta en posición de garra, se coloca alrededor de la nariz, tocando la cara con la punta de los dedos, realizando un movimiento vibratorio en su lugar.



OSTIÓN, OYSTER, HUÎTRE

La mano cerrada con los dedos índice y medio estirados, con la palma hacia abajo, se coloca sobre la palma de la otra mano abierta, realizando un movimiento hacia abajo y al frente, varias veces, simulado abrir la concha del ostión.



PÁJARO, BIRD, OISSEAU

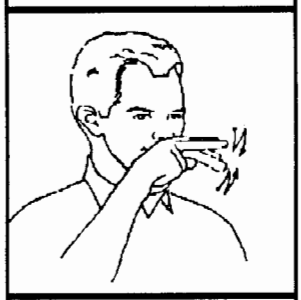
La mano cerrada con los dedos índice y pulgar estirados y unidos por las yemas, se coloca a la altura de la boca, tocándola con el dorso de la mano, separando y uniendo los dedos varias veces, terminando con la letra "v" hecha con las manos, ejecutando un movimiento corto hacia los lados.

PALOMA, PIGEON, PIGEON

La mano abierta en posición cóncava, con la palma hacia arriba, se coloca sobre el pecho, tocándolo con la parte lateral del dedo meñique, realizando un movimiento corto al frente y hacia usted, varias veces.

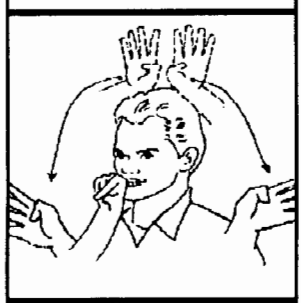
PANTERA, PANTHER, PANTHÈRE

La mano cerrada con los dedos medio, anular y meñique estirados, se colocan por las yemas a un lado de la nariz, en posición horizontal, realizando un recorrido hacia la oreja, terminando con la letra "n" de ideograma, tocando con las yemas, la palma de la otra mano abierta, recorriéndola hacia adelante y atrás, varias veces, sin separarse.



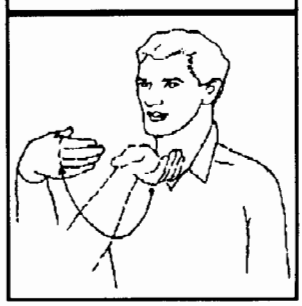
PATO, DUCK, CANARD

La mano cerrada, con los dedos índice, medio y pulgar estirados, señalando hacia el frente, se colocan por el dorso de la mano sobre la boca, realizando un movimiento de los dedos, de unirse y separarse varias veces.



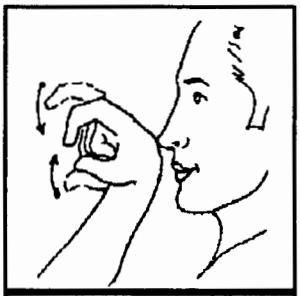
PAVO REAL, PEACOCK, PAON

La mano cerrada con los dedos índice y pulgar estirados y tocándose por las yemas, se coloca a la altura de la boca, tocándola con el dorso de la mano, realizando un movimiento de separar y unir los dedos varias veces, terminando con el número "4" hecho con las manos, colocadas sobre la cabeza, tocándose por los dorsos de los pulgares, ejecutando un movimiento hacia los lados y abajo.



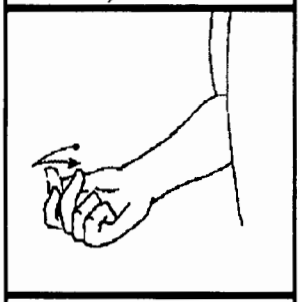
PELÍCANO, PELICAN, PÉLICAN

La mano abierta en posición cóncava con la palma hacia arriba, se coloca debajo de la barbilla, realizando un movimiento de medio círculo hacia abajo y al frente.



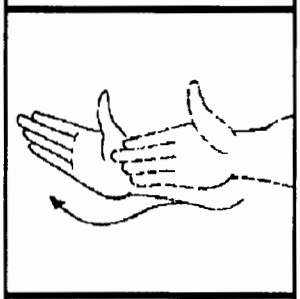
PERICO, PARROT, PERROQUET

La mano cerrada, con los dedos índice y pulgar en posición de garra, se colocan a la altura de la nariz, tocándola con el dorso de la mano, realizando un movimiento de los dedos de unirse y separarse varias veces.



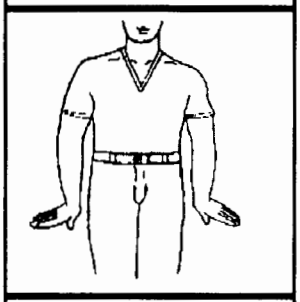
PERRO, DOG, CHAN

La mano cerrada con los dedos índice, medio y pulgar tocándose por las yemas con la palma hacia arriba, realizan un movimiento de chasquido, varias veces, simulando llamar al perro.



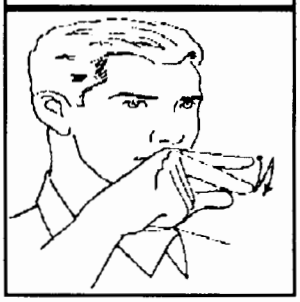
PESCADO, FISH, POISSON

La mano abierta con los dedos unidos, señalando hacia el frente en posición horizontal, realiza un movimiento ondulatorio hacia adelante.



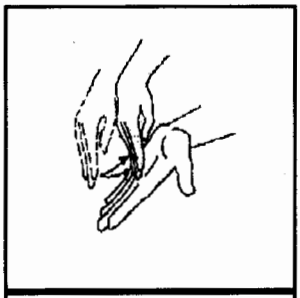
PINGÜINO, PENGUIN, PINGOUIN

Las manos abiertas con los dedos unidos y las palmas hacia abajo, se colocan por las muñecas a los lados de la cintura, realizando un movimiento de las manos hacia arriba y abajo en forma simultánea, varias veces.



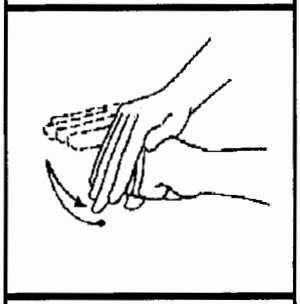
POLLO, CHICKEN, POULET

La mano cerrada, con los dedos índice y pulgar estirados y unidos por las yemas, señalando hacia el frente, se colocan a la altura de la boca, tocándola con el dorso de la mano, realizando un movimiento de separar y unir los dedos varias veces.



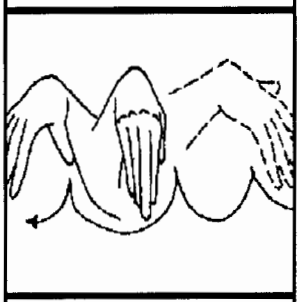
PUERCO, cochino, marrano, PORK, PORC

La mano cerrada en punta, toca con las yemas la palma de la otra mano abierta, recorriéndola hacia adelante y atrás, varias veces.



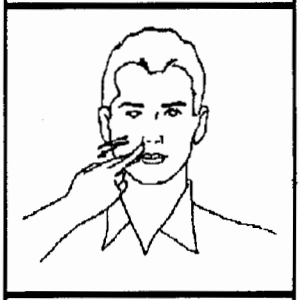
PUERCO ESPÍN, PORCUPINE, PORC-ÉPIC

La mano abierta con la palma hacia abajo, rodea el dorso de la otra mano cerrada, realizando un movimiento sorpresivo de estirar los dedos varias veces, señalando hacia el frente.



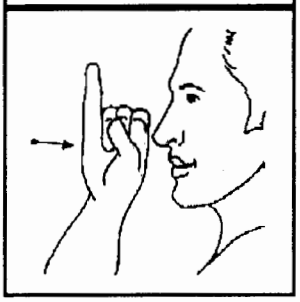
PULPO, OCTOPUS, POULPE

La mano abierta con los dedos separados, y la palma hacia abajo, realiza un movimiento de medio círculo hacia abajo y a un lado, cerrando los dedos en punta al mismo tiempo, varias veces.



RATÓN, MOUSE, RAT

La letra "r", con la palma hacia usted, en posición horizontal, se coloca abajo de la nariz, realizando un movimiento hacia los lados como dibujando los bigotes.

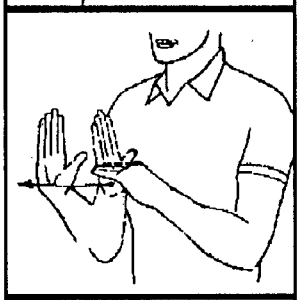


RINOCERONTE, RINOCERONT, RHINO-CÉROS

La letra "i", realiza un movimiento en línea recta hacia la nariz, simulando el cuerno del rinoceronte.

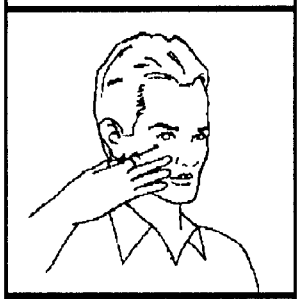
SAPO, rana, TOAD, CRAPAUD

La mano abierta con los dedos ligeramente separados, con la palma hacia usted, la yema del dedo medio toca la barbilla, varias veces.



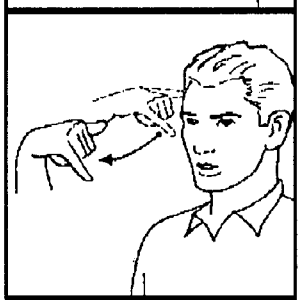
TIBURÓN, SHARK, REQUIN

La mano abierta, toca con la palma, la parte lateral del dedo índice de la otra mano en posición horizontal, realizando un movimiento en línea recta hacia el frente.



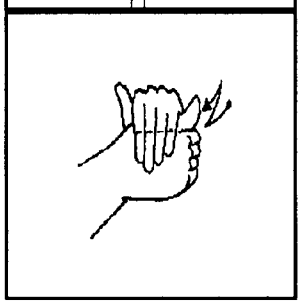
TIGRE, pantera, TIGER, TIGRE

La letra "t" de ideograma, con la palma hacia usted, en posición horizontal, se coloca sobre la mejilla, tocándola con la yema de los dedos, realizando un movimiento corto hacia atrás.



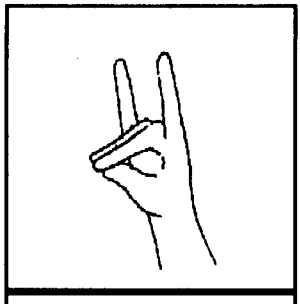
TORO, BULL, TAUREAU

La letra "y" con la palma hacia abajo, se coloca al lado de la frente, tocándola con la yema del dedo pulgar, realizando un movimiento hacia abajo y al frente, simulando el cuerno.



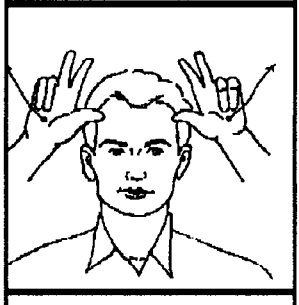
TORTUGA, TURTLE, TORTUE

La letra "a" con el dedo pulgar señalando hacia arriba, se coloca debajo de la palma de la otra mano, realizando un movimiento del dedo pulgar de doblarse y estirarse varias veces.



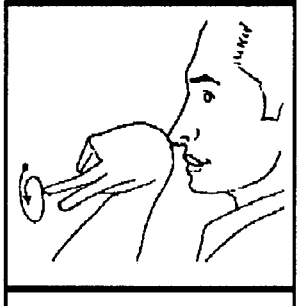
VACA, COW, VACHE

La mano cerrada en punta, con los dedos índice y meñique estirados, con la palma hacia el frente.



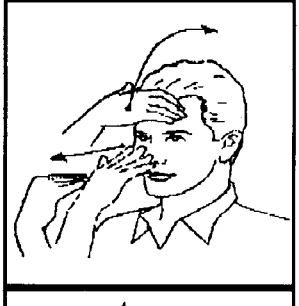
VENADO, DEER, CERF

Las manos abiertas con los dedos anular y meñique doblados, se colocan a los lados de la frente, tocándola con las puntas de los pulgares, realizando un movimiento simultáneo hacia arriba.



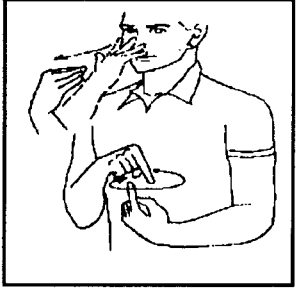
VÍBORA, SNAKE, VIPÈRE

La mano cerrada con los dedos índice y medio estirados, se colocan por el dorso de la muñeca a la altura de la nariz, haciendo un movimiento circular corto.



ZORRILLO, SKUNK, MOFETTE

La mano abierta con la palma hacia usted, se coloca frente a la nariz, rodeándola con la punta de los dedos, realizando un movimiento en línea recta hacia el frente, hasta unir los dedos en punta, terminando con la mano abierta sobre la frente, tocándola con la parte lateral del dedo índice, realizando un movimiento de recorrer la cabeza hacia atrás.

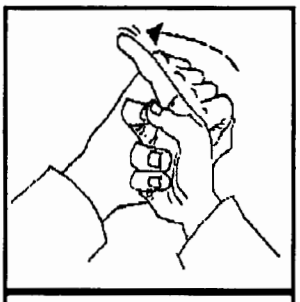


ZORRO, FOX, RENARD

La mano abierta con la palma hacia usted, se coloca frente a la nariz, rodeándola con la punta de los dedos, realizando un movimiento en línea recta hacia el frente hasta unir los dedos en punta, terminando con las manos cerradas y los dedos índice estirados, una palma hacia arriba y la otra hacia abajo, realizando un movimiento circular alrededor de ambos dedos.

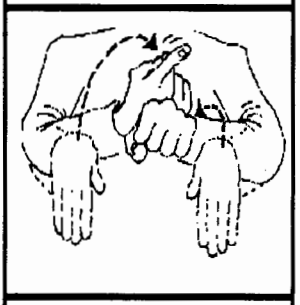
15

TERMINACIONES, PREGUNTAS Y PUNTUACIÓN



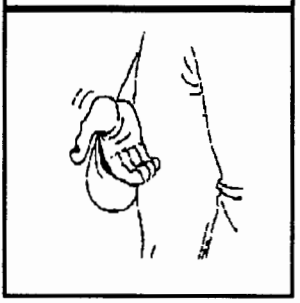
ADO, ido

La letra "d" con la palma hacia arriba, se coloca sobre el dorso de la otra mano cerrada.



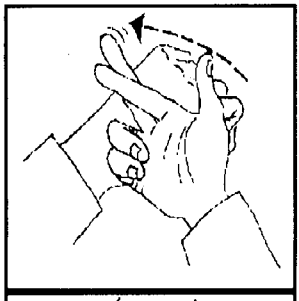
ANDO, iendo

Las manos abiertas, con las palmas hacia abajo, realizan un movimiento simultáneo para abajo y hacia usted, terminando con la letra "d", con la palma hacia arriba, sobre el dorso de la otra mano cerrada.



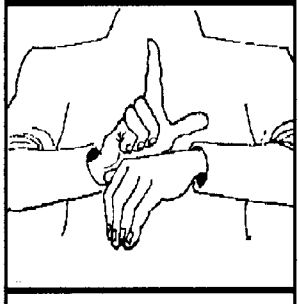
AR, er, ir

La mano abierta con la palma hacia arriba, se coloca a la altura del pecho, tocándolo con la parte lateral del dedo meñique.



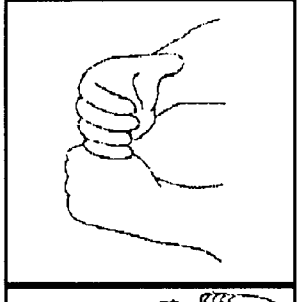
ERO

La letra "r" con la palma hacia arriba, se coloca sobre el dorso de la otra mano cerrada.



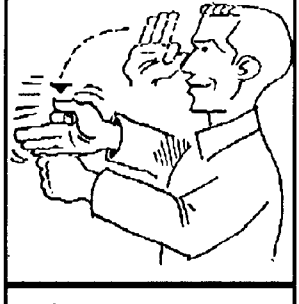
AL, ial

La letra "l", se coloca por la muñeca, sobre el dorso de la otra mano.



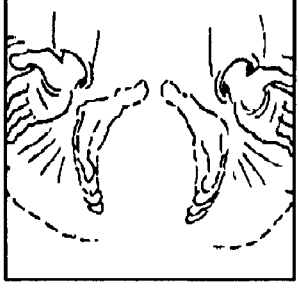
CIÓN

La letra "c", en posición horizontal, con la palma frente a usted, se coloca sobre el dorso de la otra mano cerrada, tocándola con la parte lateral del dedo meñique.



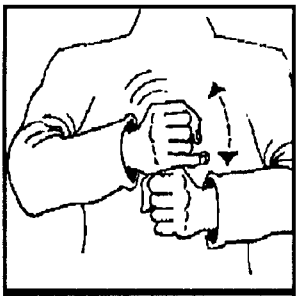
ITO, ita

La letra "f", se coloca a la altura de la nariz, tocándola con el dorso del dedo pulgar, realizando un movimiento hacia el frente y abajo, colocándose sobre el puño de la otra mano.



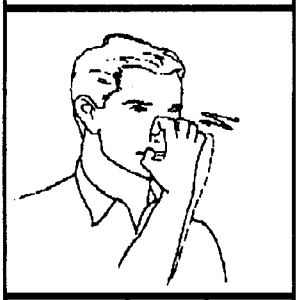
OTE, ota

Las manos abiertas, colocadas frente a frente, en posición horizontal, realizan un movimiento simultáneo de medio círculo hacia el frente y a los lados.



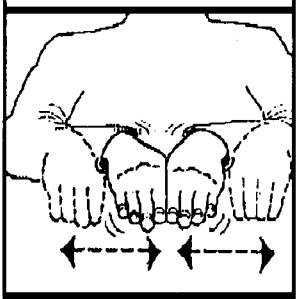
RÍA

La letra "i", con el dedo meñique señalando hacia el frente, se coloca sobre el puño de la otra mano.



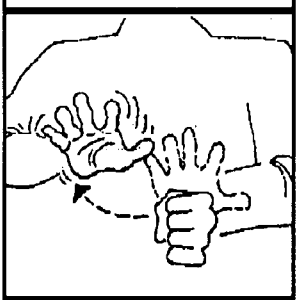
OSO

La letra "o", con la palma hacia el frente, se coloca por la muñeca, sobre el dorso de la otra mano.



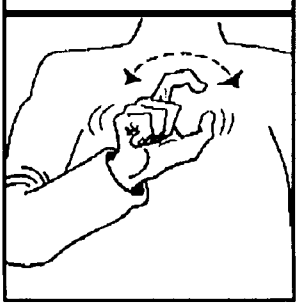
¿CÓMO?, HOW?, COMMENT?

Las manos abiertas, con las palmas hacia abajo, tocándose por la parte lateral de los dedos índice, realizan movimientos cortos en línea recta hacia los lados, separándose y uniéndose, varias veces.



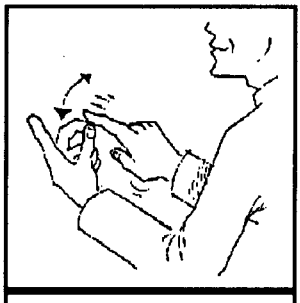
¿CUÁL?, WHICH?, QUEL?

La mano abierta con los dedos separados y la palma hacia abajo, se coloca sobre el puño de la otra mano, deslizándose sobre él, sin separarse.



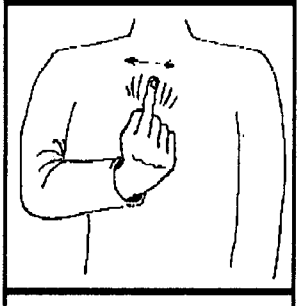
¿CUÁNDO?, WHEN?, QUAND?

La letra "c", hecha con los dedos índice y pulgar, realizan un movimiento corto de muñeca hacia los lados, varias veces.



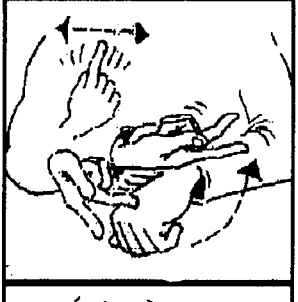
¿DONDE?, WHERE?, OÙ?

La mano cerrada, con la palma hacia abajo y el dedo índice estirado, golpea varias veces con la yema, la punta de los dedos medio, anular, meñique y pulgar, de la letra "d", hecha con la otra mano con la palma hacia arriba.



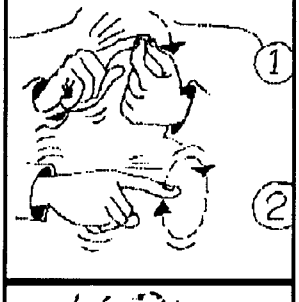
¿QUÉ?, WHAT?, QUE?

La mano cerrada con el dedo índice estirado y la palma hacia usted, realiza un movimiento corto hacia los lados, varias veces.



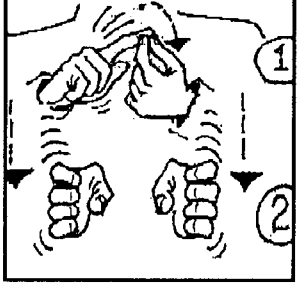
¿QUÉ PASO?, WHAT HAPPEN?, QUE SE PASSE-T-IL?

La mano cerrada con el dedo índice estirado y la palma hacia usted, realiza un movimiento corto hacia los lados, varias veces, terminando con la letra "p" con la palma hacia arriba, rozando el dorso de la otra mano cerrada, con un movimiento del frente hacia usted.



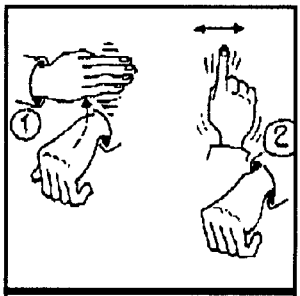
¿QUIÉN ES?, WHAT IS IT?, QUI C'EST?

La mano cerrada, con la palma hacia abajo y el dedo índice estirado, golpea varias veces con la yema, la punta de los dedos índice y pulgar unidos, de la otra mano cerrada, terminando con un movimiento rotatorio de muñeca hacia un lado.



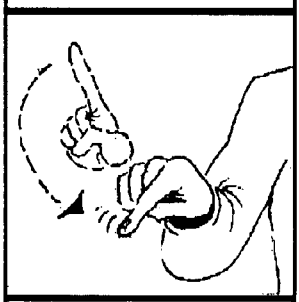
¿QUIÉN ESTA?, WHO IS THERE?, QUI VIVE?

La mano cerrada, con la palma hacia abajo y el dedo índice estirado, golpea varias veces con la yema, la punta de los dedos índice y pulgar unidos, de la otra mano cerrada, terminando con la letra "e", hecha con las manos en posición horizontal, una frente a la otra, ejecutando un movimiento corto simultáneo, en línea recta hacia abajo.



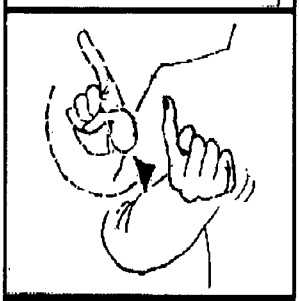
¿POR QUÉ?, WHY?, POURQUOI?

La mano abierta con la palma hacia abajo, se desliza sobre el dorso de la otra mano, con un movimiento del frente hacia usted, terminando con la mano cerrada y el dedo índice estirado, ejecutando un movimiento corto en línea recta hacia los lados, varias veces.



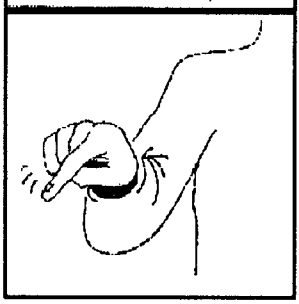
ACENTO, ACCENT, ACCENT

La mano cerrada, con el dedo índice estirado, con la palma hacia el frente, realiza un movimiento corto de medio círculo hacia abajo, simulado poner un acento.



COMA, COMMA, VIRGULE

La mano cerrada, con el dedo índice estirado, con la palma hacia el frente, realiza un movimiento corto de medio círculo hacia arriba, simulado poner una coma.



PUNTO, POINT, POINT

La mano cerrada, con el dedo índice estirado, señalando hacia el frente, realiza un movimiento vibratorio en su lugar, simulado poner un punto.

Apéndice A

BIBLIOGRAFÍA

A.1 BÁSICA

1 Llano Emiliano, Serafín Esther. *LSM (Lenguaje de Señas Mexicano) hacia un lenguaje común de señas.*

2 Serafín Esther G., *Técnicas de enseñanza del Lenguaje Manual* En preparación.

3 Chomsky Noam *Syntactic Structures.* Siglo XXI editores México 1988.

4 Jung Gustav Carl *Man and his symbols.* Dell Publishing Co. 9ena edición julio 1981.

5 J.L. Casti, A. Karlqvist *Real Brains, Artificial Minds.* North-Holland, 1987.

6 Frishberg, N. Arbitrarities and iconicity. *Historical Change in American Sign Language.* Revista Language,51:696:719 1975

7 Bellugi, U., Klima, E. y Siple, P. *Remembering in Signs. Cognition Magazine* 3:93-125.

8 Sartre Jean-Paul *Instrucción ex cátedra y discusión de la crisis del saber.* Cuadernos de formación docente UNAM 1988

9 Elkonin, D.B. *Psicología del juego.* Ed. Pedagógica, Moscu 1980.

10 Humphries, T., Padden, C. and O'Rourke, T.J. *A Basic Course in American Sign Language.* Silver Spring, Maryland: T.J. Publishers, 1980.

11 Riekehof, L.L. *The Joy of Signing.* Springfield, Missouri: Gospel Publishing House, 1978.

12 Llano, E., Serafín, E. *El sordo y la computadora.* Quinta conferencia Internacional. IV Conferencia Las Computadoras en las Instituciones de Educación y de Investigación.México 1989.

13 Llano, E., Serafín, E. Niños, *Educación y Computadoras: ¿La combinación ideal?.* II Congreso Nacional Sobre Informática, computación y Computación Educativa. Querétaro 1989.

14 Enciclopedia Britanica. *Quinceava edición.* Vol. 10 pp 796, Vol. 13 pp 340, Vol. 18 pp 112-113.

15 Lane, Harlan *When the Mind Hears, a History of the Deaf* Vintage Books NY EU 1984 1era edición.

16 Baker, Charlotte/ Cokely, Dennis *American Sign Languaje, a Teacher's Resource Text on Grammar and Culture* TJ Publishers, Inc. Silver Spring, Maryland EU 1980 1era edición.

17 Llano, E., Serafín, E. Niños, *En Busca de Nuevas Herramientas para Minusválidos.* V Conferencia Las Computadoras en las Instituciones de Educación y de Investigación.México 1990.

18 P. Clotet Jaime, Pbro. *El Catequista del Sordomudo Ignorante* Segunda edición, Vich. 1890.

19 Perelló Jorge, Frigola Juan, *Lenguaje de Signos Manuales* Editorial Científico-Médica. Barcelona.

20 Luna Luis, Miranda Juan Carlos, *Lenguaje de Manos para Sordomudos* Publicación Privada. Zarco 12. Col. Guerrero, México.

21 Dirección General de Educación Especial, *Mis Primeras Señas* Secretaría de Educación Pública. México. 1983.

22 Dirección General de Educación Especial, *Mis Primeras Señas 2.* Secretaría de Educación Pública. México. 1983.

23 Henson Ronald, *Las Señas de los Sordomudos de México* Publicación Privada.

24 Marchesi Alvaro *El Desarrollo Cognitivo y Lingüístico de los Niños Sordos* Alianza Editorial, Madrid 1989.

25 Centro Internacional de Sordera *Comunicación Total* Gallaudet University.

A.2 Para Niños

1 Arthur, C. *My Sister's Silente World.* Chicago: Children's Press 1979.

2 Aseltine, L. Muller, E. y Tait, N. *I'm Deaf and It's Okay.* Chicago: Albert Whitman and Company, 1986.

3 Bourke, L. *Handmade ABC.* Massachusetts: Adison Wesley, 19811 Arthur, C. *My Sister's Silente World.* Chicago: Children's Press 1979.

4 Bove, L. *Sign Language Fun with Linda Bove.* New York: Random House/Children's Television Workshop, 1980.

5 Charlip, R. *Handtalk, and ABC of Fingerspelling and Sign Language.* New York: Parents Magazine Press, 1974.

6 Green, L. y Dickers, E.B. *Sign Language.* New York: Franklin Watts, 1981.

7 Greenberg, J.E. *What is the Sign for Friend?* New York: Franklin Watts 1985.

8 Litchfield, A. B. *A Button in Her Ear.* Chicago: Albert Whitman and Company, 1976.

9 Litchfield, A. B. *Words in Our Hands.* Chicago: Albert Whitman and Company, 1980.

10 Peter, D. *Claire and Emma.* New York: The John Day Company, 1976.

11 Peterson, J.W. *I Have a Sister. My Sister is Deaf.* New York: Harper and Row, 1977.

12 Sillivan, M. and Bourke, L. *A Show of Hands.* Masachusetts: Addison Wesley, 1980.

A.3 Para Niños de 5to de Primaria a Secundaria

1 Pollock, P. *Keeping it Secret.* New York: G.P. Putnam's Sons, 1982

2 Riskind, M. *Apple is My Sign.* Boston: Houghton Mifflin Company, 1981.

3 Robinson, V. *David in Silence.* New York: J.B. Lippincott Company, 1966.

4 Spence, E. *The Nothing Place.* New York: Harper and Row Publishers, 1972.

Apéndice B

Índice Alfabético.

¿CÓMO? 15-243
¿CUÁL? 15-243
¿DONDE? 15-244
¿POR QUÉ? 15-245
¿QUÉ PASO? 15-244
¿QUÉ? 15-244
¿QUIÉN ES? 15-244
¿QUIÉN ESTA? 15-244

A

A FUERZA 7-135
ABAJO (1) 6-114
ABAJO (2) 6-114
ABANDONAR 6-120
ABEJA 14-225
ABOGADO 13-209
ABRIL 12-196
ABRIR 6-114
ABUELA 5-89
ABUELO 5-89
ACAPULCO 4-61
ACCIDENTE 9-163
ACECHO 7-135
ACEITE 2-27
ACEITUNA 3-45
ACELGA 3-45
ACENTO 15-245
ACOMPAÑADO 6-115
acompañar 6-115
ACOSTUMBRAR 12-198
ACTOR 13-209
ACUSAR 7-135
ADENTRO 6-113
ADIOS 12-198
ADMIRAR 7-136
ADO 15-241
ADULTO 5-89
AEROPUERTO 9-163
AFRICA 4-61
AFUERA 6-113
agarrar 6-120
AGENTE 13-209
AGOSTO 12-197
AGRIO 2-27
AGUA 2-27
AGUACATE 3-45
AGUASCALIENTES 4-61
AGUILA 14-225
AHIJADA 5-90
AHIJADO 5-90
AHORA 12-198
AHORITA 12-198
AJO 3-46
AL 15-242
ALA 14-225
ALABAR 6-133
ALACRÁN 14-226
ALASKA 4-62
ALBAÑIL 13-210
ALCACHOFA 3-46
ALCAHUETE 7-136
ALEGRE 6-134
ALEMANIA 4-62
ALFOMBRA 1-1
ALGÚN 12-198
ALMEJA 14-226
ALMENDRA 3-46
ALMOHADA 1-1
ALTIVO 7-136
ALTO 6-118
ALUMNO 13-210
AMABLE 6-130
AMANTE 5-90
AMARILLO 10-175
AMÉRICA 4-62
AMIGA 5-90
AMIGO 5-90
AMOLADO 6-132
ANCIANA 5-91
ANCIANO 5-91
ANDO 15-241
ANIMAL 14-226
AÑO 12-199
ANTES 6-123
ANTIER 12-199
ANTIGUO 12-199
ANUNCIAR 7-136
APAGAR 6-126
APARECER 6-127

APARTAR 7-136
APETITO 2-28, 2-35
APLASTAR 6-128
APODO 7-137
APOYO 7-137
APRENDER 6-133
APURAR 9-163
AR 15-241
ARABIA SAUDITA 4-62
ARAÑA 14-226
ARDILLA 14-226
ARGENTINA 4-62
ARQUITECTO 13-210
ARRIBA (1) 6-113
ARRIBA (2) 6-113
ARROZ 3-46
ARTESANO 13-210
ASAR 2-28
ASIA 4-63
asno 14-228
ATOLE 2-28
AUNQUE 12-199
AUSTRALIA 4-63
AUSTRIA 4-63
AUTOBÚS 8-157
automóvil 8-158
AVENA 2-28
AVENTÓN 9-164
AVESTRUZ 14-227
AVIÓN 8-157
AVISPA 14-227
AYER 12-199
AZOTEA 1-1
AZÚCAR 2-28
AZUCARERA 1-2
AZUL 10-175

B

BACARDI 2-29
BAILAR 9-164
BAJA CALIFORNIA NORTE 4-63
BAJA CALIFORNIA SUR 4-63
BAJAR 6-119
BAJO 6-118
BAÑO 1-2
BARBERO 13-210
BARCO 8-157
barrer 1-10
BASURA 1-2
BATIDORA 1-2
BEBÉ 5-91
BÉLGICA 4-64
BERENJENA 3-46
BETABEL 3-47
BICICLETA 8-158
BIEN 6-115
BISABUELA 5-91
BISABUELO 5-91
BISNIETA 5-92
BISNIETO 5-92
BLANCO 10-175
BODA 5-92
BOLIVIA 4-64
BOMBERO 13-211
BORREGO 14-227
BOTE 1-2
BOXEADOR 13-211
BRASIL 4-64
BROMA 7-137
BRONCE 10-176
BUENA SUERTE 6-129
BUENAS NOCHES 12-200
BUENAS TARDES 12-200
BUENO 6-114
BUENOS DÍAS 12-200
BUEY 14-227
BÚFALO 14-227
BÚHO 14-228
burla 7-138
BURRO 14-228
BUZÓN 1-3

C

CABALLERO 5-92
CABALLO 14-228
cabra 14-230
CACAHUATE 3-47
CACEROLA 1-3
CAER 9-164
CAFÉ 2-29, 10-176
CAJÓN 1-3
CALABACITA 3-47

CALABAZA 3-47
CALAMAR 14-228
CALDO 2-29
CALENDARIO 12-200
CALIFORNIA 4-64
CALLE 7-137
CALMA 6-132
CALMAR 9-164
CAMA 1-3
CAMARÓN 14-228
CAMELLO 14-229
CAMINAR 6-119
CAMIÓN 8-158
CAMOTE 3-47
CAMPECHE 4-64
CAMPESINO 13-211
CAÑA 3-48
CANADÁ 4-65
CANDELERO 1-3
CANGURO 14-229
CANSAR 9-164
CANTANTE 13-211
CAPITAL 4-65
CAPITÁN (equipo) 13-211
CAPITÁN (militar) 13-212
CARACOL 14-229
caricatura 7-138
CARNE 2-29
CARNICERO 13-212
CARO 6-129
CARPINTERO 13-212
CARRETERA 8-158
CARTA 7-137
CASA (1) 1-4
CASA (2) 1-4
CASADA 5-92
CASADO 5-93
CASSETTE 7-138
CATORCE 11-182
CATSUP 2-29
CAZUELA 1-4
CEBOLLA 3-48
CEBRA 14-229
celebrar 6-133
CENA (1) 2-30
CENA (2) 2-30
CEPILLO DE DIENTES 1-4
CEPILLO DE PELO 1-4
CEREAL 2-30
CEREZA 3-48
CERRAR 6-114
CERVEZA 2-30
CIEN 11-184
CIERTO 6-125
CILANTRO 3-48
CINCO 11-180
CINCUENTA 11-183
CINE 7-138
CIÓN 15-242
CÍRCULO 11-186
CIRQUERO 13-212
CIRUELA 3-48
CISNE 14-229
CIUDAD 4-65
CIUDAD JUAREZ 4-65
CIUDAD VICTORIA 4-65
CLARO 10-176
COAHUILA 4-66
COBERTOR 1-5
cobija 1-5
COCA COLA 2-30
COCHE 8-158
cochino 14-238
COCINA 1-5
COCINERO 13-212
COCO 3-49
COCODRILO 14-230
COGER 6-120
COHETE 8-158
COL 3-49
COLADERA 1-5
COLADOR 1-5
COLCHA 1-5
COLIFLOR 3-49
COLIMA 4-66
COLOMBIA 4-66
COLONIA 9-165
COLOR 10-176
COMA 15-245
COMADRE 5-93
COMAL 1-6
COMANDANTE 13-213
COMEDOR 1-6
comenzar 6-118
CÓMICO 7-138
COMIDA (1) 2-31
COMIDA (2) 2-31
COMODA 1-6

COMPADRE 5-93
COMPAÑERO 5-93, 6-115
complicado 6-122
COMUNICACIÓN TOTAL 7-138
CON 6-116
CON PERMISO 7-138
CONCUÑA (concuñada) 5-93
CONCUÑO (concuñado) 5-94
CONDOMINIO 1-6
CONEJO 14-230
CONFERENCIA 7-139
CONFESAR 7-139
CONFIANZA 7-139
CONJUNTO 11-186
CONSTRUIR 6-127
CONSUEGRA 5-94
CONSUEGRO 5-94
CONTADOR 13-213
CONTAR 11-187
CONTESTAR 6-112
cónyuge 5-96
COPA 1-6
COPIA 7-139
CORDERO 14-230
COREA 4-66
correcto 6-115
CORREDOR 1-7
CORREO 7-139
CORRER 9-165
CORRIENTE 1-7
CORTINA 1-7
CORTO 6-117
COSTA RICA 4-66
CREMA 2-31
CUADRADO 11-187
CUARENTA 11-183
CUARTO 1-7, 11-186
cuates 5-97
CUATRO 11-180
CUBA 4-67
CUCHARA 1-7
CUCHILLO 1-8
CUENTO 7-140
CUERNAVACA 4-67
CUIDADO 9-165
CULIACÁN 4-67
CUMPLEAÑOS 12-200
CUÑADA 5-94
CUÑADO 5-94
CURIOSO 7-140
CURSO 7-140

CH

champiñon 3-52
CHAMPÚ 1-8
CHANGO 14-230
CHAROLA 1-8
CHAYOTE 3-49
CHECOSLOVAQUIA 4-67
CHETUMAL 4-67
CHIAPAS 4-68
CHICAGO 4-68
CHICHARO 3-49
CHICLE 2-31
CHICO 6-117
CHIHUAHUA 4-68
CHILE 3-50, 4-68
CHIMENEA 1-8
CHINA 4-68
CHISME 7-140
CHISTE 7-140
CHIVO 14-230
CHOCOLATE 2-31
CHOFER 13-213
CHORIZO 2-32
CHUPÓN 1-8

D

DAMA (1) 5-95
DAMA (2) 5-95
DAR 6-111
DE NADA 7-141
DEBAJO 6-112
DECENTE 9-165
DECLARAR 7-141
DEJAR 6-120
DELANTE 6-123
DELETREO 7-141
DELFÍN 14-231
DELICIOSO 2-32

DENTISTA 13-213
DEPARTAMENTO 1-9
DEPORTISTA 13-213
DERECHA 6-121
DERRUMBAR 6-127
DESAPARECER 6-127
DESAYUNO (1) 2-32
DESAYUNO (2) 2-32
descubrir 6-121
DESDE 12-201
DESEAR 7-141
DESFILE 9-165
DESLIZAR 9-166
DESPACIO 6-116
DESPERTAR 9-166
DESPUÉS 6-123
DESTAPADOR 1-9
DETENER 6-119
DETRÁS 6-123
DÍA 12-201
DIAGONAL 11-187
DIALOGO 7-141
DIARIO 12-201
DICIEMBRE 12-197
DIECINUEVE 11-183
DIECIOCHO 11-182
DIECISÉIS 11-182
DIECISIETE 11-182
DIEZ 11-181
DIFÍCIL 6-122
DINAMARCA 4-69
DIPUTADO 13-214
DIRECCIÓN 1-9
DIRECTOR 13-214
DISCO 7-142
DISCURSO 7-142
DISTRITO FEDERAL 4-69
DIVISIÓN 11-187
DIVORCIADA (1) 5-95
DIVORCIADA (2) 5-95
DIVORCIADO (1) 5-95
DIVORCIADO (2) 5-96
DOBLE 11-187
DOCE 11-181
DOCTOR 13-214
DÓLAR 11-188
DOMADOR 13-214
DOMINGO 12-195
DONA 2-32
DORMIR 9-166
DOS 11-179
DUDA 6-124
DUEÑO 13-214
DULCE 2-33
DULCERO 13-215
DURANGO 4-69
DURANTE 12-201
DURAZNO 3-50

E

ECUADOR 4-69
EDIFICIO 1-9
EJEMPLO 7-142
EJOTE 3-50
EL SALVADOR 4-69
ELECTRICISTA 13-215
ELEFANTE 14-231
ELOTE 3-50
EMPEZAR 6-118
EN MEDIO 6-124
ENANO 6-118
encender 6-125
ENCHILADAS 2-33
ENCIMA 6-112
ENCONTRAR (1) 6-120
ENCONTRAR (2) 6-121
ENERO 12-195
ENOJAR 9-166
ENSALADA 2-33
ENSENADA 4-70
ENTONCES 12-201
entre 6-124
ENTREVISTA 7-142
er 15-241
ERO 15-242
ESCALAR 9-166
ESCALERA (1) 1-10
ESCALERA (2) 1-10
ESCAPAR 9-167
ESCOBA 1-10
escoger 6-121
ESCRITORIO 1-10
ESCUCHAR 7-142
ESPAGUETI 2-33
ESPAÑA 4-70

español 4-70
ESPARRAGO 3-50
ESPEJO 1-11
ESPERAR 12-202
ESPINACA 3-51
ESPOSA 5-96
ESPOSO 5-96
ESTACIONAMIENTO 9-167
ESTADO 4-70
ESTADOS UNIDOS 4-70
estampilla 7-139
estar 6-119
ESTORBAR 7-143
ESTUFA 1-11
ETIOPÍA 4-70
EUROPA 4-71
EX 13-215
EXACTO 7-143
EXALTACIÓN 6-132
EXPANDIR 6-128
EXPLICAR 7-143
EXQUISITO 3-51
extraviar 6-120

F

FÁCIL 6-122
FALSO 6-125
FAMILIA 5-96
FAVOR 7-143
FEBRERO 12-195
FEMENINO (1) 5-96
FEMENINO (2) 5-97
FEO 6-131
FIDEO 2-33
FILIPINAS 4-71
FILÓSOFO 13-215
finalizar 6-118
FINLANDIA 4-71
FLAMINGO 14-231
FLORERO 1-11
FOCA 14-231
FOCO 1-11
FOGATA 1-11
FORMA 11-188
FOTO 7-143
FOTOCOPIA 7-144
FRANCIA 4-71
FRENTE 6-124
FRESA 3-51
FRIJOL 3-51
FRONTERA 4-71
FRUTA (1) 2-34
FRUTA (2) 2-34
FRUTERO 1-12
FUEGO 1-12
FUERA 6-113
FUTURO 12-202

G

GALLETA 2-34
GALLO 14-231
GANAR 6-121
GARAJE 1-12
GASOLINA 9-167
GASOLINERA 9-167
GATO 14-232
GELATINA 2-34
GEMELOS 5-97
GIGANTE 6-117
GLOBERO 13-215
GOBIERNO 7-144
gorila 14-234
GRACIAS 7-144
GRANADA 3-51
GRANDE 6-117
GRASA 2-34
GRATIS 6-130
GRECIA 4-72
GRIS 10-176
GRITAR 7-144
GROSERO 6-130
GRUPO 11-188
GUADALAJARA 4-72
GUAJOLOTE 14-232
GUANAJUATO 4-72
GUAPO 6-131
GUATEMALA 4-72
GUAYABA 3-52
GUERRERO 4-72
GUIAR 9-167
GUSANO 14-232

H

HABA 3-52
HACER 9-168
HAITÍ 4-73
HAMBRE 2-35
HAMBURGUESA 2-35
HARINA 2-35
HASTA MAÑANA 12-202
HELADO 2-35
HELICÓPTERO 8-159
HERENCIA 5-97
HERMANA 5-97
HERMANO 5-97
HERMOSILLO 4-73
HERRERO 13-216
HIDALGO 4-73
HIGO 3-52
HIJA 5-98
HIJASTRA 5-98
HIJASTRO 5-98
HIJO 5-98
HINCAR 9-168
HIPÓCRITA 7-144
HIPOPÓTAMO 14-232
HISTORIA 7-145
HOGAR 1-12
HOLA 12-202
HOLANDA 4-73
HOMBRE 5-98
HONDURAS 4-73
HONGO 3-52
HORA 12-202
HORIZONTAL 11-188
HORMIGA 14-232
HORNO 1-12
HOT DOG 2-35
HOUSTON 4-74
HOY 12-203
HUÉRFANA 5-99
HUÉRFANO 5-99
HUEVO 2-36
HUIR 7-145
HUNDIR 9-168
HUNGRIA 4-74

I

ial 15-242
IDIOMA 7-145
ido 15-241
iendo 15-241
IGUANA 14-233
ILEGAL 7-145
IMPOSIBLE 6-132
IMPUESTO 7-145
INDIA 4-74
INGENIERO 13-216
INGLATERRA 4-74
inglés 4-74
iniciar 6-118
INTERPRETE 7-146
INVESTIGADOR 13-216
INVIERNO 12-194
ir 15-241
ISRAEL 4-74
ita 15-242
ITALIA 4-75
ITO 15-242
IZQUIERDA 6-121

J

JABALÍ 14-233
JABÓN 1-13
JALISCO 4-75
JAMAICA 3-52
JAMÁS 6-127
JAMÓN 2-36
JAPÓN 4-75
JARDÍN 1-13
JARDINERO 13-216
JEFE 13-216
JERGA 1-13
JET 8-159
JÍCAMA 3-53
JIRAFA 14-233
JITOMATE 3-53
JOVEN 5-99

JUEVES 12-194
JULIO 12-196
JUNIO 12-196
JUVENIL 5-99
JUVENTUD 5-99

L

LA PAZ 4-75
LADO 11-188
LADRÓN 13-217
LAGARTO 14-233
LÁMPARA 1-13
LARGO 6-117
LATINOAMÉRICA 4-75
LAVABO 1-13
LAVADORA 1-14
LECHE 2-36
LECHUGA 3-53
LECTURA 7-146
LEGUMBRES 2-36
LENGUAJE 7-146
LENGUAJE MANUAL 7-146
lento 6-116
LEÓN 4-76, 14-233
LEVANTAR 9-168
LIBRO (1) 7-146
LIBRO (2) 7-147
LICENCIA 9-168
LICENCIADO 13-217
LICOR 2-36
LICUADORA 1-14
LÍDER 9-169
LIMA 3-53
LIMÓN 3-53
LIMONADA 2-37
LLAMADA 7-147
LLANTA 9-169
LLAVE (abrir) 1-14
LLAVE (cerrar con) 1-14
LLEGAR 9-169
LLENO 6-128
LLORAR 6-130
LOBO 14-234
LÍNEA 11-189
LOS ANGELES 4-76
LOS MOCHIS 4-76
LUNES 12-194
LUZ 6-126

M

MADRASTRA (1) 5-100
MADRASTRA (2) 5-100
MADRE 5-100
MADRINA 5-100
MAESTRO 13-217
maíz 3-50
MAL 6-115
MALA SUERTE 6-129
MALETA 9-169
MALO 6-115
MAMÁ 5-100
MAMEY 3-54
MAMILA 1-14
MAÑANA 12-203
MANDARINA 3-54
MANEJAR 8-159
MANGO 3-54
MANTEL 1-15
MANTEQUILLA 2-37
MANZANA 3-54
MÁQUINA DE COSER 1-15
MÁQUINA DE ESCRIBIR 1-15
MARINERO 13-217
MARIPOSA 14-234
marrano 14-238
MARTES 12-194
MARZO 12-196
MÁS 6-130
MASCULINO 5-101
MATEMÁTICAS 11-189
MATRIMONIO 5-101
MAYO 12-196
MAYONESA 2-37
MECÁNICO 13-217
MEDIO DÍA 12-203
MEDIO HERMANO 5-101
MEJOR 6-125
MELÓN 3-54
MENOS 6-131
mentir 6-124
MENTIRA 6-124

mentiroso 6-124
MERMELADA 2-37
MES 12-203
MESA 1-15
MESERO 13-218
METER 9-169
METRO 8-159
MEXICALI 4-76
MÉXICO 4-76
michoacán 4-77
MIEL (1) 2-37
MIEL (2) 2-38
MIENTRAS 12-203
MIÉRCOLES 12-194
MIL 11-185
MILITAR 13-218
MILLÓN 11-185
MILLONARIO 11-189
MINERO 13-218
MINUTO 12-204
MITAD 11-189
MODISTA 13-218
MOFAR 7-147
MOJADO (1) 6-129
MOJADO (2) 6-129
MOLDE 1-15
MOLE 2-38
MOLESTAR 7-147
MONJE 13-218
MONO 14-234
MONTERREY 4-77
MORADO 10-177
MORELIA 4-77
MORELOS 4-77
MOSCA 14-234
MOSQUITO 14-234
MOSTAZA 2-38
MOSTRAR 7-147, 9-170
MOTOCICLETA 8-159
MOTOR 8-160
MUCHACHA 5-101
MUCHACHO 5-101
MUEBLE 1-16
MUJER 5-102
MULA 14-235
MULTAR 7-148
MULTIPLICACIÓN 11-189
MURCIELAGO 14-235

N

NACIONAL 4-77
NARANJA 3-55, 10-177
NAVIDAD 12-204
NAYARIT 4-77
NEGRO 10-177
NICARAGUA 4-78
NIETA 5-102
NIETO 5-102
NIÑA 5-102
NIÑO 5-102
NO 6-122
NOGALES 4-78
NOPAL 3-55
NORUEGA 4-78
NOVENTA 11-184
NOVIA 5-103
NOVIEMBRE 12-197
NOVIO 5-103
NUERA 5-103
NUEVA YORK 4-78
NUEVA ZELANDA 4-78
NUEVE 11-181
NUEVO LAREDO 4-79
NUEVO LEÓN 4-79
NUEZ 3-55
NÚMERO 11-190
NUNCA 6-126

O

OAKLAND 4-79
OAXACA 4-79
OBLIGACIÓN 7-148
OBRERO 13-219
OBSCURIDAD 6-126
OBSCURO 10-177
OCHENTA 11-184
OCHO 11-180
OCTUBRE 12-197
OÍR 7-148
OJALÁ 7-148

OLLA 1-16
OLLA EXPRÉS (olla expréss) 1-16
OLVIDAR 6-133
ONCE 11-181
ORACIÓN 7-148
ORALIZAR 7-149
ORDEN 7-149
ORDEÑAR 2-38
ORO 10-177
OSO 14-235, 15-243
OSTIÓN 14-235
ota 15-242
OTE 15-242
OTOÑO 12-193
OTRO 12-204

P

PACHUCA 4-79
PADRASTRO (1) 5-103
PADRASTRO (2) 5-103
PADRE 5-104
PADRES (1) 5-104
PADRES (2) 5-104
PADRINO 5-104
PÁGINA 7-149
PÁJARO 14-235
PALABRA 7-149
PALETA 2-38
PALOMA 14-236
PAN 2-39
PANADERO 13-219
PANAMÁ 4-80
PANTERA 14-236, 14-239
PAPÁ 3-55
PAPA 5-104
PAPAYA 3-55
PARACAIDAS 9-170
PARAGUAY 4-80
parar 6-119, 9-170
PARED 1-16
PAREJA (1) 5-105
PAREJA (2) 5-105
PARQUE 1-16
PARRILLA 1-17
participar 6-119
PASA 3-56
PASADO 12-204
PASADO MAÑANA 12-204
PASAPORTE 9-170
PASEO 9-170
pasillo 1-7
PASTA DE DIENTES 1-17
PASTEL 2-39
PATIO 1-17
PATO 14-236
PATRIA 4-80
PAVO REAL 14-236
PAYASO 13-219
PEDIR 6-111
PELEAR 7-149
PELÍCANO 14-236
PELUQUERO 13-219
PEOR 6-125
PEPINO 3-56
PERA 3-56
PERDER 6-120 - 6-121
PERDÓN 7-150
PEREJIL 3-56
PERICO 14-237
PERIÓDICO 7-150
PERMANECER 6-119
PERRO 14-237
PERSONA 5-105
PERÚ 4-80
PESCADO 14-237
PESERO 8-160
PILONCILLO 2-39
PIMENTERO 1-17
PIMIENTA 3-56
PIÑA 3-57
PINGÜINO 14-237
PIÑÓN 3-57
PISO (1) 1-17
PISO (2) 1-18
PIZZA 2-39
PLATA 10-178
PLÁTANO 3-57
PLATICAR 7-150
PLATO 1-18
POCO 11-190
PODER 6-132
POLICÍA 13-219
POLÍTICO 13-220
POLLO 14-237
POLONIA 4-80

polvo 2-35
PONER 6-122
PORTUGAL 4-81
POSTRE (1) 2-39
POSTRE (2) 2-40
PREGUNTAR 6-112
PRENDER 6-125
PRESENTE 12-205
PRESIDENTE 13-220
PRESUMIDO 7-150
PRIMA 5-105
PRIMAVERA 12-193
PRIMERO 11-185
PRIMO 5-105
PRÍNCIPE 13-220
PROFESIONAL 13-220
PROFESOR 13-220
PRONTO 6-116
PRÓXIMO 12-205
PUEBLA 4-81
PUEBLO 4-81
PUENTE 8-160
PUERCO 14-238
PUERCO ESPÍN 14-238
PUERTA (1) 1-18
PUERTA (2) 1-18
PUERTO RICO 4-81
PUERTO VALLARTA 4-81
PULPO 14-238
PULQUE 2-40
PUNTO 15-245
PUNTUAL 12-205

Q

QUEJAR 7-150
QUERÉTARO 4-82
QUESADILLA 2-40
QUESO 2-40
QUINCE 11-182
QUINTANA ROO 4-82
QUINTO 11-186
QUITAR 6-123

R

RADIO 7-151
RAÍZ CUADRADA 11-190
rana 14-239
RÁPIDO 6-116
RASURAR 1-18
RATERO 13-221
RATÓN 14-238
RAZÓN 7-151
RECHAZAR 7-151
RECTÁNGULO 11-190
REFRESCO 2-40
REFRIGERADOR 1-19
REGADERA 1-19
REGAÑAR 6-133
REGRESAR 9-171
REÍR 6-130
REJA 1-19
RELOJ 1-19
RENCOR 7-151
REPÚBLICA 4-82
REPÚBLICA DOMINICÁNA 4-82
RESPONDER 6-112
RESTA 11-191
REVISTA 7-151
REY 13-221
RÍA 15-243
rico 2-41, 6-131, 11-190
RINOCERONTE 14-238
RODAR 8-160
ROGAR 7-152
ROJO 10-178
ROPERO 1-19
ROSA 10-178
RUEDA 8-160
RUIDO 7-152
RUMANIA 4-82
RUSIA 4-83

S

SÁBADO 12-195
SÁBANA 1-20
SABER 6-134
SABROSO 2-41
SACAR 9-171
SACERDOTE 13-221
SAL 2-41
SALA 1-20
SALAMANCA 4-83
SALCHICHA 2-41
SALERO 1-20
SALIR 9-171
salsa 2-29
SALTAR 9-171
SALTILLO 4-83
SAN ANTONIO 4-83
SAN DIEGO 4-83
SAN FRANCISCO 4-84
SAN LUIS POTOSI 4-84
SANDÍA 3-57
SANDWICH 2-41
SAPO 14-239
sartén 1-6, 1-20
SASTRE 13-221
SATISFECHO 2-41
SECADORA (de manos) 1-20
SECADORA (de pelo) 1-21
SECO 6-128
SECRETARIA 13-221
SECRETARIO 13-222
SED 2-42
SEGUIR 9-171
SEGUNDO 11-185, 12-205
SEIS 11-180
SELLO 7-152
SEMANA 12-205
SEMBRADOR 13-222
SENADOR 13-222
SEÑOR 5-106
SEÑORA 5-106
SEÑORITA 5-106
SENTAR 9-172
SEPARADA (1) 5-106
SEPARADA (2) 5-106
SEPARADO (1) 5-107
SEPARADO (2) 5-107
SEPTIEMBRE 12-197
SERVILLETA 1-21
SESENTA 11-184
SETENTA 11-184
SEXTO 11-186
SÍ 6-122
SIEMPRE 6-126
SIETE 11-180
SIGLO 12-206
SILENCIO 7-152
SILLA 1-21
SILLÓN 1-21
SIN 6-116
SINALOA 4-84
SIRVIENTE 13-222
SOBRINA 5-107
SOBRINO 5-107
SOCIO 13-222
SOFÁ 1-21
SOLDADO 13-223
SOLO 6-115
soltar 6-120
SOLTERA 5-107
SOLTERO 5-108
SONORA 4-84
SOPA 2-42
SOPE 2-42
SOPLÓN 7-152
SORPRESA 7-153
SÓTANO 1-22
SUBIR 6-119
SUECIA 4-84
SUEGRA 5-108
SUEGRO 5-108
SUIZA 4-85
SUMA 11-191

T

TABASCO 4-85
TACO 2-42
TAMAL 2-42
TAMARINDO 3-57
TAMAULIPAS 4-85
TAMPICO 4-85

TAPADERA 1-22
TAPETE 1-22
TAPIZ 1-22
TARDE 12-206
TATARABUELA 5-108
TATARABUELO 5-108
TAXI 8-161
TAZA 1-22
TÉ (the) 2-43
TEATRO 7-153
techo 1-1
TEJOCOTE 3-58
TELÉFONO 7-153
TELÉGRAFO 7-153
TELEGRAMA 7-153
TELEVISIÓN 7-154
TEMPRANO 12-206
TENDEDERO 1-23
TENEDOR 1-23
TERCERO 11-185
TERMINAR 6-118
tetera 1-8
TÍA 5-109
TIBURÓN 14-239
TIEMPO 12-206
TIGRE 14-239
TIJERAS 1-23
TIJUANA 4-85
TIMBRE 1-23, 7-139
TINA 1-23
TÍO 5-109
TIRAR 9-172
TLAXCALA 4-86
TOALLA 1-24
TOCADISCOS 7-154
TOCADOR 1-24
TODAVÍA NO 12-206
TOLUCA 4-86
tomar 6-120
TOMATE 3-58
TORO 14-239
TORONJA 3-58
TORTA 2-43
TORTILLA 2-43
TORTUGA 14-239
TOSTADOR 1-24
TRABAJO 9-172
TRADICIÓN 7-154
TRADUCIR 7-154
TRAER 9-172
TRANVÍA 8-161
TRAPEADOR 1-24
TRAPO 1-24
TRASTES 1-25
TRECE 11-181
TREINTA 11-183
TREN 8-161
TRES 11-179
TRIÁNGULO 11-191
TRISTE 6-133
TUBO 1-25
TUNA 3-58
TUTOR 5-109
TUXTLA GUTIÉRREZ 4-86

U

ÚLTIMO 11-191
UNIÓN LIBRE 5-109
UNO 11-179
URUGUAY 4-86
UVA 3-58

V

VACA 14-240
VACACIONES 9-172
VACÍO 6-128
vampiro 14-235
VASO 1-25
VECINDAD 1-25
VEINTE 11-183
VELA 1-25
VENADO 14-240
VENDEDOR 13-223
VENEZUELA 4-86
VENTANA 1-26
VERACRUZ 4-87
VERANO 12-193
VERDAD 6-124
VERDE 10-178
VERDURA 2-43
VERTICAL 11-191

VEZ 12-207
VIAJAR 9-173
VÍBORA 14-240
VICEPRESIDENTE 13-223
VIDEOCASSETERA 7-154
VIDRIO 1-26
viejo 5-91
VIERNES 12-195
VIETNAM 4-87
VILLA HERMOSA 4-87
VINAGRE 2-43
VINO 2-44
VISITA 9-173
VITRINA 1-26
VIUDA 5-109
VIUDO 5-110
VOCABULARIO 7-155
VOCEADOR 13-223
VOLAR 9-173
VOLVER 9-173
VOZ 7-155

W

WASHINGTON 4-87
WHISKY 2-44

Y

YERNO 5-110
YOGURT (yoghurt, yoghourt) 2-44
YUCATÁN 4-87
YUGOSLAVIA 4-88

Z

ZACATECAS 4-88
ZANAHORIA 3-59
ZAPOTE 3-59
ZORRILLO 14-240
ZORRO 14-240

Apéndice C

Indice Alfabético por Campo Semántico

CAMPOS SEMÁNTICOS

ALIMENTOS Y PALABRAS AFINES. 2-27
ANTÓNIMOS 6-111
COLORES. 10-175
COMUNICACIÓN. 7-135
FRUTAS Y LEGUMBRES. 3-45
NÚMEROS Y PALABRAS AFINES. 11-179
OFICIOS Y PROFESIONES. 13-209
PAÍSES, CIUDADES Y ESTADOS. 4-61
REINO ANIMAL. 14-225
RELACIONES FAMILIARES. 5-89
TERMINACIONES, PREGUNTAS Y PUNTUACIÓN. 15-241
TIEMPO, ESTACIONES DEL AÑO, DÍAS DE LA SEMANA Y MESES. 12-193
VEHÍCULOS Y TRANSPORTES. 8-157
VIAJES Y MOVIMIENTO. 9-163

Alimentos y Palabras Afines.

ACEITE 2-27
AGRIO 2-27
AGUA 2-27
APETITO 2-28, 2-35
ASAR 2-28
ATOLE 2-28
AVENA 2-28
AZÚCAR 2-28
BACARDI 2-29
bistec 2-28
CAFÉ 2-29
CALDO 2-29
CARNE 2-29
CATSUP 2-29
CENA (1) 2-30
CENA (2) 2-30
CEREAL 2-30
CERVEZA 2-30
COCA COLA 2-30
COMIDA (1) 2-31
COMIDA (2) 2-31
CREMA 2-31
CHICLE 2-31
CHOCOLATE 2-31
CHORIZO 2-32
DELICIOSO 2-32
DESAYUNO (1) 2-32
DESAYUNO (2) 2-32
DONA 2-32
DULCE 2-33
ENCHILADAS 2-33
ENSALADA 2-33
ESPAGUETI 2-33
FIDEO 2-33
FRUTA (1) 2-34
FRUTA (2) 2-34
GALLETA 2-34
GELATINA 2-34
GRASA 2-34
HAMBRE 2-35
HAMBURGUESA 2-35
HARINA 2-35
HELADO 2-35
HOT DOG 2-35
HUEVO 2-36
JAMÓN 2-36
LECHE 2-36
LEGUMBRES 2-36
LICOR 2-36
LIMONADA 2-37
MANTEQUILLA 2-37
MAYONESA 2-37
MERMELADA 2-37
MIEL (1) 2-37
MIEL (2) 2-38
MOLE 2-38
MOSTAZA 2-38
ORDEÑAR 2-38
PALETA 2-38
PAN 2-39
PASTEL 2-39
PILONCILLO 2-39
PIZZA 2-39
polvo 2-35

POSTRE (1) 2-39
POSTRE (2) 2-40
PULQUE 2-40
QUESADILLA 2-40
QUESO 2-40
REFRESCO 2-40
rico 2-41
SABROSO 2-41
SAL 2-41
SALCHICHA 2-41
salsa 2-29
SANDWICH 2-41
SATISFECHO 2-41
SED 2-42
SOPA 2-42
SOPE 2-42
TACO 2-42
TAMAL 2-42
TÉ (the) 2-43
TORTA 2-43
TORTILLA 2-43
VERDURA 2-43
VINAGRE 2-43
VINO 2-44
WHISKY 2-44
YOGURT (yoghurt, yoghourt) 2-44

Antónimos.

ABAJO (1) 6-114
ABAJO (2) 6-114
ABANDONAR 6-120
ABRIR 6-114
ACOMPAÑADO 6-115
acompañar 6-115
ADENTRO 6-113
AFUERA 6-113
agarrar 6-120
ALABAR 6-133
ALEGRE 6-134
ALTO 6-118
AMABLE 6-130
AMOLADO 6-132
ANTES 6-123
APAGAR 6-126
APARECER 6-127
APLASTAR 6-128
APRENDER 6-133
ARRIBA (1) 6-113
ARRIBA (2) 6-113
BAJAR 6-119
BAJO 6-118
BIEN 6-115
BUENA SUERTE 6-129
BUENO 6-114
CALMA 6-132
CAMINAR 6-119
CARO 6-129
celebrar 6-133
CERRAR 6-114
CHICO 6-117
CIERTO 6-125
COGER 6-120
comenzar 6-118
compañero 6-115
complicado 6-122
CON 6-116
CONSTRUIR 6-127
CONTESTAR 6-112
correcto 6-115
CORTO 6-117
DAR 6-111
DEBAJO 6-112
DEJAR 6-120
DELANTE 6-123
DERECHA 6-121
DERRUMBAR 6-127
DESAPARECER 6-127
descubrir 6-121
DESPACIO 6-116
DESPUÉS 6-123
DETENER 6-119
DETRÁS 6-123
DIFÍCIL 6-122
DUDA 6-124
EMPEZAR 6-118
EN MEDIO 6-124
ENANO 6-118
encender 6-125
ENCIMA 6-112
ENCONTRAR (1) 6-120
ENCONTRAR (2) 6-121
entre 6-124
escoger 6-121
estar 6-119
EXALTACIÓN 6-132
EXPANDIR 6-128

extraviar 6-120
FÁCIL 6-122
FALSO 6-125
FEO 6-131
finalizar 6-118
FRENTE 6-124
FUERA 6-113
GANAR 6-121
GIGANTE 6-117
GRANDE 6-117
GRATIS 6-130
GROSERO 6-130
GUAPO 6-131
IMPOSIBLE 6-132
iniciar 6-118
IZQUIERDA 6-121
JAMÁS 6-127
LARGO 6-117
lento 6-116
LLENO 6-128
LLORAR 6-130
LUZ 6-126
MAL 6-115
MALA SUERTE 6-129
MALO 6-115
MÁS 6-131
MEJOR 6-125
MENOS 6-131
mentir 6-124
MENTIRA 6-124
mentiroso 6-124
MOJADO (1) 6-129
MOJADO (2) 6-129
NO 6-122
NUNCA 6-126
OBSCURIDAD 6-126
OLVIDAR 6-133
parar 6-119
participar 6-119
PEDIR 6-111
PEOR 6-125
PERDER 6-120 - 6-121
PERMANECER 6-119
PODER 6-132
PONER 6-122
PREGUNTAR 6-112
PRENDER 6-125
PRONTO 6-116
QUITAR 6-123
RAPIDO 6-116
REGAÑAR 6-133
REÍR 6-130
RESPONDER 6-112
RICO 6-131
SABER 6-134
SECO 6-128
SÍ 6-122
SIEMPRE 6-126
SIN 6-116
SOLO 6-115
soltar 6-120
SUBIR 6-119
TERMINAR 6-118
tomar 6-120
TRISTE 6-133
VACIO 6-128
VERDAD 6-124

Casa, Muebles y Enseres Domésticos.

ALFOMBRA 1-1
ALMOHADA 1-1
AZOTEA 1-1
AZUCARERA 1-2
BAÑO 1-2
barrer 1-10
BASURA 1-2
BATIDORA 1-2
BOTE 1-2
BUZÓN 1-3
CACEROLA 1-3
CAJÓN 1-3
CAMA 1-3
CANDELERO 1-3
CASA (1) 1-4
CASA (2) 1-4
CAZUELA 1-4
CEPILLO DE DIENTES 1-4
CEPILLO DE PELO 1-4
COBERTOR 1-5
cobija 1-5
COCINA 1-5
COLADERA 1-5
COLADOR 1-5
COLCHA 1-5

COMAL 1-6
COMEDOR 1-6
COMODA 1-6
CONDOMINIO 1-6
COPA 1-6
CORREDOR 1-7
CORRIENTE 1-7
CORTINA 1-7
CUARTO 1-7
CUCHARA 1-7
CUCHILLO 1-8
CHAMPÚ 1-8
CHAROLA 1-8
CHIMENEA 1-8
CHUPÓN 1-8
DEPARTAMENTO 1-9
DESTAPADOR 1-9
DIRECCIÓN 1-9
EDIFICIO 1-9
ESCALERA (1) 1-10
ESCALERA (2) 1-10
ESCOBA 1-10
ESCRITORIO 1-10
ESCUSADO (excusado, inodoro) 1-10
ESPEJO 1-11
ESTUFA 1-11
FLORERO 1-11
FOCO 1-11
FOGATA 1-11
FRUTERO 1-12
FUEGO 1-12
GARAJE 1-12
HOGAR 1-12
HORNO 1-12
JABÓN 1-13
JARDÍN 1-13
JERGA 1-13
LÁMPARA 1-13
LAVABO 1-13
LAVADORA 1-14
LICUADORA 1-14
LLAVE (abrir) 1-14
LLAVE (cerrar con) 1-14
MAMILA 1-14
MANTEL 1-15
MÁQUINA DE COSER 1-15
MÁQUINA DE ESCRIBIR 1-15
MESA 1-15
MOLDE 1-15
MUEBLE 1-16
OLLA 1-16
OLLA EXPRÉS (olla expréss) 1-16
PARED 1-16
PARQUE 1-16
PARRILLA 1-17
pasillo 1-7
PASTA DE DIENTES 1-17
PATIO 1-17
PIMENTERO 1-17
PISO (1) 1-17
PISO (2) 1-18
PLATO 1-18
PUERTA (1) 1-18
PUERTA (2) 1-18
RASURAR 1-18
REFRIGERADOR 1-19
REGADERA 1-19
REJA 1-19
RELOJ 1-19
ROPERO 1-19
SÁBANA 1-20
SALA 1-20
SALERO 1-20
sartén 1-6, 1-20
SECADORA (de manos) 1-20
SECADORA (de pelo) 1-21
SERVILLETA 1-21
SILLA 1-21
SILLÓN 1-21
SOFA 1-21
SÓTANO 1-22
TAPADERA 1-22
TAPETE 1-22
TAPIZ 1-22
TAZA 1-22
techo 1-1
TENDEDERO 1-23
TENEDOR 1-23
TIJERAS 1-23
TIMBRE 1-23
TINA 1-23
TOALLA 1-24
TOCADOR 1-24
TOSTADOR 1-24
TRAPEADOR 1-24
TRAPO 1-24
TRASTES 1-25
TUBO 1-25

VASO 1-25
VECINDAD 1-25
VELA 1-25
VENTANA 1-26
VIDRIO 1-26
VITRINA 1-26

Colores.

AMARILLO 10-175
AZUL 10-175
BLANCO 10-175
BRONCE 10-176
CAFÉ 10-176
CLARO 10-176
COLOR 10-176
GRIS 10-176
MORADO 10-177
NARANJA 10-177
NEGRO 10-177
OBSCURO 10-177
ORO 10-177
PLATA 10-178
ROJO 10-178
ROSA 10-178
VERDE 10-178

Comunicación.

A FUERZA 7-135
ACECHO 7-135
ACUSAR 7-135
ADMIRAR 7-136
ALCAHUETE 7-136
ALTIVO 7-136
ANUNCIAR 7-136
APARTAR 7-136
APODO 7-137
APOYO 7-137
BROMA 7-137
burla 7-138
CALLE 7-137
caricatura 7-138
CARTA 7-137
CASSETTE 7-138
CINE 7-138
CÓMICO 7-138
COMUNICACIÓN TOTAL 7-138
CON PERMISO 7-138
CONFERENCIA 7-139
CONFESAR 7-139
CONFIANZA 7-139
COPIA 7-139
CORREO 7-139
CUENTO 7-140
CURIOSO 7-140
CURSO 7-140
CHISME 7-140
CHISTE 7-140
DE NADA 7-141
DECLARAR 7-141
DELETREO 7-141
DESEAR 7-141
DIALOGO 7-141
DISCO 7-142
DISCURSO 7-142
EJEMPLO 7-142
ENTREVISTA 7-142
ESCUCHAR 7-142
estampilla 7-139
ESTORBAR 7-143
EXACTO 7-143
EXPLICAR 7-143
FAVOR 7-143
FOTO 7-143
FOTOCOPIA 7-144
GOBIERNO 7-144
GRACIAS 7-144
GRITAR 7-144
HIPÓCRITA 7-144
HISTORIA 7-145
HUIR 7-145
IDIOMA 7-145
ILEGAL 7-145
IMPUESTO 7-145
INTERPRETE 7-146
LECTURA 7-146
LENGUAJE 7-146
LENGUAJE MANUAL 7-146
LIBRO (1) 7-146
LIBRO (2) 7-147
LLAMADA 7-147
MOFAR 7-147
MOLESTAR 7-147
MOSTRAR 7-147

MULTAR 7-148
OBLIGACIÓN 7-148
OÍR 7-148
OJALÁ 7-148
ORACIÓN 7-148
ORALIZAR 7-149
ORDEN 7-149
PÁGINA 7-149
PALABRA 7-149
PELEAR 7-149
PERDÓN 7-150
PERIÓDICO 7-150
PLATICAR 7-150
PRESUMIDO 7-150
QUEJAR 7-150
RADIO 7-151
RAZÓN 7-151
RECHAZAR 7-151
RENCOR 7-151
REVISTA 7-151
ROGAR 7-152
RUIDO 7-152
SELLO 7-152
SILENCIO 7-152
SOPLÓN 7-152
SORPRESA 7-153
TEATRO 7-153
TELÉFONO 7-153
TELÉGRAFO 7-153
TELEGRAMA 7-153
TELEVISIÓN 7-154
timbre 7-139
TOCADISCOS 7-154
TRADICIÓN 7-154
TRADUCIR 7-154
VIDEOCASSETERA 7-154
VOCABULARIO 7-155
VOZ 7-155

Frutas y Legumbres.

ACEITUNA 3-45
ACELGA 3-45
AGUACATE 3-45
AJO 3-46
ALCACHOFA 3-46
ALMENDRA 3-46
ARROZ 3-46
BERENJENA 3-46
BETABEL 3-47
CACAHUATE 3-47
CALABACITA 3-47
CALABAZA 3-47
CAMOTE 3-47
CAÑA 3-48
CEBOLLA 3-48
CEREZA 3-48
CILANTRO 3-48
CIRUELA 3-48
COCO 3-49
COL 3-49
COLIFLOR 3-49
champiñon 3-52
CHAYOTE 3-49
CHICHARO 3-49
CHILE 3-50
DURAZNO 3-50
EJOTE 3-50
ELOTE 3-50
ESPARRAGO 3-50
ESPINACA 3-51
EXQUISITO 3-51
FRESA 3-51
FRIJOL 3-51
GRANADA 3-51
GUAYABA 3-52
HABA 3-52
HIGO 3-52
HONGO 3-52
JAMAICA 3-52
JÍCAMA 3-53
JITOMATE 3-53
LECHUGA 3-53
LIMA 3-53
LIMÓN 3-53
maíz 3-50
MAMEY 3-54
MANDARINA 3-54
MANGO 3-54
MANZANA 3-54
MELÓN 3-54
NARANJA 3-55
NOPAL 3-55
NUEZ 3-55
PAPA 3-55
PAPAYA 3-55
PASA 3-56

PEPINO 3-56
PERA 3-56
PEREJIL 3-56
PIMIENTA 3-56
PIÑA 3-57
PIÑÓN 3-57
PLÁTANO 3-57
SANDÍA 3-57
TAMARINDO 3-57
TEJOCOTE 3-58
TOMATE 3-58
TORONJA 3-58
TUNA 3-58
UVA 3-58
ZANAHORIA 3-59
ZAPOTE 3-59

Números y Palabras Afines.

CATORCE 11-182
CIEN 11-184
CINCO 11-180
CINCUENTA 11-183
CÍRCULO 11-186
CONJUNTO 11-186
CONTAR 11-187
CUADRADO 11-187
CUARENTA 11-183
CUARTO 11-186
CUATRO 11-180
DIAGONAL 11-187
DIECINUEVE 11-183
DIECIOCHO 11-182
DIECISÉIS 11-182
DIECISIETE 11-182
DIEZ 11-181
DIVISIÓN 11-187
DOBLE 11-187
DOCE 11-181
DÓLAR 11-188
DOS 11-179
FORMA 11-188
GRUPO 11-188
HORIZONTAL 11-188
LADO 11-188
LÍNEA 11-189
MATEMÁTICAS 11-189
MIL 11-185
MILLÓN 11-185
MILLONARIO 11-189
MITAD 11-189
MULTIPLICACIÓN 11-189
NOVENTA 11-184
NUEVE 11-181
NÚMERO 11-190
OCHENTA 11-184
OCHO 11-180
ONCE 11-181
POCO 11-190
PRIMERO 11-185
QUINCE 11-182
QUINTO 11-186
RAÍZ CUADRADA 11-190
RECTÁNGULO 11-190
RESTA 11-191
RICO 11-190
SEGUNDO 11-185
SEIS 11-180
SESENTA 11-184
SETENTA 11-184
SEXTO 11-186
SIETE 11-180
SUMA 11-191
TERCERO 11-185
TRECE 11-181
TREINTA 11-183
TRES 11-179
TRIÁNGULO 11-191
ÚLTIMO 11-191
UNO 11-179
VEINTE 11-183
VERTICAL 11-191

Oficios y Profesiones.

ABOGADO 13-209
ACTOR 13-209
AGENTE 13-209
ALBAÑIL 13-210
ALUMNO 13-210
ARQUITECTO 13-210
ARTESANO 13-210
BARBERO 13-210
BOMBERO 13-211

BOXEADOR 13-211
CAMPESINO 13-211
CANTANTE 13-211
CAPITÁN (equipo) 13-211
CAPITÁN (militar) 13-212
CARNICERO 13-212
CARPINTERO 13-212
CIRQUERO 13-212
COCINERO 13-212
COMANDANTE 13-213
CONTADOR 13-213
CHOFER 13-213
DENTISTA 13-213
DEPORTISTA 13-213
DIPUTADO 13-214
DIRECTOR 13-214
DOCTOR 13-214
DOMADOR 13-214
DUEÑO 13-214
DULCERO 13-215
ELECTRICISTA 13-215
EX 13-215
FILÓSOFO 13-215
GLOBERO 13-215
HERRERO 13-216
INGENIERO 13-216
INVESTIGADOR 13-216
JARDINERO 13-216
JEFE 13-216
LADRÓN 13-217
LICENCIADO 13-217
MAESTRO 13-217
MARINERO 13-217
MECÁNICO 13-217
MESERO 13-218
MILITAR 13-218
MINERO 13-218
MODISTA 13-218
MONJE 13-218
OBRERO 13-219
PANADERO 13-219
PAYASO 13-219
PELUQUERO 13-219
POLICÍA 13-219
POLÍTICO 13-220
PRESIDENTE 13-220
PRINCIPE 13-220
PROFESIONAL 13-220
PROFESOR 13-220
RATERO 13-221
REY 13-221
SACERDOTE 13-221
SASTRE 13-221
SECRETARIA 13-221
SECRETARIO 13-222
SEMBRADOR 13-222
SENADOR 13-222
SIRVIENTE 13-222
SOCIO 13-222
SOLDADO 13-223
VENDEDOR 13-223
VICEPRESIDENTE 13-223
VOCEADOR 13-223

Países, Ciudades y Estados.

ACAPULCO 4-61
AFRICA 4-61
AGUASCALIENTES 4-61
ALASKA 4-62
ALEMANIA 4-62
AMÉRICA 4-62
ARABIA SAUDITA 4-62
ARGENTINA 4-62
ASIA 4-63
AUSTRALIA 4-63
AUSTRIA 4-63
BAJA CALIFORNIA NORTE 4-63
BAJA CALIFORNIA SUR 4-63
BÉLGICA 4-64
BOLIVIA 4-64
BRASIL 4-64
CALIFORNIA 4-64
CAMPECHE 4-64
CANADÁ 4-65
CAPITAL 4-65
CIUDAD 4-65
CIUDAD JUAREZ 4-65
CIUDAD VICTORIA 4-65
COAHUILA 4-66
COLIMA 4-66
COLOMBIA 4-66
COREA 4-66
COSTA RICA 4-66
CUBA 4-67

CUERNAVACA 4-67
CULIACÁN 4-67
CHECOSLOVAQUIA 4-67
CHETUMAL 4-67
CHIAPAS 4-68
CHICAGO 4-68
CHIHUAHUA 4-68
CHILE 4-68
CHINA 4-68
DINAMARCA 4-69
DISTRITO FEDERAL 4-69
DURANGO 4-69
ECUADOR 4-69
EL SALVADOR 4-69
ENSENADA 4-70
ESPAÑA 4-70
español 4-70
ESTADO 4-70
ESTADOS UNIDOS 4-70
ETIOPIA 4-70
EUROPA 4-71
FILIPINAS 4-71
FINLANDIA 4-71
FRANCIA 4-71
FRONTERA 4-71
GRECIA 4-72
GUADALAJARA 4-72
GUANAJUATO 4-72
GUATEMALA 4-72
GUERRERO 4-72
HAITÍ 4-73
HERMOSILLO 4-73
HIDALGO 4-73
HOLANDA 4-73
HONDURAS 4-73
HOUSTON 4-74
HUNGRIA 4-74
INDIA 4-74
INGLATERRA 4-74
inglés 4-74
ISRAEL 4-74
ITALIA 4-75
JALISCO 4-75
JAPÓN 4-75
LA PAZ 4-75
LATINOAMÉRICA 4-75
LEÓN 4-76
LOS ANGELES 4-76
LOS MOCHIS 4-76
MEXICALI 4-76
MÉXICO 4-76
michoacán 4-77
MONTERREY 4-77
MORELIA 4-77
MORELOS 4-77
NACIONAL 4-77
NAYARIT 4-77
NICARAGUA 4-78
NOGALES 4-78
NORUEGA 4-78
NUEVA YORK 4-78
NUEVA ZELANDA 4-78
NUEVO LAREDO 4-79
NUEVO LEÓN 4-79
OAKLAND 4-79
OAXACA 4-79
PACHUCA 4-79
PANAMÁ 4-80
PARAGUAY 4-80
PATRIA 4-80
PERÚ 4-80
POLONIA 4-80
PORTUGAL 4-81
PUEBLA 4-81
PUEBLO 4-81
PUERTO RICO 4-81
PUERTO VALLARTA 4-81
QUERÉTARO 4-82
QUINTANA ROO 4-82
REPÚBLICA 4-82
RUMANIA 4-82
RUSIA 4-83
SALAMANCA 4-83
SALTILLO 4-83
SAN ANTONIO 4-83
SAN DIEGO 4-83
SAN FRANCISCO 4-84
SAN LUIS POTOSI 4-84
SINALOA 4-84
SONORA 4-84
SUECIA 4-84
SUIZA 4-85
TABASCO 4-85
TAMAULIPAS 4-85
TAMPICO 4-85
TIJUANA 4-85
TLAXCALA 4-86
TOLUCA 4-86

TUXTLA GUTIÉRREZ 4-86
URUGUAY 4-86
VENEZUELA 4-86
VERACRUZ 4-87
VIETNAM 4-87
VILLA HERMOSA 4-87
WASHINGTON 4-87
YUCATÁN 4-87
YUGOSLAVIA 4-88
ZACATECAS 4-88

Reino Animal.

ABEJA 14-225
ÁGUILA 14-225
ALA 14-225
ALACRÁN 14-226
ALMEJA 14-226
ANIMAL 14-226
ARAÑA 14-226
ARDILLA 14-226
ASNO 14-228
AVESTRUZ 14-227
AVISPA 14-227
BORREGO 14-227
BUEY 14-227
BÚFALO 14-227
BUHO 14-228
BURRO 14-228
CABALLO 14-228
cabra 14-230
CALAMAR 14-228
CAMARON 14-228
CAMELLO 14-229
CANGURO 14-229
CARACOL 14-229
CEBRA 14-229
CISNE 14-229
cochino 14-238
COCODRILO 14-230
CONEJO 14-230
CORDERO 14-230
CHANGO 14-230
CHIVO 14-230
DELFÍN 14-231
ELEFANTE 14-231
FLAMINGO 14-231
FOCA 14-231
GALLO 14-231
GATO 14-232
gorila 14-234
GUAJOLOTE 14-232
GUSANO 14-232
HIPOPÓTAMO 14-232
HORMIGA 14-232
IGUANA 14-233
JABALÍ 14-233
JIRAFA 14-233
LAGARTO 14-233
LEÓN 14-233
LOBO 14-234
MARIPOSA 14-234
marrano 14-238
MONO 14-234
MOSCA 14-234
MOSQUITO 14-234
MULA 14-235
MURCIELAGO 14-235
OSO 14-235
OSTIÓN 14-235
PÁJARO 14-235
PALOMA 14-236
PANTERA 14-236, 14-239
PATO 14-236
PAVO REAL 14-236
PELICANO 14-236
PERICO 14-237
PERRO 14-237
PESCADO 14-237
PINGÜINO 14-237
POLLO 14-237
PUERCO 14-238
PUERCO ESPIN 14-238
PULPO 14-238
rana 14-239
RATÓN 14-238
RINOCERONTE 14-238
SAPO 14-239
TIBURÓN 14-239
TIGRE 14-239
TORO 14-239
TORTUGA 14-239
VACA 14-240
vampiro 14-235
VENADO 14-240
VÍBORA 14-240
ZORRILLO 14-240

ZORRO 14-240

Relaciones Familiares.

ABUELA 5-89
ABUELO 5-89
ADULTO 5-89
AHIJADA 5-90
AHIJADO 5-90
AMANTE 5-90
AMIGA 5-90
AMIGO 5-90
ANCIANA 5-91
ANCIANO 5-91
BEBÉ 5-91
BISABUELA 5-91
BISABUELO 5-91
BISNIETA 5-92
BISNIETO 5-92
BODA 5-92
CABALLERO 5-92
CASADA 5-92
CASADO 5-93
COMADRE 5-93
COMPADRE 5-93
COMPAÑERO 5-93
CONCUÑA (concuñada) 5-93
CONCUÑO (concuñado) 5-94
CONSUEGRA 5-94
CONSUEGRO 5-94
conyúge 5-96
cuates 5-97
CUÑADA 5-94
CUÑADO 5-94
DAMA (1) 5-95
DAMA (2) 5-95
DIVORCIADA (1) 5-95
DIVORCIADA (2) 5-95
DIVORCIADO (1) 5-95
DIVORCIADO (2) 5-96
ESPOSA 5-96
ESPOSO 5-96
FAMILIA 5-96
FEMENINO (1) 5-96
FEMENINO (2) 5-97
GEMELOS 5-97
HERENCIA 5-97
HERMANA 5-97
HERMANO 5-97
HIJA 5-98
HIJASTRA 5-98
HIJASTRO 5-98
HIJO 5-98
HOMBRE 5-98
HUERFANA 5-99
HUERFANO 5-99
JOVEN 5-99
JUVENIL 5-99
JUVENTUD 5-99
MADRASTRA (1) 5-100
MADRASTRA (2) 5-100
MADRE 5-100
MADRINA 5-100
MAMÁ 5-100
MASCULINO 5-101
MATRIMONIO 5-101
MEDIO HERMANO 5-101
MUCHACHA 5-101
MUCHACHO 5-101
MUJER 5-102
NIETA 5-102
NIETO 5-102
NIÑA 5-102
NIÑO 5-102
NOVIA 5-103
NOVIO 5-103
NUERA 5-103
PADRASTRO (1) 5-103
PADRASTRO (2) 5-103
PADRE 5-104
PADRES (1) 5-104
PADRES (2) 5-104
PADRINO 5-104
PAPÁ 5-104
PAREJA (1) 5-105
PAREJA (2) 5-105
PERSONA 5-105
PRIMA 5-105
PRIMO 5-105
SEÑOR 5-106
SEÑORA 5-106
SEÑORITA 5-106
SEPARADA (1) 5-106
SEPARADA (2) 5-106
SEPARADO (1) 5-107
SEPARADO (2) 5-107
SOBRINA 5-107

SOBRINO 5-107
SOLTERA 5-107
SOLTERO 5-108
SUEGRA 5-108
SUEGRO 5-108
TATARABUELA 5-108
TATARABUELO 5-108
TÍA 5-109
TÍO 5-109
TUTOR 5-109
UNIÓN LIBRE 5-109
vieja 5-91
viejo 5-91
VIUDA 5-109
VIUDO 5-110
YERNO 5-110

Terminaciones, Preguntas y Puntuación.

¿CÓMO? 15-243
¿CUÁL? 15-243
¿DONDE? 15-244
¿POR QUÉ? 15-245
¿QUÉ PASO? 15-244
¿QUÉ? 15-244
¿QUIÉN ES? 15-244
¿QUIÉN ESTA? 15-244
ACENTO 15-245
ADO 15-241
AL 15-242
ANDO 15-241
AR 15-241
CIÓN 15-242
COMA 15-245
er 15-241
ERO 15-242
ial 15-242
ido 15-241
iendo 15-241
ir 15-241
ita 15-242
ITO 15-242
OSO 15-243
ota 15-242
OTE 15-242
PUNTO 15-245
RÍA 15-243

Tiempo, Estaciones del Año, Días de la Semana y Meses.

ABRIL 12-196
ACOSTUMBRAR 12-198
ADIOS 12-198
AGOSTO 12-197
AHORA 12-198
AHORITA 12-198
ALGÚN 12-198
AÑO 12-199
ANTIER 12-199
ANTIGUO 12-199
AUNQUE 12-199
AYER 12-199
BUENAS NOCHES 12-200
BUENAS TARDES 12-200
BUENOS DÍAS 12-200
CALENDARIO 12-200
CUMPLEAÑOS 12-200
DESDE 12-201
DÍA 12-201
DIARIO 12-201
DICIEMBRE 12-197
DOMINGO 12-195
DURANTE 12-201
ENERO 12-195
ENTONCES 12-201
ESPERAR 12-202
FEBRERO 12-195
FUTURO 12-202
HASTA MAÑANA 12-202
HOLA 12-202
HORA 12-202
HOY 12-203
INVIERNO 12-194
JUEVES 12-194
JULIO 12-196
JUNIO 12-196
LUNES 12-194
MAÑANA 12-203
MARTES 12-194
MARZO 12-196
MAYO 12-196

MEDIO DÍA 12-203
MES 12-203
MIENTRAS 12-203
MIÉRCOLES 12-194
MINUTO 12-204
NAVIDAD 12-204
NOVIEMBRE 12-197
OCTUBRE 12-197
OTOÑO 12-193
OTRO 12-204
PASADO 12-204
PASADO MAÑANA 12-204
PRESENTE 12-205
PRIMAVERA 12-193
PRÓXIMO 12-205
PUNTUAL 12-205
SÁBADO 12-195
SEGUNDO 12-205
SEMANA 12-205
SEPTIEMBRE 12-197
SIGLO 12-206
TARDE 12-206
TEMPRANO 12-206
TIEMPO 12-206
TODAVÍA NO 12-206
VERANO 12-193
VEZ 12-207
VIERNES 12-195

Vehículos y Transportes.

AUTOBÚS 8-157
AVIÓN 8-157
BARCO 8-157
BICICLETA 8-158
CAMIÓN 8-158
CARRETERA 8-158
COCHE 8-158
COHETE 8-158
HELICÓPTERO 8-159
JET 8-159
MANEJAR 8-159
METRO 8-159
MOTOCICLETA 8-159
MOTOR 8-160
PESERO 8-160
PUENTE 8-160
RODAR 8-160
RUEDA 8-160
TAXI 8-161
TRANVIA 8-161
TREN 8-161

Viajes y Movimiento.

ACCIDENTE 9-163
AEROPUERTO 9-163
APURAR 9-163
AVENTÓN 9-164
BAILAR 9-164
CAER 9-164
CALMAR 9-164
CANSAR 9-164
COLONIA 9-165
CORRER 9-165
CUIDADO 9-165
DECENTE 9-165
DESFILE 9-165
DESLIZAR 9-166
DESPERTAR 9-166
DORMIR 9-166
ENOJAR 9-166
ESCALAR 9-166
ESCAPAR 9-167
ESTACIONAMIENTO 9-167
GASOLINA 9-167
GASOLINERA 9-167
GUIAR 9-167
HACER 9-168
HINCAR 9-168
HUNDIR 9-168
LEVANTAR 9-168
LICENCIA 9-168
LÍDER 9-169
LLANTA 9-169
LLEGAR 9-169
MALETA 9-169
METER 9-169
MOSTRAR 9-170
PARACAIDAS 9-170
PARAR 9-170
PASAPORTE 9-170
PASEO 9-170
REGRESAR 9-171
SACAR 9-171
SALIR 9-171

SALTAR 9-171
SEGUIR 9-171
SENTAR 9-172
TIRAR 9-172
TRABAJO 9-172
TRAER 9-172
VACACIONES 9-172
VIAJAR 9-173
VISITA 9-173
VOLAR 9-173
VOLVER 9-173

Apéndice D

Inglés, English, Anglais.

A

ABANDON 6-120
ABOVE 6-112
ACAPULCO 4-61
ACCENT 15-245
ACCIDENT 9-163
ACCOUNTANT 13-213
ACCUSE 7-135
ACCUSTOM 12-198
ACTOR 13-209
ADDITION 11-191
ADDRESS 1-9
ADMIRE 7-136
ADULT 5-89
AFRICA 4-61
AFTER 6-123
AFTERNOON 12-206
AGENT 13-209
AGUASCALIENTES 4-61
AILE 1-7
AIRPLANE 8-157
AIRPORT 9-163
ALASKA 4-62
ALMOND 3-46
ALONE 6-115
ALWAYS 6-126
AMBUSH 7-135
AMERICA 4-62
ANCIENT 5-91
ANGRY 9-166
ANIMAL 14-226
ANNOUNCE 7-136
ANOTHER 12-204
ANSWER 6-112
ANT 14-232
APARTMENT 1-9
APPEAR 6-127
APPETITE 2-28
APPLE 3-54
APRIL 12-196
ARCHITECT 13-210
ARGENTINA 4-62
ARRIVE 9-169
ARROGANT 7-136
ARTESIAN 13-210
ARTICHOKE 3-46
ASCEND 6-119
ASIA 4-63
ASK 6-111 - 6-112
ASPARAGUS 3-50
ATOLE 2-28
ATTORNEY 13-209
AUGUST 12-197
AUNT 5-109
AUSTRALIA 4-63
AUSTRIA 4-63
AUTOMOVIL 8-158
AUTUMN 12-193
AVOCADO 3-45

B

BABY 5-91
BACARDI 2-29
BAD 6-115
BAD LUCK 6-129
BAKER 13-219
BALLON-MAN 13-215
BANNANA 3-57
BARBER 13-210
BASEMENT 1-22
BAT 14-235
BATHROOM 1-2
BATHTUB 1-23
BE 6-119
BEAN 3-50 - 3-52
BEAR 14-235
BED 1-3
BEE 14-225
BEER 2-30
BEET 3-45
BEET-ROOT 3-47
BEFORE 6-123
BEG 7-152
BEGIN 6-118
BEHIND 6-123

BELGIUM 4-64
BELOW 6-112
BETTER 6-125
BICYCLE 8-158
BIG 6-117
BIRD 14-235
BIRTHDAY 12-200
BLACK 10-177
BLACKSMITH 13-216
BLANKET 1-5
BLENDER 1-2, 1-14
BLUE 10-175
BOAT 8-157
BOLIVIA 4-64
BOOK (1) 7-146
BOOK (2) 7-147
BOTHER 7-147
BOXER 13-211
BOY 5-102
BOY FRIEND 5-103
BRAZIL 4-64
BREAD 2-39
BREAKFAST (1) 2-32
BREAKFAST (2) 2-32
BRICK-LAYER 13-210
BRIDGE 8-160
BRING 9-172
BRONZE 10-176
BROTH 2-29
BROTHER 5-97
BROTHER IN LAW 5-94
BROWN 10-176
BRUM 1-10
BUBBLEGUM 2-31
BUFFALO 14-227
BUILDING 1-9
BULL 14-239
BUS 8-157
BUTCHER 13-212
BUTTER 2-37
BUTTERFLY 14-234
BY FORCE 7-135

C

CABBAGE 3-49
CAKE 2-39
CALENDAR 12-200
CALIFORNIA 4-64
CALL 7-147
CALM 6-132, 9-164
CAMEL 14-229
CAMPECHE 4-64
CAN OPENNER 1-9
CANADA 4-65
CANDELIER 1-3
CANDLE 1-25
CANDY 2-33
CANDY-MAN 13-215
CANGURO 14-229
CAPITAL CITY 4-65
CAPTAIN 13-211 - 13-212
CAREFUL 9-165
CARPENTER 13-212
CARROT 3-59
CASSETTE 7-138
CAT 14-232
CATSUP 2-29
CAULIFLOWER 3-49
CELEBRATE 6-133
CENTURY 12-206
CEREAL 2-30
CHAIR 1-21
CHAT 7-150
CHAYOTE 3-49
CHECOSLOVAQUIA 4-67
CHEESE TACO 2-40
CHERRY 3-48
CHESSE 2-40
CHEST OF DRAWERS 1-6
CHETUMAL 4-67
CHIAPAS 4-68
CHICAGO 4-68
CHICKEN 14-237
CHIEF 13-216
CHIHUAHUA 4-68
CHILE 4-68
CHIMNEY 1-8
CHINA 4-68
CHOCOLATE 2-31
CHRISTMAS 12-204
CIRCLE 11-186
CIRCUS MAN 13-212
CITY 4-65
CIUDAD JUAREZ 4-65
CIUDAD VICTORIA 4-65

CLEAR 10-176
CLIMB 9-166
CLOCK 1-19
CLOSE 6-114
CLOSET 1-19
CLOTH 1-24
CLOWN 13-219
COAHUILA 4-66
COARSE FRIEZE 1-13
COCA COLA 2-30
COCONUT 3-49
COFFEE 2-29
COLIMA 4-66
COLLATOR 1-5
COLLECTIVE CAR 8-160
COLOMBIA 4-66
COLOR 10-176
COMICAL 7-138
COMMA 15-245
COMMANDER 13-213
COMPANION 5-93, 6-115
COMPLAIN 7-150
CONDOMINIUM 1-6
CONFERENCE 7-139
CONFESS 7-139
CONFIDENCE 7-139
CONSTRUCT 6-127
COOKER 13-212
COOKIE 2-34
COPY 7-139
CORIANDER 3-48
CORN 3-50
CORRECT 6-115
COSTA RICA 4-66
COUNT 11-187
COUNTRYMAN 13-211
COUPLE (1) 5-105
COUPLE (2) 5-105
COURTINE 1-7
COUSIN 5-105
COVERLET 1-5
COW 14-240
CREAM 2-31
CROCODILE 14-230
CROOK 13-221
CRUSH 6-128
CRY 6-130
CUBA 4-67
CUCUMBER 3-56
CUERNAVACA 4-67
CULIACAN 4-67
CUP 1-6, 1-22
CURIOUS 7-140
CURRENT 1-7
CURSE 7-140

D

DAILY 12-201
DANCE 9-164
DARK 6-126, 10-177
DAUGHTER 5-98
DAUGHTER IN LAW 5-103
DAY 12-201
DAY AFTER TOMORROW 12-204
DAY BEFORE YESTERDAY 12-199
DECEMBER 12-197
DECENT 9-165
DECLARE 7-141
DEER 14-240
DELICIOUS 2-32
DEMOLISH 6-127
DENMARK 4-69
DENTIST 13-213
DESCEND 6-119
DESIRE 7-141
DESK 1-10
DESSERT (1) 2-39
DESSERT (2) 2-40
DIAGONALE 11-187
DIALOGUE 7-141
DIFFICULT 6-122
DINNER (2) 2-31
DINNING ROOM 1-6
DIRECTION 1-9
DISAPPEAR 6-127
DIVISION 11-187
DIVORCED (1) 5-95
DIVORCED (2) 5-95 - 5-96
DOCTOR 13-214
DOG 14-237
DOLLAR 11-188
DOLPHIN 14-231
DONKEY 14-228
DONUT 2-32

DOOR (1) 1-18
DOOR (2) 1-18
DOUBLE 11-187
DOUBT 6-124
DOWN (1) 6-114
DOWN (2) 6-114
DRAWER 1-3
DRESSINGROOM 1-24
DRESSMAKER 13-218
DRIVE 8-159
DRIVER 13-213
DRY 6-128
DUCK 14-236
DURANGO 4-69
DURING 12-201
DWARF 6-118

E

EAGLE 14-225
EASY 6-122
EASY-CHAIR 1-21
ECUADOR 4-69
EGG 2-36
EGG PLANT 3-46
EIGHT 11-180
EIGHTEEN 11-182
EIGHTY 11-184
EL SALVADOR 4-69
ELECTRICIAN 13-215
ELEPHANT 14-231
ELEVEN 11-181
EMPTY 6-128
END 6-118
ENGINEER 13-216
ENGLAND 4-74
english 4-74
ENSENADA 4-70
ESCAPE 9-167
ETHIOPIA 4-70
EUROPE 4-71
EX 13-215
EXACT 7-143
EXALTATION 6-132
EXAMPLE 7-142
EXCUSE ME 7-138
EXIT 9-171
EXPAND 6-128
EXPENSIVE 6-129
EXPLAIN 7-143
EXQUISITE 3-51

F

FALL 9-164
FALSE 6-125
FAMILY 5-96
FATHER 5-104
FATHER IN LAW 5-108
FAVOR 7-143
FEBRUARY 12-195
FEDERAL DISTRICT 4-69
FEMININE (1) 5-96
FEMININE (2) 5-97
FIFTEEN 11-182
FIFTH 11-186
FIFTY 11-183
FIG 3-52
FIGHT 7-149
FIND (1) 6-120
FIND (2) 6-121
FINE 7-148
FINLAND 4-71
FIRE 1-12
FIRE PLACE 1-11
FIREMAN 13-211
FIRST 11-185
FISH 14-237
FIVE 11-180
FLAMINGO 14-231
FLAT EARTHWEAR PAN 1-6
FLOOR (1) 1-17
FLOOR (2) 1-18
FLOUR 2-35
FLY 9-173, 14-234
FOLLOW 9-171
FOOD (1) 2-31
FORGET 6-133
FORGIVE 7-150
FORK 1-23
FORM 11-188
FOUR 11-180

FOURTEEN 11-182
FOURTH 11-186
FOURTY 11-183
FOX 14-240
FRANCE 4-71
FREE 6-130
FREE UNION 5-109
FRIDAY 12-195
FRIEND 5-90
FRONT 6-124
FRONTIER 4-71
FRUIT (1) 2-34
FRUIT (2) 2-34
FRUIT POT 1-12
FULL 6-128
FURNITURE 1-16
FUTURE 12-202

G

GAL 5-101
GARAGE 1-12
GARBAGE 1-2
GARDEN 1-13
GARDENER 13-216
GARLIC 3-46
GAS STATION 9-167
GASOLINE 9-167
GATE 1-19
GENTELMAN 5-92
GERMANY 4-62
GIANT 6-117
GIRAFFE 14-233
GIRL 5-102
GIRL FRIEND 5-103
GIVE 6-111
GLASS 1-25 - 1-26
GOAT 14-230
GOD GRANT! 7-148
GOD-MOTHER 5-100
GODCHILD 5-90
GODFATHER 5-93, 5-104
GODMOTHER 5-93
GOLD 10-177
GOOD 6-114
GOOD AFTERNOON 12-200
GOOD LUCK 6-129
GOOD MORNING 12-200
GOOD NIGHT 12-200
GOOD-BY 12-198
GORILA 14-234
GOVERNMENT 7-144
GRANDDAUGHTER 5-102
GRANDFATHER 5-89
GRANDMOTHER 5-89
GRANDSON 5-102
GRAPE 3-58
GRAPEFRUIT 3-58
GREASE 2-34
GREAT-GRANDDAUGHTER 5-92
GREAT-GRANDFATHER 5-91
GREAT-GRANDMOTHER 5-91
GREAT-GRANDSON 5-92
GREAT-GREAT-GRANDFATHER 5-108
GREAT-GREAT-GRANDMOTHER 5-108
GREECE 4-72
GREEN 10-178
GREEN SGUASH 3-47
GREEN TOMATO 3-53
GREY 10-176
GRILL 1-17
GROUP 11-188
GUADALAJARA 4-72
GUANAJUATO 4-72
GUATEMALA 4-72
GUAYATREE 3-52
GUERRERO 4-72
GUIDE 9-167

H

HAIR DRYER 1-21
HAIR-BRUSH 1-4
HAIR-DRESSER 13-219
HAITI 4-73
HALF 11-189
HALF BROTHER 5-101
HAM 2-36
HAMBURGER 2-35
HAND DRYER 1-20
HAND-STAIR 1-10
HANDSOME 6-131

HANGER 1-23
HAPPY 6-134
HEAR 7-148
HELICOPTER 8-159
HELLO 12-202
HERMOSILLO 4-73
HIDALGO 4-73
HIPOPOTAMUS 14-232
HISTORY 7-145
HOLLAND 4-73
HOME 1-12, 4-80
HONDURAS 4-73
HONEY (1) 2-37
HONEY (2) 2-38
HORIZONTAL 11-188
HORSE 14-228
HOT DOG 2-35
HOT PEPPER 3-50
HOT TACO 2-33
HOUR 12-202
HOUSE (1) 1-4
HOUSE (2) 1-4
HOUSTON 4-74
HOW? 15-243
HUNDRED 11-184
HUNGARY 4-74
HUNGER 2-35
HURRY 9-163
HUSBAND 5-96
HYPOCRITE 7-144

I

ICE-CREAM 2-35
ICE-CREAM BAR 2-38
IDIOM 7-145
IGUANA 14-233
ILLEGAL 7-145
IMPOSSIBLE 6-132
IN FRONT 6-123
INDIA 4-74
INHERIT 5-97
INSERT 9-169
INSIDE 6-113
INTERPRETER 7-146
INTERVIEW 7-142
INVESTIGATOR 13-216
ISRAEL 4-74
ITALY 4-75

J

JALISCO 4-75
JAMAICA 3-52
JANUARY 12-195
JAPAN 4-75
JELLY 2-34
JEST 7-137
JET 8-159
jew 4-74
JICAMA 3-53
JOINT 11-186
JOKE 7-140
JULY 12-196
JUMP 9-171
JUNE 12-196
JUVENILE 5-99

K

KETTLE 1-16
KEY 1-14
KING 13-221
KITCHEN 1-5
KNEEL 9-168
KNIFE 1-8
KNOW 6-134
KOREA 4-66

L

LA PAZ 4-75
LAD 5-101
LADY (1) 5-95

LADY (2) 5-95
LAMB 14-227, 14-230
LAMP 1-13
LANGUAGE 7-146
LAST 11-191
LATIN-AMERICAN 4-75
LAUGHT 6-130
LAWYER 13-217
LEADER 9-169
LEARN 6-133
LEAVE 6-120
LEFT 6-121
LEGUME 2-36
LEMON 3-53
LEMONADE 2-37
LEON 4-76
LESS 6-131
LETTER 7-137
LETTUCE 3-53
LICENCE 9-168
LID 1-22
LIE 6-124
LIFT 9-168
LIGHT 6-126
LIGHT BULB 1-11
LIME 3-53
LINE 11-189
LION 14-233
LIQUOR 2-36
LISTEN 7-142
LITTLE 11-190
LIVING-ROOM 1-20
LIZARD 14-233
LOCK 1-14
LONG 6-117
LOS ANGELES 4-76
LOS MOCHIS 4-76
LOSE 6-120
LOSS 6-121
LOVER 5-90

M

MADAME 5-106
MAGAZINE 7-151
MAIL 7-139
MAIL BOX 1-3
MAKE 9-168
MAMEY 3-54
MAMMA 5-100
MAN 5-98
MANGO 3-54
MARCH 12-196
MARMALADE 2-37
MARRIED 5-92 - 5-93
MASCULINE 5-101
MATHEMATICS 11-189
MAY 12-196
MAYONNAISE 2-37
MEANWHILE 12-203
MEAT 2-29
MECHANIC 13-217
MELON 3-54
MEXICALI 4-76
MEXICO 4-76
michoacan 4-77
MIDDLE 6-124
MILITAR 13-218
MILK 2-36
MILLION 11-185
MILLIONAIRE 11-189
MINER 13-218
MINUTE 12-204
MIRROR 1-11
MISS 5-106
MISTER 5-106
MOCK 7-147
MOLE 2-38
MONDAY 12-194
MONK 13-218
MONKEY 14-230
MONTERREY 4-77
MONTH 12-203
MOP 1-24
MORE 6-131
MORELIA 4-77
MORELOS 4-77
MOSQUITO 14-234
MOTHER 5-100
MOTHER IN LAW 5-108
MOTOR 8-160
MOTORCYCLE 8-159
MOULD 1-15
MOUSE 14-238
MOVIES 7-138

MULE 14-235
MULTIPLICATION 11-189
MUSHROOM 3-52
MUSSEL 14-226
MUSTARD 2-38

N

NAPKING 1-21
NATIONAL 4-77
NAYARIT 4-77
NEIGHBOURHOOD 1-25
NEVER 6-126 - 6-127
NEW YORK 4-78
NEW ZELAND 4-78
NEWS-BOY 13-223
NEWSPAPER 7-150
NEXT 12-205
NICARAGUA 4-78
NICE 6-130
NICKNAME 7-137
NIECE 5-107
NINE 11-181
NINETEEN 11-183
NINETY 11-184
NO 6-122
NOGALES 4-78
NOISE 7-152
NOON 12-203
NOPAL 3-55
NORTH BAJA CALIFORNIA 4-63
NORWAY 4-78
NOT YET 12-206
NOVEMBER 12-197
NOW 12-198
NUEVO LAREDO 4-79
NUEVO LEON 4-79
NUMBER 11-190

O

OAKLAND 4-79
OAT 2-28
OAXACA 4-79
OBLIGATION 7-148
OCTOBER 12-197
OCTOPUS 14-238
OIL 2-27
OISTRICH 14-227
old 5-91, 12-199
OLIVE 3-45
ONE 11-179
ONION 3-48
OPEN 6-114
OPUNTIA 3-58
ORALISM 7-149
ORANGE 3-55, 10-177
ORDER 7-149
ORPHAN 5-99
OUT 6-113
OUTSIDE 6-113
OVEN 1-12
OWL 14-228
OWNER 13-214
OX 14-227
OYSTER 14-235

P

PACHUCA 4-79
PAGE 7-149
PAN 1-20
PANAMA 4-80
PANTHER 14-236
PAPA 5-104
PAPAW 3-55
PARACHUTE 9-170
PARADE 9-165
PARAGUAY 4-80
PARENTS (1) 5-104
PARENTS (2) 5-104
PARK 1-16
PARKING LOT 9-167
PARROT 14-237
PARSLEY 3-56
PART 7-136
PARTNER 13-222
PASSPORT 9-170
PAST 12-204

PATIO 1-17
PEA 3-49
PEACH 3-50
PEACOCK 14-236
PEANUT 3-47
PEAR 3-56
PELICAN 14-236
PENGUIN 14-237
PEPPER 3-56
PEPPER POT 1-17
PERSON 5-105
PERU 4-80
PHILIPPINES 4-71
PHILOSOPHER 13-215
PHOTOCOPY 7-144
PHOTOGRAPH 7-143
PIGEON 14-236
PILLOW 1-1
PIMP 7-136
PINEAPPLE 3-57
PIÑON 3-57
PIPE 1-25
PIZZA 2-39
PLATE 1-18
POINT 15-245
POLAND 4-80
POLICEMAN 13-219
POLITIC 13-220
POLITIC BROTHER-IN-LAW 5-94
POLITIC FATHER-IN-LAW 5-94
POLITIC MOTHER-IN-LAW 5-94
POLITIC SISTER-IN-LAW 5-93
POMEGRANATE 3-51
POOR 6-132
PORCUPINE 14-238
PORK 14-238
PORTUGAL 4-81
POT 1-3
POTATO 3-55
POWER 6-132
PRAYER 7-148
PRESENT 12-205
PRESIDENT 13-220
PRESSURE COOKER 1-16
PRESUMPTUOUS 7-150
PRIEST 13-221
PRINCE 13-220
PRINCIPAL 13-214
PROFESSIONAL 13-220
PROFESSOR 13-220
PRUNE 3-48
PUEBLA 4-81
PUERTO RICO 4-81
PUERTO VALLARTA 4-81
PULQUE 2-40
PUMPKIN 3-47
PUNCTUAL 12-205
PUPIL 13-210
PURPLE 10-177
PUT 6-122

Q

QUERETARO 4-82
QUICK 6-116
QUINTANA ROO 4-82

R

RABITT 14-230
RADIO 7-151
RAISIN 3-56
READ 7-146
REASON 7-151
RECORD 7-142
RECORD PLAYER 7-154
RECTANGLE 11-190
RED 10-178
RED TOMATO 3-58
REFRIGERATOR 1-19
REJECT 7-151
REPRESENTATIVE 13-214
REPUBLIC 4-82
RESENTMENT 7-151
RESPOND 6-112
RETURN 9-171, 9-173
RICE 3-46
RICH 6-131, 11-190
RIDE 9-164
RIGHT 6-121
RING 1-23

RINOCERONT 14-238
ROAD 8-158
ROAST 2-28
ROCKET 8-158
ROLL 8-160
ROOF 1-1
ROOM 1-7
ROOSTER 14-231
ROSE 10-178
RUDE 6-130
RUG 1-1, 1-22
RUMANIA 4-82
RUN 7-145, 9-165
RUSSIA 4-83

S

SAD 6-133
SAILMAN 13-217
SALAD 2-33
SALAMANCA 4-83
SALESMAN 13-223
SALT 2-41
SALTER 1-20
SALTILLO 4-83
SAN ANTONIO 4-83
SAN DIEGO 4-83
SAN FRANCISCO 4-84
SAN LUIS POTOSI 4-84
SANDWICH 2-41, 2-43
SAPOTA TREE 3-59
SATISFIED 2-41
SATURDAY 12-195
SAUDI ARABIA 4-62
SAUSAGE 2-41
SAUSSAGE 2-32
SAVOURY 2-41
SCISSORS 1-23
SCOLD 6-133
SCORPION 14-226
SEAL 7-152, 14-231
SECOND 11-185, 12-205
SECRETARY 13-221 - 13-222
SEEDER 13-222
SENATOR 13-222
SEPARATED (1) 5-106 - 5-107
SEPARATED (2) 5-106 - 5-107
SEPTEMBER 12-197
SERVANT 13-222
SEVEN 11-180
SEVENTEEN 11-182
SEVENTY 11-184
SEWING MACHINE 1-15
SHAMPOO 1-8
SHARK 14-239
SHAVE 1-18
SHEET 1-20
SHORT 6-117 - 6-118
SHOUT 7-144
SHOW 7-147, 9-170
SHOWCASE 1-26
SHOWER 1-19
SHRIMP 14-228
SIDE 11-188
SIGN LANGUAGE 7-146
SILENCE 7-152
SILVER 10-178
SINALOA 4-84
SINCE 12-201
SINGER 13-211
SINGLE 5-107 - 5-108
SINK 9-168
SISTER 5-97
SISTER IN LAW 5-94
SIT 9-172
SIX 11-180
SIXTEEN 11-182
SIXTH 11-186
SIXTY 11-184
SKUNK 14-240
SLEEP 9-166
SLIDE 9-166
SLOW 6-116
SMALL 6-117
SNAIL 14-229
SNAKE 14-240
SOAP 1-13
SOFA 1-21
SOFTDRINK 2-40
SOLDIER 13-223
SOME 12-198
SON 5-98
SON-IN-LAW 5-110
SONORA 4-84
SOON 6-116

SOPE 2-42
SOUP 2-42
SOUR 2-27
SOUTH BAJA CALIFORNIA 4-63
SPAGHETTI 2-33
SPAIN 4-70
spaniard 4-70
SPEECH 7-142
SPELL 7-141
SPIDER 14-226
SPINAGE 3-51
SPOON 1-7
SPORTMAN 13-213
SPRING 12-193
SQUARE 11-187
SQUARE ROOT 11-190
SQUID 14-228
SQUIRREL 14-226
STAIRS 1-10
STATE 4-70
STEP FATHER (1) 5-103
STEP FATHER (2) 5-103
STEP MOTHER (1) 5-100
STEP MOTHER (2) 5-100
STEP-DAUGHTER 5-98
STEP-SON 5-98
STEWING-PAN 1-4
STOP 6-119, 9-170
STORY 7-140
STOVE 1-11
STRAINER 1-5
STRAWBERRY 3-51
STREET 7-137
SUBSTRACTION 11-191
SUBWAY 8-159
SUCKER 1-8, 1-14
SUGAR 2-28, 2-39
SUGAR 1-2
SUGARCANE 3-48
SUITCASE 9-169
SUMMER 12-193
SUNDAY 12-195
SUPPER (1) 2-30
SUPPER (2) 2-30
SUPPORT 7-137
SURPRISE 7-153
SWAM 14-229
SWEDEN 4-84
SWEET POTATO 3-47
SWITZERLAND 4-85

T

TABASCO 4-85
TABLE 1-15
TABLE CLOTH 1-15
TACO 2-42
TAILOR 13-221
TAKE 6-120, 6-123
TAKE OUT 9-171
TALE 7-140
TALE-BEARER 7-152
TALL 6-118
TAMAL 2-42
TAMARIND 3-57
TAMAULIPAS 4-85
TAMER 13-214
TAMPICO 4-85
TANGARINE 3-54
TAPESTRY 1-22
TAX 7-145
TAXI 8-161
TEA 2-43
TEACHER 13-217
TEJOCOTE 3-58
TELEGRAM 7-153
TELEGRAPH 7-153
TELEPHONE 7-153
TELEVISION 7-154
TEN 11-181
THANKS 7-144
THEATER 7-153
THEN 12-201
THIEF 13-217
THIRD 11-185
THIRST 2-42
THIRTEEN 11-181
THIRTY 11-183
THOUGH 12-199
THOUSAND 11-185
THREE 11-179
THROW 9-172
THURSDAY 12-194
TIGER 14-239
TIJUANA 4-85

TIME 12-206 - 12-207
TIRED 9-164
TLAXCALA 4-86
TO DISTURB 7-143
TO MILK 2-38
TOAD 14-239
TOASTER 1-24
TODAY 12-203
TOILET 1-10
TOLUCA 4-86
TOMORROW 12-203
TOOTH-BRUSH 1-4
TOOTH-PASTE 1-17
TORTILLA 2-43
TOTAL COMUNICATION 7-138
TOWEL 1-24
TOWN 4-81
TRADITION 7-154
TRAIN 8-161
TRAMWAY 8-161
TRAVEL 9-173
TRAY 1-8
TRIANGLE 11-191
TRUCK 8-158
TRUE 6-125
TRUTH 6-124
TUESDAY 12-194
TURKEY 14-232
TURN OFF 6-126
TURN ON 6-125
TURTLE 14-239
TUTOR 5-109
TUXTLA GUTIERREZ 4-86
TWELFTH 11-181
TWENTY 11-183
TWINS 5-97
TWO 11-179
TYPEWRITER 1-15

U

UGLY 6-131
UNCLE 5-109
UNITED STATES 4-70
UNTIL TOMORROW 12-202
UP (1) 6-113
UP (2) 6-113
URUGUAY 4-86
UTENSIL 1-25

V

VACATIONS 9-172
VASE 1-11
VEGETABLE 2-43
VENEZUELA 4-86
VERACRUZ 4-87
VERMICELLI 2-33
VERTICAL 11-191
VICE-PRESIDENT 13-223
VIDEOCASSETE PLAYER 7-154
VIETNAM 4-87
VILLA HERMOSA 4-87
VINEGAR 2-43
VISIT 9-173
VOCABULARY 7-155
VOICE 7-155

W

WAIT 12-202
WAITER 13-218
WAKE UP 9-166
WALK 6-119, 9-170
WALL 1-16
WALNUT 3-55
WARD 9-165
WASH-STAND 1-13
WASHING MACHINE 1-14
WASHINGTON 4-87
WASP 14-227
WASTEPAPER BASKET 1-2
WATER 2-27
WATERMELON 3-57
WEDDING 5-92, 5-101
WEDNESDAY 12-194
WEEK 12-205
WELCOME 7-141

WET (1) 6-129
WET (2) 6-129
WHAT HAPPEN? 15-244
WHAT IS IT? 15-244
WHAT? 15-244
WHEEL 8-160, 9-169
WHERE? 15-244
WHICH? 15-243
WHISKY 2-44
WHITE 10-175
WHO IS THERE? 15-244
WHY? 15-245
WIDOW 5-109
WIDOWER 5-110
WIFE 5-96
WILD BOARD 14-233
WIN 6-121
WINDOW 1-26
WINE 2-44
WING 14-225
WINTER 12-194
WITH 6-116
WITHOUT 6-116
WOLF 14-234
WOMEN 5-102
WORD 7-149
WORK 9-172
WORKER 13-219
WORM 14-232
WORST 6-125
WRONG 6-115

Y

YEAR 12-199
YELLOW 10-175
YES 6-122
YESTERDAY 12-199
YOGHOURT 2-44
YOUNG 5-99
YOUTH 5-99
YUCATAN 4-87
YUGOSLAVIA 4-88

Z

ZACATECAS 4-88
ZEBRA 14-229

Apéndice E

Francés, French, Français

A

À CÔTÉ 12-205
À DEMAIN 12-202
ABANDONNER 6-120
ABEILLE 14-225
ACAPULCO 4-61
ACCENT 15-245
ACCIDENT 9-163
ACCUSER 7-135
ACTEUR 13-209
ADDITION 11-191
ADMIRER 7-136
ADULTE 5-89
AÉROPORT 9-163
AFRIQUE 4-61
AGENOUILLER 9-168
AGENT 13-209
AGNEAU 14-227, 14-230
AGRÉABLE 6-130
AGUASCALIENTES 4-61
AIGLE 14-225
AIGRE 2-27
AIL 3-46
AILE 14-225
ALASKA 4-62
ALIMENT (1) 2-31
ALLEMAGNE 4-62
ALLUMER 6-125
ALORS 12-201
ALTIER 7-136
AMANDE 3-46
AMANT 5-90
AMENDE 7-148
AMER 1-6, 1-8
AMÉRIQUE 4-62
AMÉRIQUE LATINE 4-75
AMI 5-90
anglais 4-74
ANIMAL 14-226
ANNÉE 12-199
ANNIVERSAIRE 12-200
ANNONCER 7-136
AOÛT 12-197
APLATIR 6-128
APPARAÎTRE 6-127
APPELER 7-147
APPÉTIT 2-28
APPORTER 9-172
APPRENDRE 6-133
APPUI 7-137
APRÈS 6-123
APRÈS-DEMAIN 12-204
APRÈS-MIDI 12-206
ARABIE SAOUDITE 4-62
ARAIGNÉE 14-226
ARCCHITECTE 13-210
ARGENT 10-178
ARGENTINE 4-62
ARRÊTER 6-119, 9-170
ARRIÈRE-GRAND 5-91
ARRIÈRE-PETIT 5-92
ARRIÈRE-PETIT-FIL 5-92
ARRIVER 9-169
ARTICHAUT 3-46
ARTISAN 13-210
ASIE 4-63
ASPERGE 3-50
ASSEOIR 9-172
ASSOCIÉ 13-222
ATOLE 2-28
ATTENDRE 12-202
AU REVOIR 12-198
AU-DESSOUS DE 6-112
AUBERGINE 3-46
AUJOURD'HUI 12-203
AUSTRALIE 4-63
AUTO-STOP 9-164
AUTOBUS 8-157
AUTOCUISEUR 1-16
AUTOMNE 12-193
AUTRICHE 4-63
AUTRUCHE 14-227
AVANCÉ 12-206
AVANT 6-123
AVANT-HIER 12-199
AVEC 6-116
AVION 8-157
AVOCAT 13-209
AVOINE 2-28

AVOUER 7-139
AVRIL 12-196

B

BACARDI 2-29
BAIGNOIRE 1-23
BAIN 1-2
BAJA 4-63
BALAI 1-10
BARBIER 13-210
BATATE 3-47
BATEAU 8-157
BATTRE 1-2, 7-149
BAUDET 14-228
BEAU 6-131
BEAU PÈRE 5-103
BEAU-FIL 5-98
BEAU-FILLE 5-98
BEAU-FRÈRE 5-94
BEAU-MÈRE 5-108
BEAU-PÈRE 5-108
BÉBÉ 5-91
BELGIQUE 4-64
BELLE FILLE 5-103
BELLE-FRÈRE 5-94
BELLE-SOEUR 5-93 - 5-94
BETTERAVE 3-47
BEURRE 2-37
BIBERON 1-14
BICYCLETTE 8-158
BIENTÔT 6-116
BIÈRE 2-30
BISCUIT 2-34
BLANC 10-175
BLEU 10-175
BOEUF 14-227
BOILLON 2-29
BOLIVIE 4-64
BON 6-114
BONHEUR 6-129
BONJOUR 12-200
BONSOIR 12-200
BOTE 1-3
BOUGIE 1-25
BOUIDOIR 1-24
BOULANGER 13-219
BOXEUR 13-211
BRÉSIL 4-64
BRONZE 10-176
BROSSE CHEAVEUX 1-4
BROSSE DENTS 1-4
BRUIT 7-152
BRUN 10-176
BUFFLE 14-227
BUREAU 1-10

C

CABINET 1-10
CACAHUETTE 3-47
CAFÉ 2-29
CAISSE 1-3
CALENDRIER 12-200
CALIFORNIE 4-64
CALMAR 14-228
CALME 6-132, 9-164
CAMION 8-158
CAMPECHE 4-64
CANADA 4-65
CANARD 14-236
CANNE À SUCRE 3-48
CANOT 9-167
CAPITAINE 13-211 - 13-212
CAPITALE 4-65
CARNASSIER 13-212
CARRÉ 11-187
CARROTE 3-59
CASSEROLE 1-3 - 1-4
CASSETTE 7-138
CATSUP 2-29
CAUSER 7-150
CAVALIER 5-92
CELEBASSE 3-47
CELEBRATE 6-133
CÉLIBATAIRE 5-107 - 5-108
CENT 11-184
CERCLE 11-186
CÉRÉALE 2-30
CERF 14-240
CERISE 3-48

CHAIR 2-29
CHAMBRE 1-7
CHAMEAU 14-229
CHAMPÊTRE 13-211
CHAMPIGNON 3-52
CHAN 14-237
CHANDELIER 1-3
CHANTANT 13-211
CHARPENTIER 13-212
CHAT 14-232
CHAUFFEUR 13-213
CHAUVE 14-235
CHAYOTE 3-49
CHEF 13-216
CHEMINEÉ 1-8
CHETUMAL 4-67
CHEVAL 14-228
CHÈVRE 14-230
CHIAPAS 4-68
CHICAGO 4-68
CHIFFON 1-24
CHIHUAHUA 4-68
CHILI 4-68
CHINE 4-68
CHOCOLAT 2-31
CHOU 3-49
CHOU-FLEUR 3-49
CHUTE 9-164
CIGNE 14-229
CINÉMA 7-138
CINQ 11-180
CINQUANTE 11-183
CINQUIÈME 11-186
CISEAUX 1-23
CITÉ 4-65
CITRON 3-53
CIUDAD JUAREZ 4-65
CIUDAD VICTORIA 4-65
CLAIR 10-176
CLÉ 1-14
CLOSET 1-19
CLOVISSE 14-226
COAHUILA 4-66
COCA COLA 2-30
COCOTIER 3-49
COIFFEUR 13-219
COLIMA 4-66
COLLATEUR 1-5
COLOMBIE 4-66
COMIQUE 7-138
COMMANDANT 13-213
COMMENCER 6-118
COMMENT? 15-243
COMMÉRE 5-93
COMMODE 1-6
COMMUNICATION 7-146
COMMUNICATION TOTAL 7-138
COMPAGNON 5-93, 6-115
COMPLET 6-128
COMPTER 11-187
COMPTEUR 13-213
CONCOMBRE 3-56
CONDOMINIUM 1-6
CONDUIRE 8-159
CONFÉRENCE 7-139
CONFIANCE 7-139
CONFISEUR 13-215
CONJOINT 11-186
CONSTRUIRE 6-127
COPIE 7-139
COQ 14-231
CORÉE 4-66
CORIANDRE 3-48
COSTA 4-66
CÔTÉ 11-188
COULER 9-168
COULEUR 10-176
COULOIR 1-7
COUPE 1-6
COUPLE (1) 5-105
COUPLE (2) 5-105
COUR 1-17
COURANT 1-7
COURGE 3-47
COURIR 7-145, 9-165
COURS 7-140
COURT 6-117 - 6-118
COUSIN 5-105
COUSINE 5-105
COUTEAU 1-8
COÛTEUX 6-129
COUTURIÈRE 13-218
COUVERCLE 1-22
COUVERTURE 1-5
COUVRE 1-5
CRAPAUD 14-239
CRÈME 2-31
CRÈME À LA GLACE 2-35

CREVETTE 14-228
CRIER 7-144
CRIEUR 13-223
CROCODILE 14-230
CUBA 4-67
CUERNAVACA 4-67
CUILLER 1-7
CUISINE 1-5
CUISINIER 13-212
CULIACAN 4-67
CURIEUX 7-140

D

DAME (1) 5-95
DAME (2) 5-95
DANEMARK 4-69
DANSE 9-164
DAUPHIN 14-231
DE FORCE 7-135
DE RIEN 7-141
DÉBOUCHER 1-9
DÉCEMBRE 12-197
DÉCENT 9-165
DÉCLARATION 7-141
DEDANS 6-113
DÉFILÉ 9-165
DEHORS 6-113
DÉLICIEUX 2-32
DEMAIN 12-203
DEMANDER 6-111 - 6-112
DEMI 11-189
DEMI-FRÈRE 5-101
DEMOISELLE 5-106
DENTISTE 13-213
DÉPARTEMENT 1-9
DEPUIS 12-201
DÉPUTÉ 13-214
DERNIER 11-191
DERRIÈRE 6-123
DESCENDRE 6-119
DÉSIR 7-141
DESSERT 2-39 - 2-40
DESUS (1) 6-113
DESUS (2) 6-113
DEUX 11-179
DEUXIÈME 11-185
DEVANT 6-123 - 6-124
DIAGONALE 11-187
DIALOGUE 7-141
DIFFICILE 6-122
DIMANCHE 12-195
DINDON 14-232
DINER (2) 2-31
DIRECTEUR 13-214
DIRECTION 1-9
DIRIGER 1-9
DISCOURS 7-142
DISPARAÎTRE 6-127
DISQUE 7-142
DISTRICT FEDERAL 4-69
DIVISION 11-187
DIVORCED (1) 5-95
DIVORCED (2) 5-95 - 5-96
DIX 11-181
DIX-HUIT 11-182
DIX-NEUF 11-183
DIX-SEPT 11-182
DOCTEUR 13-214
DOLLAR 11-188
DOMPTEUR 13-214
DORMIR 9-166
DOUBLE 11-187
DOUCHE 1-19
DOUTE 6-124
DOUX 2-33
DOUZE 11-181
DRAP 1-20
DROITE 6-121
DURACINE 3-50
DURANGO 4-69

E

EAU 2-27
ÉCHAPPER 9-167
ÉCHELLE 1-10
ÉCLAIRER 6-126
ÉCOUTER 7-142
ÉCUREUIL 14-226
ÉDIFICE 1-9
EL 4-69

ÉLECTRICIEN 13-215
ÉLÉPHANT 14-231
ÉLÈVE 13-210
EN ATTENDANT 12-203
EN BAS (1) 6-114
EN BAS (2) 6-114
EN COLÈRE 9-166
EN HAUT 6-112
ENFANT 5-101
ENFANTET 5-101
ENNUYER 7-147
ENSENADA 4-70
ENTENDRE 7-148
ÉPELER 7-141
ÉPINARD 3-51
ÉPOUSE 5-96
ÉPOUX 5-96
EQUATEUR 4-69
ESCALIER 1-10
ESCARGOT 14-229
ESPAGNE 4-70
espagnol 4-70
ESSENCE 9-167
ETAT 4-70
ETATS UNIS 4-70
ÉTÉ 12-193
ÉTEINDRE 6-126
ÉTENDOIR 1-23
ÉTENDRE 6-128
ETHIOPIE 4-70
ÊTRE 6-119
ÉTUVE 1-11
EUROPE 4-71
EX 13-215
EXACT 6-115, 7-143
EXALTER 6-132
EXCUSE MOI 7-138
EXEMPLE 7-142
EXPLIQUER 7-143
EXQUIS 3-51

F

FACILE 6-122
FAIM 2-35
FAIRE 9-168
FAMILLE 5-96
FARINE 2-35
FATIGUÉ 9-164
FAUTEUIL 1-21
FÉMININ (1) 5-96
FÉMININ (2) 5-97
FEMME 5-102
FERME 6-114
FERMER CLÉ 1-14
FEU 1-12
FÈVE 3-50, 3-52
FÉVRIER 12-195
FIANCÉ 5-103
FIANCÉE 5-103
FIGUE 3-52
FIGUIER DE BARBARIE 3-58
FIL 5-98
FILLE 5-98, 5-102
FILLEUL 5-90
FÍLOU 13-221
FINIR 6-118
FINLANDE 4-71
FLAMAND 14-231
FLAMBÉE 1-11
FOIS 12-207
FORGERON 13-216
FORKSET 1-23
FORME 11-188
FOUR 1-12
FOURMI 14-232
FOYER 1-11 - 1-12
FRAISE 3-51
FRANCE 4-71
FRENETE 1-26
FRÈRE 5-97
FRIGIDARE 1-19
FROMAGE 2-40
FRONTIÈRE 4-71
FRUIT (1) 2-34
FRUIT (2) 2-34
FRUITIER 1-12
FUSÉE 8-158
FUTUR 12-202

G

GAGNER 6-121
GALETTE DE MAÏS 2-43
GARAGE 1-12
GARÇON 5-102, 13-218
GARND-MÈRE 5-89
GÂTEAU 2-39
GAUCHE 6-121
GÉANT 6-117
GELÉE 2-34
GENDRE 5-110
GÈNER 7-143
GIMBLETTE 2-32
GIRAFE 14-233
GLISSER 9-166
GOMME 2-31
GOUVERNEMENT 7-144
GOYAVIER 3-52
GRÂCE 7-143
GRAISSE 2-34
GRAND 6-117 - 6-118
GRAND-PÈRE 5-89
GRANDE-BRETAGNE 4-74
GRATUIT 6-130
GRAVIR 9-166
GRÈCE 4-72
GRENADE 3-51
GRIL 1-17
GRILLE 1-19
GRILLEUR 1-24
GRIS 10-176
GRONDER 6-133
GROSSE TOILE 1-13
GROUPE 11-188
GUADALAJARA 4-72
GUANAJUATO 4-72
GUATEMALA 4-72
GUÊPE 14-227
GUERRERO 4-72
GUET 7-135
GUIDE 9-167

H

HABITUER 12-198
HAÏTI 4-73
HAMBURGER 2-35
HARICOT 3-51
HÂTER 9-163
HÉLICOPTÈRE 8-159
HÉRITAGE 5-97
HERMOSILLO 4-73
HEURE 12-202
HEUREUX 6-134
HIBOU 14-228
HIDALGO 4-73
HIER 12-199
HIPPOPOTAME 14-232
HISTOIRE 7-140, 7-145
HIVER 12-194
HOMME 5-98
HOMME DE CIRQUE 13-212
HONDURAS 4-73
HONGRIE 4-74
HORIZONTAL 11-188
HORLOGE 1-19
HOT DOG 2-35
HOUSTON 4-74
HUILE 2-27
HUIT 11-180
HUÎTRE 14-235
HYPOCRITE 7-144

I

IDIOME 7-145
IGUANE 14-233
ILLÉGAL 7-145
IMPOLI 6-130
IMPOSSIBLE 6-132
IMPÔT 7-145
INDE 4-74
INFIDÈLE 6-125
INGÉNIEUR 13-216
INSÉRER 9-169

INTERPRÈTE 7-146
INTERVIEW 7-142
INVESTIGATEUR 13-216
ISRAËL 4-74
israéliene 4-74
ITALIE 4-75

J

JALISCO 4-75
JAMAICA 3-52
JAMAIS 6-126 - 6-127
JAMBON 2-36
JANVIER 12-195
JAPON 4-75
JARDIN 1-13
JARDINIER 13-216
JAUNE 10-175
JE L'ESPÈRE! 7-148
JET 8-159
JETER 9-172
JEUDI 12-194
JEUNE 5-99
JEUNESSE 5-99
JICAMA 3-53
JOUR 12-201
JOURNAL 7-150
JUILLET 12-196
JUIN 12-196
JUMEAU 5-97
JUVÉNILE 5-99

K

KANGOUROU 14-229

L

LA PAZ 4-75
LAID 6-131
LAISSER 6-120
LAIT 2-36
LAITUE 3-53
LAMPE 1-13
LANGAGE 7-146
LAPIN 14-230
LAURIER-AVOCAT 3-45
LAVABO 1-13
LAVETTE 1-24
LEGUMÉ 2-36, 2-43
LENT 6-116
LEON 4-76
LETTRE 7-137
LEVER 9-168
LÉZARD 14-233
LICENCIÉ 13-217
LIGNE 11-189
LIMETTE 3-53
LIMONADE 2-37
LION 14-233
LIQUEUR 2-36
LIRE 7-146
LIT 1-3
LIVRE (1) 7-146
LIVRE (2) 7-147
LONG 6-117
LOS ANGELES 4-76
LOS MOCHIS 4-76
LOUP 14-234
LUNDI 12-194

M

MACHINE A 7-154
MACHINE COUDRE 1-15
MACHINE ÉCRIRE 1-15
MACHINE LAVER 1-14
MAÇON 13-210
MADAME 5-106
MAI 12-196
MAINTENANT 12-198
MAÏS 3-50
MAISON (1) 1-4
MAISON (2) 1-4
MAÎTRE 13-214, 13-217
MAL 6-115
MALCHANCE 6-129
MAMEY 3-54

MANAM 5-100
MANGEUR 1-6
MANGUIER 3-54
MAQUEREAU 7-136
MARÂTRE 5-100
MARCHAND DE BALLON 13-215
MARCHER 6-119, 9-170
MARDI 12-194
MARIAGE 5-101
MARIÉ 5-93
MARIÉE 5-92
MARMELADE 2-37
MARMITE 1-16
MARRAINE 5-100
MARS 12-196
MASCULIN 5-101
MATELOT 13-217
MATHÉMATIQUES 11-189
MAUVAIS 6-115
MAYONNAISE 2-37
MÉCANIQUE 13-217
MÉDISANCE 7-140
MELON 3-54
MENER 9-169
MENTIR 6-124
MERCI 7-144
MERCREDI 12-194
MÈRE 5-100
MÉTRO 8-159
METTRE 6-122
MEUBLE 1-16
MEXICALI 4-76
MEXIQUE 4-76
michoacan 4-77
MIDI 12-203
MIEL (1) 2-37
MIEL (2) 2-38
MIEUX 6-125
MILIEU 6-124
MILITAIRE 13-218
MILLE 11-185
MILLION 11-185
MILLIONNAIRE 11-189
MINIER 13-218
MINUTE 12-204
MIROIR 1-11
MIXEUR 1-14
MOFETTE 14-240
MOINE 13-218
MOINS 6-131
MOIS 12-203
MOLE 2-38
MONTER 6-119
MONTERREY 4-77
MONTRER 7-147, 9-170
MORELIA 4-77
MORELOS 4-77
MOTEUR 8-160
MOTOCYCLETTE 8-159
MOUCHARD 7-152
MOUCHE 14-234
MOUILLÉ (1) 6-129
MOUILLÉ (2) 6-129
MOULE 1-15
MOUSTIQUE 14-234
MOUTARDE 2-38
MULET 14-235
MULTIPLIER 11-189
MUR 1-16

N

NAIN 6-118
NAPPE 1-15
NATIONAL 4-77
NAYARIT 4-77
NEUF 11-181
NEVEU 5-107
NEW YORK 4-78
NICARAGUA 4-78
NIÈCE 5-107
NO 6-122
NOCE 5-92
NOËL 12-204
NOGALES 4-78
NOIR 10-177
NOIX 3-55
NOPAL 3-55
NORVÈGE 4-78
NOVEMBRE 12-197
NUEVO LAREDO 4-79
NUEVO LEON 4-79
NUMÉRO 11-190

O

OAKLAND 4-79
OAXACA 4-79
OBLIGATION 7-148
OCTOBRE 12-197
OEUF 2-36
OIGNON 3-48
OISSEAU 14-235
OLIVE 3-45
ONCLE 5-109
ONZE 11-181
OR 10-177
ORALISME 7-149
ORANGE 3-55, 10-177
ORDRE 7-149
ORDURES 1-2
OREILLER 1-1
ORFELIN 5-99
OSCURO 10-177
OÙ? 15-244
OUBLIER 6-133
OUI 6-122
OURS 14-235
OUVRIER 13-219
OUVRIR 6-114

P

PACHUCA 4-79
PAGE 7-149
PAILLASSE 13-219
PAIN 2-39
PANAMA 4-80
PANTHÈRE 14-236
PAON 14-236
PAPA 5-104
PAPAYE 3-55
PAPILLON 14-234
PARACHUTE 9-170
PARAGUAY 4-80
PARC 1-16
PARDONNER 7-150
PARENTS (1) 5-104
PARENTS (2) 5-104
PAROLE 7-149
PARRAIN 5-93, 5-104
PAS ENCORE 12-206
PASSÉ 12-204
PASSEPORT 9-170
PASSOIRE 1-5
PASTÈQUE 3-57
PATRIE 4-80
PAUVRE 6-132
PAYS-BAS 4-73
PÉLICAN 14-236
PENDANT 12-201
PERDRE 6-120
PÈRE 5-104
PERMIS 9-168
PÉROU 4-80
PERROQUET 14-237
PERSIL 3-56
PERSONNE 5-105
PERTE 6-121
PETIT 6-117
PETIT AUTOBUS 8-160
PETIT DÉJEUNER (1) 2-32
PETIT DÉJEUNER (2) 2-32
PETIT FIL 5-102
PETIT FILLE 5-102
PETITE PELLE 2-38
PEU 11-190
PHILIPPINES 4-71
PHILOSOPHE 13-215
PHOQUE 14-231
PHOTOCOPIE 7-144
PHOTOGRAPHIE 7-143
PIGEON 14-236
PIGNON 3-57
PIMENT 3-50
PINGOUIN 14-237
PIS 6-125
PIZZA 2-39
PLAINDRE 7-150
PLAISANTERIE 7-140
PLANCHER (1) 1-17
PLANCHER (2) 1-18
PLAQUEMINIER 3-59
PLATANE 3-57
PLATEAU 1-8, 1-18

PLEURER 6-130
PLUS 6-131
PO 1-20
POINT 15-245
POIRE 3-56
POIRÉE 3-45
POIS 3-49
POISSON 14-237
POIVRE 3-56
POIVRI 1-17
POLICE 13-219
POLITIC BEAU 5-94
POLITIQUE 13-220
POLOGNE 4-80
POMME 3-54
POMME DE PIN 3-57
POMME DE TERRE 3-55
POMPIER 13-211
PONCTUEL 12-205
PONT 8-160
PORC 14-238
PORC-ÉPIC 14-238
PORT (1) 1-18
PORT (2) 1-18
PORTO RICO 4-81
PORTUGAL 4-81
POSTE 7-139, 7-151
POT 1-2
POULET 14-237
POULPE 14-238
POURQUOI? 15-245
POUVOIR 6-132
PRÉCIPITER 6-127
PREMIER 11-185
PRENDRE 6-120, 6-123
PRÉSENT 12-205
PRÉSIDENT 13-220
PRÉSOMPTUEUX 7-150
PRÊTRE 13-221
PRIER 7-152
PRIÈRE 7-148
PRINCE 13-220
PRINTEMPS 12-193
PROFESESUR 13-220
PROFESSIONNEL 13-220
PRUDENT 9-165
PRUNE 3-48
PUEBLA 4-81
PUERTO 4-81
PULQUE 2-40

Q

QUARANTE 11-183
QUARTIER 9-165
QUATORZE 11-182
QUATRE 11-180
QUATRE-VENGT-DIX 11-184
QUATRE-VINGTS 11-184
QUATRIÈME 11-186
QUE SE PASSE-T-IL? 15-244
QUE? 15-244
QUEL? 15-243
QUELQUE 12-198
QUERETARO 4-82
QUI C'EST? 15-244
QUI VIVE? 15-244
QUINTANA ROO 4-82
QUINZE 11-182
QUOIQUE 12-199
QUOTIDIEN 12-201

R

RACINE CARRÉE 11-190
RAFRAÎCHISSEMENT 2-40
RAILLER 7-147
RAISIN 3-56, 3-58
RAISON 7-151
RANCUNE 7-151
RAPIDE 6-116
RASER 1-18
RAT 14-238
RECTANGLE 11-190
REJECTER 7-151
RENARD 14-240
RENDRE 6-111
RÉPONDRE 6-112
RÉPUBLIQUE 4-82
REQUIN 14-239
RETOUR 9-173

RETOURNER 9-171
RÉVEILLER 9-166
REVUE 7-151
RHINOCÉROS 14-238
RICHE 6-131, 11-190
RIDEAU 1-7
RIRE 6-130
RIZ 3-46
ROI 13-221
ROSE 10-178
RÔTIR 2-28
ROUE 8-160, 9-169
ROUGE 10-178
ROULER 8-160
ROUMANIE 4-82
ROUTE 8-158
RUE 7-137
RUSIA 4-83

S

SALADE 2-33
SALAMANCA 4-83
SALLE 1-20
SALT 1-20
SALTILLO 4-83
SALUT 12-202
SAMEDI 12-195
SAN 4-84
SAN ANTONIO 4-83
SAN DIEGO 4-83
SAN LUIS 4-84
SANDWICH 2-41, 2-43
SANGLIER 14-233
SANS 6-116
SATISFAIT 2-41
SAUCISSE 2-32, 2-41
SAUTER 9-171
SAVOIR 6-134
SAVON 1-13
SAVOUREUX 2-41
SCEAU 7-152
SCORPION 14-226
SEC 6-128
SÉCHEUSE A CHEVEUX 1-21
SÉCHEUSE A MAIN 1-20
SECONDE 12-205
SECRÉTAIRE 13-221 - 13-222
SEIGNEUR 5-106
SEIZE 11-182
SEL 2-41
SEMAINE 12-205
SEMEUR 13-222
SÉNATEUR 13-222
SEPARÉR 7-136
SÉPARER (1) 5-106 - 5-107
SÉPARER (2) 5-106 - 5-107
SEPT 11-180
SEPTEMBRE 12-197
SERVIETTE 1-21
SERVIETTE DE 1-24
SERVITEUR 13-222
SEUL 6-115
SHAMPOO 1-8
SIÈCLE 12-206
SILENCE 7-152
SILLE 1-21
SINALOA 4-84
SINGE 14-230, 14-234
SIX 11-180
SIXIÈME 11-186
SOBIQUET 7-137
SOEUR 5-97
SOFA 1-21
SOIF 2-42
SOIXANTE 11-184
SOIXANTE-DIX 11-184
SOLDAT 13-223
SOMBRE 6-126
SONNER 1-23
SONORA 4-84
SOPE 2-42
SORTE DE CÉDRAT 3-58
SORTIE 9-171
SORTIR 9-171
SOUPE 2-42
SOUPER (1) 2-30
SOUPER (2) 2-30
SOUS-SOL 1-22
SOUSTRAIRE 11-191
SPAGHETTI 2-33
SPORTIF 13-213
STATIONNEMENT 9-167
SUCRE 2-28, 2-39
SUÈDE 4-84

SUISSE 4-85
SUIVRE 9-171
SURPRISE 7-153

T

TABASCO 4-85
TABLEAU 1-15
TACO 2-42
TACO AU FROMAGE 2-40
TACO AU PIMENT 2-33
TAILLEUR 13-221
TAMAL 2-42
TAMARINIER 3-57
TAMAULIPAS 4-85
TAMPICO 4-85
TANGARINE 3-54
TANTE 5-109
TAPAGE 7-137
TAPIS 1-1, 1-22
TAPISSERIE 1-22
TASSE 1-22
TAUREAU 14-239
TAXI 8-161
TCHÉCOSLOVAQUIE 4-67
TEJOCOTE 3-58
TÉLÉGRAMME 7-153
TÉLÉGRAPH 7-153
TÉLÉPHONE 7-153
TÉLÉVISION 7-154
TEMPS 12-206
TERRASSE 1-1
THÉ 2-43
THÉÂTRE 7-153
TIGRE 14-239
TIJUANA 4-85
TLAXCALA 4-86
TOLUCA 4-86
TOMATE ROUGE 3-58
TOMATE VERT 3-53
TORTUE 14-239
TOUJOURS 6-126
TOURNE-DISQUE 7-154
TRADITION 7-154
TRADUIRE 7-154
TRAIN 8-161
TRAIRE 2-38
TRAMWAY 8-161
TRAVAIL 9-172
TREIZE 11-181
TRENTE 11-183
TRIANGLE 11-191
TRISAÏEULE 5-108
TRISTE 6-133
TROIS 11-179
TROISIÈME 11-185
TROUVER (1) 6-120
TROUVER (2) 6-121
TUBE 1-25
TUTEUR 5-109
TUXTLA 4-86

U

UN 11-179
UN AUTRE 12-204
UNION LIBRE 5-109
URUGUAY 4-86
USTENSILO 1-25

V

VACANCES 9-172
VACHE 14-240
VALISE 9-169
VASE 1-11
VEIR 1-25
VENDEUR 13-223
VENDREDI 12-195
VENEZUELA 4-86
VER 14-232
VERACRUZ 4-87
VÉRITÉ 6-124
VERMICELLI 2-33
VERRE 1-26
VERT 10-178
VERTICAL 11-191
VEUF 5-110

VEUVE 5-109
VICE-PRÉSIDENT 13-223
VIDE 6-128
vieillard 5-91
VIETNAM 4-87
VIEUX 5-91, 12-199
VILLA HERMOSA 4-87
VILLAGE 4-81
VIN 2-44
VINAIGRE 2-43
VINGT 11-183
VIOLET 10-177
VIPÈRE 14-240
VIRGULE 15-245
VISITE 9-173
VITRINE 1-26
VOCABULAIRE 7-155
VOISINAGE 1-25
VOITURE 8-158
VOIX 7-155
VOLER 9-173
VOLEUR 13-217
VOYAGER 9-173
VRAI 6-125

W

WASHINGTON 4-87
WHISKY 2-44

Y

YOGOURT 2-44
YOUGOSLAVIE 4-88
YUCATAN 4-87

Z

ZACATECAS 4-88
ZÈBRE 14-229
ZÉLANDE 4-78

Hasta hace poco, era imposible conseguir un texto que englobara comprensivamente el lenguaje de señas de sordos en México. Los textos eran incomprensibles, desorganizados o con otros fines como objetivo.

En la presente compilación, los autores han logrado un triple fin: presentar en forma organizada para su estudio las señas, dar una introducción clara y sencilla del lenguaje de los sordos y dar acceso a las personas investigadoras de otros países al presentar la traducción al inglés y francés.

No cabe duda que la serie de dos libros que forman parte de la colección serán pronto un clásico entre los investigadores, conocedores, terapeutas y personas en general interesadas en el maravilloso mundo del lenguaje de las manos y el cuerpo.